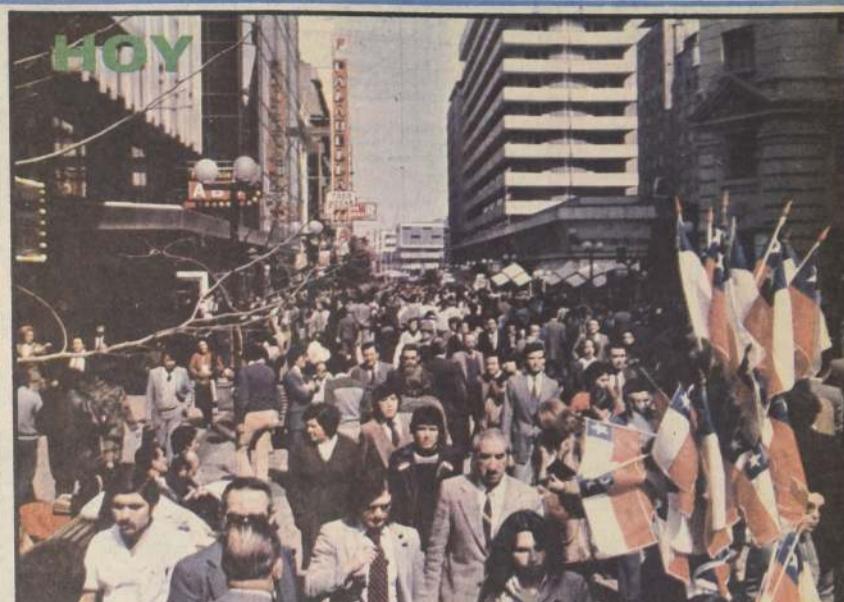




AYER



HOY

Hace ocho años la escena era común. El cáncer político y social que, fomentado por los partidos de gobierno, ahogaba la República, imposibilitó, casi diariamente, la normalidad de los negocios y la vida de los ciudadanos.



EL AYER. — Así vivían los pobladores del sector Nueva Matucana, en la miseria y en el desamparo que nunca fue mitigado por las promesas políticas.



EL HOY. — Ahora la vida les sonríe a aquellos pobladores de Nueva Matucana. Viviendas sólidas y dignas en la comuna de Maipú les permiten mirar su futuro con optimismo.

Actualmente el mismo escenario es vitrina elocuente de la paz y tranquilidad social que disfrutan todos los habitantes de la capital y del país. Las actividades sociales y del comercio fructifican en beneficio de todos los chilenos.

LA PATRIA CONSOLIDADA

Un país dueño del presente y seguro del porvenir. Esa es la síntesis de Chile en este 11 de septiembre, a ocho años de la gesta de la Liberación Nacional.

Muchos son los logros obtenidos en este periodo y que, de una u otra forma, ya son parte integral de la vivencia de cada ciudadano. Desde el retorno a la seguridad personal hasta la estructuración de una sana economía; desde la erradicación de la extrema pobreza hasta la dimensión de nuestras reales potencialidades; desde la vivencia de una auténtica solidaridad social hasta una gravitante presencia en el concierto internacional.

Esto es lo palpable, lo irrefutable con la fuerza de los hechos concretos. Bajo cualquier concepto, desde cualquier prisma, hay un testimonio tangible: el Chile de hoy. Un país que puede y debe medirse en comparación con cualquier etapa de su pasado. No solamente con aquel pretérito próximo de caos, violencia, odio, frustración e incertidumbre; sino, también, con aquel, un tanto lejano, de abulia, conformismo, inconsistentes afanes o desmesuradas pretensiones.

(Texto completo de Editorial en Pág. 3A)

ODEPLAN entregó Programa Regional de Desarrollo 1982-1989

ESTRUCTURADO EL MAS GIGANTESCO PLAN DE DESARROLLO REGIONAL DE LA HISTORIA

- Primera prioridad al desarrollo social, que llegará al 56,9%
- Mejoramiento de servicios de salud, ahora al alcance de todos
- Mayor infraestructura nacional, lo que facilitará el desarrollo

Considerando como prioritario el desarrollo social y el mejoramiento de las condiciones de vida de los habitantes del país, los Planes Regionales de Desarrollo 1982-1989 contemplan una inversión tentativa de 5 mil 152 millones de dólares.

Dichos planes fueron aprobados recientemente por S.E. el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte y ayer en conferencia de prensa el Ministro Director de la Oficina de Planificación Regional, ODEPLAN, Alvaro Donoso, se refirió detalladamente a sus alcances.

En estos programas se identifican cerca de 11 mil estudios, programas y proyectos, cada uno de los cuales deberá ser priorizado definitivamente una vez que sean sometidos a un proceso nacional de evaluación de proyectos.

Los Planes Regionales de Desarrollo 1982-1989 constan de cuatro tomos: "Introducción y Resumen del Plan Regional de Desarrollo, sectores de Infraestructura y Servicios" y "Plan Regional de Desarrollo, Sectores Productivos".

INVERSIÓN PER CAPITA

La inversión regional per cápita que ha sido programada para el año 1981 es de 2 mil 730 pesos en todo el país, correspondiendo el monto mayor a la Undécima Región con 16 mil 850 pesos, la media a la Región Metropolitana.

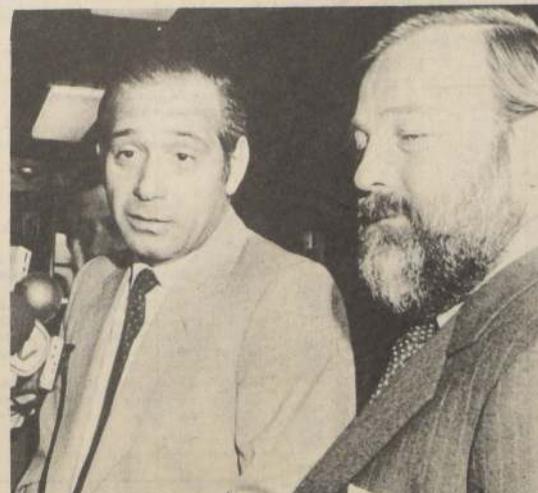
Una vez que sean sometidos a un proceso nacional de evaluación de proyectos, la inversión en la Carretera Panamericana, en empresas del Estado y los gastos corrientes.

En forma especial dijo que los Planes Regionales de Desarrollo "ratifican y consolidan el proceso de planificación, mediante el cual la estrategia de desarrollo económico y social se traduce en proyectos y programas específicos a aplicar en cada uno de los puntos del territorio nacional".

OTROS GASTOS

Los antecedentes para la elaboración de estos planes fueron aportados por cada una de las Intendencias Regionales del país y enviados a ODEPLAN, para el correspondiente estudio de la rentabilidad social de los proyectos.

El Ministro Director de ODEPLAN explicó que en los Planes Regionales de Desarrollo no están incluidos los Programas Nacionales de Alimentación, los Subsidios Habita-



EL SUBSECRETARIO DE RELACIONES EXTERIORES y Jefe de la delegación chilena ante el proceso de mediación, Coronel Ernesto Videla, expresó que la Santa Sede tiene interés en que el diferendo chileno argentino se solucione lo antes posible

Chile espera llamado del Vaticano para iniciar elaboración de tratado

Subsecretario de Relaciones Exteriores señaló el interés de la Santa Sede en que se llegue a una solución en el diferendo austral, "lo antes posible".

Chile espera el llamado de la Santa Sede para iniciar la elaboración del tratado que deberá firmarse y en el cual se vaciarán todos los planteamientos de la propuesta papal.

"Nosotros no tenemos nada que hacer respecto de eso. Hay una propuesta y fue contestada por Chile. El problema para nosotros en esa fase está terminado. La propuesta del Santo Padre es tímida e inamovible".

El Gobierno de Chile cumplió con las tres exigencias a peticiones que hizo el Papa Juan Pablo II que fueron: responder en un plazo oportuno, lo que hicimos; colaborar a crear un clima propicio al proceso y mantener las reservas correspondientes en relación a lo tratado en las diferentes conversaciones, como también respecto de la propuesta misma.

"Hay una propuesta y va a haber que transformarla en tratado. Eso es lo que estamos haciendo. Se incluyen ideas y planteamientos que hizo el Santo Padre en forma muy clara".

Con estas palabras el coronel Ernesto Videla desmintió versiones de

De acuerdo a estos dos puntos, tam-

(Pasa a la Pág. 16-A)



Cuerpo "C"

Un balance sobre los logros alcanzados desde que se inició la reconstrucción nacional en 1973, presenta LA NACION, en un cuerpo especial, el "C", de la edición de hoy. Los aspectos más relevantes de los avances logrados en el área social: vivienda, educación, salud, etc... y lo económico, son detallados en lenguaje al alcance de todo lector. Especialmente se dio importancia a lo relacionado con las nuevas legislaciones laboral y previsional.

A las 11:00 horas de hoy leerá Mensaje Presidencial 1980-1981

Incremento en labor social anunciará el Presidente

Diversos proyectos tendientes a incrementar la labor de acción social impulsada por el Gobierno, dará a conocer hoy a las 11:00 horas a la ciudadanía el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Urtarte, en el Mensaje correspondiente a la labor realizada entre septiembre de 1980 y el presente mes.

El texto, de más de 400 páginas, contiene una detallada síntesis acerca de las tareas efectuadas por cada Ministerio, además de los organismos dependientes del Estado, entre ellos el Banco Central y la Comisión Nacional de Reforma Administrativa, CONARA. Asimismo, contiene un análisis de la situación política, económica, social y cultural del país.

Esta ceremonia se llevará a cabo en el Salón Plenario del edificio Diego Portales y contará con la asistencia de la Primera Dama de la nación, señora Lucia Hiriart de Pinochet; los integrantes de la Junta de Gobierno y sus esposas; Ministros de Estado; Cuerpo de Generales y Almirantes; Cuerpo de Diplomáticos; representantes de las organizaciones civiles, comunitarias, femeninas, juveniles, laborales y culturales, entre otros.

El acto será transmitido por red de radio y televisión y se iniciará con la interpretación del Himno Nacional.

Las actividades del Jefe de Estado se iniciarán a las 20:30 horas de hoy en su residencia particular, ocasión en que recibirá los saludos del Jefe de la Casa Militar, Coronel Jorge Balleiro, y de sus Edecanes con motivo de conmemorarse el octavo aniversario de la Liberación Nacional.

(Pasa a la Pág. 16-A)

Constructores aceptan medidas sobre fondos previsionales para viviendas

Declaraciones del Gerente de la Cámara de la Construcción

Fernando Alvear, Gerente de la Cámara Chilena de la Construcción desmintió ayer la información —que no dí LA NACION— que afirmaba que se efectuaría una reunión, en dicha entidad gremial, para analizar y rechazar las nuevas disposiciones sobre el uso que se le debe dar a los recursos provenientes de la emisión de letras hipotecarias.

El Instituto de Normalización y Previsión, del área del Ministerio del Trabajo y Previsión Social, envió en el día de ayer una circular explicando las nuevas normas al respecto.

(Pasa a la Pág. 16-A)

CULTURALES

2A

Santiago de Chile
Viernes 11 de Septiembre de 1981

Un estudio estadístico comparativo realizado por LA NACION y publicado hace quince días, en el cual se confrontaba la realidad teatral de 1981 con la existente en el mismo período en 1973, demostró que el número de asistentes a los espectáculos teatrales se había incrementado en un 22,5 por ciento. Más concluyente aún fue comprobar que la asistencia a la ópera había sido seis veces mayor en lo que ya iba de la actual temporada y que si se consideraba la temporada de ópera en conjunto, tendríamos una situación casi espectacular: el aumento sería de doce veces en relación a la temporada tomada como base.

Es evidente que esta realidad no es un hecho aislado dentro del panorama artístico-cultural chileno. Las posibilidades del público en cuanto a tener acceso a las más variadas expresiones artísticas no sólo son atractivas en lo que a espectáculos se refiere. Las exposiciones de pintura de artistas nacionales y extranjeros de las más diversas tendencias, los concursos de artes plásticas con sus consiguientes exhibiciones, son de la más variada índole, están al alcance de todos y en una variedad de amplia gama; para comprobarlo, basta con sólo revisar las carteleras y las informaciones de prensa, que dan cuenta cada semana de dos o tres inauguraciones cuando menos.

LA EMPRESA PRIVADA

Factor fundamental en este desarrollo ha sido la colaboración de la empresa privada. Ya no cabe duda alguna de la conciencia que ésta tiene en cuanto a la responsabilidad social que le corresponde en el desarrollo de las expresiones del espíritu.

Una reseña publicada recientemente por la Sociedad Amigos del Arte demostró que son más de 260 las empresas —grandes, medianas y pequeñas— que de una forma u otra, a través del auspicio directo de exposiciones, certámenes de plástica, literatura o música, de conciertos, de programas de becas, del financiamiento a través de publicidad u otros medios, han colaborado en las distintas expresiones del quehacer artístico nacional.

Una ojeada rápida a la prensa de estos días, le permitirá al público percatarse que, sólo en el Museo Nacional de Bellas Artes, se está presentando "Reencuentro con Chile", la Cordillera, concurso y exposición auspiciados por Chiletacabos, como así mismo, la retrospectiva de Carmen Aldunate, patrocinada por el Consorcio Nacional de Seguros. Por otra lado, y desde hace casi dos meses, el Museo inauguró su sala de video-montada gracias a Sony-Cantolla. Fuera de nuestra primera casa de arte la situación no es diferente: una retrospectiva de Carlos Faz se exhibe en la Sala BHC, que se caracteriza

por el relevante nivel de cada una de sus exposiciones, mientras en la recientemente creada Sala Amigos del Arte —de esta corporación que, entre sus tantas actividades, se destaca por su decisiva colaboración en el reacondicionamiento del Museo Nacional de Bellas Artes— se presenta la creación plástica de los artistas becados por ella.

Tres eventos musicales de nivel internacional son ejemplos claros de la trascendencia de la iniciativa privada: la Temporada de la Ópera del Teatro Municipal, la temporada de conciertos de la Agrupación Beethoven en el Teatro Oriente y las Jornadas Musicales de Frutillar. Por su estimulante labor, especialmente entre los músicos jóvenes, cabría también señalar los seis ciclos de recitales orga-



Gracias a la Compañía de Teatro Itinerante, los niños illapelinos veían por primera vez un cuento infantil a través de la expresión teatral. En una gira al Norte, el conjunto estuvo presentando "Sueño de una noche de verano", que ahora prosigue su ciclo en las ciudades sureñas.

La iniciativa privada y el Estado compiten en pro del Arte y la Cultura

□ Municipios se revelan como grandes impulsores de la creatividad artística.

□ Coordinación entre las entidades estatales y las universidades da buenas dividendos artísticos

nizados por Amigos del Arte en el Salón Filarmónico Municipal, con sus treinta o más conciertos y otras tantas repeticiones. Y así podríamos continuar enumerando, sin por ello dejar de correr el riesgo de las inevitables omisiones.

EL ROL INDUCTOR DEL ESTADO

Las instituciones estatales o que de alguna manera se sustentan con aportes fiscales, tampoco se quedan atrás. Si bien cada uno de los jefes de los distintos organismos que tienen relación con la cultura están conscientes que el éxito de la política económica que sustenta el Gobierno reside en buena medida en el saneamiento de los gastos fiscales y por ende sus presupuestos deben ser acordes a la situación, no ello dejan de luchar por una mayor holgura y por administrarlos con el mejor rendimiento.

Inteligentes coordinaciones de la más variada índole han permitido logros como las giras nacionales del Teatro Itinerante, mediante convenios entre la Universidad Católica y el Ministerio de Educación. A nivel nacional, esta labor ministerial está a cargo del Departamento de Extensión Cultural y, en el regional, por las respectivas Secretarías del ramo.

El Teatro Itinerante recorre todas



Sólo la decisiva colaboración de la empresa privada hizo posible que la retrospectiva de Carmen Aldunate, inaugurada en el Museo de Bellas Artes, quedara reservada en un importante catálogo, tal vez el mejor editado en los últimos tiempos para solo un artista chileno actual.

jas regiones, no sólo dando funciones, sino que además realizando una fructífera labor didáctica a través de talleres de teatro que han resultado de gran efecto multiplicador. En cuanto a las artes plásticas, se han presentado exposiciones de pintura chilena y de reproducciones de cuadros famosos de la pintura universal, también en todas las regiones.

El teatro y las exposiciones "itinerantes" llevan tres años de funcionamiento y pueden considerarse programáticas consolidadas.

En Santiago, por otra parte, el año pasado y lo que va corrido de éste, el Área de Cultura de la Secretaría Metropolitana de Educación ha implementado programas de difusión cinematográfica, editando un Cine-Guía que, combinado con funciones para estudiantes con filmes escogidos, va creando un público joven afín con el lenguaje de las imágenes. En cuanto a teatro, el área realiza funciones especiales para profesores desarrollando métodos novedosos como las clases-concierto, que están a cargo

los municipios. Esto ha redundado en la creación de nuevos institutos culturales comunitarios, la ampliación de las actividades de los ya existentes y algunas iniciativas de los mismos.

En tanto, el galardón como los merecidos del agraciado colocan a dicha difusión literaria como la más importante del país luego del Premio Nacional no paralelo a éste. Revisa interna- cional ha alcanzado también el concurso de Internacionales de Interpretación Músical organizado por la Ciudad Jardín. Por su parte, cal-

destacar la consolidación inter-

na- cional de la Bienal de Arte de Valpo- ria, cuya nueva edición, de alto niv- el, se inaugura en octubre próxi- mo. Por ser ya una tradición, casi no es necesario citar los festivales folcló- ricos que se llevan a cabo a lo largo de país, gracias al esfuerzo de las res- ponsables comunas.

Pero sin duda alguna, la labor de difusión cultural más ambiciosa es la ejecutada por la Corporación Cul-

tal de Santiago y el Teatro Munici- pial por todo ampliamente conocida y mirada.

LAS UNIVERSIDADES

Parral aparte merecen las un- veridades. Ellas son en primera y últi- ma instancia, las forjadoras de nuestro desarrollo artístico, cultura o intelectual. Pero junto con trabajan en el seno de la comunidad estudiantil su labor trasciende al público a través de las más diversas expresiones. Com- ejemplos basta citar la Orquesta Sinfónica de Chile que acaba de terminar su larga y fructífera temporada de conciertos en la Sala O'Higgins, los conjuntos de teatro de las respectivas escuelas de la Universidad de Chile Católica, quienes permanentemente tienen en carteleras obras de prime- jerarquía, los conjuntos de Música de Cámara, algunos de los cuales, con el Cuarteto Renacentista de la Católica, tienen un alto prestigio inter- naciona- l. Formando y manteniendo el aero de las respectivas universitarias, nos entregan de tres o cuatro conciertos semanales una buena categoría y de fácil acceso a público.

En el campo de las artes plásticas —entre otros— cabe señalar la permanente labor de extensión en las giones que realiza de sus profesores artistas cuya coordinación y fina- ciamente está a cargo de la Secretaría de Relaciones Culturales, con sus concurso de literatura, música folkló- rica y teatro, la formación de talleres literarios en Santiago y regiones, los ciclos de conferencias a cargo de con- notados escritores, quienes recorren el país estimulando la creación literaria en los diversos talleres, los programas de extensión artística con alcance nacio- nal y los organizados por las res- pectivas sedes regionales.

Pero en este último tiempo, cabe destacar la labor que desarrollan las comunas, muy acorde con la mayor autonomía de que gozan cada día más en su recinto cultural. En el caso de la Universidad Católica, el Concurso Bienal de Ar- tista Universitario cuva nueva versión, cierra por estos días y la Feria In- ternational de Artesanía, que en su quinta edición anual se montará a fines de noviembre en su recinto hu- nido del Parque Bustamante, con- tuendo uno de los más importantes encuentros de arte popular autóctono en Sudamérica.

SERVICIOS



LINEAS AEREAS

SALIDAS

LAN CHILE: Vuelo 153 a las 13:50 horas a Buenos Aires. Vuelo 133 a las 14:00 horas a Isla de Pascua y Papeete. Vuelo 144 a las 21:30 horas a Lima, Miami, y Nueva York. AVIANCA: Vuelo 080: a las 09:50 horas Lima, Bogotá; IBERIA: Vuelo 996 a las 11:45 horas a Buenos Aires y Madrid. LLOYD AEREO BOLIVIANO: Vuelo 920 a las 13:50 horas a La Paz, Santa Cruz y conexiones. AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 205 a las 15:30 horas a Mendoza y Buenos Aires. PARAGUAYA: Vuelo 503 a las 14:30 horas a Asunción, El Salvador, Frankfurt. BRANIFF INTERNATIONAL: Vuelo 920 a las 20:15 horas a Lima, Los Angeles y San Francisco.

LLEGADAS

LAN CHILE: Vuelo 171 a las 10:45 horas de Frankfurt, Paris, Madrid, Río; Vuelo 153 a las 12:35 horas de Miami, Panamá y Lima; Vuelo 144 a las 20 horas de B. Aires. AVIANCA: Vuelo 080 a las 09:50 horas de Montevideo. BRANIFF INTERNATIONAL: Vuelo 921 a las 14:10 horas de San Francisco, Los Angeles y Lima; IBERIA: Vuelo 995 a las 08:30 horas de Madrid, B. Aires. LLOYD AEREO BOLIVIANO: Vuelo 919 a las 12:50 horas de Miami, Panamá, Santa Cruz y La Paz. AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 204 a las 14:50 horas de B. Aires y Mendoza.

SALIDAS

AERONOR (Cerrillos): Vuelo 306 a las 10:30 horas a La Serena, escalas en Valparaíso y Copiapo. Vuelo 042 a las 23:00 horas a Antofagasta y Arica. LAN CHILE: Vuelo 094 a las 08:00 horas a Iquique y Arica. Vuelo 085 a las 09:00 a Puerto Montt, Punta Arenas. LADECO: Vuelo 083 a las 08:00 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas. Vuelo 064 a las 08:30 hrs. a Iquique y Arica. Vuelo 062 a las 08:30 hrs. a Antofagasta, Iquique y Arica. Vuelo 011 a las 17:40 hrs. a Concepción y Temuco.

LLEGADAS

AERONOR (Cerrillos): Vuelo 306 a las 19:30 horas de La Serena. Vuelo 081 a las 12:20 horas de Antofagasta. LAN CHILE: Vuelo 095 a las 14:50 horas de Arica e Iquique. Vuelo 084 a las 18:05 horas de Punta Arenas y Puerto Montt. LADECO: Vuelo 002 a las 10:20 horas de Concepción. Vuelo 031 a las 13:55 horas de Antofagasta y El Salvador. Vuelo 065 a las 15:10 horas de Arica e Iquique. Vuelo 014 a las 19:55 horas de Valdivia y Temuco. Vuelo 004 a las 20:35 horas de Concepción. Vuelo 076 a las 21:00 horas de Punta Arenas y Puerto Montt. Vuelo 023 a las 21:30 horas de Calama y Antofagasta.

EMERGENCIAS

Posta Central 39451 AREA NORTE 370011
Ambulancias 39451 Hospital San José 371011
Lia Cisterna 2234422 Hospital Roberto del Río 37031
Nubia 499004 CABINEROS 60151
Providencia-Las Condes 2257216 Prefectura General 133
Quinta Normal 91011 RADICOPATRULLAS Central 581122
San Miguel 2234422 BOMBEROS 132
San Bernardo 391534 AREA METROPOLITANA 581122
AREA OESTE Hospital Salvador 2256441 LA CISTERNA 82211
Hospital Calvo Mackenna 41011 INVESTIGACIONES 723025
Instituto del Tórax 495091
Hospital Pedro A. Cerda 2271251



TRENES

SALIDAS

ESTACION MAPOCHO

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
8.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario
12.30	Valparaíso	A. Expreso	Lun. a Vier.
14.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario
19.10	Valparaíso	A. Expreso	Diario

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
9.10	Quillota	A. Expreso	Lun. a Vier.
10.35	Valparaíso	A. Expreso	Diario
17.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario
21.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario

VALIDA DE ESTACION CENTRAL

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
7.30	Talca	Tren Ord.	Diario
8.30	Concepción	A. Expreso	Diario
9.00	Concepción	A. Salón	Diario
11.15	Talca	A. Ord.	Diario
14.30	Concepción	A. Salón	Diario
15.00	Talca	A. Ord.	Diario
15.15	Pichilemu	Tren Ord.	Diario
16.00	Chillán	T. Expreso	Diario
18.00	Chillán	A. Salón	Dijo. a Vier.
18.30	Puerto Montt	T. Rápido	Diario
18.45	Curicó	A. Expreso	Diario
19.30	Talca	A. Expreso	Diario
20.45	Rancagua	A. Ord.	Diario
21.00	Valdivia	T. Exp. Noct.	Diario
22.00	Concepción	T. Exp. Noct.	Diario
23.00	Concepción	A. Salón	Diario

LLEGADAS ESTACION CENTRAL

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
7.00	Concepción	A. Salón Noct.	Diario
7.40	Rancagua	A. Ord.	Diario
8.15	Concepción	T. Exp. Noct.	Diario
8.50	Valdivia	T. Exp. Noct.	Diario
9.10	Curicó	A. Ord.	Diario
9.25	Puerto Montt	T. Rápido	Diario
10.35	Curicó	A. Ord.	Dos. y Fest.
10.50	Talca	A. Expreso	Días Trabajo
12.15	Pichilemu	Tren Ord.	Diario
12.40	Chillán	A. Expreso	Lun. a Sab.
13.45	Chillán	A. Expreso	Diario
16.40	Concepción	A. Salón	Diario
18.05	Talca	A. Expreso	Diario
18.15	Concepción	A. Expreso	Diario
20.20	Talca	A. Expreso	Diario
21.10	Chillán	A. Expreso	Dos. y Fest.
21.40	Concepción	A. Salón	Diario
22.30	Talca	A. Expreso	Diario

SERVICIOS ESPECIALES:

Servicio Auto-Tren a Concepción, Temuco y Valdivia, Los Junes, miércoles y viernes con regreso martes, jueves y domingo. Hacia y desde Osorno, todos los días. Trenes especiales en festividades patrias y religiosas.

Información y ventas de pasajes Libertador Bernardo O'Higgins 853 Local 21 Fono 391518 y 30746 Metro Escuela Militar Local 3 Fono: 2282983 Estación Central Fono: 92157 Estación Mapocho Fono: 60923 Auto-Tren Fono: 31814 Equipaje Fono: 91526.

TERMINAL SANTIAGO ALAMEDA 3800

PULL BUS NORTE ARMANDIZ SERVICIO INTERNACIONAL SANTIAGO, LIMA, PERU: Domingos y miércoles a las 09:00 Oficina 33. Llamara fono 713550.

BUSES PLUMA: Salidas a Brasil, domingo, martes y viernes a las 09:00 a Porto Alegre, Florianópolis, Curitiba, São Paulo, y Rio de Janeiro, local 14, fono 796054.

La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal
Jaime Valdés

Edited by the Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal Agustinas 1269 teléfono 82222

La Patria Consolidada

Un país dueño del presente y seguro del porvenir. Esa es la síntesis de Chile en este 11 de septiembre, a ocho años de la gesta de la Libertad Nacional.

Muchos son los logros obtenidos en este período y que, de una u otra forma, ya son parte integral de la vivencia de cada ciudadano. Desde el retorno a la seguridad personal hasta la estructuración de una sana economía; desde la erradicación de la extrema pobreza hasta la dimensión de nuestras reales potencialidades; desde la vigencia de una auténtica solidaridad social hasta una gravitante presencia en el concreto internacional.

Este es lo palpable, lo irrefutable con la fuerza de los hechos concretos. Bajo cualquier concepto, desde cualquier prisma, hay un testimonio tangible: el Chile de hoy. Un país que puede y debe medirse en comparación con cualquier etapa de su pasado. No solamente con aquel preterito próximo de caos, violencia, odio, frustración e incertidumbre; sino, también, con aquél, un tanto lejano, de abulia, conformismo, inconsistentes afanes o desmesuradas pretensiones.

Lo verdaderamente importante en este momento de alegría y reflexión es valorar esta dimensión de nuestro país cotidiano. Captar el ritmo de esa nación en marcha, en relación al rumbo trazado y las metas establecidas.

Hace ocho años la sociedad chilena debió recurrir a la última y más valiosa de sus reservas para impedir el desequilibrio de la Patria. Fero ese paso, tan trascendental como doloroso, implicó también una decisión más profunda: replantear el país.

Y esa ha sido la gran tarea de este tiempo. Extrayendo desde las raíces mismas de la nación los elementos vertebrales del ser nacional, se ha proyectado una comunidad dinámica, moderna, vital y auténtica.

Más allá de la recuperación material, cumplida en la difícil etapa de la reconstrucción, ese es el más importante logro del régimen que encabezaban las Fuerzas Armadas y de Orden.

En los últimos días la opinión pública ha sido apabullada con una avalancha de cifras, de estadísticas, de informes y de grandes o pequeños hechos que ilustran testimonialmente sobre el progreso alcanzado en las más diversas áreas: salud, educación, vivienda, obras públicas, justicia y desarrollo social, entre otros. Y en este aspecto ocurre un singular fenómeno. Son tantas las realizaciones, tantos los pasos dados en cada jornada, que ya el avance resulta obvio. Se ha producido el acostumbramiento a lo positivo. El "hacer" casi no es noticia; es lo normal.

Y ello es bueno y es malo. Bueno, porque es el más elocuente argumento sobre la gestión gubernativa.

Malo, porque motiva la indolencia y facilita la transferencia de responsabilidades.

De ahí la necesidad de, por lo menos hoy, emerger de esta vorágine "costosa" para captar y asumir lo sustancial del proceso. No se trata de desconocer -ni mucho menos renegar- las bases materiales construidas en este lapso. Por el contrario, lo que se procura es la cabal conciencia de que sobre ellas se ha obtenido el retorno de la fe y la confianza y se ha recuperado el Ser nacional.

Aun quedan vacíos y falta camino por recorrer. Pero estamos en la senda, tenemos claro el derrotero, certeza en nuestros pasos y convicción en los objetivos.

La Patria está consolidada.

¡Hipnosis!

(De LA NACION del 11 de septiembre de 1941)

El empleo de la hipnosis originaba una polémica en que intervenían especialistas y "amateur".

Estos últimos tiraban su "cuarto de espadas" sin tener mayores luces sobre el tema, pero, como hasta hoy día ocurre, la gente tiene demasiada tendencia a inmiscuirse en cosas que no le atañen ni de las cuales nada sabe. El caso era enfocado por la edición del día y se entrevistaba a algunos médicos especializados que opinaban. En pro de la hipnosis, algunos: para denostarla, otros.

En la actualidad, empero, en los inicios de la década del 80, la hipnosis "revive": la antigua técnica psicoterapéutica se enseña en algunas universidades, se adopta como reemplazante de la anestesia quirúrgica en la lucha contra el dolor y también en el tratamiento de las enfermedades psicosomáticas y neurosis diversas.

La ciencia clásica se divide siempre entre partidarios y detractores; el público le dedica un creciente interés, pero la hipnosis sigue siendo "un asunto misterioso".

Sí bien es difícil definir qué es la hipnosis, se puede decir que la misma consiste en una técnica "mediante la cual se instaura en el sujeto un vacío de poder a nivel de sistema nervioso central. Según el profesor Rolando Marchesini, de nacionalidad italiana, fundador y codirector del Centro Internacional de Hipnosis Médica y Psicología de Milán.

Cartas al Director

Señor Director:

Con motivo de celebrarse el 171º aniversario de nuestra Independencia Nacional se oficiará en la Catedral Evangélica de Santiago, ubicada en Avda. Libertadores B. O'Higgins 3644, un solemne Servicio de Acción de Gracias o TE DEUM Evangélico, el próximo 13 de septiembre, a las 10.30 horas.

A este Servicio concurrirán el Presidente de la República, la Junta de Estado, Subsecretarios y otras altas autoridades civiles, militares y eclesiásticas.

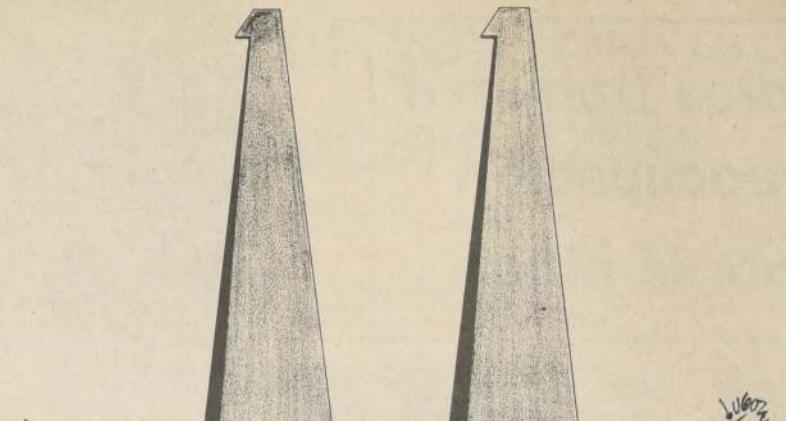
Por esta nota invitamos a su importante medio de comunicación a participar de este Servicio y a informar sobre él. Para mayores informaciones rogamos comunicarse con Edmundo Zenteno o Esteban Ensigna, al fono 382487.

Saluda muy atentamente a Ud.

CONSEJO DE
PASTORES DE CHILE

La Nación

SEPTIEMBRE



LOS PILARES DE LA PATRIA SIGUEN CRECIENDO...

Moneda Dura

Por Luis ALAMOS

La permanente preocupación manifestada por el Gobierno a través de la Corporación Nacional Forestal CONAF, en el sentido de sentar las bases para un programa de fomento al desarrollo futuro del sector forestal, no es posible si no se cuenta con información necesaria para dimensionarlo, y con ello, conocer su verdadera participación en la economía nacional.

Por esta razón, entonces la CONAF encargó al Instituto Forestal la realización de un completo censo forestal y maderero, hecho conocido oportunamente por el sector.

Los resultados reflejan que en 1980 la producción de madera aserrada fue de 2.2 millones de m³. Esta cifra, similar a la de 1979, que fue resultado de una estimación estadística, tuvo su destino en un 59,34 por ciento en el mercado externo y un 40,66 en el interno. Esta actividad significó la operación de 1.498 aserraderos, dando trabajo en el período de más intensidad, a 17.808 personas. Los resultados señalan que Chile tiene un consumo per cápita de madera cercano a 12,6 m³ por habitante.

El consumo de materia prima señala para el nivel de producción señalada

do fue de 4,6 millones de metros cúbicos, del cual el 84% correspondió a materia prima procedente de plantaciones de Pino Insigne, el 14% de Bosques Nativos y el 2% de Eucaliptus, Alamo y Cipres.

En lo que respecta a inversión en esta industria, el total actualizado a costo de reposición, indica que este monto es de 112 millones de dólares. En 1980, por otra parte, se invirtieron 24,000 millones de dólares, para renovación tecnológica, ampliaciones y nuevas instalaciones.

Una vez más, se demuestra por intermedio de este censo, que es la especie Pino Insigne la de mayor importancia en la industria del aserrío. Ello en razón a que el 89,9% de la producción indicada fue de madera de Pino Insigne, por lo que la concentración de la producción en la VIII Región (55,1 por ciento) resulta ser obvio, si se considera que allí se desarrolla la mayor extensión de plantaciones de esta especie.

Con respecto a la capacidad instalada, el censo arrojó un resultado que permite sostener que el 47,6% de ella se concentra en la VIII Región, el 19,7 por ciento en la X y el 18,6% en

la IX Región. Por otra parte, el 81,26 por ciento de ella, es para la producción de maderas aserradas de Pino Insigne, el 16,57% para madera nativa.

En lo que respecta a las características de los aserraderos encuestados, se concluye que el 94% son plantas cuya producción varía entre 0 y 500 metros cúbicos mensuales, lo que implica que el 73,3% corresponde a aserraderos de tipo móvil.

Estos resultados son del mayor interés, pues demuestran el aporte que tienen y tendrán las plantaciones de Pino Insigne, muchas veces cuestionada. No sólo permiten dar fuertes de trabajo en las zonas forestales y madereras, donde no existen alternativas para sus habitantes, sino que, además, aportan divisas y permiten que el productor invierta cada vez más en este rubro de actividad.

La CONAF ha puesto en manos del sector privado una valiosa información, que se perfeccionará y ampliará en la medida en que ella sea utilizada y bien aprovechada, para con ello continuar desarrollando el negocio de la madera, que tal como lo indica el refrán, "es moneda dura".

Problemas Políticos y Religiosos

Por Darío ROJAS

Las excavaciones arqueológicas en la "ciudad del rey David", sector milenario de Jerusalén, y las reacciones de los líderes de comunidades judías de Nueva York son dos problemas actuales que acosan al Primer Ministro de Israel y que pueden desestabilizar políticamente. La alianza partidaria que encabeza Likud tiene sólo dos votos de mayoría, 61 contra 59 de la oposición; depende de los escasos parlamentarios de los partidos religiosos para mantenerse en el gobierno, y particularmente, del Agudat Israel (ortodoxia religiosa) que tiene 3 diputados y con ella se da el lujo de manejar la estabilidad de la precaria mayoría.

Lo de las excavaciones parece increíble en los tiempos actuales. Se trata de trabajos que tienen casi 30 años y que ahora se refieren a las inmediaciones del Muro de los Lamentos en cuyo subsuelo hay indicios de hace 15 y más siglos; los científicos creen que abriendo la búsqueda pueden dar hasta con trazas del siglo décimo antes de Cristo y, a lo mejor, dar incluso con los perdidos componentes del Arca de la Alianza que tuvieron un tiempo las dos lápidas en que Moisés escribió los 10 Mandamientos a la vista del Padre Eterno. Científicos, que son simultáneamente religiosos profundos, aceptan los trabajos como indispensables para restablecer

la continuidad histórica de Israel en el tiempo; entre ellos está Yigal Yadin, antiguo Viceprimer Ministro y actualmente presidente de la Academia de Ciencias; están los arqueólogos de la Universidad de Jerusalén, que en su mayoría son religiosos judíos observantes y vigorosos defensores de sus tradiciones. Pero Agudat Israel creen que la tradición señala que en el lugar de las excavaciones hay un cementerio de hace varios siglos y que palas y picotas están desacralizando un lugar sagrado, y para evitar nuevas perforaciones es que juegan con la precaria mayoría que Begin y su alianza tienen en el Parlamento.

Lo de los líderes judíos de Nueva York es tan peligroso para Begin como lo anterior. Se trata de colectividades que ejercen notoria influencia en círculos internacionales que tienen su sede en Estados Unidos y que prolongan su fuerza respetable sobre realidades políticas y financieras de Europa. Le dijeron a Begin que rechazan algunas de las decisiones de su gobierno, pero la información pública no hace referencias concretas: se refieren a la destrucción del reactor nuclear que Francia construyó a Irak en Damasco; se refirieron a los bombardeos destructores de la aviación israelí sobre blancos civiles y militares palestinos en territorio del Líbano?

Pero los problemas religiosos no concluirán con las excavaciones arqueológicas de Jerusalén. Los ultraortodoxos quieren que aspectos concretos de las prácticas religiosas sean ahora leyes obligatorias para toda la población: destierro de la carne de cerdo en el consumo local, purificación total del país en las 12 horas diurnas del sábado, participación de las figuras públicas en los servicios sabáticos de las sinagogas y otros. Estos hechos son pruebas importantes para la capacidad combativa y para el temperamento explosivo y apasionado de Menahem Begin.

Este es un momento particularmente delicado para Begin. Está en EE.UU. para ver modo de convencer al gobierno de Ronald Reagan de reasumir responsabilidades en los acuerdos de Camp David, que la nueva política exterior norteamericana mira con indisoluble desdén. Para Israel, la paz en Cercano Oriente es indispensable y la comunidad de ideales entre EE.UU., Egipto y el gobierno de Jerusalén es uno de los avales seguros para ese logro. Un gobernante semidesestabilizado no tiene vigor en una mesa de deliberaciones; es lo que puede pasar con Begin si su reciente visita a Washington.

Pero los problemas religiosos no concluirán con las excavaciones arqueológicas de Jerusalén. Los ultraortodoxos quieren que aspectos concretos de las prácticas religiosas sean ahora leyes obligatorias para toda la población: destierro de la carne de cerdo en el consumo local, purificación total del país en las 12 horas diurnas del sábado, participación de las figuras públicas en los servicios sabáticos de las sinagogas y otros. Estos hechos son pruebas importantes para la capacidad combativa y para el temperamento explosivo y apasionado de Menahem Begin.

Conforme a ese criterio tan realista, el Presidente Reagan es un fracaso total, ya que en su propio país es casi universalmente querido. Por una vieja tradición, todo nuevo Presidente tiene derecho a una corta luna de miel antes de que la prensa y el Congreso comiencen a demolerlo pero esto es ridículo. Ya con más de seis meses dentro de su período, Reagan es aún inexpugnable, y pronto puede ser propuesto para la santidad.

Reagan debe en parte, por cierto, su extraordinaria popularidad a su enorme encanto y gracia, que no se confunden por entero con el mero arte del actor. Su comportamiento después del intento de asesinato de febrero fue el del hombre mismo, sin adornos, y fue precisamente como la mayoría de los americanos hubiera querido comportarse en circunstancias semejantes.

Reagan también es en parte el beneficiario del nuevo nacionalismo resurgido en América. El recuerdo de las complejas humillaciones y frustraciones de la época de Vietnam

ha sido borrado por una onda de ingenio patriótico y los criterios simplistas y energéticos de Reagan en todos los asuntos extranjeros calzan a la perfección con el ánimo popular prevaleciente. Sin embargo, hay algo por demás notable en la adilación en sentido crítico que ahora se viene incesantemente sobre Reagan.

Lo que nos retrotrae a Séneca, ya que hay mucho de monárquico en Ronald Reagan, aunque no en el sentido en que lo hubiera entendido Séneca. La esencia del pensamiento del filósofo era que todo el que realmente goberna y toma la responsabilidad de adoptar decisiones difíciles entre alternativas poco atractivas, está condenado a ver acumularse una gran cantidad de resentimiento en aquellos que sufren por sus decisiones.

En los días de Séneca, los reyes realmente gobernaban, y por lo general eran odiados, al menos por una gran parte de sus súbditos (si no por todos ellos), a causa de las decisiones que adoptaban. Hoy día los monarcas del mundo han aprendido a evitar, por supuesto, tal impopularidad encargándose el gobierno efectivo a otros, mientras ellos satisfacen propósitos puramente decorativos, como foco de la lealtad. (Los monarcas que no lograron aprender esta lección no han sobrevivido).

Así, la Primera Ministra Margaret Thatcher es odiada cordialmente por

Redacción / 3A

Planificación

El Instituto Latinoamericano de Planificación Económica y Social (ILPES) y la Comisión Económica para América Latina (CEPAL) ofrecerán en 1982 un Curso de postgrado en planificación con menciones de especialización en Planificación General y Política Económica y en Planificación Regional del Desarrollo.

El propósito es aumentar la capacidad de análisis y de gestión de los profesionales latinoamericanos que se desempeñan en instituciones vinculadas a los procesos de planificación en los países de la región, así como de aquellos que trabajan en organismos nacionales de capacitación o en centros académicos.

El Curso Central de Planificación representa desde 1978 una nueva modalidad en las actividades de capacitación desarrolladas por la CEPAL y el ILPES, a través del Programa de Capacitación del Instituto. En efecto, recogiendo la experiencia de más de quince años de actividad, y los nuevos requerimientos de entrenamiento que surgen de los propios países, se ha considerado conveniente reforzar la interrelación entre la enseñanza y la investigación en planificación, estructurando a tal efecto un Taller como foco de las actividades del Programa de Capacitación.

Coherente con lo anterior y desde una perspectiva que considera a la planificación del desarrollo como un proceso integral se plantea, como actividad central, un curso con fuerte énfasis en disciplinas de uso común por parte de varios especialistas en planificación.

En virtud de un Convenio que opera entre el Instituto de Estudios Sociales (ISS) de La Haya, Holanda, y el ILPES, la Mención en Planificación Regional del Desarrollo del Curso Central funciona en coordinación con el Programa de Magíster en Planificación del Desarrollo Regional (Master Programme in Regional Development Planning) del ISS. De acuerdo a tal modalidad, un cierto número de egresados de la especialidad en Planificación del Desarrollo Regional del Curso del ILPES tendrán oportunidad de continuar sus estudios en La Haya, optando al grado de Magíster.

El Curso Central es organizado por el Instituto Latinoamericano de Planificación Económica y Social y la Comisión Económica para América Latina, con el financiamiento del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y la colaboración de los gobiernos de los Países Bajos y de la República Federal de Alemania.

El Curso Central se realizará en la sede del ILPES, Santiago de Chile, del 19 de abril al 15 de octubre de 1982. Los profesores del Curso pertenecen a los cuadros permanentes del ILPES y de la CEPAL. Mediante acuerdos de cooperación se contará, al igual que en años anteriores, con la participación de especialistas.

El Curso por finalidades:

Ofrecer a los organismos de planificación y de capacitación de los países latinoamericanos una alternativa en la región, para fortalecer sus instituciones por la vía del entrenamiento de alto nivel de sus cuadros medios y superiores; entregar a los profesionales latinoamericanos interesados en el campo de la Planificación del Desarrollo y Política Económica una posibilidad de perfeccionamiento profesional, mediante su participación en un curso de postgrado estructurado sobre la realidad del medio latinoamericano y apoyado en las investigaciones de la CEPAL y el ILPES sobre los problemas del desarrollo de la región y, además, la posibilidad de un periodo posterior de investigación.

Eso Somos...

Las experiencias pueden ser muchas o ninguna. Mucha gente deja pasar su vida sin saber qué hacer con ella. Una buena parte ni sabe siquiera qué existe. Algunos se preocupan demasiado del todo, otros de nada. Falta, quizás, el equilibrio.

Se puede afirmar, al tenor de la observación de algunas experiencias, además de la propia, que hay varias cosas en el mundo que conviene dejarlas como están. Se originan cantidad de problemas por entrometerse en cosas triviales. El querer llevar soluciones a los denominados problemas, origina, frecuentemente, otros que desembocan en una crisis. El resultado es la frustración al fracasar en conseguir lo que se esperaba.

La experiencia de muchos que han triunfado en la vida, así como la de otros menos afortunados, lleva a la conclusión que, dentro del marco de ciertos límites, no hay una persona mejor que otra. Las oportunidades en la mayoría de los casos confirman que todos somos muy iguales.

La diferencia entre el éxito y el fracaso no estriba ni en la suerte ni en poseer cualidades excepcionales, sino que, generalmente, en cuestiones de táctica y espíritu emprendedor en todas las esferas de la vida: la escuela, el trabajo, la relación con el medio, el énfasis que ponemos en lo que se nos ha pautado".

Una de las metas de los seres humanos debería ser desarrollar la vida hasta la perfección. Hasta el hombre más vulgar puede descubrir y explotar fuerzas dentro de sí mismo para obtener resultados óptimos. "manejar" su futuro según su propio gusto.

Debemos convertirnos en maestros de nuestro destino y dejar de ser víctima de las circunstancias. En alguna medida tenemos que saber que existimos y justificar esa existencia.

G.

Los subsidios traducen la gran preocupación de Chile por la niñez

La atención a menores en situación irregular, ya sea en establecimientos de diagnóstico, tránsito y distribución o en centros de protección, prevención y rehabilitación; la entrega de textos escolares a alumnos de enseñanza media; el programa de alimentación escolar en escuelas gratuitas; el programa de hogares estudiantiles; el plan nacional de alimentación complementaria; los controles de salud de niños y adolescentes; los subsidios de asignación familiar para personas de escasos recursos, entre otros, son algunos de los subsidios creados por el Gobierno para beneficiar a los menores del país.

A este respecto el Estado estableció como uno de sus principales objetivos el logro de un desarrollo social equilibrado y armónico con el desarrollo económico que experimenta el país.

Por ello, y a través de sus distintos organismos y a través de su rol subsidiario, destinó durante 1980 el 50,1% del gasto fiscal total al Desarrollo Social, con el fin de atender las necesidades básicas y promover el desarrollo de los estratos de ingresos más bajos de la población.

Persiguiendo esa finalidad el Estado ha dispuesto la atención a niños en situación irregular, dirigida y coordinada por el Servicio Nacional de Menores, SENAME, en todo el país, a través de cuatro sistemas asistenciales, dependientes del tipo de irregularidad que presente el pequeño.

El primero de ellos lo conforman las llamadas Casas de Menores, que dependen directamente del SENAME o de Gendarmería de Chile. Allí se atienden a los menores que hubieren cometido delito o hechos constitutivos de crimen o falta y los niños recogidos en la vía pública por problemas de vagancia o mendicidad. El segundo sistema son los denominados Establecimientos de Prevención, donde se busca evitar la delincuencia a través de la ocupación de las horas libres de los menores en actividades recreativas, educativas, artísticas y laborales. Entre estos organismos destacan los Centros de Atención Diurna, que le proporciona a jóvenes entre los seis y los 14 años, alimentación completa, y los Clubes de Menores, destinados a niños con problemas socio-económicos.

El tercer rubro lo conforman los Establecimientos de Protección, en los cuales viven infantes que no tengan persona natural alguna a quien exigir obligación de tuición, que hayan sido abandonados por sus padres, que sus tutores estén incapacitados mentalmente, sufran

de alcoholismo o mendicidad o hayan sido condenados por vagancia, secuestro o abandono del menor, aquellos que hayan sido maltratados o sufran mal ejemplo de sus progenitores y los que indique el tribunal. Finalmente, se encuentran los Establecimientos de Rehabilitación, que albergan a menores que presentan alteraciones graves de comportamiento o en conflicto con la justicia por haber cometido delito.

TEXTOS ESCOLARES

Otro de los subsidios creados por el Gobierno para beneficiar a los niños chilenos es la entrega en forma gratuita a los alumnos de enseñanza básica de textos escolares, con el objeto de facilitar el proceso de aprendizaje.

El único requisito para optar a este beneficio es ser alumno del Sistema de Educación General Fiscal, entre los cursos 1º y 8º respectivamente.

En cada establecimiento educacional del país los directores hacen entrega de los libros a los alumnos atendidos. Los textos cubren las asignaturas de castellano y matemáticas, más un manual de materias refundidas de las otras cátedras.

Otro programa que destaca entre estas prestaciones está el denominado Hogares Estudiantiles, que son unidades asistenciales que permiten la prosecución de sus estudios a aquellos alumnos que viven alejados de los centros de estudios o en cuyos lugares de residencia no existen cursos de continuación.

La selección de los becados se realiza en base a pautas entregadas por la Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas, JUNAEB, bajo la determinación de la situación socio-económica del postulante.

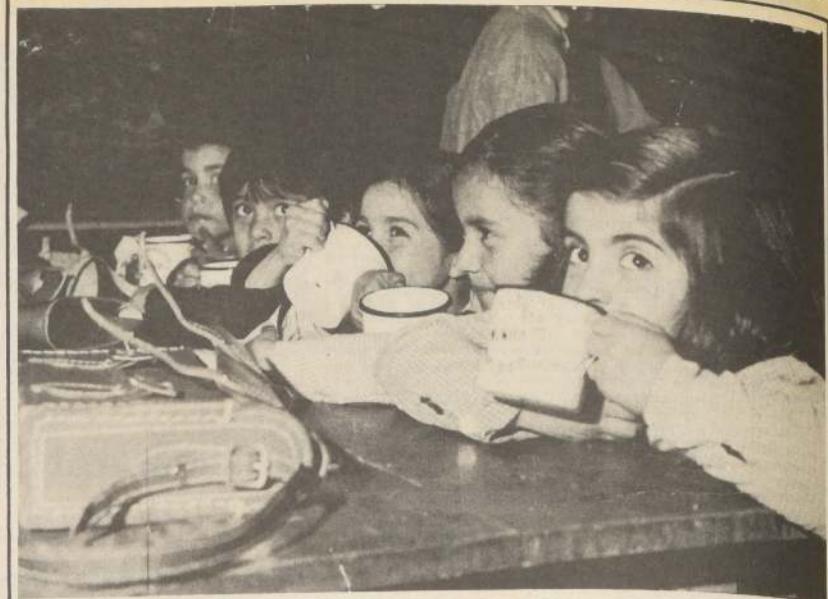
El estudiante que obtiene este beneficio recibe alojamiento y alimentación completa, con un aporte de dos mil quinientos calorías y cincuenta y dos gramos de proteínas por día. Los jóvenes viven de lunes a viernes en estos hogares e incluso, justificadamente, pueden permanecer en ellos los fines de semana.

ALIMENTACIÓN ESCOLAR

Conjuntamente con los anteriores subsidios, es posible destacar el Programa de Alimentación Escolar en Escuelas Básicas, que consiste en la entrega de desayunos.



Jugando y aprendiendo los menores aprenden a amar y respetar a su familia, querer a su patria y a obtener valores morales, que los transformarán en los hombres del mañana.



Alimentación completa, además de controles médicos y dentales, reciben los niños de escasos recursos en los Jardines Infantiles y Centros Abiertos del país.

once y almuerzos, con aporte de ochocientas calorías y quince gramos de calorías al día.

Este plan tiene cobertura nacional y la selección de los beneficiarios se realiza en los mismos establecimientos educacionales.

La Junta Nacional de Jardines Infantiles, en tanto, proporciona a través de sus establecimientos atención integral a los párboles, entendiendo como tal la educación correspondiente a su edad, alimentación que cubre el 80% de los requerimientos alimentarios y la atención médico-dental, en coordinación con el Servicio Nacional de Salud.

Estos establecimientos funcionan de lunes a viernes, en jornada completa gratuita, encaminando su acción a beneficiar prioritariamente a aquellos menores de 0 a 6 años provenientes de familias en situación de extrema pobreza.

El beneficio considera la atención psicopedagógica del párbole, que consiste en estimular sus distintas áreas de desarrollo, como la formación de hábitos y la capacidad de razonamiento.

Esta atención se entrega en tres niveles, de acuerdo a la edad cronológica del niño: sala cuna, lactantes de tres a 24 meses; nivel medio, de dos a cuatro años y 11 meses y nivel de transición, de cinco a cinco años y 11 meses.

En los jardines infantiles se aplica un programa de modificación del comportamiento infantil, favoreciendo el aprendizaje de los menores y, a la vez, integrando a los padres a las actividades educativas y extraprogramáticas que se realizan en el establecimiento, manteniéndolos constantemente informados del desarrollo de sus hijos.

Asimismo, se da preferente atención al aspecto nutricional y social. En este primer rubro se otorgan diariamente raciones y colaciones, permitiendo al niño bien alimentado mantener su estado nutritivo. Al pequeño desnutrido, en tanto, se le otorga atención preferencial y prioritaria de tal forma de sacarlo de su estado y, conjuntamente, la atención se proyecta a la familia, educando y tendiendo a disminuir la situación que provoca la patología.

En el aspecto social, la misión es solucionar los problemas de aquellos grupos familiares que presenten situaciones sociales que afecten la integridad física o mental del párbole o bien interferen en la labor desarrollada en el jardín infantil con el niño.

Existe, también, el Programa Nacional de Alimentación Complementaria, que consiste en entregar alimentos —leche y mezclas proteicas— a los menores, con el fin de prevenir la desnutrición en la población preescolar y proteger a la mujer embarazada.

La dirección y administración de este beneficio está a cargo del Servicio Nacional de Salud y su distribución se efectúa a través de los consultorios. Actualmente el programa llega a los menores de seis años, madres gestantes y nodrizas, sin considerar su situación socioeconómica ni previsión social.

El único requisito para obtener esta entrega de alimentos es que el beneficiario haya llevado a cabo sus controles médicos de salud, de tal forma que, además de distribuir estos productos, se mejoran las acciones globales de protección y fomento de la salud.

La mujer gestante puede hacer uso del beneficio desde el momento mismo en que se diagnostica el embarazo, previa presentación del certificado médico. A ella se

le exige que efectúe los cuatro controles establecidos por el SNA.

En el caso del niño, en tanto, debe presentarse el certificado de nacimiento en el consultorio correspondiente al domicilio, en donde se le entrega un carnet que establece los controles de salud, único requisito para la entrega del beneficio.

CONTROLES DE SALUD

Por otra parte, a través de controles médicos periódicos, el Programa Subsidiario denominado Control del Niño y del Adolescente, pretende prevenir enfermedades y desnutrición de menores hasta seis años de edad y de jóvenes estudiantes de Enseñanza Media.

El programa entrega, además, las vacunas correspondientes a la edad y leche, sustitutos proteicos, alimentos especiales o remedios si fueren necesarios.

Las características de este plan consisten en otorgar atención sistemática y periódica proporcionada al niño y al adolescente, con el objeto de vigilar su normal crecimiento y desarrollo.

Los controles se realizan en los consultorios bajo la siguiente pauta: Recién nacido, de 0 a 27 días, dos controles mensuales; lactante, 28 días a cinco meses, cuatro controles en el período; lactante menor, seis a 11 meses, un control; lactante mayor, 12 a 23 meses, cuatro controles; pre escolar, dos a cinco años, dos controles anuales; escolar, un control anual.

CENTROS ABIERTOS

El programa de Centros Abiertos depende de la Fundación Nacional de Ayuda a la Comunidad, organización de derecho privado presidida por la Primera Dama de la Nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet.

Estos establecimientos atienden gratuitamente a preescolares provenientes de hogares de extrema pobreza y, en forma preferente, a aquellos que presentan cuadros de desnutrición en primer y segundo grado.

Durante su permanencia en el Centro Abierto se les entrega diariamente alimentación y educación recreativa, a cargo de voluntarias capacitadas y orientada a la formación de hábitos y desarrollo de sus potencialidades.

Al grupo familiar se le entrega asistencia social, la ayuda educativa a las madres y motivación para la formación de Centros de Padres y Apoderados.

Finalmente, entre los subsidios destinados a los menores se encuentra la Asignación Familiar para personas de escasos recursos, beneficio a cargo fiscal cuyo objetivo es hacer extensiva esta prestación a todos aquellos niños menores de cinco años que pertenezcan a sectores en situación de pobreza y cuyos padres se encuentran imposibilitados de percibir esta prestación.

Los solicitantes deben inscribirse en la Municipalidad que corresponde a sus domicilios y son beneficiarios la madre o en su defecto el padre del causante que vive a sus expensas.

De esta forma, el Gobierno está haciendo realidad su misión de velar por los niños del país que, tal como lo ha indicado en reiteradas oportunidades el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, son el futuro de nuestro país.

Asistencia legal a todos los chilenos

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, aprobó el proyecto de ley que crea el Sistema Nacional de Asistencia Legal.

Dicho sistema otorga a personas de escasos recursos asistencia jurídica y/o judicial letreada gratuita, tanto como para la demanda como para la defensa de sus derechos. Esta prestación la otorgarán corporaciones subvencionadas por el Estado.

Este es uno de los tantos subsidios creados por el Gobierno en beneficio de los adultos del país, entre los que destaca la Pensión Asistencial, el Programa del Empleo Mínimo, el Subsidio Habitacional Variable para Vivienda de tipo Básica, el Subsidio de Cesantía, las becas del Servicio Nacional de Capacitación y Empleo, el programa de Saneamiento de Títulos y la Campaña Nacional de Alfabetización.

La Pensión Asistencial está destinada a los ancianos e inválidos que carecen de recursos y que, por diversas razones, no han podido obtener el beneficio de una pensión en un régimen previsional, de modo de garantizarles un nivel mínimo de subsistencia.

Tienen derecho a esta prestación los ancianos mayores de 65 años o los inválidos mayores de 18, aquellos semejantes que carecen de recursos y tener residencia continua en el país —por lo menos de tres años a la fecha de presentación de la solicitud.

El monto de la pensión asistencial asciende a alrededor de \$ 1.650 mensuales, que se incrementa en un 10 por ciento cada doce meses de imposiciones del interesado.

Asimismo, tienen derecho a asistencia médica prestada por el Servicio Nacional de Salud, en la misma forma que las personas carentes de recursos.

El Programa del Empleo Mínimo, PEM, en tanto, tiene por objeto aliviar en parte el problema de personas que estén cesantes o que busquen trabajo por primera vez. El plan se inició en 1975 y es de carácter transitorio. El PEM es un programa abierto a toda persona mayor de 18 años que esté sin trabajo, pudiendo ingresar varios miembros de una misma familia. Se entrega a los adscritos

una ayuda en dinero y la posibilidad de capacitarse en alguna especialidad o, para los analfabetos, ingresar a la campaña respectiva.

El Subsidio Habitacional consiste en una ayuda directa en dinero, destinada a atender a las familias de bajos recursos que viven en condiciones de extrema marginalidad habitacional y cuya capacidad de pago es insuficiente para adquirir una unidad habitacional por sus propios medios.

Para optar a este beneficio se exige ser jefe de hogar, no ser propietario de una vivienda al momento de postular al subsidio, no haber obtenido nunca una casa a través de cualquier institución del Estado, financiar un porcentaje mínimo del 25 por ciento del valor de la vivienda, llenar un formulario para inscribirse en el Sistema, alcanzar el puntaje suficiente y poseer cédula de identidad y RUT, tanto el postulante como su cónyuge.

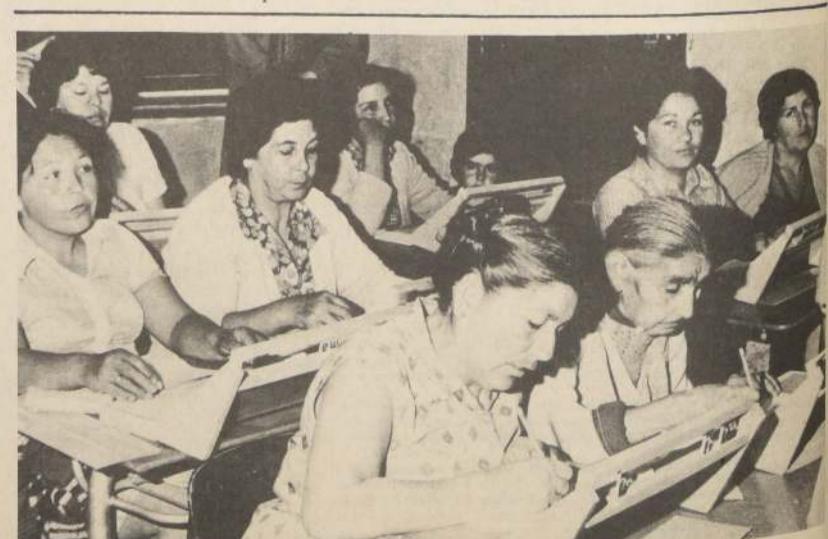
Entre los subsidios también está el de cesantía, cuyo objeto es ayudar monetariamente a aquellos trabajadores que hubieren perdido su ocupación habitual por razones ajenas a ellos, a fin de que mientras encuentren un nuevo trabajo puedan mantenerse y mantener a sus familias.

A los beneficiarios les corresponde el pago por cada día que permanezcan cesantes y se les cancela por mes vencido un monto equivalente al 75 por ciento del promedio del sueldo imponible de los últimos seis meses anteriores al mes en que se produjo la cesantía.

Además el trabajador que percibe este subsidio tiene derecho a goce de asignaciones familiares y maternales y a las prestaciones médicas correspondientes.

Las becas del SENAE buscan, por su parte, mejorar la capacitación laboral, en tanto que el Programa de Saneamiento de Títulos está destinado a regularizar la propiedad a los pequeños agricultores, industriales y comerciantes, a la vez que la Campaña Nacional de Alfabetización busca crear las condiciones educativas favorables y promover la igualdad de oportunidades a través del desarrollo integral del chileno.

□ Presidente de la República aprobó proyecto que beneficiará a todos los sectores de escasos recursos del país



Los analfabetos hoy miran con optimismo el porvenir, luego de participar en la Campaña destinada a enseñarles a leer y a escribir.

"Me siento orgullosa de la mujer chilena. Ella día a día demuestra mayores deseos de superación, de amor a la Patria, de entrega a su familia y a sus hijos. Hoy, como nunca antes, la mujer se supera y se prepara para alcanzar un buen nivel en el acontecer diario y, además, ha alcanzado un rol preponderante en la formación de la familia. Es más, diría yo, está transformada en el pilar espiritual del grupo familiar y, por ende, de toda la sociedad."

Con estas palabras, la Primera Dama de la Nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, dio a conocer sus sentimientos, su alegría y su optimismo por las labores llevadas a cabo tanto por el voluntariado como por las sotocas de las entidades que ella preside.

Para la esposa del Jefe de Estado el día de hoy es muy importante ya que, además de celebrarse el octavo aniversario de la Liberación Nacional, se cumple un año del Plebiscito en que la ciudadanía por abrumadora mayoría aprobó la Nueva Constitución Política del Estado, reconociendo con ello el progreso y el desarrollo logrado por el país desde el 11 de Septiembre de 1973.

"Cree, dijo la Primera Dama, que al hacer un balance de mi labor, lo más positivo es la respuesta que se ha obtenido de la mujer chilena a plegarse en las actividades de bien social que el Gobierno está llevando a cabo. Día a día las madres están entregando en las instituciones de voluntariado una cuota de cariño, de amor y de ayuda a los seres más necesitados. Asimismo, me alegra de sobremanera el nivel alcanzado por la mujer, su dignificación y superación, todo ello basado en el trabajo y en la capacitación, teniendo a realizarlas como personas y a permitirles ampliar su campo económico, obteniendo un presupuesto suplementario por concepto de los trabajos que realizan".

La señora Hiriart es una persona muy perseverante, con la sonrisa permanente en los labios y con muchos deseos de ayudar y entregarse a los demás. Nunca se observa en ella un dejo de cansancio o un rictus de mal humor. Para la alegría y la buena disposición siempre existe un rincón en su alma, como también para la creación de nuevas obras que tiendan al beneficio de los sectores de más escasos recursos. Posee un carácter muy firme, es extrovertida y responsable, pero antes que nada es una persona que viene un gran cariño por los demás.

"En este tiempo quizás lo único que lamenta, agrega la Primera Dama, es que en los primeros años del Gobierno, y por la intensa actividad que debía realizar, restó horas a la atención de mis hijos. No obstante, al recorrer los Jardines Infantiles y Centros Abiertos donde más de 25 mil niños reciben diariamente cariño, alimentación completa y atención médica-dental, además de ayuda psicopedagógica y entretenimiento, me siento recompensada. Jamás me arrepentiré de llevar a cabo la actividad que efectuó. Por el contrario, minuto a minuto estas tareas están aumentando y ya no sólo abarcamos en nuestra misión a las mujeres y a los niños, sino que hoy también nos estamos preocupando del hombre. Es una bonita tarea, que exige

Primera Dama de la nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet

La mujer ha sabido ganarse un sitio digno en el nuevo Chile

□ Cada día demuestra mayor deseo de superación y amor a la Patria
□ Me siento orgullosa del voluntariado

que tiempo y entrega, pero es en bien de los demás".

Y es verdad que día a día aumenta su campo de acción social. La señora Hiriart preside en estos momentos instituciones como CEMA-Chile, Comisión Nacional de Jardines Infantiles y Navidad, Fundación Nacional de Ayuda a la Comunidad, Corporación Nacional del Cáncer, Secretaría Nacional de la Mujer, Movimiento Cívico S.O.L., Comité Alborada del 36, Fundación Septiembre, Consejo Consultivo Coordinador de las actividades derivadas de la atención parvularia y jardines infantiles, la Corporación de Damas de la Defensa Nacional y el Comité Coordinador Nacional de Alfabetización, entre otros.

"CEMA-Chile, dice, es una entidad que entrega gran apoyo a nuestras mujeres y a nuestros niños. Además de entregar capacitación, asistencia legal y social, atención médica-dental y solucionar problemas domésticos, económicos y sociales de las socias, en estos instantes está preocupada de las hijas de las integrantes de los Centros de Madres. En estos momentos contamos con Hogares de Niñitas adolescentes a quienes les otorgamos educación y se crean en un ambiente familiar y de cariño. En el hogar ellas tienen su casa. Todo funciona como en familia. La Tía a cargo hace las veces de mamá. Ella da los permisos para salir, atiende a las jovencitas cuando están enfermas y las aconseja. Las niñas adolescentes necesitan mucho apoyo, porque son las futuras madres, forjadoras de una familia. Por ello deben prepararse para ello y tener la formación moral, física y psíquica necesaria para transformarse en mujeres de valer".

La institución cuenta también con los llamados Hogares de la Madre Campesina, donde reciben a las parturientas que viven en sectores rurales alejados de los centros hospitalarios, con el objeto de brindarles una óptima atención a ella y a sus hijos. Allí se les otorga atención médica, además de los remedios necesarios y vestuario para el recién nacido. Por otra parte, y como una forma de mejorar esta atención, los Hogares comenzarán a contar con Guarderías Infantiles, de tal forma que las madres lleven también a sus hijos menores para que estén cerca de ellas. Así se eleva el nivel de expectativa de vida de los recién nacidos y se mejoran las condiciones higiénicas y sanitarias, tanto de la madre como de su hijo.



El cariño por los niños, las mujeres y, en general, por los sectores más necesitados del país, han acompañado a la Primera Dama de la Nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, en estos años de labor social.

lo respectivo y cuya finalidad es velar por la artesanía de nuestro país. El establecimiento inició las clases el tres de agosto pasado con un total de 100

alumnos inscritos en cinco especialidades: orfebrería, tallado en madera, tallado en piedra, cerámica y tejido a telar.

Además, la fundación entrega asistencia legal y capacitación a las socias, junto a la perspectiva de obtener una casa propia a través de la Fábrica que posee la entidad.

IMPORTANCIA DE LA NIÑEZ

Otra de las instituciones que preside la Primera Dama de la Nación es la Fundación de Ayuda a la Comunidad, cuya misión es coordinar las labores que realizan todas las entidades de bien social.

Este organismo tiene a su cargo los Centros Abiertos, donde se les brinda atención a los menores de 0 a 6 años que por una u otra razón no han sido beneficiados con los Jardines Infantiles. Actualmente, un total de 30 mil pequeños están siendo atendidos en los Centros Abiertos, brindándoles educación, alimentación completa, atención médica-dental, social y psicopedagógica.

"La niñez, indicó la señora Hiriart a LA NACIÓN, siempre ha constituido una preocupación primordial para el Gobierno. En todo instante hemos estado luchando por los menores de escasos recursos y así hemos logrado una disminución más que significativa en los índices de desnutrición. Ya ese fenómeno no es el flagelo que por décadas afectó a los pequeños. Hoy las criaturas se ven sanas, alegres, bien alimentadas y no hay nada más hermoso que recibir la sonrisa y el cariño de un niño".

Todo esto se ha logrado con la labor del voluntariado. "Sin la ayuda de ellas, dice la esposa del Presidente de la República, nada se habría logrado. Con su trabajo abnegado, responsable y dejando de lado su propia familia, las voluntarias están integradas en la tarea de sacar adelante al país".

"Las mujeres, añade, que hoy son meras espectadoras de lo que ocurre en el país, hoy deben imitar el ejemplo del voluntariado y aportar su tiempo y conocimientos en bien de los demás. Creo que esa es una de las tareas a las que hay que abocarse, lograr la participación. El Gobierno está creando un nuevo Chile, con una mentalidad más generosa, nacionalista, justa y equitativa y, por ello, no

hay que olvidar lo que nos ocurrió en el pasado. Los niños no pueden ser contaminados con valores ajenos a nuestra idiosincrasia y eso sólo lo pueden evitar las madres, las mujeres de Chile".

JARDINES INFANTILES

En relación a los Jardines Infantiles dependientes de la Junta Nacional que preside la esposa del Primer Mandatario, existen cinco en Santiago y 23 en las diversas regiones del país. Los establecimientos atienden a un total de dos mil 500 menores, en tanto que el Comité respectivo presta atención a otros 23 mil 19 pequeños en la capital y a 20 mil 165 en el resto del territorio.

Estas labores son las que reconoce la ciudadanía. Por ello, comunas del Gran Santiago como Pudahuel, La Cisterna y Las Condes, la han denominado Madre o Hija Ilustre, en reconocimiento a la infatigable labor de acción social que ella ha realizado realizando desde 1973. Es, también, un homenaje de gratitud por lo que ella representa en el pasado, en el presente y en el futuro de la Patria, a la vez que simboliza el cariño que el pueblo, las mujeres, los hombres y los jóvenes de esta tierra sienten por la señora Hiriart.

A este respecto, la esposa del Jefe de Estado es sincera en señalar: "Estas muestras de adhesión y lealtad me llenan de orgullo, porque en mí están homenajeando a todas las mujeres del país. Es, también, un nuevo espaldarazo para seguir trabajando día a día con más tesón, con más ánimo y con más fuerzas. Es un reconocimiento a algo que estoy haciendo y que lo inicié como una responsabilidad y un deber de chilena y como la esposa de un hombre que se ha entregado por completo a su patria. Mi único deseo es que todos nos unamos en el deseo de hacer de el nuestro un país de hermanos, fuerte y fraterno, donde no exista el odio y donde las manos se tiendan hacia los demás sin mas anhelo que ayudar y brindar una sonrisa".

Así es la Primera Dama. Una gran mujer que se ha entregado, al igual que su esposo, por entero a la patria.



La Institución de enseñanza más grande del país

Saluda al Supremo Gobierno y adhiere a la celebración de su Octavo Aniversario

Inacap, impulsando el desarrollo cultural de Chile

11 de Septiembre de 1973 • 11 de Septiembre de 1981

UN CAMBIO NOTABLE.

ocho años de Gobierno.

Que ha significado Organización y Progreso. Con una política Económica y social que ha dado estabilidad y dinamismo a las fuentes productoras del país, y que día a día otorga un mayor bienestar y tranquilidad a la población.

ocho años de Progreso.

ocho años que para la Bolsa de Comercio

han significado RENOVACION Y PROGRESO. Más de un 8.000% de aumento en las transacciones bursátiles diarias. Con una adecuación rápida y eficiente, la Bolsa de Comercio ha cooperado con las grandes directrices del gobierno colocando todos los medios y su empeño al servicio del desarrollo nacional.

Con hechos concretos.

Con los más modernos sistemas computacionales que permiten una información amplia y oportuna. Con personal profesional y capacitado que garantizan una operación eficiente. Con nuevos sistemas de remate y oferta. Con menores costos para las A.F.P. que significan mayores beneficios para los imponentes.

» **NUESTRO APORTE** ES DAR MAYORES POSIBILIDADES PARA EL DESARROLLO ECONOMICO Y SOCIAL.

» **NUESTRA ADHESION** ES NUESTRO COMPROMISO DE CONTINUAR TRABAJANDO POR LOGRAR UNA MAYOR EFICIENCIA Y TRANSPARENCIA DEL MERCADO BURSATIL.



BOLSA
DE COMERCIO
DE SANTIAGO



HILDA MUÑOZ: "Los chilenos hemos aprendido, al fin, que el flojo nunca gana, que trabajando vivimos en paz, porque ahora se valora el trabajo".



JORGE HIDALGO: "Ojalá nunca... nunca volvamos a la angustia del pasado".



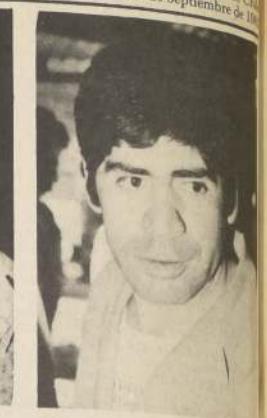
SÓNIA TAPIA: "A los ciegos les iba mejor que a los comerciantes en la época de la UP".



MARIO OYARCE: "Ahora se planta y se siembra más que nunca. Los chilenos sabemos que nada nos puede faltar".



RAMÓN FERNANDEZ: "Antes no había producción y, por lo tanto, no había comercio. Si mucho robo".



JUAN YÁÑEZ REYES: "Siempre está lleno de gente, es para mí estar bien, porque podemos vender bien, como de ser".



MARÍA YÁÑEZ REYES: "Ahora sí que llegan cosas para vender".



CARLA BARRERA: "Estamos eternamente agradecidos de la Municipalidad que nos dio estos locales para trabajar como la gente, en un Chile tranquilo".

Comerciantes de la Vega Central:

"Hoy sabemos lo que es trabajar con dignidad"

"Antes trabajábamos en la calle, sin ninguna dignidad humana. Teníamos que alimentar a la familia como verdaderos pordioseros que, luego de pasar horas y horas peleando por un saco de papas para vender, tratabamos de atraer a los compradores con mercadería de segunda y tercera calidad, vendida al triple del precio real".

El testimonio corresponde a Carla Barrera, quien habló a LA NACION desde su local N° 118 del sector Tirso

de Molina, de La Vega, sobre lo que denominó "la triste época del año 70 al 73, cuando vender verduras y frutas era considerado casi como pedir limosna".

"Cómo no vamos a estar agradecidos de la vida que ahora estamos viviendo. Sé que muchos de mis colegas han olvidado algunas cosas, pero también sé que hoy se sienten más personas, como cualquier trabajador".

Para Jorge Hidalgo, 46 años, del

sector Vega Central, la experiencia vivida durante el Gobierno pasado "casi me marcó para siempre. Mi hija, de 10 años en ese tiempo, vio hasta llorar a su madre. Me da angustia al acordarme cuando me tenía que levantar antes de las 4, para pelear por un saco de cebollas con otros 400 o 500 locatarios. No habían más de 200 a 250 para la venta, y la gente necesitaba unos 600 sacos para subsistir. Dicen que es malo recordar las tristezas. Yo creo que es bueno. Hay que apro-

vechar lo malo como experiencia positiva, intentando no volver a vivirlo nunca... nunca... creo que no seré capaz de trabajar otros tres años en las condiciones que lo hace para la época de la Unidad Popular. Muchos envejecimos 20 años en esos tres años de penas".

Sonia Tapia, 30 años, no era comerciante hace 8 años. Pese a ello comerció jocosa a LA NACION: "Mi marido trabaja hace más de 20 años en esto de las verduras y me cuenta que antes el negocio estaba muy malo. Creo que no lo habría ni mirado si lo hubiese conocido hace unos 8 o 9 años, porque él dice que estaba muy mala la cosa, que no ganaba ni para hacer cantar a un ciego, aunque creo que a los ciegos les iba mejor en ese tiempo que a los comerciantes".

"OH... LA COMPETENCIA!"

"Creo que el sistema de la libre competencia es lo mejor que se ha inventado en este país, claro que no para los flojos y ladrones, sino para quienes siempre hemos sabido trabajar", expresó con hondo sentimiento Mario Oyarce, también de la Vega Central.

El local estaba vacío en los momentos que recibió a LA NACION. "Ya vendí harto por hoy día. También hay días malos, pero sabemos que vendrán otros buenos. Para la época de Allende ya no pensábamos en el mañana, era como estar en el acabo de mundo. Era harto triste".

Mario Oyarce, con 30 años de comercio en la fruta, está consciente de las ventajas de la actual agricultura. "Ahora se produce en los campos y los productores sobran. Se pueden clasificar y se venden según eso. Lo bueno se vende por bueno y lo malo por malo... antes se vendía lo malo y lo bueno porque era lo único... y ¡cómo luchábamos los locatarios para conseguir a la gente aunque fuera ese producto malo...!"

Todos los comerciantes encuestados coincidieron en señalar que el buen abastecimiento es la clave para un buen comercio, como Ramón Fernández, padre de 5 hijos, el mayor de 22 años, que relató: "Hay que imaginarse lo que era para nosotros vivir en esa



El movimiento comercial observado hoy en los principales centro abastecedores, hacen olvidar la lucha que hace ocho años libraba la dueña de casa para obtener el alimento diario, para lo cual comenzaba por hacer una larga "cola" de ingreso a los recintos comerciales.

Comerciantes del Matadero Municipal:

Ahora el que trabaja, gana

"Ahora la cosa está buena. Claro que hay que trabajar para conseguir ganancias, pero así es mejor. Creo que a nadie le gusta que le den todo, no hay nada más lindo que conseguir su casita, y sus muebles y ropa para los niños con el esfuerzo propio. Antes, en cambio, había plata y no teníamos que comprar. Es que, como dicen los entendidos, había exceso de circulante y eso a la larga perjudicó al país. Es por ello que cada mañana, al levantarme, me prometo a mí mismo, y en bien de mi familia, trabajar más y más para ir surgiendo".

Quien habla así es Ramón Peñaillo López, 54 años, cargador del Matadero Municipal ubicado en Franklin, donde al mediodía de ayer se observaba una bulleante actividad. LA NACION recorrió el recinto y conversó con los comerciantes, con el objeto de conocer las experiencias y los momentos que vivieron entre 1970 y 1973.

Para Irma Guzmán, socia de la Pescadería Guzmán y Salas, la época de la Unidad Popular fue "un desastre".

"Las ventas eran pésimas y la escasez era tanta, que nosotros, incluso,

nos turnábamos en la pescadería para hacer colas en otros negocios y tener algo que llevar a la casa. Yo tenía clientes que para conseguir algo llegaban a eso de las cuatro de la mañana a pararse frente a la puerta del Mercado y así obtener uno de los primeros puestos en la cola. Otros dormían aquí. No quería acordarme de esa situación. Afortunadamente las cosas han cambiado y hoy las ventas, a pesar que no son las óptimas, están bien".

Una opinión similar entregó Manuel Caballero, de la Carnicería situada con el puesto 442. "Es tan distinto el hoy del ayer. La gente se ve mucho más tranquila y, por supuesto, más contenta. Antes había aquí, como en todas partes, una anarquía absoluta. Para conseguir un buen puesto en la cola, los gallos sacaban el cuchillo y amenazaban a viejitas que estaban de madrugada esperando conseguir algo de carne. Ellos se sentían los reyes y nadie se atrevía a enfrentárselas. No había orden ni me-

nos seguridad. Para qué decir cuando llegaba la carne, en un segundo no había nada. Debíamos nosotros hacer sacrificios para conseguir un vacuno. No quisiera volver atrás".

Por su parte, Luis Maya, dependiente de la Fiambrería Los Gitanos, Puesto 446, dijo que las ventas desde septiembre de 1974 han aumentado en más de un 60 por ciento. "La gente ahora además de andar con su resto de platita, también tiene que comprar, porque hay mercadería".

Aquí la gente se peleaba las cecinas nacionales, a pesar de que nosotros

por vender se tratabamos de meter el famoso chancho chino. Ya nadie quería más".

Abodemilia Lizana lleva 46 años trabajando en el Puesto 455, carnicería de su propiedad, y en todo este tiempo ha visto crecer al Mercado Municipal.

"Las ventas han aumentado harto

estos últimos años y, a todos no dejo mejor. La gente está más tranquila, más contenta, se acabaron los

boches y las peleas, porque incluso

cuando estaban comprando reñían por cuestiones políticas. Que tú eres

esto, que yo lo otro. Total, un enredo que nadie entendía. Yo tengo hijos

grandes, en ese tiempo eran estudiantes de Enseñanza Media y sufri

cuando los veía salir a su colegio. Habi

tal anarquía que nunca podía decir

con certeza que mis niños regresari

an sanos y salvos a la casa".

Para Carlos Tapia la vida cambió

desde el 11 de septiembre de 1973. Hace cinco años se instaló con la carnicería San Carlos. Hoy posee dos s

urciales, las carnicerías Tamá y Santa Fe. "Para los que nos sacrificamos y trabajamos para suruir, todo se nos ha dado en forma espléndida. Los flojos con este sistema no corren. Yo tengo una buena clientela que la he

conseguido con astucia, buenos pre

cios y caballerosidad. La libre competencia exige mejorar el nivel de aten

ción y la calidad". Eso va en directo

beneficio tanto de los comerciantes

como del público. Antes, en cambio,

la gente no interesa para nada. Tot

al, cuando llegaba la carne sabíamos

que igual le vendíamos la escasez

era tanta que los compradores se

peleaban por llevarse el producto,

aun cuando fuera de infima calidad.

¿Qué me dice del chancho chino, de

los pollos holandeses y de los vacunos,

de la Patagonia? Todos sabíamos que

eran cosas incompatibles para los chile

nos, pero no se podía hacer nada más".

Marcial Aguilera, atento dueño

de la verdulería ubicada en el Puesto

87 del Mercado Municipal, dijo que él

llegó en 1948 a trabajar y que no de

sea recordar el tiempo de la Unidad

Popular. "Las ventas eran pésimas,

la gente andaba con poquito de plata y

no tenía qué comprar. La mercadería

no existía y el Mercado en general era

una mugre, puesto que nadie se pre

ocupaba de él. Aquí vivímos en la ley

de la selva y ya estábamos desilu

sionados. No quiero ni recordar", af

irmó el comerciante.

Finalmente Fresia Gómez, dueña

de los Puestos 274 y 276 del Mercado

Municipal, dijo que en este período

las ventas han aumentado y que el

trato entre comerciantes y comprado

res ha mejorado notablemente su ni

vel. "Las cosas andan bien", puntualizó la vendedora.



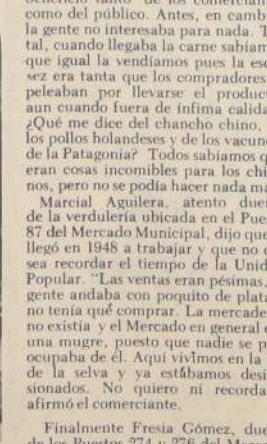
"Antes del 11 aquí en el Mercado había una anarquía absoluta", afirmó Abodemilia Lizana.



Carlos Tapia fue categórico en su opinión: "Para los que trabajamos y nos sacrificamos, las cosas se dan en forma espléndida; en este sistema no caben los flojos".



"Aquí vivímos en la ley de la selva", recordó Marcial Aguilera.



Fresia Gómez: "Las ventas han aumentado y el trato entre comerciantes y compradores ha mejorado su nivel".



Luis Maya: "La gente hoy anda más contenta, más que comprar".



Manuel Caballero, del Puesto 442: "No me gustaría volver atrás".

□ Nuestro país, sin mayores campañas de proyección, ha sabido ganarse la admiración de los expertos y el respeto de sus adversarios

□ El 11 de septiembre del 73 el mundo conoció asombrado el fenómeno de la liberación y hoy, a ocho años, observa con admiración un caminar constante hacia el progreso, que se basa en la paz.

EXITO ECONOMICO

Jean Kirkpatrick, embajadora de Estados Unidos ante las Naciones Unidas, que visitó nuestro país entre el 5 y el 7 de agosto último, señaló que el modelo económico chileno constituye "un gran éxito, que todo el mundo debe saberlo, sin ningún síntoma de recesión". Al mismo tiempo, recordó como el principal logro de esta gestión, haber podido controlar la inflación y restablecer el crecimiento económico.

La diplomática también destacó que Chile es hoy un país "muy importante para Estados Unidos y para todo el hemisferio", manifestando que "el caso Letelier está solucionado" y que no es un obstáculo en las relaciones entre ambas naciones.

En Santiago se entrevistó con altas autoridades de Gobierno y luego de una conversación sostenida con el Presidente de la República, General Augusto Pinochet, dijo a los periodistas que "la idea de libertad individual está en el corazón de su Gobierno".

El Viceministro de Hacienda del Japón, Takehiro Sogami, que nos visitó en marzo último, puntualizó con plena convicción que "el tercer milagro económico mundial es el modelo chileno de desarrollo", que logró salir de una crisis a partir del 11 de septiembre de 1973".

En la reunión que sostuvo con el Ministro de Economía, Sogami le manifestó su admiración por la tasa de crecimiento alcanzada por Chile, entre los años 1974 y 1980, y que se ha mantenido sobre el seis por ciento.

Las exportaciones entre los dos países crecieron el año 1980 a 100 millones de dólares.

"Chile es un país importante para Alemania y estamos gratamente impresionados por la forma como se están abriendo los problemas del desarrollo y por la seguridad que ofrece la inversión y los negocios internacionales".

Estas palabras fueron pronunciadas por otro de nuestros expertos visitantes, Martin Braunspurger, jefe ejecutivo del área de la celulosa y el papel de la República Federal de Alemania, quien, junto a otros ejecutivos, visitó las instalaciones industriales de Celulosa Arauco y Constitución y de la Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones, en Arauco y Laja, "donde se produce precisamente la materia prima que Alemania necesita para mantener el ritmo de producción de papel", como expresaron luego de recorrer los recintos. Cabe destacar, que Chile vende a Alemania Federal alrededor de 36 mil toneladas anuales de celulosa, lo que equivale, aproximadamente, a 20 millones de dólares.

PROSPERIDAD

Friedrich von Hayek, Premio Nobel de Economía 1974, dijo por su parte: "Creo firmemente en el éxito de las políticas económicas que están aplicando en Chile, y estoy seguro de que en un futuro próximo se alcanzarán en este país niveles de gran prosperidad".

Hayek, que vino al país en abril del presente año, declaró que la libertad económica garantiza la libertad individual, advirtiendo que "los regímenes marxistas conculcan gravemente esta libertad, desde el momento que nadie puede elegir libremente su ocupación, ni le está permitido expresar sus opiniones". Expresó igualmente, que una buena economía es aquella que se basa en la iniciativa privada, como asimismo, en un mercado libre, cuyas fluctuaciones de precio indican qué y cómo se debe producir. "De esta manera, dijo, los precios llegan en forma competitiva hasta el consumidor".

El Vicepresidente de la Cámara de Comercio de París, George Tranchant, aseguró que "Chile ha llegado a ser, como consecuencia de sus esfuerzos, una nación respaldada y un socio verdaderamente eficaz". El diputado francés agregó, durante su permanencia en el país, que ahora "no sólo hay estabilidad económica, sino política y que la nueva Constitución llevará al país a una democracia segura y estable".

En enero de 1980, Loic Bouvard, parlamentario francés y Presidente del grupo de la Unión Nacional de Alcaldes para el Desarrollo de las Comunas, ya había dicho: "Pensamos que existen en Chile muchas posibilidades para la industria francesa y, a partir del próximo año, cuatro misiones vendrán anualmente a este país para organizar mejores vinculaciones económicas".

Ese mismo mes, el Presidente de Nacionales de la Piccola Industria Italiana y miembro del Parlamento Europeo, Marcello Modiano, anunció en Chile inversiones del orden de los 35 millones de dólares en las industrias textil y de cobre. Señaló que los contactos entre dirigentes empresariales chilenos e italianos tienen por finalidad "demostar al mundo la realidad socio-económica de Chile e intensificar las relaciones económicas y humanas entre ambos países".

"Este año, en medio de una recesión económica mundial, la economía chilena será una de las que mostrará un mayor crecimiento en el mundo y yo admiro ese logro", afirmó el Ministro de Comercio de Gran Bretaña, Cecil Parkinson.

Y las opiniones europeas en torno a nuestros éxitos continúan llegando, y también aumentó progresivamente el interés por parte de estos logros, como lo hizo saber el presidente de una delegación de la Cámara de Comercio de Londres, vizconde Montgomery de Alamein, cuando dijo: "El reciente plebiscito chileno ha demostrado que el Gobierno cuenta con apoyo y ese es un elemento que da confianza a los inversionistas. La economía chilena está creciendo en forma destacada y queremos participar más activamente en ese logro".

CONFIANZA EN CHILE

Y las muestras de confianza hacia nuestra economía siguen haciéndose sentir. El ex presidente de la junta



La embajadora Jean Kirkpatrick manifestó su asombro ante el logro de Chile, en medio de la recesión mundial, de controlar la inflación.

ejecutivo del Chase Manhattan Bank, David Rockefeller, advirtió al resto del mundo, luego de visitar Santiago, que "el clima económico de Chile es muy favorable a las nuevas inversiones. Estamos aquí porque confiamos en Chile y queremos colaborar con su desarrollo y con las inversiones que aquí hagan los norteamericanos".

Empresarios canadienses, panameños, coreanos y de todas las naciones vinieron a comprobar las versiones emitidas por los primeros visitantes.

DESARROLLO EN LIBERTAD

La mayor parte de los visitantes que ha recibido Chile en los últimos años, ha coincidido en expresar que el país avanza, se desarrolla, se hace grande y fuerte, y en absoluta libertad.

En breve tiempo, Chile alcanzará el nivel de desarrollo de los países más avanzados, considerando las potencialidades y múltiples riquezas naturales que posee", dijo el Ministro de Salud y Asuntos Sociales de Corea del Sur, Chung Miung Kee. "A diferencia de Corea —agregó el personero cuando estuvo en Santiago en mayo del presente año— ustedes disponen de abundantes recursos minerales, marítimos y forestales".

El Ministro de Relaciones Exteriores de Egipto, Boutros Ghali, expresó en febrero de 1981, que su visita era "la expresión de la importancia del esfuerzo de solidaridad entre países que defienden principios similares. Somos naciones que luchan por la paz, la coexistencia y la conciliación de intereses mutuos. Por eso, nos interesa el acercamiento entre Chile y Egipto".

"Chile ha constituido en un baluarte del mundo occidental en su lucha por la libertad, donde existe la más completa libertad de culto", afirmó el Presidente del Concilio Internacional de Iglesias Cristianas, doctor Karl McIntyre.

Por su parte, el predicador evangélico, Rex Hubbard, dejó un mensaje: "Lo próximo que quiero de Chile es que me hagan ciudadano honorario".

El Director General de UNICEF, Jame P. Grant, destacó los esfuerzos desplegados por Chile para erradicar las situaciones de extrema pobreza. "Por fortuna —dijo— estamos aprendiendo que las inversiones que se hacen en los países se cuentan entre las mejores que cualquier país pueda hacer en su futuro", al referirse a las campañas realizadas en América y El Caribe.

"Chile acusa un alto contenido social a través de las políticas de Gobierno, en el sentido de dar salud o permitir a su población el acceso a ella, lo que implica cuantiosas inversiones



El predicador evangélico Rex Hubbard dijo "Chile es un país de amor y aquí se respira tranquilidad y cordialidad".

Mientras los enemigos de siempre empiezan a callar....

Autorizadas voces internacionales destacan el gran avance de Chile

Hace ocho años Chile saltó al primer plano de las noticias mundiales cuando las Fuerzas Armadas y de Orden, escuchando el llamado mayoritario del pueblo, procedieron a poner fin al Gobierno marxista, que durante tres años condujo a nuestra nación al caos económico, social y moral.

Hoy, en cambio, nuestro país ha sabido ganar las primeras páginas de la prensa mundial gracias a sus logros, a su incontenible avance y al desarrollo nacional que, amparado en la paz y el orden, marca una senda que constituye un ejemplo para un mundo convulsionado.

En efecto, con el correr del tiempo, los "expertos" internacionales —de uno y otro bando— no pudieron sino reconocer los éxitos del esquema

aplicado y, uno tras otro, han ido cambiando su actitud, primero escéptica, luego expectante, hasta llegar a reconocer que lo que hoy vive nuestra patria es simplemente un camino que nos conducirá a convertirla en UNA GRAN NACION.

Los mejores comentarios ya no son siquiera nuestros... Ellos son ahora confeccionados "desde fuera" por observadores que, objetivamente, van destacando lo ya hecho y adelantando el cada vez más promisorio devenir.

Muestra de lo anterior es lo que damos a conocer. Un extracto de algunas opiniones distintas y, por emanar de voceros calificados, son válidas no sólo para nosotros, sino para un mundo entero que nos observa, ahora con asombro.



Friedrich von Hayek, Premio Nobel de Economía: "Creo firmemente en el éxito de las políticas económicas que están aplicando en Chile".



El Vicecanciller de China, Zhang Wenjin, luego de observar la realidad chilena, regresó a su país con la firme voluntad de desarrollar las relaciones bilaterales.



El Canciller egipcio, Boutros Ghali, expresó su ferviente interés en reforzar ahora los lazos con Chile, pues "somos naciones que luchan por la paz".

Amistad y economía han pasado a ser un solo concepto en este pujante país, donde se han reiniiciado relaciones comerciales detenidas por más de tres años. Para obtener una respuesta comercial, Chile brindó al mundo una imagen fuerte y decidida, además de un desarrollo comercial que evidenciaron todos nuestros visitantes.

Existe mucho interés en conocer al de lo que es en Israel se denomina milagro económico chileno, porque en nuestro país tenemos un 13% anual de inflación y queremos disponer de los elementos que puedan ayudarnos a reducirlo", declaró Ehud Regev, director del Departamento Israelí de Comercio con América Latina.

En entrevista sostenida con el Presidente Pinochet, el Viceministro de Comercio e Industrias de Panamá, Ricardo Spiegel, expresó que su país está dispuesto a ofrecer a Chile el uso de la zona franca de Colón para la exportación de los productos nacionales a lugares geográficamente lejanos y de difícil acceso, con el fin de concretar este objetivo y "humildemente ofrecerles oportunidades que podemos brindar a este hermoso país, ya que no necesitamos que nadie más nos cuente sobre la realidad chilena".



James Grant, Director Ejecutivo de UNICEF, destacó los esfuerzos que realiza Chile en bien de los sectores con menos recursos económicos.

Durante la visita del Vicepresidente del Consejo Militar Supremo y Comisario de Asuntos Exteriores de Guinea Ecuatorial, Florencio Mayéla Mangue, ambas naciones acordaron elevar las relaciones diplomáticas al rango de embajadores.

El personalero, en marzo recién pasado, vino al país a pedir apoyo moral y asistencia del pueblo chileno hacia el pueblo de Guinea, el más joven de la comunidad hispanoamericana y que necesita del respaldo de Hispanoamérica". Al mismo tiempo, manifestó su admiración por la realidad nacional, lo que motivó su solicitud de una copia de la Constitución Política, "pues en mi país estamos resolviendo una situación semejante".

El ilustre visitante fue condecorado con la Orden Bernardo O'Higgins en el grado de Comendador. Se entrevistó con el Presidente Augusto Pinochet, con el Canciller René Rojas Galdeas y otras autoridades públicas y privadas. El término de su visita se selló con la firma de los convenios de asistencia técnica, científica y cultural.

EXITO ACADEMICO

En visita de conocimiento de las actividades que realizan los planteles chilenos de educación superior, luego de implantada la nueva institucionalidad universitaria, llegaron al país numerosas personalidades, entre las cuales es dado destacar al Director General de la Escuela Empresarial Andina del Convenio Andrés Bello, Embajador Gustavo Laires. El catedrático, de nacionalidad peruana, impuesto del nuevo sistema de enseñanza superior vigente en Chile, expresó que "es uno de los mejores de Sudamérica, ya que establece un nivel de postgrado con clara visión de exigencia y calidad, que no he conocido en otros países. Chile es el único país de los siete firmantes del Convenio, que ha sabido instaurar un sistema en el cual los grados académicos están perfectamente definidos, lo que confiere el máximo de calidad académica y que constituye un ejemplo que muchas otras naciones de

ACIERTO LABORAL

La reforma al sistema previsional y el resto de los cambios legales que en materia laboral realizó el Gobierno, también han merecido el elogio internacional.

"La negociación colectiva, más que un sistema de fijación de las condiciones de trabajo, es un instrumento de paz laboral", expresó el doctor Manuel Olea, presidente de la Asociación Iberoamericana del Trabajo. "El valor del sindicato existe en la medida en que se puede convenir colectivamente", agregó el experto, alabando al mismo tiempo "la libertad implantada en el país para negociar en forma colectiva, cuando la tendencia mundial es negociar por empresas o por unidades multicorporativas".

En visita oficial, también arribó a Chile el buque escuela español "Juan Sebastián Elcano" al mando del Comandante Cristóbal Colón de Carvajal, quien se entrevistó con las máximas autoridades navales y de la defensa nacional. Además, fue recibido por el Presidente Augusto Pinochet, a quien obsequió copia de un cañón de bronce antiguo de la Armada de España. Al finalizar la entrevista con el Primer Mandatario, manifestó: "Ha sido una conversación muy cordial y un honor conocer al señor Presidente, pues es un hombre de gran humanidad y sencillez; afable y con un porte militar que impresiona".

En lo que respecta al sistema previsional, indicó que "constituye un dilema social, puesto que los altos costos involucran un esfuerzo económico para el sector activo y el Estado. En general, se ha establecido como edad propicia para la jubilación entre los 65 y los 69 años".

El director de la Escuela de Diplomacia y Seguridad Nacional de Corea del Sur, Embajador Young Hoom Kang, se refirió a la política de Gobierno, indicando que "Corea respeta mucho la política autoritaria y anticomunista que sigue el Gobierno de Chile y siente admiración por el desarrollo económico que ha tenido este país en los últimos años".

Las expresiones de beneplácito hacia todos los cambios instaurados por el actual Gobierno de Chile han surgido espontáneamente desde los labios de sus visitantes, que son muchas más que los que aquí mencionamos. Todos ellos, luego de conocer la realidad chilena en terreno, han enseñado al mundo lo que vivimos hoy en este largo y ansiado país, el cual, hace ocho años mantuvo expectante al mundo al poner fin al régimen marxista y que ahora lo mantiene asombrado por la vertiginosidad de su avance, tras hacer olvidar tres años de caos en todos los ámbitos de su quehacer nacional.

Protagonistas del proceso económico opinan sobre los ocho años pasados

INDUSTRIA

Clima de orden y honradez ha sacado a Chile adelante

El actual Gobierno ha proporcionado en estos ocho años de mandato el clima de orden, disciplina, honradez y libertad que son imprescindibles para sacar adelante y transformar a Chile en una gran nación", señaló el presidente de la Sociedad de Fomento Fabril, Bruno Casanova.

El personero puntualizó que "en este nuevo aniversario debemos agradecer la confianza que se le ha dado al sector privado, en quien ha descansado todo el desarrollo económico y social del país. Indicó que "las empresas industriales han sido afectadas por el nuevo esquema basado en la libre competencia, pero dijo que el sector se ha readecuado y ahora viene la orientación hacia el exterior".

Casanova indicó que "hemos enfrentado las nuevas condiciones en que se desarrolla nuestra actividad, y hemos sido capaces de sortear lo peor" —que ocurrió en los años 74 al 77. Recordó que la situación industrial a fines del año 1973 "era católica y desesperanzadora. Gran parte de las empresas y las unidades productivas estaban destruidas, intervenidas o expropiadas y los empresarios tenían que defender muchas veces con su vida sus fuentes de trabajo".

Con el advenimiento del Gobierno de las Fuerzas Armadas, vimos con claridad al papel que éste le asignaba a la iniciativa privada en el nuevo orden económico, instándola a readecuarse y construir lo que el régimen anterior había destruido.

Añadió el presidente de SOFOFA que "a contar de ese momento tuvimos que poner todo nuestro esfuerzo, nuestra iniciativa y nuestros deseos en la magna empresa que el país estaba acometiendo. Hubo que invertir, incorporar nuevas tecnologías y enfrentar la avalancha de productos importados que comenzaron a llegar amparados en la libertad económica de nuestro país hacia el exterior".

Manifestó el personero que, debido a esta última situación, la industria ahora en Chile debe ser muy eficiente, y para ello debe invertir con el propósito de —además— de producir para el mercado interno— exportar una gran cantidad de productos". Indicó que, si el empresario chileno es hoy capaz de competir en el mercado interno —en designadas condiciones debido a la gran cantidad de artículos importados subsidiados por los respectivos gobiernos— es perfectamente factible y posible que la industria nacional compita con éxito en el exterior".

"No espera un gran desafío en el futuro próximo" —señaló Casanova— y estamos seguros que, con las reglas económicas implementadas por el Supremo Gobierno, la industria nacional saldrá adelante".



Bruno Casanova, presidente de la Sociedad de Fomento Fabril.

COMERCIO

Control de la inflación ha sido lo más positivo

El control inflacionario, el crecimiento de la economía y la estabilidad monetaria son, a juicio de Luis Correa Prieto, presidente de la Cámara Nacional de Comercio, los aspectos más relevantes de los ocho años del Gobierno que hoy se cumplen.

El dirigente, recientemente elegido, fue Ministro de Economía en el período presidencial del general Carlos Ibáñez del Campo y siempre se ha mantenido un contacto estrecho con las actividades comerciales del país.

Al hacer un apretado recuento de los ocho años del actual Gobierno hi-

zo especial bincapie en la historia de Chile desde el punto de vista económico. Al respecto señaló que "durante casi 100 años ésta no ha mostrado una acción más positiva y valiente que la cumplida en este período al lograr detener la inflación que ha sido el gran mal que ha afectado a la economía chilena de manera permanente".

Agregó el dirigente que el flagelo de la inflación ha sido tan dañino que no sólo involucró la ruina de los ahorranos, fundamento de la inversión nacional indispensable para el desarrollo económico, sino que el despojo de los salarios de los empleados v-

"Estos ocho años de gobierno de las Fuerzas Armadas se han caracterizado por la aplicación de una política económica coherente, la cual ha permitido que la actividad constructora nacional haya recuperado y aún sobrepasado su nivel histórico".

La afirmación fue hecha por el gerente de la Cámara Chilena de la Construcción, Fernando Alvear, quien indicó que este último período ha permitido el resurgimiento de los conceptos de empresario y de empresa, para enfrentar la nueva realidad, aceptando un rol que les devuelve la confianza en sí mismos y en el país.

Alvear señaló que de esta manera la acción subsidiaria del Estado ha sido claramente presentada e implementada a través de la puesta en práctica de la política de subsidios habitacionales. Puntualizó que en estos años, la empresa privada, como una expresión de libertad personal, ha tenido la mayor responsabilidad en la creación de bienes y servicios para la sociedad, y el Estado se ha abocado a aquellas funciones que por deficiencia o ausencia de la iniciativa particular, no están siendo atendidas.

Por otra parte, indicó que la acertada política económica implementada ha permitido exhibir cifras claras y elocuentes de la progresiva y sostenida actividad constructora de viviendas. Ejemplificó la aseveración explicando que —de acuerdo a datos recientes— la edificación en el país ha crecido a tasas realmente espectaculares en los últimos años.

ROL DEL EMPRESARIO

Puntualizó que el rol que le corresponde ahora al empresario constructor es el de crear y multiplicar iniciativas que le permitan cumplir con cuatro obligaciones que antes estaban —en la mayoría de los casos— en ma-



Máximo Honorato, presidente de la Cámara Chilena de la Construcción.

nos del Estado: la inversión, la construcción, la labor tecnológica y la venta de las viviendas.

Alvear dijo que la Cámara Chilena de la Construcción —que agrupa más de 1.200 empresas constructoras e industrias relacionadas con el sector— ha transmitido a sus asociados —a través de estos ocho años— las características y señales del nuevo sistema, en lugar de pedir protección e incrementar su acción social ante la responsabilidad que genera esta nueva libertad.

Añadió que la entidad empresarial espera que en un futuro cercano se lleve a la práctica un política adecuada para el desarrollo del sector de obras públicas, área en la cual las empresas constructoras privadas tienen interés en participar.

IMPORTADORES

Ahora impera en el país la más amplia libertad



Luis Correa Prieto, presidente de la Cámara Nacional de Comercio.

obreros, víctimas de la inestabilidad monetaria y de la vida cara.

EL COMERCIO

Lo más importante para su sector es "el régimen de la libertad de precios que ha aplicado el Supremo Gobierno y por el cual nuestro gremio ha luchado por años".

Destacó al mismo tiempo, la apertura del país al comercio internacional, lo que "ha dado lugar a una actividad importadora nacional que ha experimentado un cambio "del cielo a la tierra", es decir, de un sistema rígido y desincentivador para la actividad se ha pasado a un régimen donde impera la más amplia libertad".

Otro avance importante a juicio del dirigente es "la limitación de la libertad inversionista del Estado a términos justos, aunque pensamos que sobre esta materia, aún queda mucho por hacer".

Finalmente respecto a lo que espera el gremio en el futuro próximo, Luis Correa señaló: "Mantenimiento de la economía social de mercado, corregir las distorsiones que se pudieran presentar y eliminar definitivamente la intervención estatal, dejando al Estado con un rol subsidiario, que por cierto representa una tarea de trascendencia nacional".

El presidente de la Asociación de Importadores, Eduardo Costoya, señaló que —en estos últimos ocho años— la actividad importadora nacional ha experimentado un cambio "del cielo a la tierra", es decir, de un sistema rígido y desincentivador para la actividad se ha pasado a un régimen donde impera la más amplia libertad.

El dirigente señaló que "ahora es posible trabajar con la tranquilidad necesaria para nuestra actividad, y de esta manera el consumidor o usuario obtiene los mejores productos a los precios más bajos".

La adecuada apertura de nuestra economía ha permitido al chileno tener acceso a una serie de artículos y productos que antes sólo conocía de nombre. Esto —además— ha producido una sana competencia en el interior de nuestro país por rebajar sus precios, siendo —en definitiva— todos los chilenos los beneficiados con esta política económica".

Costoya indicó que "en este momento el importador puede fijar exactamente el nivel de sus costos, y calcular adecuadamente el margen de utilidades. Añadió que "en ocho años de Gobierno de las Fuerzas Armadas han producido enormes cambios para nuestro país".

MERCADO BURSATIL

Los años más importantes en la historia de la Bolsa

Los ocho años del actual Gobierno fueron calificados por Eugenio Blanco, presidente de la Bolsa de Comercio de Santiago, como "probablemente los más importantes en la historia" de este centro de negocios del país.

Así respondió a la consulta de LA NACION.

No cabe duda alguna que los ocho años transcurridos desde el 11 de septiembre de 1973 hasta la fecha, han sido de suma importancia para la Bolsa, tal como lo demuestran los hechos y las cifras.

Para comprender mejor el cambio experimentado en estos ocho años, es conveniente remontarse a la situación existente durante el anterior gobierno: una crisis económica, moral y política sin precedentes en la historia de Chile, la economía nacional destruida, una pérdida total de la confianza internacional, etc. Todo el cuadro descrito es justamente la antítesis de lo que se requiere para la existencia de un mercado de valores desarrollado y eficiente. Precisamente en esta época, el mercado de valores en general, y la Bolsa en particular pasaban por una situación crítica, que hizo por momentos pensar en el cierre de nuestra Bolsa, terminando con 80 años de aporte al progreso nacional y de servicio a ahorranos e inversionistas.

Hoy han transcurrido ocho años, y la Bolsa de Comercio de Santiago ha respondido al desafío de la nueva política, experimentando un crecimiento realmente espectacular, ya que de un promedio mensual de seiscientos mil dólares en operaciones en 1972, se ha pasado a un promedio en 1981 superior a 132 millones de dólares men-

ses, lo que representa un incremento de un 22.000%.

De un índice de precios real en mayo de 1973, que sólo alcanzaba a 1.66 ptos, actualmente estamos en alrededor de 80 ptos., ambos en base real dic. 80/100, lo que implica una variación real de alrededor de un 4800% en los ocho años.

En 1973 prácticamente el único instrumento cotizado en la Bolsa era las acciones, y no había ningún interés de los inversionistas en el mercado bursátil, que había dejado de ser una alternativa válida. Hoy en día se cotizan en Bolsa una amplísima gama de instrumentos, que van desde el certificado plazo como los pagarés descontables del Banco Central, hasta el largo plazo, como son las letras hipotecarias a 15 años. Dentro de estos instrumentos hay de todo tipo, tales como acciones, bonos, debentures, letras hipotecarias, monedas de oro, pagarés de corto plazo, etc.

Actualmente la Bolsa otorga confianza a ahorranos e inversionistas, y está jugando un papel importísimo en el nuevo sistema previsional, del cual dependen ya alrededor de 1.200.000 trabajadores. El gobierno ha encargado a las Bolsas que centralicen en sus ruedas todo el movimiento de valores que efectúan las AFP, para lo cual hemos creado un sistema que lleva alrededor de cuatro meses funcionando, sin ningún tipo de problemas.

Todo el desarrollo que ha experimentado la Bolsa en los últimos años, no ha sido fruto de la casualidad o la improvisación, sino consecuencia de que el país cuenta con una política económica estable y coherente que está mostrando resultados en todos los

sectores de la economía, además un marco de confianza y paz social. Todo esto nos ha permitido planificar el desarrollo de la Bolsa, estableciendo objetivos y políticas, implementando las estrategias necesarias para lograr un mercado más transparente y eficiente.

Entre los logros se pueden destacar el sistema computerizado de operación y de información, uno de los más avanzados de Latinoamérica, con una inversión superior al millón de dólares; la organización tecnificada de los mercados; la amplia cobertura informativa, a través de los medios de comunicación, boletines periódicos, informes técnicos, etc., la eficiencia operativa, que ha permitido ofrecer mayores y mejores servicios al público, con menores costos, etc.

Creo, en síntesis, que los últimos años han sido probablemente los más importantes en la historia de la Bolsa, y confío en un futuro aún mejor, sólo para nuestra Institución, sin per-

Empresa Nacional de Telecomunicaciones S.A.



ENTEL-CHILE



Saluda al Supremo Gobierno en el Octavo Aniversario 1973-1981

Los nueve dirigentes de los sectores productivos y del comercio más destacados del quehacer económico nacional, fueron consultados por LA NACION acerca de los ocho años que han pasado desde que se comenzara a aplicar el nuevo esquema de desarrollo nacional.

Ellos han sido los actores principales en el modelo chileno de crecimiento integral que adoptó el Gobierno de las Fuerzas Armadas y de Orden.

Nos interesaban sus opiniones acerca de lo que han sido estos ocho años, en cada uno de sus sectores, a la luz de la aplicación de la estrategia de desarrollo del país.

A continuación entregamos sus respuestas en forma textual e íntegra.

COMERCIO DETALLISTA

Sector cuenta ahora con plena seguridad social

Para el comercio detallista del país, uno de los logros más importantes y trascendentales en estos ocho años de Gobierno ha sido el obtener luego de muchos años la seguridad social, con la incorporación de estos trabajadores independientes a la nueva legislación.

El máximo dirigente de la Confederación Gremial del Comercio Detallista, Rafael Cumsille, desafió que con ello "dejaron de ser chilenos de segunda clase" y el Gobierno, a través del Ministro del Trabajo de ese entonces, José Piñera Echenique, resolvió favorablemente, acogiendo el clamor de miles de hombres y mujeres que trabajan en esta actividad.

El comerciante puede ahora aspirar a una jubilación, señala Cumsille, y una vez reglamentados los ISAPRES, contará con las prestaciones de salud, tanto el empresario como su grupo familiar.

También en forma especial, Cumsille destacó la agilidad demostrada para el reconocimiento: legal de las asociaciones de comerciantes, el otorgamiento de sus personalidades jurídicas y el justo reconocimiento de sus patrimonios sociales.

BUENA DISPOSICION

Resaltó la buena disposición que ha tenido el Jefe del Estado para conversar con los representantes del comercio y atender sus peticiones cuando necesariamente tuvieron que ser escuchados en forma directa y personal. Similal actitud se pudo obtener del resto de las autoridades del Gobierno, en todos los niveles.

Otro aspecto importante para la actividad comercial es la claridad lograda entre las disposiciones de la Ley de Alcoholos, libertad de horario y patentes adicionales. Al mismo tiempo en forma especial se destaca, la libre competencia, el acceso al abastecimiento, sin condiciones, y la eliminación de las fijaciones de precios y márgenes de comercialización.

AGRICULTURA

El paso de una economía dirigida a una de mercado

De ahí que se observa una baja en la superficie plantada de cereales de grano pequeño, principalmente por la fuerte competencia externa y un alza en la superficie de maíz por el incremento que ha tenido la actividad de cría de cerdos y aves, consumidora de este producto.

Otro sector que ha crecido es el de las leguminosas secas por las posibilidades de exportación que estos productos tienen actualmente.

Globalmente, señala García, se observa una baja en la superficie total plantada de estos productos como consecuencia de la reorientación del aparato productivo.

LA GANADERIA

Aquí se observa un fuerte incremento en la masa bovina, especialmente en la zona sur del país y una recuperación actual de los altos niveles de producción porcina que se registraron en 1974 y que ahora aparecen recuperados. La producción de aves se ha triplicado, alcanzando niveles que nunca antes se habían registrado.

En cuanto a la producción de huevos, ella ha aumentado en más de un 50 por ciento en los últimos cinco años y en lo concerniente a la ganadería se destaca la erradicación definitiva de la fiebre aftosa, lo que ha producido como efecto para la actividad ganadera un aumento en la productividad, una disminución en los costos y las posibilidades de mercado para animales vivos y se es-



Fernando Nelson Rádice, Vicepresidente de CONUPIA y Presidente del BEF.

PEQUEÑA Y MEDIANA INDUSTRIA

El empresario puede usar su iniciativa en beneficio común

Fernando Nelson Rádice, vicepresidente de la Confederación Unida de la Pequeña y Mediana Industria y Artesanía, CONUPIA, y presidente del Banco Empresarial de Fomento, BEF, destacó que en estos ocho años, al empresario se le han dado las herramientas para desarrollar su actividad, "usando su mente e iniciativa en bien de la sociedad".

Esta fue su respuesta textual:

Los últimos ocho años para nuestro sector industrial han sido de un sostenido sacrificio por todas las implicancias que conlleva el variar de un régimen proteccionista con mercado cautivo, hacia uno en que se debe comenzar por saber qué es la publicidad, y de cómo se puede manufacturar el mismo bien pero con un costo fi-

nal menor y calidad superior.

Hasta 1973 y para nadie es desconocido, la industria se asimilaba a la triste famosa área de propiedad social, en donde sus legítimos propietarios se reemplazaban administrativamente vía decreto de insistencia. La desazón por invertir y producir en este sector era creciente, y la escasa gestión tenía un mercado interno, rígido y sobreprotegido con elevadísimos aranceles, lo que en cierta medida postergaba la calidad y precio en desmedro del consumidor.

Con el advenimiento del actual gobierno, explicado por el caos imperante, desorden social, desabastecimiento, mercados ilegales y actuaciones del Ejecu-

MINERIA

Transformación económica ha dado óptimos resultados

SECTOR MINERO

Por otra parte, Araya indicó que durante el período analizado, la actividad minera ha tenido un impulso muy importante, a pesar de que —en el contexto global de nuestra economía— ha sido el área con un

menor crecimiento. "Ello es consecuencia directa de los dos períodos de recesión internacional que hemos vivido", indicó. A raíz de estas fuertes contracciones internacionales, los precios de los metales han llegado a niveles extraordinariamente bajos, por lo que el sector se ha resentido fuertemente.

Araya señaló que "no obstante todos estos factores adversos —los cuales son hasta ahora imposibles de controlar— el sector minero ha experimentado un indudable desarrollo, pronosticando un crecimiento aún mayor en el futuro, debido a las fuertes inversiones que se llevarán a cabo y que totalizan alrededor de 4.500 millones de dólares.

El gerente de SONAMI añadió que, si a ello se agrega la implementación de la Nueva Ley Orgánica Constitucional, para la minería —actualmente en trámite en la Junta de Gobierno y las extraordinarias reservas de minerales que posee nuestro país, "el futuro de la minería chilena no puede ser más auspicioso".



Alfredo Araya, gerente de SONAMI.



Rafael Cumsille, presidente de la Confederación Gremial del Comercio Detallista de Chile.



Raúl García Astaburuaga, secretario general de la SNA.

ECOM SALUDA A SU EXCELENCIA EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA Y A LA HONORABLE JUNTA DE GOBIERNO EN SU 8º ANIVERSARIO



ECOM

EMPRESA NACIONAL DE COMPUTACION E INFORMATICA LTDA.
Avda. Santa María 6700 - Teléfono 2288056 Casilla 14796 - Correo 21 - Santiago - Chile

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19



"11 de Septiembre"

SANTIAGO

La Municipalidad de Santiago a través de entidades colaboradoras como Dígeder, Unión Comunal de Juntas de Vecinos, Secretaría Nacional de la Juventud y el Consejo Nacional de Deportes y Recreación, organizaron el siguiente programa deportivo recreativo, con motivo del día de la Liberación Nacional.

PROGRAMA DEPORTIVO-RECREATIVO:

- 1.— CICLISMO: 13.00 horas.
Lugar: Circuito Laguna-Elipse

2.— VOLEIBOL: 13.00 horas adelante.
Lugar: Sector sur Pueblito.

3.— CROSS COUNTRY: 14.00 horas adelante.
Lugar: Circuito Teatro Griego
Categorías: Damas y Varones.

4.— HOCKEY: 14.00 horas adelante.
Lugar: Cancha de Hockey
Audax Italiano vs Thomas Bata 17.00 horas.

5.— CARRERAS SOBRE PATINES: 14.00 horas adelante.
Lugar: Patinódromo

6.— FUTBOL: 14.00 horas adelante.
Lugar: Cancha empastada

7.— FESTIVAL DE VOLANTINES: 15.00 horas adelante.
Lugar: ellipse.

8.— DEMOSTRACIÓN DE AEROMODELISMO: 15.00 horas

9.— REGATAS COMUNITARIAS: 15.00 horas adelante.
Lugar: Laguna.

10.— JUEGOS CRIOLLOS:
Lugar: Sector Jardín del Silencio
1^{ra} etapa: 15.00 a 15.30 horas
—Palo ensobado
—Carreras de ensacados

2^{da} etapa: 15.30 a 16.45 horas.
—Palo ensobado
—Carreras con esquies
—Gimkana

11.— PATINAJE ARTÍSTICO: 16.30 horas.
Lugar: Cancha de Hockey.

RENCA

Culminará en la Comuna de Renca la celebración del 8º Año de La Liberación Nacional, con una ceremonia en la que se destacarán personas e instituciones que se hayan distinguido en los diferentes quehaceres comunitarios.

Esta ceremonia se realizará en la I. Municipalidad hoy a las 15.00 horas, y que será presidida por el Alcalde Eduardo Bajut Aguirre. En la oportunidad a los agraciados se les hará entrega de un Galvano y un presente. De esta forma la Municipalidad testimoniara su reconocimiento a estos ciudadanos.

PASEO PÚBLICO

Una nueva obra de adelanto y que permitirá que cientos de habitantes de las poblaciones Calvo Mackenna, Las Javas, Dr. Francisco Infante, Pedro Aguirre Cerda y Fuerzas Armadas puedan disfrutar de un paseo público en la ribera norte del río Mapocho. La obra que entregó el Alcalde Eduardo Bajut Aguirre, es una pirca de contención, y que en su primera etapa de 1.800 metros lineales abarca desde el puente Félix Bulnes hasta Avda. Dorzal, la segunda etapa y final abarcara hasta el puente General Velásquez.

La obra cuenta con 15 descansos cada cierto trecho y además se plantaron aproximadamente 900 especies de arboles y arbustos de la flora nacional.

En la ceremonia estaban presentes la Directora de Obras Municipales Joyce Brown, Secretaria Municipal, Abogada María Cristina Cardoch, el Presidente de la Unión Comunal, Ricardo Fierro, Dirigentes y pobladores.

LA GRANJA

Con dos obras de teatro y un acto religioso que se oficiará en la Parroquia de la Inmaculada Concepción, ubicada en el Paradero 25 de la Gran Avenida, la comuna de La Granja finalizará los actos celebratorios en conmemoración al aniversario de la Liberación Nacional, hoy 11 de septiembre.

El Te Démum estará a cargo del padre Patricio Leiva, y se llevará a efecto a las 11 horas. En el curso de la mañana se presentarán las obras de Lucho Córdoba y Américo Vargas, "A mi me lo contaron" y "El teléfono", de autor anónimo.

A mediodía, se premiarán los vendedores de los juegos deportivos realizados durante la semana que termina.

QUINTA NORMAL

Diversas actividades deportivas y recreacionales programó para hoy la Municipalidad de Quinta Normal con motivo de la conmemoración del Octavo Aniversario de la Liberación Nacional.

Los actos serán coordinados por personas representativas del Canal Laboral, Consejo Local de Deportes, Secretaría de la Juventud y Juntas de Vecinos.

La Municipalidad ha querido de esta forma lograr una plena participación de los diferentes elementos que conforman la comuna.

La programación contemplada para este día es la siguiente:

9 a 16 horas: Bici Cross.

12 a 14 horas: Actos Folklóricos; música y baile, con la participación de los grupos musicales del Centro Cultural René Zarsosa.

14 a 16 horas: Cross Country.

16 horas: Entrega de premios del concurso de pintura, organizado por la Secretaría Nacional de la Juventud.

Todas estas actividades se realizarán en el Complejo Deportivo "Villa Santa Anita", ubicado en la San Pablo altura del 5.800.

Providencia

Puesta en funcionamiento la Avenida 11 de Septiembre

Con asistencia de altas autoridades de Gobierno, autoridades civiles, militares y comunales, el alcalde de Providencia, Herman Chadwick Piñera, inauguró ayer a las 12.00 horas el Jóbulo 2 de la Avenida 11 de Septiembre, en el tramo comprendido entre Carlos Antúnez y Los Leones. Dicha ceremonia se llevó a efecto en los jardines del Instituto Cultural, Pedro de Valdivia 133.

El costo global de esta obra asciende a US \$ 13.500.000 y el gasto municipal llega al orden de los US \$ 4.250.000. Las cifras señaladas se refieren a gastos ocasionados por expropiaciones, pavimentación y equipamiento general.

Cabe destacar que algunas expropiaciones fueron hechas directamente por la Dirección del Metro y otras cedidas gratuitamente por sus propietarios.

En la pavimentación de esta Avenida, SERVIU aportó fondos en forma mayoritaria.

Algunos de los principales objetivos de la construcción de la Avenida 11 de Septiembre son:

—Descongestionar el tránsito vehicular. Crear nuevos centros comerciales. Entregar a la comunidad un lugar atractivo y de esparcimiento que presente jardines, asientos y luminarias.

Finalmente, se abrió una exposición de proyectos de las principales obras realizadas en la Avenida 11 de Septiembre, y proyectos por realizar en esta misma Avenida, destacándose especialmente la construcción de la nueva Iglesia San Ramón y el proyecto de Almacenes Preciados, que se construirá en el sitio que ocupaba la antigua Iglesia San Ramón.

Obras en Quilicura favorecen a un millón de pobladores

Con la entrega simbólica de las obras de infraestructura al "Campamento el Saucé", de Quilicura, concluyeron oficialmente los operativos cívico-militares en la Región Metropolitana, que beneficiaron en su conjunto a cerca de un millón de habitantes de poblaciones periféricas.

La ceremonia se realizó en el lugar, con la asistencia del coronel (R) Orlando Ugolini Bravestrelle, Director de Emergencia del Gobierno Regional, quien representó al Intendente de Santiago, mayor general Cardozo Urrutia Ibáñez; del alcalde de la comuna, teniente coronel (R) Ricardo Mazzagatti Salas y otras autoridades locales.

En su intervención, el jefe edil manifestó a los pobladores del "Campamento El Saucé", que la Patria, "es algo más que nuestro territorio tan querido por nosotros; es algo más, son nuestras familias, nuestros hogares, nuestros deseos y nuestras realidades".

Dando cumplimiento a un programa municipal, elaborado con motivo de cumplir en pocos días más el octavo aniversario de la Liberación Nacional, agregó, y de acuerdo con los deseos expresos del Gobierno de la República, fundamentalmente de efectuar obras y acciones en beneficio de las personas de más escasos recursos, en el día de hoy tengo el orgullo y la enorme satisfacción de entregar a la comunidad del campamento El Saucé, una serie de obras de su infraestructura.

En primer lugar, dijo, obras que corresponden a la reparación de trabajos ya realizados y que de acuerdo al tiempo es necesario reemplazarlos. Hago entrega del ripiado total del campamento El Saucé. De todas sus calles y pasajes, con una superficie de 15 mil metros cuadrados. Ustedes pueden comprobar que la lluvia de anoche fue nuestro mejor examinador y hoy pueden mirar con satisfacción que en todas sus calles no hay baches ni hay pozas. Eso quiere decir que se ha ganado y se ha logrado un trabajo ampliamente positivo.

ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE RENCA



En el 8º Aniversario de la Liberación Nacional, la comunidad de Renca saluda a su Excelencia el Presidente de la República, General de Ejército don Augusto Pinochet Ugarte, y le expresa su reconocimiento por los nuevos beneficios en favor de los más desposeídos

1973-1981



Nuestro saludo
a quienes han hecho
de Chile una Nación
que ha sabido
conquistar el respeto
del mundo.

mellafe y salas ltda.



Por Chile
Sociedad Restaurantes "El Parrón" Ltda.
adhiere al sentimiento patriótico de las celebraciones
del Octavo Aniversario de la Liberación Nacional.



PROVIDENCIA 1184
FONO 2239821

Octavo
Aniversario de la
Liberación Nacional
1973-1981

Adhesión de

ASILANTES TERMOFOR LTDA.

PABLO URZUA 1481 (Independencia alt. 2700) Fono: 371192 Stgo.

Congratulaciones al General Mendoza en el 8º Aniversario

Don motivo de cumplir ocho años de la fecha que asumió las funciones de Director General de Carabineros, el General Director, César Mendoza Durán, recibió innumerables congratulaciones, entre las que destacan la de los integrantes de la Junta de Gobierno, de la que es miembro y de la Junta, de los Subsecretarios de Estado, altos Jefes de los Servicios estatales y representantes de las FF. AA.

Coincidió esta fecha con la celebración del cumpleaños del General Mendoza.

SALUDOS DEL ALMIRANTE

El Almirante Merino envió al General Mendoza una conceptuosa comunicación, cuyo texto es el siguiente:

"Hoy, en el día en que Us. celebra su cumpleaños y el Octavo Aniversario de su asunción como General Director de Carabineros de Chile y Miembro de la Junta de Gobierno, me complace en hacerle llegar con especial afecto el más cordial saludo de congratulaciones a nombre de la Armada de Chile y muy particularmente en el propio".

"Al recordar junto al afecto de los más un día que le deba resultar de tanta significación, Us. no podrá dejar de sentir un profundo y emocionante sentimiento por tratarse de una fecha que, siendo tan coincidente en el personal, le llevará a asumir una alta y trascendente responsabilidad en los destinos de la patria, como es la memorable jornada cívica del 11 de septiembre de 1973, principios que hoy renovamos, seguros de estar haciendo la grandeza y prosperidad de la nación toda".

"Al reiterarle estas felicitaciones al señor General Director y amigo, en un día de tanta emotividad para Us. y para la institución de vuestro digno

mando, junto con hacer propia la oportunidad para formular votos por vuestra ventura personal y la de vuestra distinguida esposa y familia, le reenvío en un fuerte abrazo las seguridades de mis más alta consideración, invariable aprecio y afecto".

GENERAL MATTHEI

Por su parte, el General Matthei, integrante de la Junta y Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea de Chile, presentó sus congratulaciones al General Mendoza, expresándole la satisfacción de la Aviación, con ocasión de este aniversario y dejando en claro el valioso servicio que presta a la Patria la organización que dirige.

GENERAL BENAVIDES

El Teniente General Benavides, envió —también— una comunicación de salud, del siguiente tenor:

"César Raúl Benavides Escobar, Teniente General, Miembro de la Junta de Gobierno saluda con especial atención al Sr. General Director de Carabineros y miembro de la Junta de Gobierno, Dn. César Mendoza Durán, y con motivo de celebrar el 11 de septiembre su cumpleaños, le es muy grato expresarle sus más cordiales deseos de felicitación junto a su distinguida esposa y familia".

"Al destacar esta coincidente y significativa fecha para vuestra vida y para la patria, el general subscrito formula a Us., los mejores augurios de éxito en el desempeño de sus altas y delicadas responsabilidades, así como de felicidad junto a los suyos".

"El General Benavides, al reiterar sus congratulaciones al Sr. General Mendoza, aprovecha esta oportunidad para testimoniarle los sentimientos de su más elevada consideración e invariable amistad".



Al centro el Secretario Ministerial de Bienes Nacionales, Oscar de la Fuente, entrega las llaves de la casa propia al presidente de la Asociación, Eleazar Salinas.

Ministerio de Bienes entregó sede a Asociación de Ciegos

■ Ciento veinte personas son las beneficiadas. Desde 1934 este organismo no disponía de una casa propia

El Ministerio de Bienes Nacionales hizo realidad el anhelo de la Asociación de Ciegos de Chile de contar con una sede propia, al entregárselas ayer las llaves de su nuevo local, situado en Santa Laura 1231, en la comuna de Conchalí.

La ceremonia se efectuó en esa sede, presidida por el Secretario Ministerial de esta cartera en la Región Metropolitana, Oscar de la Fuente, quien destacó que esta acción forma parte de las tareas sociales impulsadas por esta Secretaría de Estado y con la cual se adhieren a las celebraciones del Año Internacional del Impedido.

Durante su intervención, el personal de Gobierno envió el saludo del titular de la cartera, General René Peri, y los deseos para que los 120 asociados de esta institución disfruten y realicen su función rehabilitadora y Trabajo.

ABRIR CONCIENCIA

Por su parte, el Presidente de la Asociación, Eleazar Salinas agradeció esta acción, enfatizando que estas llaves servirán para abrir muchas conciencias, sobre todo de aquellos que aún no entienden que los novios de igual a todos... "Muchas personas no nos saben ayudar. La colaboración que nosotros necesitamos no es la compasión ni el mimoso, sino las posibilidades para que podamos hacer cosas", añadió.

Con respecto a la forma de adquirir esta propiedad que esperan cancelar esta propiedad de acuerdo a sus posibilidades, pues según ellos se acabaron los tiempos de los favores. Añadió que de esta forma, esperan demostrar que con su esfuerzo pueden salir adelante y alcanzar este tipo de logro.

Manifestó que esta casa, de trece

piezas, más un pequeño tiempo, requiere de refacción. Por tal motivo, proyectan que en diciembre se efectúe la inauguración.

En la actualidad, los asociados de este organismo sesionan en Mapocho 1439, en un inmueble fiscal que se rematará en fecha próxima. En este local se reúnen de lunes a viernes, donde funcionan los tres departamentos de este organismo: Cultura, Bienestar y Trabajo.

Durante sus reuniones realizan actividades recreativas, como juegos de dominó, ajedrez y otros. Además se dictan charlas a través de especialistas médicos, mientras que el Departamento de Bienestar se ocupan de aquellos socios enfermos o con problemas.

El presidente de la Asociación, declaró que también formarán pronto un Departamento Femenino, para que la mujer ciega asuma también el rol que le corresponde, mediante grupos de costuras y otros trabajos manuales.

NUEVO LOCAL

En el nuevo local podrán incorporarse también la función de distribuir los materiales de los socios que trabajan como vendedores.

A la ceremonia asistieron además representantes de la Corporación de Ayuda al Niño Limitado, el presidente de la Confederación Mutualista, Manuel Cisterna y los integrantes de la directiva de la Asociación.

Al finalizar el acto, el Secretario Ministerial explicó que esta entrega se suma a las efectuadas anteriormente a otros organismos de ayuda a la comunidad y de beneficencia, como CEMA-Chile, CONAPRAN, Juntas de Vecinos y otros. Agregó que este inmueble el Fisco lo adquirió a través de una herencia yacente.

REPUBLICA DE CHILE
MINISTERIO DE TRANSPORTES Y TELECOMUNICACIONES
SUBSECRETARIA DE TELECOMUNICACIONES

ADMINISTRACION CHILENA DE TELECOMUNICACIONES

AMUNATEGUI N° 139 - TELEFONO 69131

SANTIAGO

Se ha recibido en esta Subsecretaría una solicitud de concesión de Servicio Privado de Radiocomunicaciones presentada por el señor Patricio Casaly Hanuch, en la cual pide autorización para instalar y operar un sistema en la gama de V.H.F. que estará compuesto de dos estaciones base ubicadas una en el Fundo Santa Elisa, Zona de Quepey, otra en el Fundo Alianza, Zona de Chufquén, Comuna de Traiguén. Además solicita el uso de 5 estaciones móviles que tendrán un desplazamiento máximo de 100 Km. alrededor de las bases. Todos los equipos serán de 40 watts de potencia c/u.

La publicación se hace en conformidad al Artículo N° 52º del DFL N° 4, Ley General de Servicios Eléctricos y con el objeto de que se presenten las oposiciones a que hubiere lugar.

SUBSECRETARIO DE TELECOMUNICACIONES



General César Mendoza

Primera Dama declarada "Ciudadana Ilustre" de comuna de Las Condes

"Me siento orgullosa porque con ello también distinguen a todas las mujeres que trabajan por Chile", manifestó ayer la Primera Dama, Lucía Hiriart de Pinochet, al ser declarada "Ciudadana Ilustre de la comuna de Las Condes".

La esposa del Jefe del Estado recibió la distinción durante la ceremonia inaugural de la sede de CEMA Chile en esa comuna, ubicada a un costado de la Iglesia Los Dominicos.

Al acto concurrieron el intendente de la Región Metropolitana, mayor general "Carol Urzúa"; Margarita Riofrío de Merino, Carmen Montero de Benavides, el alcalde de Las Condes, Jorge Martínez, y la Ministra Asesora presidencial en materia de la familia, Carmen Gómez.

Durante su intervención el jefe comunal de Las Condes manifestó que "es un ejemplo para el mundo entero ya que en ningún país del mundo existe un sistema como el que tenemos en Chile, lo cual nos enorgullece como mujeres, lo que también es motivo de orgullo para nuestros maridos y hombres de nuestra tierra, quienes saben que la labor por el engrandecimiento de nuestra patria y de sus hijos está compartida".

Agregó "ella condición clara y sensible a toda prueba logra detectar que se trabaja de igual a igual pero poniendo la mujer, su sensibilidad y corazón,

a través de una coordinada orientación de voluntariado, se puede alcanzar en forma más rápida la reconstrucción de nuestra nación".

"Destacó también que "como una forma de expresar nuestros sentimientos de aprecio y admiración, el municipio que tengo el alto honor de dirigir ha querido declararla Ciudadana Ilustre de Las Condes, distinción que en los 80 años de vida de esta comuna, sólo se ha conferido en una oportunidad anterior".

La esposa del Jefe del Estado al agradecer esta distinción dijo que "la labor que realizo el voluntariado es un ejemplo para el mundo entero ya que en ningún país del mundo existe un sistema como el que tenemos en Chile, lo cual nos enorgullece como mujeres, lo que también es motivo de orgullo para nuestros maridos y hombres de nuestra tierra, quienes saben que la labor por el engrandecimiento de nuestra patria y de sus hijos está compartida".

Agregó que el hombre y la mujer trabajan de igual a igual pero poniendo la mujer, su sensibilidad y corazón,

Regreso el Ministro de Agricultura

El Ministro de Agricultura, José Luis Toro Hevia, regresó al mediodía de ayer al país luego de haber participado en representación del Gobierno en el Congreso Interamericano de Agricultura y Producción de Alimentos, realizado en São Paulo, Brasil.

El Secretario de Estado señaló a su llegada al aeropuerto Comodoro Arturo Merino Benítez, que en el evento se habían expuesto las políticas agrícolas de los distintos países del continente.

El Ministro Toro Hevia intervino en la sesión plenaria realizada el miércoles y en ella explicó el proceso agrícola chileno desde 1810 hasta la fecha, con sus logros y realizaciones más importantes.

Siguió lo informado por un comunicado de prensa del Ministerio respectivo, el Secretario de Estado se contactó con su colega brasileño, Angelo Amaury Stabile. En la entrevista conversaron de problemas de interés común para ambas naciones, especialmente del comercio de semillas de fresas y de papas, junto a materias relacionadas con la sanidad vegetal.

El Ministro Toro Hevia reasumió sus funciones ayer en la tarde.

Hoy debe izarse el Pabellón Nacional

Hoy, en todo el territorio de la Región Metropolitana, deberá izarse el Pabellón Nacional, por disposición de la Intendencia, contenida en el Decreto N° 477, que señala específicamente:

Primer: Declararse obligatorio y ordenarse el izamiento del Pabellón Nacional en todo los edificios públicos de la Región Metropolitana, el 11 de Septiembre de 1981.

Segundo: Autorizarse, asimismo, en todos los edificios privados, con carácter voluntario.

Tercero: Correspondrá a Carabineros de Chile, velar por el debido cumplimiento del presente Decreto. Firmado. Mayor General "Carol Urzúa", Intendente de la Región Metropolitana".

LA JURISDICCIÓN

La jurisdicción de la Región Metropolitana, comprende las provincias de Santiago, Cordillera, Maipo, Talagante y Melipilla, con sus respectivas comunas.

Habilitada nueva pista "Pajaritos" hasta Maipú

Con la habilitación de la pista número dos de la Avenida Pajaritos, se cumple la primera etapa de un proyecto aprobado por la Dirección de Vialidad del Ministerio de Obras Públicas, para descongestionar el tránsito en ese sector y comunicar a la comuna de Maipú con el Anillo Circunvalación Américo Vespucio.

La inauguración fue presidida por el Ministro de Obras Públicas, Brigadier General Patricio Torres; el alcalde de Maipú, Gonzalo Pérez Llona; el director de Vialidad, Remberto Urrea y la Secretaria Regional Ministerial Metropolitana, Iris Valenzuela.

El edil manifestó en su discurso que con la habilitación de la nueva vía se cumplía una de las aspiraciones más anheladas por los vecinos de la comuna.

Autoridades civiles, militares, eclesiásticas y alumnos de la comuna de Maipú dieron realce a la inauguración de la nueva ruta de la Avenida Pajaritos.



DATSON-CHILE

SALUDA

A S.E. EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA,
GENERAL DE EJERCITO DON AUGUSTO PINOCHET UGARTE,
CON MOTIVO DEL OCTAVO ANIVERSARIO
DE LA LIBERACION NACIONAL

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

En balacera murió jefe de la delincuencia armada

□ Funcionarios de la Prefectura de Fuerzas Especiales de Carabineros abatieron a Aníbal Riverol y a sus cómplices, minutos después que habían asaltado un taxi

El peligroso y buscado delincuente argentino Aníbal Riverol Molina —evadido del Centro de Detención Preventiva de Santiago— murió en la tarde de ayer durante un enfrentamiento con personal de Carabineros, resultando heridos sus lugartenientes Armando José Rey León y Juan Troncoso Meza.

El espectacular tiroteo se registró a las 14,40 horas en la esquina noreste de Avenida Vicuña Mackenna y Marín, cuando funcionarios de la Prefectura de Fuerzas Especiales de Carabineros efectuaban un control vehicular para intentar atrapar a los autores del asalto a la sucursal Vega Poniente del Banco Osorno y La Unión, perpetrado a las 13,10 horas por tres pistoleros, los que huyeron con 4 millones 230 mil pesos en dinero efectivo.

Los hechos empezaron a desarrollarse a las 14,35 horas cuando Riverol Molina y sus cómplices asaltaron en la esquina de Avenida Italia y Bilbao al conductor del taxi Peugeot, modelo 504, patente NSA-992 de Núñez Octavio Segundo Aravena Leiva y lo obligaron a pasar al asiento posterior.

Aníbal Riverol tomó a su cargo la conducción del vehículo y, en los instantes que se encontraban detenidos en Marín al llegar a Vicuña Mackenna ante la luz roja del semáforo, se acercaron dos funcionarios de la Prefectura de Fuerzas Especiales de la policía uniformada, con el propósito de controlarlos.

Los delincuentes abrieron de inmediato fuego contra los uniformados, a la vez que intentaron escapar haciendo subir el taxi a la acera, pero fueron abatidos por los dos carabineros que hicieron uso de sus armas automáticas de reglamento.

Los tres heridos fueron conducidos hasta la Posta Central de la Asistencia Pública, donde Riverol Molina falleció a las 16,05 horas, a causa de una herida de bala en la región craneana, mientras que los otros dos príos quedaron internados en ese centro médico con diagnóstico grave.

José Rey León recibió un impacto de bala en la zona abdominal, mientras que Juan Troncoso Meza presenta una herida a bala en el muslo izquierdo con compromiso arterial.

En poder de los buscados delincuentes internacionales se encontraron dos revólveres Smith and Wesson y una pistola automática, armas que emplearon para atacar a los policías.

El taxista sufrió sólo lesiones leves y luego de ser atendido en la Posta Central fue interrogado y enviado a su domicilio.

Cuatro personas mueren aplastadas por acoplado

Cuatro personas murieron y otras dos resultaron gravemente heridas a las 12,55 horas de ayer, cuando el acoplado de un camión, que se soltó, arrolló a un grupo de personas que transitaba por la berma del camino de Puente Alto a El Volcán, a la altura del kilómetro 25, en el puente Lo Gozal, en el Cajón del Maipo.

El accidente ocurrió en los instantes que el camión con trailer patente NOV-27 de Rancagua, conducido por Alejandro Sandoval Burgos, descendía una pronunciada pendiente, en dirección a la costa y, al enfrentar el puente "Lo Godoy", se le desprendió el remolque, el que salió a la berma arrollando a un grupo de seis personas, entre ellas cuatro menores, que esperaban locomoción.

En el mismo lugar fallecieron las hermanas Margarita y Laura Velásquez Bustos, de 22 y 17 años de edad, respectivamente, y las hermanas Cecilia y Patricia Melipil Velásquez, la primera de cinco años y la segunda de sólo tres años de edad.

Con lesiones de extrema gravedad resultaron los hermanos Pablo y Miriam Melipil Velásquez, de tres meses y seis años de edad respectivamente, quienes fueron trasladados hasta la Unidad de Tratamientos Intensivos del Hospital Luis Calvo Mackenna, donde se debatían al cierre de esta edición entre la vida y la muerte, ya que sufrieron fracturas y lesiones internas múltiples.

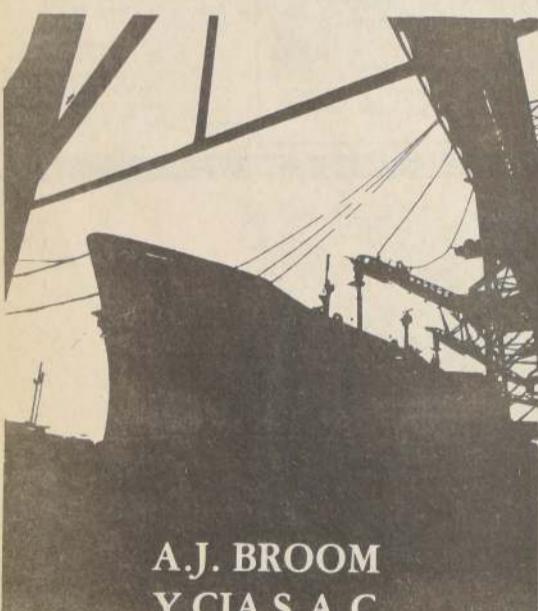
El dño recorrió las diversas arterias de la Villa Macul en busca de inmuebles cuyos moradores estuvieran ausentes para luego ingresar descarrilando puertas o ventanas, una vez en el interior se apoderaban de las especies de valor existentes y de los artefactos electrodomésticos que posteriormente vendían en ferias libres.

Atrapados ladrones de la Villa Macul

Especies por un monto superior a los 500 mil pesos recuperaron efectivos de la Octava Comisaría Judicial de Investigaciones, tras detener a dos delincuentes habituales que perpetraron un sinnúmero de robos en inmuebles que se hallaban sin sus moradores en la Villa Macul.

Los antisociales fueron individualizados como Pedro Isaac Bustos, alias "El bototo", Manuel Enrique Núñez, "El Manolo", de 33 años, quienes registraban diversas órdenes de aprehensión emanadas de tribunales capitales.

El dño recorrió las diversas arterias de la Villa Macul en busca de inmuebles cuyos moradores estuvieran ausentes para luego ingresar descarrilando puertas o ventanas, una vez en el interior se apoderaban de las especies de valor existentes y de los artefactos electrodomésticos que posteriormente vendían en ferias libres.



A.J. BROOM
Y CIA S.A.C.

A.J. BROOM Y CIA. S.A.C.
saluda a la Honorable
Junta de Gobierno y a las
Fuerzas Armadas chilenas
en esta significativa fecha

SERVICIO EURANDINO:
Cie. Gle. Maritime
Armement Deppe
Consorcio Naviero Peruano
Empresa Marítima del Estado

LLOYD-LIBRA NAVEGACION
J. LAURITZEN
CANADIAN WESTFAL
LARSEN LTD.



Al deportista Roarigo Gana (en la fotografía) le fueron embargados 13 millones de pesos a sueldo de Impuestos Internos.

Embargados 13 millones de pesos a Rodrigo Gana

El Servicio de Impuestos Internos mantiene embargados la suma de 13 millones de pesos, depositados en la Tesorería Comunal de Las Condes, al comerciante y deportista Rodrigo Gana Correa.

La retención judicial de este dinero obedece a la existencia de una querella por evasión tributaria, en el 23º Juzgado del Crimen, en la que se encuentra declarado reo y con orden de detención en su contra.

Seis personas que aparecen implicadas en un considerable tráfico de divisas fueron aprehendidas por oficiales de la Brigada Investigadora de Delitos Económicos —BRIDEC— y puestas a disposición de la justicia del crimen.

Los detenidos fueron identificados como Blanca Mercedes Zúñiga Catán, de 52 años de edad; Rosa Nancy Fredes Vargas, de 24; Mario Alex Nardiech Carrasco, de 24; José Luis Gutiérrez Molina, de 20; Jorge del Carmen Rebolledo Jara, de 30 y Héctor Ulises Páez Fuentes, de 21.

La investigación, practicada por los efectivos de la referida unidad especializada, estableció que Blanca Zúñiga, por instrucciones expresas del financista Andrés Rochette, se contactó con Rosa Fredes y Wladimir Montecinos —actualmente prófugo— para que éstos a su vez ubicaran personas dispuestas a participar en compras fraudulentas de dólares y cuya única participación sería la de facilitar sus respectivas cédulas de identidad y RUT.

Trascendió que las acciones dolosas todas ellas en perjuicio del Banco Central de Chile, permitieron a los arrestados la obtención de 280 mil dólares y según lo manifestado por los detectives a cargo de las pesquisas, varias transacciones se efectuaron a través de la casa de cambios "Cochá", situada en calle Huérfanos 1173.

Después de conseguir los carnets de identidad y los RUT, aparecía en escena Andrés Rochette, quien procedía a cancelar, en moneda nacional, la adquisición de la moneda extranjera al momento que solicitaba que los cheques dólares fueran girados a nombre de bancos extranjeros.

Consumada la operación, el propio Rochette entregaba una suma de dinero a Blanca Zúñiga, quien se encargaba de cancelar los servicios de los restantes colaboradores.

El magistrado del Vigésimo Tercer Juzgado del Crimen, Carlos Bottacci, denegó ayer la libertad bajo fianza de tres de los cuatro reos implicados en el incendio del club Regin's, ocurrido el 13 de febrero último.

Los afectados, propietarios Mario Vilensky y Pablo Rosenthal, más el administrador Víctor Goldsmith, apelaron de esta resolución, la que se verá durante la próxima semana en la Corte de Apelaciones.

Los dos primeros nombrados se mantienen recluidos en el Anexo Carcel, el administrador Goldsmith y el nocheño Manuel Lastra, permanecen en el Centro de Detención Preventiva, ex Cárcel Pública, este último, por carecer de medios económicos no dispone de defensa, por lo que no ha solicitado su excarcelación.

Los cuatro estudiantes de la Universidad de Chile, fueron detenidos el sábado pasado en la Plaza de Armas luego que lanzaron panfletos con leyes en contra de las Fuerzas Armadas y el Gobierno, y extiendieron un lazo con el símbolo del proscrito Partido Comunista.

Durante cinco horas los detenidos fueron interrogados por el ministro Juan González en la Séptima Sala de la Corte de Apelaciones. El Magistrado González se desempeña por estos días en calidad de subrogante en el sumario que afecta a los detenidos, en reemplazo de la ministra Violeta Guzmán, quien fue designada para sustituir este proceso, luego del requerimiento presentado por el Ministerio del Interior.

Trascendió que la ministra Guzmán reasumirá sus funciones el próximo lunes 14 en la Quinta Sala del Tribunal de Alzada.

Posteriormente con los documentos en su poder concurrirán a diversos establecimientos comerciales, donde debido a su supuesta solvencia económica no tuvo problema para adquirir joyas, vestuario, licores, electrodomésticos y otras especies que posteriormente almacenó en una bodega que había arrendado para esos efectos.

Las múltiples denuncias presentadas por los afectados a la policía civil movieron a los detectives de la Novena Judicial a efectuar la acusación en investigación al respecto, la que concluyó con el arresto de Néstor Soto.

Con el fin de agilizar el trámite legal de ratificación de finiquitos laborales de la ley 18.018 de agosto recién pasado, la Dirección del Trabajo amplió el número de personas que pueden actuar en calidad de Ministros de Fe en dicha gestión.

Posteriormente con los documentos en su poder concurrirán a diversos establecimientos comerciales, donde debido a su supuesta solvencia económica no tuvo problema para adquirir joyas, vestuario, licores, electrodomésticos y otras especies que posteriormente almacenó en una bodega que había arrendado para esos efectos.

Las múltiples denuncias presentadas por los afectados a la policía civil movieron a los detectives de la Novena Judicial a efectuar la acusación en investigación al respecto, la que concluyó con el arresto de Néstor Soto.

El servicio de trenes del Ferrocarril Metropolitano estuvo suspendido en la línea dos, desde las 19,43 a las 21,10 horas, a raíz de una falla en el suministro de energía, según señaló un funcionario de esa empresa.

De acuerdo a lo señalado por la Jefatura de Operaciones del Metro,

4 millones de pesos obtienen en asalto al Banco Osorno y La Unión

□ Los delincuentes fueron fotografiados por cámaras accionadas por los empleados de la sucursal atracada

Tres individuos fuertemente armados asaltaron a las 13,10 horas de ayer por quinta vez la sucursal "Vega Poniente" del Banco Osorno y La Unión, situada en calle Tucapel 3095, Unión, con un botín de 4 millones 230 mil pesos en efectivo.

El atraco comenzó a materializarse a las 11,30 horas en la esquina de avenida Santa Rosa y Pedro Mira, en la comuna de San Miguel, cuando el trío de antisociales asaltó al conductor del taxi patente OIN-212 de La Cisterna, Héctor Alfonso Pizarro Méndez, a quien encerraron en el portam

Luego de reducir al guardia, los asaltantes inmovilizaron al cajero Miguel Cáceres Araya, a tres empleados más y a nueve clientes que allí se encontraban.

Mientras que dos sujetos, armados con fusiles ametralladoras, controlaban a los empleados y público, el tercero registró las distintas cajas, sustrayendo de ellas cuatro millones 230 mil pesos en efectivo y 370 mil pesos en documentos, dándose de inmediato a la fuga hacia el poniente en el taxi OIN-212.

El vehículo de alquiler fue encontra

do en la noche de ayer en la comuna de La Cisterna.

En fuentes bien informadas, se indicó que los delincuentes, que portaban una mina antitanque, del tipo "no vietnamita", que desactivó la Brigada Antitanques de la Central Antitanques, CNI, y enviada para su uso en las labores de desminado.

El automóvil de alquiler fue utilizado a un completo peritaje de la Sección Huella de la policía, que permitió la identificación de los autores del atraco al banco.

Los delincuentes fueron fotografiados por cámaras accionadas por los empleados de la sucursal atracada

Los seis detenidos, acusados de falsificación de instrumentos privados mercantiles e infracción sobre cambios internacionales, fueron puestos a disposición del Servicio de Investigaciones, continúan las indagatorias a fin de esclarecer fehacientemente la posible participación de empleados o ejecutivos de esa empresa.

Asimismo se indicó que las acciones destinadas a la aprehensión de Rochette y Montecinos han sido intensificadas y existe confianza en que por lo menos uno de ellos será arrestado y puesto en manos de la justicia del crimen.

Los seis detenidos, acusados de falsificación de instrumentos privados mercantiles e infracción sobre cambios internacionales, fueron puestos a disposición del Servicio de Investigaciones, continúan las indagatorias a fin de esclarecer fehacientemente la posible participación de empleados o ejecutivos de esa empresa.

Asimismo, se indicó que las acciones destinadas a la aprehensión de Rochette y Montecinos han sido intensificadas y existe confianza en que por lo menos uno de ellos será arrestado y puesto en manos de la justicia del crimen.

Los seis detenidos, acusados de falsificación de instrumentos privados mercantiles e infracción sobre cambios internacionales, fueron puestos a disposición del Servicio de Investigaciones, continúan las indagatorias a fin de esclarecer fehacientemente la posible participación de empleados o ejecutivos de esa empresa.

Asimismo, se indicó que las acciones destinadas a la aprehensión de Rochette y Montecinos han sido intensificadas y existe confianza en que por lo menos uno de ellos será arrestado y puesto en manos de la justicia del crimen.

Los seis detenidos, acusados de falsificación de instrumentos privados mercantiles e infracción sobre cambios internacionales, fueron puestos a disposición del Servicio de Investigaciones, continúan las indagatorias a fin de esclarecer fehacientemente la posible participación de empleados o ejecutivos de esa empresa.

Asimismo, se indicó que las acciones destinadas a la aprehensión de Rochette y Montecinos han sido intensificadas y existe confianza en que por lo menos uno de ellos será arrestado y puesto en manos de la justicia del crimen.

Los seis detenidos, acusados de falsificación de instrumentos privados mercantiles e infracción sobre cambios internacionales, fueron puestos a disposición del Servicio de Investigaciones, continúan las indagatorias a fin de esclarecer fehacientemente la posible participación de empleados o ejecutivos de esa empresa.

Asimismo, se indicó que las acciones destinadas a la aprehensión de Rochette y Montecinos han sido intensificadas y existe confianza en que por lo menos uno de ellos será arrestado y puesto en manos de la justicia del crimen.

Los seis detenidos, acusados de falsificación de instrumentos privados mercantiles e infracción sobre cambios internacionales, fueron puestos a disposición del Servicio de Investigaciones, continúan las indagatorias a fin de esclarecer fehacientemente la posible participación de empleados o ejecutivos de esa empresa.

Asimismo, se indicó que las acciones destinadas a la aprehensión de Rochette y Montecinos han sido intensificadas y existe confianza en que por lo menos uno de ellos será arrestado y puesto en manos de la justicia del crimen.

Los seis detenidos, acusados de falsificación de instrumentos privados mercantiles e infracción sobre cambios internacionales, fueron puestos a disposición del Servicio de Investigaciones, continúan las indagatorias a fin de esclarecer fehacientemente la posible participación de empleados o ejecutivos de esa empresa.

Asimismo, se indicó que las acciones destinadas a la aprehensión de Rochette y Montecinos han sido intensificadas y existe confianza en que por lo menos uno de ellos será arrestado y puesto en manos de la justicia del crimen.

Los seis detenidos, acusados de falsificación de instrumentos privados mercantiles e infracción sobre cambios internacionales, fueron puestos a disposición del Servicio de Investigaciones, continúan las indagatorias a fin de esclarecer fehacientemente la posible participación de empleados o ejecutivos de esa empresa.

Asimismo, se indicó que las acciones destinadas a la aprehensión de Rochette y Montecinos han sido intensificadas y existe confianza en que por lo menos uno de ellos será arrestado y puesto en manos de la justicia del crimen.

Los seis detenidos, acusados de falsificación de instrumentos privados mercantiles e infracción sobre cambios internacionales, fueron puestos a disposición del Servicio de Investigaciones, continúan las indagatorias a fin de esclarecer fehacientemente la posible participación de empleados o ejecutivos de esa empresa.

Asimismo, se indicó que las acciones destinadas a la aprehensión de Rochette y Montecinos han sido intensificadas y existe confianza en que por lo menos uno de ellos será arrestado y puesto en manos de la justicia del crimen.

Los seis detenidos, acusados de falsificación de instrumentos privados mercantiles e infracción sobre cambios internacionales, fueron puestos a disposición del Servicio de Investigaciones, continúan las indagatorias a fin de esclarecer fehacientemente la posible participación de empleados o ejecutivos de esa empresa.

Asimismo, se indicó que las acciones destinadas a la aprehensión de Rochette y Montecinos han sido intensificadas y existe confianza en que por lo menos uno de ellos será arrestado y puesto en manos de la justicia del crimen.

Los seis detenidos, acusados de falsificación de instrumentos privados mercantiles e infracción sobre cambios internacionales, fueron puestos a disposición del Servicio de Investigaciones, continúan las indagatorias a fin de esclarecer fehacientemente la posible participación de empleados o ejecutivos de esa empresa.

Asimismo, se indicó que las acciones destinadas a la aprehensión de Rochette y Montecinos han sido intensificadas y existe confianza en que por lo menos uno de ellos será arrestado y puesto en manos de la justicia del crimen.

Los seis detenidos, acusados de falsificación de instrumentos privados mercantiles e infracción sobre cambios internacionales, fueron puestos a disposición del Servicio de Investigaciones, continúan las indagatorias a fin de esclarecer fehacientemente la posible participación de empleados o ejecutivos de esa empresa.

Asimismo, se indicó que las acciones destinadas a la aprehensión de Rochette y Montecinos han sido intensificadas y existe confianza en que por lo menos uno de ellos será arrestado y puesto en manos de la justicia del crimen.

Los seis detenidos, acusados de falsificación de instrumentos privados mercantiles e infracción sobre cambios internacionales, fueron puestos a disposición del Servicio de Investigaciones, continúan las indagatorias a fin de esclarecer fehacientemente la posible participación de empleados o ejecutivos de esa empresa.

Asimismo, se indicó que las acciones destinadas a la aprehensión de Rochette y Montecinos han sido intensificadas y existe confianza en que por lo menos uno de ellos será arrestado y puesto en manos de la justicia del crimen.

Los seis detenidos, acusados de falsificación de instrumentos privados mercantiles e infracción sobre cambios internacionales, fueron puestos a disposición del Servicio de Investigaciones, continúan las indagatorias a fin de esclarecer fehacientemente la posible participación de empleados o ejecutivos de esa empresa.

Asimismo, se indicó que las acciones destinadas a la aprehensión de Rochette y Montecinos han sido intensificadas y existe confianza en que por lo menos uno de ellos será arrestado y puesto en manos de la justicia del crimen.

Los seis detenidos, acusados de falsificación de instrumentos privados mercantiles e infracción sobre cambios internacionales, fueron puestos a disposición del Servicio de Investigaciones, continúan las indagatorias a fin de esclarecer fehacientemente la posible participación de empleados o ejecutivos de esa empresa.

Asimismo, se indicó que las acciones destinadas a la aprehensión de Rochette y Montecinos han sido intensificadas y existe confianza en que por lo menos uno de ellos será arrestado y puesto en manos de la justicia del crimen.

Los seis detenidos, acusados de falsificación de instrumentos privados mercantiles e infracción sobre cambios internacionales, fueron puestos a disposición del Servicio de Investigaciones, continúan las indagatorias a fin de esclarecer fehacientemente la posible participación de empleados o ejecutivos de esa empresa.

Asimismo, se indicó que las acciones destinadas a la aprehensión de Rochette y Montecinos han sido intensificadas y existe confianza en que por lo menos uno de ellos será arrestado y puesto en manos de la justicia del crimen.

Los seis detenidos, acusados de falsificación de instrumentos privados mercantiles e infracción sobre cambios internacionales, fueron puestos a disposición del Servicio de Investigaciones, continúan las indagatorias a fin de esclarecer fehacientemente la posible participación de empleados o ejecutivos de

Santiago de Chile,
Viernes 17 de Septiembre de 1981

Camilo dice que la mediación se halla en "estado diferente"

BUENOS AIRES, Septiembre 10 (LATIN-REUTER).— El Canciller argentino Oscar Camilo dijo hoy en su reunión con el Papa Juan Pablo II y altos dignatarios del Vaticano en Italia sobre la disputa austral argento-chilena que la mediación "está en un estado diferente".

Señaló que el Papa desea que finalizada la mediación llegue a su curso final satisfecha las intereses de ambos países.

Camilo formuló sus declaraciones a los periodistas en el aeropuerto internacional de Ezeiza poco después de regresar a Buenos Aires de un viaje a Italia, durante el cual se entrevistó con el Pontífice y altos funcionarios del Vaticano.

Consideró que a partir de su gestión "la mediación está en un estado

diferente porque hay una conversación nueva y toda conversación supone, en la medida que se prolonga, dura y se extiende, indispensablemente nuevos elementos para su realización".

El Canciller argentino se reunió con el Papa y los dignatarios religiosos en un intento por querer el estancamiento en que se halla la mediación.

Fuentes diplomáticas dijeron en Roma que Camilo había reiterado al Papa la intención de Argentina de llegar a un acuerdo con Chile en las conversaciones auspiciadas por el Vaticano e iniciadas hace más de dos años.

Señalaron que no emergieron nuevas ideas de las conversaciones de Camilo porque mencionaron que la propuesta papal formulada en diciembre —el establecimiento de una zona de paz en la zona de la disputa— aún necesitaba ser discutida en detalle.

El Canciller argentino se reunió con el Papa y los dignatarios religiosos en un intento por querer el estancamiento en que se halla la mediación.

Cardenal fue acusado de malversación de fondos

CHICAGO, SEPT. 10 (UPI).— El Cardenal John Cody, cabeza de la Arquidiócesis de la Iglesia Católica de Chicago, está bajo la investigación de un jurado federal, por haber tomado cerca de un millón de dólares de los fondos de la Iglesia para favorecer a una amiga de St. Louis.

Belaúnde desmiente amenaza de un golpe

BUENOS AIRES, Sept. 10 (ANSA).— El Presidente del Perú, Fernando Belaúnde Terry afirmó que en su país no existe ninguna amenaza de golpe militar y que las intenciones golpistas están limitadas a algunos sectores políticos "nóstalgicos", desechados, totalmente minoritarios".

En una entrevista concedida a un enviado del influyente diario "Clarín" de Buenos Aires, el Mandatario peruanos afirmó que es "extremadamente buena" su relación con las Fuerzas Armadas y señaló que la intensificación de los atentados terroristas y las pretensiones de desestabilizar el gobierno responden a la "impotencia, la impaciencia y la falta de imaginación de quienes fueron rechazados en las urnas".

Belaúnde que elogió los "logros" de la política económica del primer ministro Manuel Ulloa, dijo que era un "secreto a voces" la participación del partido oposición APRA y de la izquierda parlamentaria en el surgimiento y la radicalización de las huelgas y protestas obreras".

28 muertos al caer bus a precipicio

SAO PAULO, BRASIL, Sept. 10 (AP).— Un ómnibus se precipitó por un barranco anocheciendo a mitad de camino entre Sao Paulo y el puerto de Santos, y murieron 28 personas, informó la Policía Caminera del Estado.

Otras 12 personas resultaron heridas cuando el vehículo se salió de la Carretera Meandrosa que desciende desde el altiplano de São Paulo a la ciudad portuaria de Santos, a 72 kilómetros.

descubra Chile... ¡pero hágalo en tren!



Desde Estación Alameda, trenes expresos nocturnos diarios:

- "Rápido" diario a Puerto Montt, a las 18.30 hrs. Coches dormitorios (camas de pasillo y departamentos) 1^ª clase numerada.
- a Valdivia, la "ciudad de los ríos", a las 21.00 horas (con combinación a Puerto Montt). Dormitorios, salones, 1^ª y 2^ª clases.
- a Concepción a las 22.00 hrs. dormitorios, salones, 1^ª y 2^ª clases.

- Automotor supersalón "Japonés": Aire acondicionado, "snack bar", asientos reclinables, música ambiente. Tres salidas diarias a Concepción: 9.00, 14.30 y 23.00 horas.
- Automotor salón "El Libertador": Aire acondicionado, "snack bar", asientos reclinables. Servicio diario a Chillán, a las 18.00 horas.
- Si Ud. quiere llevar su automóvil... también se lo transportamos: Servicio "Autotren", fono 31814.

¡en tren sí que se viaja!

FFC&E

En tren sí que se viaja!

Ferrocarriles
saluda al Supremo Gobierno
en el 8º Aniversario
de la Liberación Nacional



INSTITUTO DE SEGURIDAD DEL TRABAJO

Más Seguridad... Más Salud



Santiago: Futuro Centro de Prevención y Salud Laboral



EL INSTITUTO DE SEGURIDAD DEL TRABAJO en su permanente preocupación para prevenir y curar los accidentes laborales y enfermedades profesionales, otorga la más eficiente atención a sus 160.000 trabajadores afiliados en el país.

Saluda al Excmo. Señor Presidente de la República y a la Honorable Junta de Gobierno



La empresa naviera
de mayor crecimiento en la última década
adhiere hoy al 8º Aniversario
de la Liberación Nacional



Católicos son sometidos a proceso en Checoslovaquia

PRAGA, 10 Sept. (ANSA) — Seis militantes católicos checoslovacos entre los cuales hay dos sacerdotes, serán procesados a fin de mes en Olomouc, Moravia, acusados de haber impreso por su cuenta y difundido textos religiosos, entre ellos la encíclica "Redemptor Hominis", del Papa Juan Pablo II, según se supo hoy en Praga por fuentes generalmente bien informadas.

Los acontecimientos que conducieron al proceso datan de 1979, cuando la policía descubrió en la casa de uno de los acusados, el ex tipógrafo Jan Krumpholc, 54 años, el material puesto bajo acusación y los aparatos usados para imprimirlas.

Además de Krumpholc, que tiene doce hijos, serán procesados el jesuita Frantisek Lizza, de 40 años, privado de la autorización estatal al sacerdocio; Padre Rudolf Smabel, 31 años, ex párroco de un pequeño pueblo de Bohemia; Josef Adamek, 67 años, también padre de doce hijos; Josep Vleck que es acusado de traición, que estuvo en 1950 algunos años de prisión en la misma cárcel donde estaba encerrado el actual jefe del Estado y del partido, Gustavo Husak, y una sexta persona de la cual no se conoce el nombre.



GDANSK, Polonia. Un miembro de Solidaridad lee las últimas noticias del Congreso que ese organismo realiza en esta ciudad, en un pequeño diario impreso por miembros de esa agrupación de trabajadores. (Radiofoto UPI)

Walesa tomó el control total de organización Solidaridad

□ Checos rechazan llamado polaco para formar sindicatos independientes

GDANSK, POLONIA, 10 (AP).— El líder de Solidaridad Lech Walesa instó hoy al sindicato independiente a ser "rápido, funcional y un poco dictatorial", y obtuvo un crucial voto de confianza de los delegados cada vez más desafiantes al Primer Congreso Nacional de la Federación Laboral.

Entretanto, el régimen comunista de Polonia atacó de nuevo a Solidaridad y declaró que "la lucha política continúa, entre aquellos que desean renovar las estructuras del socialismo... y los que rechazan el socialismo y se esfuerzan paso a paso, institución por institución, en asumir la autoridad".

Walesa dijo a los delegados antes de la votación: "Estoy en el sindicato para ganar batallas y no para perderlas, pero si no tenemos una fuerte jefatura, perdemos las batallas".

"Estoy cansado pero no es el poder el responsable", expresó. "Nuestra lucha ha comenzado ahora realmente, pero contra quién luchamos? Pe-

leamos entre nosotros en lugar de presentar un frente unificado".

"Estamos aquí a fin de preparar un programa para el sindicato y, ¿Qué es lo qué hacemos?", preguntó. "Forcejamos tras bambalinas en detalles inocuos. Será mejor que dejemos a un lado las discusiones y nos pongamos a trabajar".

La alusión de Walesa a Solidaridad de ser "algo dictatorial" es en respuesta a los sindicatos que exigen una democracia inmediata.

"Quizás dentro de cuatro años podremos tener democracia, pero no ahora", dijo. "No ahora cuando libraremos una gran batalla por nuestra existencia y por el bien del país".

Walesa obtuvo una importante victoria cuando unos 500 delegados al Congreso votaron en favor de que los jefes de los sindicatos regionales desempeñaran cargos en el presidium de 21 miembros del organismo de gobierno del sindicato.

Una coalición de disidentes, inte-

lectuales y expertos "asesores" participaron activamente contra la medida y consiguieron reunir 343 votos.

La votación se produjo después de una lucha del pleno en torno a si Walea podría desempeñar los puestos mismo tiempo. La decisión afecta a Walea, puesto que éste dirige la región de Gdańsk como el sindicato.

La votación indica que la única deración laboral independiente del bloque soviético avanza hacia la consolidación de una estructura fuerte centralizada, distante de una con-

deración dominada regionalmente. La medida anticipa el futuro control del gremio por parte de Walea, considerado como un elemento moderado, puesto que los partidarios de una mayor autonomía regional incluyen a Jan Rulewski de Bydgoszcz y a Zbigniew Bujak de Varsovia. Ambos encabezan filiales sindicales ra-

Comenzó reunión Thatcher-Mitterrand

LONDRES, Sept. 10 (UPI).— El Presidente socialista de Francia, François Mitterrand, y la Primera Ministra capitalista de Gran Bretaña, Margaret Thatcher, tuvieron hoy una reunión que funcionarios británicos predijeron lograría concordancias considerables sobre los principales problemas mundiales a pesar de sus profundas diferencias en política económica.

Aunque no hubo una agenda formal, los funcionarios dijeron que este diálogo se referiría a una serie de temas mundiales, incluso las relaciones este-oeste, Polonia, el control de las armas nucleares, Afganistán, el sur de África, el Medio Oriente, los problemas económicos norte-sur y el Mercado Común Europeo, entre varios otros.

Este diálogo político es el primero de Mitterrand en Inglaterra como presidente, aunque es su cuarto encuentro con Thatcher en poco más de dos meses.

Se reunieron en una cumbre del mercado común en Luxemburgo en la conferencia cumbre económica de siete naciones en Ottawa, y tra la boda del príncipe Carlos en julio.

La reunión es la última de una serie de cumbres anuales anglofrancesas.

Mitterrand estuvo acompañado de siete de sus ministros, entre ellos de Relaciones Exteriores, Economía y Transporte. Programaron encuentros con sus contrapartes ingleses y una plenaria final para mañana por la mañana.

El Presidente francés fue recibido por Thatcher en la base aérea de Northolt, cerca de Londres. Fueron desde allí hasta el N° 10 Downing St., residencia de los jefes de gobierno británicos, para una conferencia privada de dos horas.

Funcionarios británicos dijeron que la cumbre tendría un particular interés para su país debido al aparente y reducido énfasis que Mitterrand dio a las relaciones francesas con Alemania Occidental.

"Ello podría abrir interesantes posibilidades para Gran Bretaña" dijo uno de ellos.

Los británicos esperaban que podría renacer la idea de construir un túnel o un puente debajo o sobre el Canal de la Mancha, o Canal Inglaterra como lo llaman en Inglaterra. El proyecto quedó congelado desde 1973 cuando el gobierno laborista inglés lo detuvo por falta de fondos.

Existen ocho planes diferentes, uno de ellos compuesto de un puente que se convierte en túnel en medio del canal.

Algunos funcionarios ingleses dijeron que el dinero es aún un problema.

Guernica saludado como el último exiliado de Guerra Civil Española

MADRID, Septiembre 10 (LATIN-REUTER).— Las autoridades españolas saludaron hoy el arribo de la obra maestra de Pablo Picasso, "Guernica", como el retorno del último exiliado de la Guerra Civil y una ratificación definitiva de la democracia instaurada en el país.

El enorme cuadro, que refleja el bombardeo de la aviación nazi contra el santuario vasco de Guernica, fue pintado en 1937 y Picasso juró que no entraría en España hasta que no se restaurara la democracia.

El Ministro de Cultura, Iñigo Cañero, quien regresó hoy con la pintura

ra desde Nueva York, donde fue bida desde 1939, dijo su retorno simbólico de la democracia en España. Agregó que el "Guernica" quedó en el Museo del Prado de Madrid, la rigurosa medida de seguridad.

En medio del regocijo hubo sin embargo expresiones de indignación parte de los nacionales quienes pretenden que la pintura llevada al país vasco, y también a extrema derecha, que considera la presencia de la obra en España, una bofetada para el anterior régimen de Francisco Franco.



NUEVA YORK. Frente a la pintura "Guernica", de Pablo Picasso, antes de ser embalada para su reintegro al Museo del Prado en Madrid, se reunieron Richard Oldenberg, director del Museo de Arte Moderno de Nueva York, el Embajador de España, José Llado, el Ministro de Cultura español, Iñigo Cañero y Javier Tardón, Director General del Patrimonio Nacional Artístico de España (Radiofoto AP)



ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE CURICO

Homenaje a S.E. el Presidente de la República, General de Ejército, don Augusto Pinochet Ugarte; miembros de la Honorable Junta de Gobierno y a las Fuerzas Armadas y de Orden, conductores del proceso de Liberación Nacional iniciado en septiembre de 1973.

SIMON HIRSCH M.
Alcalde



TINTAS GRAFICAS S.A. INMONT (I.P.I.)

FABRICANTES DE TINTAS PARA LAS ARTES GRAFICAS
WILLIAMS REBOLLEDO 1717
FONOS 2253584 - 2253850
TELEX 94465 TINGRA-KU SANTIAGO



Saluda al
Supremo Gobierno
en su 8º Aniversario

FERRETERIAS SANTO DOMINGO S.A.C.

Santo Domingo 1035 - Camino a Melipilla 7741 Vic. Mackenna 1106

Adhieren al Supremo
Gobierno de la Nación
en el Octavo
Aniversario de
la Liberación
Nacional

Israel y EE.UU. se comprometen a resistir la agresión soviética

WASHINGTON, Sept. 10 (LATIN REUTER) — El Presidente Ronald Reagan y el Primer Ministro israelí Menahem Begin concluyeron dos días de conversaciones y se comprometieron a que ambos países trabajaran conjuntamente para resistir la agresión soviética y fortalecer la seguridad de todos los países en el área del Medio Oriente.

Los dos líderes se reunieron por primera vez ayer en un clima marcado por las divergencias acerca de los ataques aéreos israelíes contra Irak y el Líbano y las ventas estadounidenses de armas a Arabia Saudita.

Por su parte, Begin estableció lo que describió como una clara distinción entre la defensa de Israel y los intereses más amplios de seguridad en la región.

NUESTRO PROBLEMA

Begin dijo que la defensa de Israel en el evento de nuevas hostilidades con sus vecinos árabes "es nuestro problema". Agregó que "jamás pediremos a ninguna nación que envíe tropas para defendernos".



Ronald Reagan y Menahem Begin acordaron luchar conjuntamente contra la agresión soviética en el Medio Oriente (Radiofoto UPI).

Plebiscito apoyará medidas de Sadat, dicen en El Cairo

EL CAIRO, Septiembre 10 (UPI) — Los egipcios votaron hoy en un referéndum nacional y según funcionarios del gobierno aprobarán por una abrumadora mayoría la posición del Presidente Anwar Sadat sobre "fanáticos" religiosos y oponentes políticos, a quienes culpa por el conflicto entre musulmanes y cristianos.

El número de ciudadanos era escaso en muchos centros de votación de El Cairo durante la mañana —solamente unas cuantas personas hacían cola para votar, pero según los funcionarios oficiales, el número aumentó a partir del mediodía.

El país, de 43 millones de habitantes, tiene una población votante de 12 millones.

10 MEDIDAS

Sadat dio a conocer el sábado un total de 10 medidas para eliminar el fanatismo musulmán y copto y a los dirigentes políticos, a quienes acusa de exaltar sentimientos religiosos para disminuir la efectividad de su régimen.

Alrededor de 1.600 extremistas religiosos, incluyendo a los coptos y musulmanes, y otras figuras políticas fueron detenidos.

El Papa copto, Shenoudah III fue destituido por "haber instigado el fanatismo" entre sus simpatizantes.

Se prohibió el uso de Iglesias y Mezquitas para fines políticos.

La radio oficial de El Cairo difundió llamados de los dirigentes musulmanes y coptos para aprobar la lucha contra el fanatismo.

Sadat, que votó desde su villorrio de Mit Abul-Kom, en el Delta del Nilo, dijo que la destrucción del fanatismo era una "operación necesaria".

Una encuesta en algunos distritos de El Cairo indicó que algunas personas aprobaron las medidas de Sadat simplemente porque lo admiraban, y otras las aprobaron porque genuinamente creían en ellas.

Bani Sadr insta a iraníes a derrotar a Khomeini

LONDRES, Septiembre 10 (LATIN REUTER) — El ex Presidente Abolhassan Bani Sadr llamó hoy a los iraníes a derrocar al régimen en tanto se advirtieron signos de que los disidentes han comenzado a llevar su batalla a las calles de Teherán.

Residentes de la capital dijeron telefónicamente a REUTER que ayer se registraron una serie de enfrentamientos armados entre fuerzas de seguridad y pequeños grupos de partidarios del movimiento guerrillero izquierdista musulmán Mujaheddin. Los residentes no pudieron establecer si hubo víctimas.

Radio Irán informó ayer que fueron arrestadas 20 mujeres cuando intentaban atacar un centro de telecomunicaciones en Teherán con bombas incendiarias.

ELECCIONES

TEHERAN, 10 Septiembre (ANSA) — La inscripción de los candidatos para las próximas elecciones presidenciales iraníes estarán abiertas del 12 al 14 de septiembre, según anunció hoy el Ministerio del Interior.

Waldheim postulará a la ONU

VIENA, Sept. 10 (Latin-Reuter) Kurt Waldheim planea postularse como candidato a un tercer período como Secretario General de las Naciones Unidas y considera que tiene buenas chances de ganar, dijo hoy el diario de Viena *Die Presse*.

Citando fuentes próximas al secretario general de nacionalidad austriaca, *Die Presse* dijo que Waldheim consideraba que "era su deber presentarse a otro término".

Die Presse dijo que Waldheim cuyo segundo término de cinco años expira el 31 de diciembre, consideraba que tenía buenas chances de ganar debido a que el Consejo de Seguridad, que tiene el poder de vetar candidatos, estaba interesado en la continuidad.

Suzuki promete recuperar islas

TOKIO, Septiembre 10 (UPI) — El Primer Ministro Zenko Suzuki efectuó hoy (ayer) una inspección aérea de cuatro islas norteras que están en manos de la Unión Soviética y prometió que bregaría para que este país las devuelva al Japón.

Por su parte, la Unión Soviética ha declarado que "no existe" un problema con las islas y rebusa discutir el tema.

La ocupación soviética de las cuatro islas durante las postimerías de la Segunda Guerra Mundial ha impedido que las dos naciones concluyan formalmente un tratado de paz, para terminar el conflicto.

En unas declaraciones formuladas en Tokio, el Primer Ministro dijo: "Estuve profundamente conmovido cuando observé desde el aire y tierra los territorios norteros, que no han sido devueltos al Japón en los 36 años des-

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19



LA ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE QUINTA NORMAL

PRESENTA EN EL FUTURO DEL PAÍS

1973-1981 OCHO AÑOS AL SERVICIO DE LA NACION

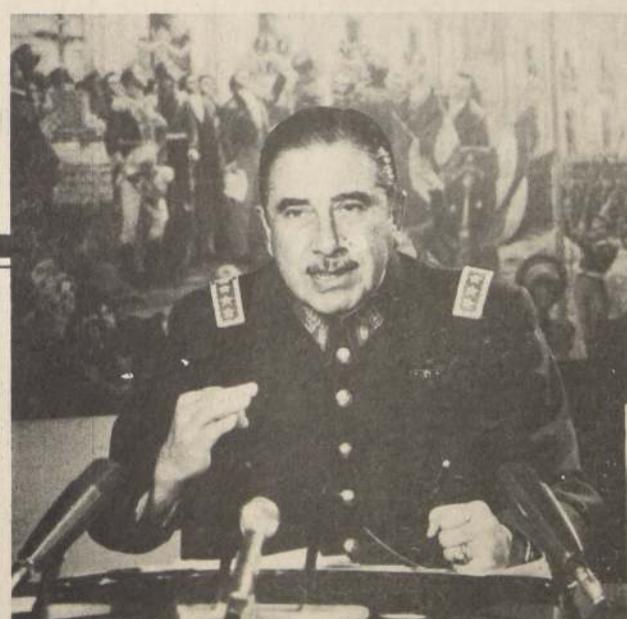
1) ERRADICACION DE LA EXTREMA POBREZA

2) Proyectar planes y programas destinados a la recreación, deporte y cultura, a fin de que la COMUNIDAD UTILICE EN FORMA UTIL SU TIEMPO LIBRE

3) Planificación social coherente con los objetivos de Gobierno; investiga, diagnostica y proyecta la comuna en el futuro; se trabaja a su vez en el problema de vivienda; es evidente que existen miles de personas sin casa y es prioritario analizar y definir políticas que tiendan a solucionar este problema.

LA NUEVA POLITICA DE ASIGNACION FAMILIAR BENEFICIA A LOS NIÑOS DE 0 a 5 años que están calificados de extrema pobreza. Recién comenzadas las inscripciones el Departamento Social de la Comuna de Quinta Normal ya tiene más de 1.000 postulantes a este beneficio.

Juan Deichler G.
Alcalde



Falabella

SALUDA

A S.E. EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA,
GENERAL DE EJERCITO DON AUGUSTO PINOCHET UGARTE,
CON MOTIVO DEL OCTAVO ANIVERSARIO
DE LA LIBERACION NACIONAL

Chile espera...

(Viene de la Pág. 1-A)

bien se cumplieron. "Los medios de comunicación comprendieron perfectamente bien que había que mantener un clima propicio al proceso, y prestaron en Chile toda su colaboración. Se mantuvo la reserva.

Consultado si la mediación podría tener un nuevo rumbo, reiteró que "ninguno". Repito, hay una propuesta que ya fue contestada. Indicó que el proceso tampoco se ha detenido en ningún momento. Es más, "agilizarlo fue el paso más importante que dio el Papa el 12 de diciembre pasado. Después de haber escuchado a las partes, de haber expuesto éstas, sus ideas, directamente al representante del mediador, Cardenal Antonio Samoré, y de haber analizado los planteamientos, el Papa creyó llegado el momento

oportuno para hacer su proposición. La hizo, y en un acto bastante solemne como se recordará, y nosotros hemos cumplido justamente lo que pidió".

LO ANTES POSIBLE

Expresó que había un interés especial en la Santa Sede para llegar a una solución lo antes posible.

"Hay una decisión, un interés manifiesto de la Santa Sede porque la mediación termine lo antes posible. Nosotros hemos manifestado también al Cardenal Samoré que es necesario encontrar una pronta solución para el bien de ambos pueblos y hemos puesto toda nuestra colaboración para llegar a ella".

Añadió que el pueblo chileno desea

efectivamente que el proceso termine lo antes posible.

Respecto del viaje del Canciller argentino, Oscar Camilión, indicó que la delegación no había tenido ningún contacto con él. Nuestra relación muy clara y buena ha sido con el representante del mediador. Ya cumplimos nuestra tarea. El viaje de Camilión corresponde a una determinación soberana del Gobierno argentino y no es problema nuestro. Lo que haga la representación argentina tiene que evaluarla el mediador y no nosotros.

En cuanto a distintas versiones de prensa que señalaban que Argentina solicitaría al Papa nuevas consideraciones sobre la propuesta, indicó que ese no es problema de la delegación de Chile.

Incremento...

(Viene de la Pág. 1-A)

Luego, a las nueve de la mañana, participará en una Misa de Campaña de Acción de Gracias en homenaje de los soldados caídos el 11 de septiembre de 1973 en el cumplimiento del deber, que se llevará a cabo en la Escuela Militar.

Posteriormente se dirigirá al edificio Diego Portales a dar lectura al Mensaje Presidencial para a las 13.15 horas, aproximadamente, recibir los saludos de sus directos colaboradores en el Salón O'Higgins del Palacio de la Moneda. El Jefe de Estado será acompañado en esta oportunidad por su esposa, por los miembros de la Junta de Gobierno y sus esposas y el por Jefe de la Casa Militar y los Edecanes y sus esposas.

Concurrirán a saludar a S.E. los Ministros, Generales y Almirantes de la Guarnición de Santiago, el Director

de Investigaciones, el Director de la Central Nacional de Informaciones, CNI, los Jefes de Gabinete de la Junta de Gobierno, Subsecretarios, Secretarios Generales del Ejército, Armada, Fuerza Aérea y Carabineros, Secretarios de la Junta de Gobierno, Jefe de Seguridad Presidencial, Secretario Privado de S.E. y esposas.

Luego de un esquino folklórico que le ofrecerá el conjunto de la Universidad de Santiago al Presidente de la República en el Patio de Armas de la Casa de Gobierno, el Primer Mandatario ofrecerá un cocktail buffet a las autoridades ya señaladas en los Salones O'Higgins, Capitanía General y Gran Comedor.

A las 18.00 horas el Jefe de Estado y la Primera Dama asistirán a un acto organizado por la Secretaría General de Gobierno en el Patio de Los Naran-

jos. El programa se iniciará con un esquino ofrecido por el Conjunto Folklórico de la Compañía de Teléfonos de Chile y proseguirá con un breve saludo al Estadista de parte de los dirigentes sindicales. Así mismo, entregarán un obsequio a S.E. y un bouquet de flores a la señora Lucia.

Luego de la entonación de una tonada chilena, interpretada por el conjunto "Los Huasos de Algarrobo", se ofrecerá un cocktail a todos los asistentes.

Finalmente los esposos Pinochet Hiriart se dirigirán a la Oficina del Oficial de Guardia de Palacio, donde los esperará el Alcalde de Santiago, Carlos Bombal, quien invitará al Jefe de Estado a conectar el nuevo sistema de iluminación exterior de la Moneda.

Constructores...

(Viene de la Pág. 1-A)

Estas consisten en lo siguiente: Determinados montos de los recursos que obtengan las Cajas de Previsión por la emisión de letras hipotecarias —las que se transan en el mercado secundario— deberán destinarse al financiamiento de la construcción exclusivamente de viviendas. Por la que se excluyen tales documentos de financiar otras obras que no sean casas, tales como edificios para estacionamientos de automóviles, para oficinas, para establecimientos comerciales, para empresas financieras, etc.

"BUENA MEDIDA"

De acuerdo con lo dicho por Alvear a LA NACION, se trata de una "buena medida", ya que apunta a la solución de un problema social, materia que es la prioritaria no sólo en las tareas gubernamentales, sino que también en proyectos de sectores privados.

La aplicación de los criterios de "rentabilidad social" en la evaluación y puesta en práctica de los proyectos, es la base que fundamenta esta disposi-

sión que apunta a reforzar las fuentes de financiamiento que permiten la construcción de viviendas.

LOS "CARACOLES"

Frente a la información referida a un eventual "fracaso" en la modalidad de edificación comercial conocido como "Caracol" por la forma de construcción de rampas en espiral, expertos del ramo, negaron la eventualidad de que se trate de un problema generalizado y menos aún que refleje un traspie del sistema de comercialización.

"En esto de los 'Caracoles' hay que señalar que, en determinado tiempo se produjo una especie de 'moda' por la construcción de edificios comerciales con esas características, pero, en algunos casos, sin que se hubieran hecho los estudios de factibilidad que son indispensables".

El sistema de edificios comerciales, incluso con rampas, pero sin llegar al "Caracol" propiamente tal, utilizando otras técnicas de administración y comercialización, constituye un éxito importante. Es el caso del edificio

"Unicentro", que tiene sus locales ocupados y con un alto porcentaje de ventas en todos ellos.

Hay determinados puntos de la ciudad, donde, se ha podido comprar bar, no era conveniente, pues no resultaba rentable, la construcción de un "Caracol". Sin embargo, siguiendo la moda, se hicieron sin contar con los estudios acabados que se exige para cualquier proyecto en el sector construcción".

COMO BUENA COSECHA

Se comentó también que haber seguido una moda sin bases reales sobre la rentabilidad del proyecto, había sido parecido al caso que suele ocurrir en la agricultura, en que después de un año de buenas cosechas de algún producto, al año siguiente se generaliza dicha siembra, provocando una caída en el precio, con el perjuicio derivado del exceso de oferta.

"Para cualquier proyecto de esta naturaleza, es fundamental hacer un estudio muy acabado sobre todos los factores. Quienes así lo hicieron y construyeron, tienen éxito".

Proyección y dimensión de la política exterior de Chile

- *Se ha abierto una nueva etapa de cooperación con los Estados Unidos
- *Los asuntos interamericanos son de importancia primordial
- *Reconocimiento general por la participación y actuación chilena en los organismos internacionales

La nueva etapa de las relaciones bilaterales entre Chile y los Estados Unidos constituye uno de los aspectos más destacados de la política exterior del Gobierno del Presidente Augusto Pinochet Ugarte. La mejor demostración de ello son las medidas adoptadas unilateralmente por ese país para mejorar la cooperación entre ambas naciones.

La nueva actitud de la administración de Ronald Reagan hacia nuestro país se ha visto reflejada en factores como la exitosa visita que realizará a Washington el Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames, ocasión en la cual fue recibido por las más altas autoridades norteamericanas, entre ellos, el Vicepresidente George Bush y el Secretario de Estado Alexander Haig.

Asimismo, se produjo una nueva posición de los Estados Unidos en los organismos técnicos internacionales, como el voto favorable para el otorgamiento de un préstamo del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y el voto en contra de la resolución condenatoria en materia de derechos humanos.

A las medidas antes señaladas se debe agregar el levantamiento de las sanciones que había determinado el Eximbank, la invitación para que Chile participe en la Operación Unidas y el notable incremento del intercambio de visitas entre ambas naciones. Entre las más importantes está la venida a Santiago en el mes de febrero pasado, del enviado especial del Presidente Ronald Reagan, General Vernon Walters y la presencia de la embajadora norteamericana en las Naciones Unidas, Jeane Kirkpatrick, en agosto.

A estas visitas se añaden las de carácter castrense, entre las que se cuentan el Comandante del Comando Sur del Ejército de Estados Unidos, Teniente General Wallace Nutting, y el Comandante Clarence Hill; como también las realizadas a esa nación por el Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea de Chile e integrante de la Junta de Gobierno, General del Aire Fernando Matthei Avel y el Comandante en Jefe de la Armada e integrante de la Junta de Gobierno, Almirante José Toribio Merino Castro.

RELACIONES VECINALES

En el nivel vecinal, durante el período septiembre de 1980 a septiembre 1981, Chile ha conseguido importantes avances. Es así como con la República Argentina se han realizado contactos entre los Comandantes en Jefe de ambas Fuerzas Aéreas, en los foros internacionales se ha obtenido el apoyo trasandino y se han efectuado, tanto en Santiago como en Buenos Aires, conferencias sobre agricultura y educación. Se mantiene también la mediación papal por el difunto austral, con la plena confianza de llegar a una solución.



El Ministerio de Relaciones Exteriores es el Departamento de Estado que se encarga de la planificación, dirección, coordinación, control, ejecución e información de la política exterior que formula el Presidente de la República. En la fotografía, el Presidente Augusto Pinochet Ugarte y el Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames.

Con respecto a Perú, el establecimiento de las relaciones a nivel de embajadores constituye, sin duda, un paso trascendental y de grandes proyecciones. Se trata de un país (hermano) con el cual se ha superado una etapa, para ingresar ahora a un periodo de acercamiento pleno.

La realización de la comisión mixta chileno-peruana, la coordinación de políticas en algunas materias económicas, mineras y laborales, el apoyo en los organismos internacionales, así como diversos encuentros entre los Cancilleres de ambas naciones junto a una acción coordinada en la Comisión Permanente del Pacífico Sur, son hechos decisivos del nuevo predicamento en que se mueven las relaciones bilaterales.

Con Bolivia se ha avanzado en importantes materias propias de la acción de la Comisión Mixta de Límites Chileno-Boliviana. Del mismo modo, se gestionó bilateralmente un acuerdo de tarifas para el ferrocarril Arica-La Paz, el cual es ampliamente satisfactorio para Bolivia dentro del marco de las facilidades que otorga Chile a ese país, conforme a los instrumentos internacionales vigentes en el plano bilateral.

ASIA, ÁFRICA Y OCEANIA

De acuerdo a los postulados de nuestra política exterior, ha sido preocupación fundamental del Gobierno el estrechamiento de las relaciones con los Estados de Asia, África y Oceanía. En este empeño se han abierto misiones en Nigeria, Costa de Marfil, Zaire, Marruecos, Túnez, Kenia, Indonesia y Singapur.

También se han acreditado embajadores concurrente en Suazilandia, Sudán, Omán, Emiratos Árabes Unidos, Malasia, Papúa, Nueva Guinea, Fiji, Tuvalu, Tonga, Samoa Occidental y Kirivati. Las seis últimas son reflejo del vivo interés de Chile por la Cuenca del Pacífico.

Hay que agregar el excelente nivel de las relaciones con la República Popular China, las que han adquirido características de solidez y constancia luego de un gradual fortalecimiento a lo largo de los últimos años.

Cabe destacar la sólida relación que une a Chile con Japón como vecinos oceánicos y el alto nivel al que han llegado los vínculos comerciales entre los dos países. En el campo político, se han intensificado positivamente las relaciones y han visitado Chile numerosas delegaciones de parlamentarios japoneses.

CENTROAMÉRICA Y EL CARIBE

En relación a América Central, es necesario señalar el interés de Chile por las naciones del área, reflejado en

la reciente visita que realizará el Vicepresidente Fernando Arancibia Reyes, cinco países centroamericanos.

El viaje del Viceministro en un momento difícil de la situación en esa nación, ha significado estrechar los víncos políticos, culturales y técnicos, como una aproximación más estrecha en la condena a la subversión en vista y al avance del marxismo.

Respecto al Caribe, puede considerarse como un logro importante el diálogo bilateral con República Dominicana. Entre el 14 y 17 de julio viajó el Ministro de Relaciones Exteriores de ese país, ocasión en la cual firmaron acuerdos de carácter cultural y de cooperación técnica.

BRASIL

Las sólidas relaciones existentes entre Chile y Brasil están demostradas por los numerosos acuerdos suscritos entre ambos países; el fluido y坦然的tendimiento alcanzado en el plano bilateral con el concurso de un sistema de consultas cada vez más profundo; el creciente intercambio comercial, cultural y de asistencia técnica; y la corriente reciproca de importantes visitas de las dos naciones.

Un hecho trascendental fue la visita que realizó en diciembre pasado el Presidente de Brasil, Joao Baptista Guedes, antecediida del viaje del ministro de Relaciones Exteriores, mirio Sarava Guerreiro.

ORGANISMOS INTERNACIONALES

Tanto en el Sistema Interamericano como en el de Naciones Unidas Chile participa en múltiples organismos y foros, y su actuación en ellos ha valido un reconocimiento general.

Uno de los más importantes logros en el ámbito de los organismos internacionales es el voto a favor de la universalización del fondo fiduciario para Chile, en materia de derechos humanos. Hasta el momento el trato es discriminatorio e injusto. Sin embargo, el Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas recomendó a la Asamblea General la universalización del fondo, lo que será resuelto en el próximo período de sesiones a inicios de 1982.

En el nivel continental, el representante de Chile fue elegido presidente del Consejo Americano para la Educación, la Ciencia y la Cultura. El puesto recayó en el comandante Eduardo Cabezas, Director de Relaciones Internacionales del Ministerio de Educación.

En UNESCO, la Conferencia General celebrada en Belgrado aprobó el proyecto de resolución presentado por Chile sobre la cooperación cultural entre los países del Océano Pacífico.

Estado Mayor General del Ejército cumplió 161 años

El Estado Mayor General del Ejército celebró su 161º aniversario con una ceremonia militar realizada en la Sala de Conferencias de esa repartición en el Ministerio de Defensa.

Presidió el acto el Vicecomandante en Jefe del Ejército, Teniente General Washington Carrasco Fernández.

SALUDO PRESIDENCIAL

En la ocasión, se dio lectura a un mensaje enviado por el Presidente de la República, General Augusto Pinochet, en el cual señaló: "Les hago llegar en este día mi afectuoso saludo y formuló votos porque vuestros desvelos trabajos sean siempre la base a toda respuesta que Chile y su Ejército esperan de vosotros".

En la ceremonia estuvieron presentes, además del Vicecomandante en Jefe del Estado Mayor, Mayor General Julio Canessa, generales, oficiales, suboficiales y empleados civiles.

Posteriormente hizo uso de la palabra el Ayudante General del Ejército, Mayor David González López, quien resaltó, brevemente, la historia de este galería de aquellos que han ocupado el cargo de Jefe de Estado Mayor del Ejército, nos damos cuenta de la importancia y trascendencia del organismo que se creó aquél lejano 15 de septiembre, por sus jefes podemos seguir su trayectoria, la que no sólo ha tenido trascendencia en lo netamente militar, sino que ha inspirado muchas de las medidas que están conduciendo a nuestra nación a ocupar el sitio que se merece".

Añadió que el trabajo que se realiza en cada una de las direcciones, fábricas y organismos dependientes del Estado Mayor, "ha posibilitado en gran medida que nuestros mandos institucionales puedan realizar su trabajo en beneficio del país. Es así como S.E. el Presidente de la República puede descansar en su Vicecomandante en Jefe, al que sabe asesorado en forma eficiente y leal por este Estado Mayor".



GERMAN HOLZAPFEL Y CIA LTDA., constructores e instaladores de la Fuente de Agua de Alameda-Las Rejas, con la asesoría técnica de Pem - Foutain - Canada y la Ilustre Municipalidad de Santiago

Bombas GHC - HIDROSTOP GHC
Industria Nacional

La Nación

Primer Región Con entrega de obras por \$800 millones celebra aniversario

Cuerpo B

IQUIQUE.— Importantes obras sociales, ascendentes a 800 millones de pesos, serán inauguradas hoy 11 de Septiembre en las provincias de Atacama, Iquique y Parinacota, con motivo de conmemorarse el octavo aniversario de la liberación nacional.

Los trabajos entregados, escuelas, salas sociales, edificios públicos en nuevas comunas, centros asistenciales para menores, alumbrado público y domiciliario, campos deportivos, postas viviendas sociales, centro de atención

preventiva para menores, parques, remodelaciones de áreas verdes, obras viales y urbanización, todo lo cual beneficiará a una masa de más de 50 mil personas.

El intendente de Tarapacá, Brigadier General Juan Guillermo Toro Dávila, presidirá las inauguraciones más importantes en Iquique, Arica y Parinacota, con el propósito de tomar contacto directo con los habitantes favorecidos, dentro de su permanente política de visitas a todos los rincones de esta región emplazada sobre los 53 mil kilómetros cuadrados.

PROGRAMA DE HOY

CONCEPCIÓN.— Con fiestas populares, misas de campaña, embajamiento, jornadas deportivas, concierto de bandas, será celebrado hoy a partir de las 08.00 horas, en cada provincia de las provincias de Concepción, Nuble, Arauco y Bío Bío, el Octavo Aniversario de la Liberación Nacional.

En Concepción los festejos se iniciarán a las 08.00 horas con salvas de honor para proseguir a las 09.00 horas con una misa de campaña en el Regimiento de Infantería Número 6 "Chacabuco" con asistencia de autoridades militares, civiles e invitados comunitarios.

A las 15.00 habrá juegos populares, recreativos y deportivos en los diversos barrios de la comuna, mientras que a las 19.00 tendrá lugar un baile popular en la Plaza Independencia.

En Los Ángeles luego de las salvas a las 10.00 horas se procederá el izamiento del pabellón nacional en un asta gigante de la plaza de armas, por parte de efectivos del regimiento "Los Ángeles"; a la vez que la banda instrumental de esa unidad realizará más tarde una retreta en ese paseo público.

EN ARICA E IQUIQUE

A las 12 horas, el intendente presidirá en Arica una misa de campaña en el Regimiento Rancagua. A la misma hora, será inaugurada la sede social del Centro de Madres El Colador de Iquique. Paralelamente se entregarán las obras de estabilización en la Población Villa Primera Piedras de Iquique; la instalación domiciliaria de agua potable a los habitantes de Pica; entrega de la piscina central Cotani, entrega del canal de regadío en Chijo; inauguración de una caseta para el radiotransmisor de Villablanca; inauguración de la sede social de Pisaga Choque e inauguración de la sede social en Pisaga Centro.

A las 12.30 hrs., será entregada oficialmente la sala de Maternidad de Pica. A la misma hora en Iquique, se entregarán los arranques domiciliarios de agua potable.

A las 13.00 hrs., en Arica, el intendente se reunirá con Codiga en el Matadero Municipal de esta ciudad, luego con los dirigentes gremiales y sindicales de Arica.

Desde las 16 hrs. en adelante, en

todas las comunas de Tarapacá se desarrollarán actividades deportivas, cuyas ceremonias serán presididas por los respectivos alcaldes.

OBRAS MUNICIPALES EN ARICA

A partir de las 16.30 hrs., serán inauguradas en Arica las siguientes obras municipales: Complejo Comunitario Santa María de la Unidad Vecinal N° 21; Complejo Comunitario de la Población Cabo Aroca de la Unidad Vecinal N° 59; Servicios higiénicos públicos en el Parque Carlos Ibáñez del Campo y Remodelación de Plaza Brava.

También en Arica, será inaugurada a las 18 hrs., la segunda etapa de los Tribunales de Justicia.

EN PARINACOTA

El intendente también viajará a la nueva provincia de Parinacota para poner en marcha diversas obras en las localidades de Putre, Caquena, Nahuas, Cosapilla, Vivíri, Villa Industrial y Coronel Alcántara.

MONTO DE LAS OBRAS

Las obras más sobresalientes consisten en la inauguración de un Complejo Comunitario en la Población Cabo Aroca de Arica, con un costo de 3 millones 182 mil pesos; el edificio Tignamar, por un valor de 243 millones de pesos; 38 viviendas en la Población Nueva San José ascendentes a 14 millones 400 mil pesos; y la segunda etapa de los Tribunales de Justicia con un costo de 18 millones 86 mil pesos.

MAS OBRAS

El programa de inauguraciones agrega, asimismo, en la ciudad de Arica las entregas oficiales de la ampliación de la Población San José, la sección menores de Detención Preventiva, la Villa Frontera y la sede social y luz eléctrica en la Junta Vecinal de Camarones. Estos actos están fijados para el día sábado 12 de septiembre a partir de las 12.30 hrs., oportunidad en que se realizará una reunión con los hijos de Parinacota en la Parcela Valle de Azapa, se contará con la asistencia del Intendente Regional de Tarapacá.

A las 12.30 hrs., en Arica, se entregarán las salas de Maternidad de Pica. A la misma hora en Iquique, se entregarán los arranques domiciliarios de agua potable.

A las 13.00 hrs., en Arica, el intendente se reunirá con Codiga en el Matadero Municipal de esta ciudad, luego con los dirigentes gremiales y sindicales de Arica.

Desde las 16 hrs. en adelante, en



En medio de un legítimo entusiasmo y espontánea adhesión, la Primera Región del país celebra hoy el Octavo Aniversario de la Liberación Nacional, con la participación de toda la ciudadanía, organizaciones civiles, autoridades militares y religiosas.

Con un gran impulso al desarrollo social la X Región celebra el 11

PUERTO MONTT.— Más de mil personas recibieron los beneficios del operativo que ayer todo el día realizó personal de la Prefectura Local de Investigaciones, en la población Miramar de este puerto.

Según relaciones públicas de la Policía Civil, hubo 155 atenciones dentales, 66 médicas, 83 pediatrías, 84 recetas despachadas, 134 prestaciones por parte de la Cruz Roja, 40 del Servicio de Seguro Social, 6 del Registro Civil e Identificación, 40 de Asistencia Social y 303 cortes de pelo.

MUNICIPALIDAD INAUGURA OBRAS

La Municipalidad portomontina entregó varias

obras que beneficiaron a las comunidades de diferentes sectores, y que fueron entregadas con asistencia del Gobernador Coronel Hugo Prado.

A las 15.30 horas se procedió a la entrega del Centro Comunitario de la Unidad Vecinal número 15, en la población "La Colina". A las 16.00 horas fue inaugurada la sede social de la Junta de Vecinos número cuatro, así como la de la Unidad Vecinal número tres.

También se hizo entrega a la Secretaría de la Mujer, del jardín infantil de la población "Mirasiel", el que funcionará en el futuro como centro de atención diurna. Inmediatamente después, la escala que comunica a Mirasol con Angelmó y finalmente la Municipalidad entregó los trabajos de mejoramiento de calle "Las Quemas", consistentes en la colocación de soleras entre Pérez Rosales y el cruce con avenida Presidente Ibáñez y arreglo de la calzada.

A estos actos, asistieron también el director de Obras Municipales, el presidente de la Unión Comunal de Juntas de Vecinos y dirigentes de las unidades beneficiadas en esta ocasión y representantes del voluntariado.



En estas sesiones participarán el Ministerio de Educación, las Universidades de Chile, Católica y Santiago; DEDER, la Federación de Scout de Chile, la Asociación Cristiana de Jóvenes, la Secretaría Nacional de la Mujer y de la Juventud.

Las jornadas se efectuarán en el auditorio de la Casa Colorada, del 14 al 16 de octubre próximos.

Al respecto, el servicio hace un llamado al sector privado para que las Asociaciones Empresariales otorguen especial atención a los usuarios y programen actos de celebración para realizar este acontecimiento.

Por su parte, el servicio confeccionará y distribuirá 150 mil adhesivos a esta conmemoración. En general estas calcomanías contienen 6 imágenes de Chile de carácter promocional.

PATAGONIA CHILENA

Otra actividad programada para celebrar este día es la inauguración de una muestra sobre la Patagonia chilena, del autor Pedro Elster, que cuenta con el auspicio de SERNATUR.

También el día 2 de octubre próximo esa entidad otorgará distinciones al mérito turístico a empresas y personas que laboran en el sector, por actividades relevantes.

Asimismo, las regiones han sido invitadas a participar de esta programación, indicándoles que motiven al sector privado a destacar el Día Mundial del Turismo. Tanto las direcciones regionales de la entidad, como los empresarios privados, han confeccionado meritorios programas alusivos, que se darán a conocer oportunamente.

El turismo debe comenzar conociendo nuestro Chile

Intensa promoción de SERNATUR pretende que los viajeros nacionales disfruten del paisaje de su país

Una intensa promoción del turismo interno-destinado a que los chilenos conozcan cada rincón de su país—desarrolla el Servicio Nacional de Turismo, SERNATUR, como uno de sus objetivos prioritarios dentro del accionar de ese sector durante 1981.

Dicha tarea empieza a facilitarse con la publicación de una serie de "Estatutos Turísticos" que contienen antecedentes generales relativos a los mercados, demanda, motivación y gastos e infraestructura en el sector turístico que les sirven de base a los empresarios para estudiar proyectos puntuales de inversión en distintas regiones del país.

SERNATUR señala que con un buen conocimiento del medio, los hoteleros y organismos públicos que tienen relación con la materia podrán hacer ofrecimientos atractivos para el turista nacional y fomentar el conocimiento de su tierra natal.

El mérito principal de este trabajo, que en su primera edición corresponde a una investigación sobre la "Población flotante de la comuna de Viña del Mar", radica en que por primera vez se intenta, en el campo del turismo nacional, realizar una investigación sobre un tema tan importante en el desarrollo de la actividad, como es el de los veraneantes, población no cuantificada hasta hoy.

Con este tipo de estudios se facilita la toma de decisiones de los empresarios, técnicos y profesionales del rubro, representando así un avance en el desarrollo del turismo nacional.

CONVENIO CON UNIVERSIDAD CATÓLICA

Siguiendo esta misma línea de trabajo, SERNATUR, firmó recientemente un convenio con la Universidad Católica sobre "Promoción del Turismo Interno" que representa para el servicio una etapa de desarrollo superior en la elaboración, diseño y producción de su material promocional.

Por primera vez, los folletos de difusión se confeccionarán de manera científica, objetiva y rigurosa, mediante la combinación de conocimientos empíricos acumulados por SERNATUR, un sólido fundamento teórico disponibles en Chile y el exterior y una discreta base de datos.

Al respecto, Margarita Ducci Budge, Directora del Servicio Nacional de Turismo indicó que en el pasado el material de promoción fue algo intuitivo, personal y subjetivo muy acorde con la juventud y el accionar de esa entidad, pero que hoy en una etapa de madurez e imagen mayor en todo el mundo, se podía aprovechar la experiencia en beneficio de un mejor conocimiento del país.

El convenio conduce a la incentivación del turismo interno, como actividad que contribuye a reequilibrar la economía mediante la redistribución de los ingresos. Además, ayuda a la creación de una lúcida conciencia de la comunidad de intereses nacionales y reviste importancia por la énfasis en el empleo del tiempo libre en el mejoramiento de la calidad de vida.

TURISMO INTERNO

Margarita Ducci manifestó en este sentido que el turismo interno debe ser promocional como factor de equilibrio social, por sus efectos sobre la salud física y psíquica de quienes lo practican. Esto debe efectuarse a través de estruc-

tegias, tácticas y métodos altamente estructurados, respecto a las alternativas de que se dispone en las regiones del país, evitando provocar flujos que se concentren en determinados lugares, con la consiguiente saturación, contaminación y/o destrucción del medio ambiente.

Esta preocupación del servicio, también tiene acogida en este convenio entre SERNATUR y la Pontificia Universidad Católica de Chile.

PROMOCIÓN EN SAO PAULO

Paralelo a la investigación como fuente para atraer un mayor flujo de turistas nacionales y extranjeros a las zonas más bellas de nuestro país, SERNATUR, desarrollará durante siete días una semana de Chile en Sao Paulo.

El certamen se llevará a efecto entre el 14 y 20 del presente mes y ocurre en los momentos en que Brasil hace una importante aparición en el panorama mundial como importante emisor de turistas.

Allí, en la capital de ese estado que cuenta con 12 millones de habitantes se exhibirán muestras de artesanía, películas, folclor, material de difusión y gastronomía (mariscos y vinos, principalmente).

Con esta semana se realiza una promoción directa, de tipo institucional. Las más altas autoridades del estado y gran cantidad de público visitarán la muestra, que se ha convertido en una de las fechas esperadas por los paulistas, al punto de incluirla en su calendario de eventos.

Posteriormente, entre el 23 y 28 de septiembre, se efectuará en esa ciudad, el IX Congreso de la Asociación Brasileña de Agentes de Viajes. Chile estará presente —a través del Comité de Promoción que coordina el servicio de turismo e integrar representantes del sector privado— con un stand que mostrará nuestros principales recursos turísticos. El congreso se llevará a cabo en el Parque Ibirapuera de Sao Paulo.

FLUJO DE TURISTAS

El flujo de turistas brasileños a nuestro país ha experimentado un sostenido aumento desde 1974. Ese año ingresaron un total de 7.198 y en 1980, la cifra aumentó a los 16 mil brasileños, estimándose que en la pasada alta temporada se incrementó considerablemente el número de ingresos.

En todo caso, la temporada de nieve atraerá a gran cantidad de brasileños, ya que el ski constituye uno de los mayores atractivos que nuestro país les ofrece.

DIA MUNDIAL DEL TURISMO DIA INTERNACIONAL

Por otra parte, el 27 de septiembre se ha designado por la Organización Mundial de Turismo, como el Día Internacional de este rubro, en donde participarán todos los países afiliados con el tema: "Turismo y calidad de vida".

Para este objeto SERNATUR y la Municipalidad de Santiago, a través de su departamento de Turismo, han organizado la 1^{ra} Jornada Cultural, con la tarea de analizar la corrección de problemas conductuales en el niño y en el joven convirtiendo su tiempo de ocio en tiempo útil.

Inaugurada primera etapa de moderno liceo en Antofagasta

El establecimiento tendrá una capacidad de 1.600 alumnos

ANTOFAGASTA.— El Intendente, Brigadier General Christian Ackermann San Martín, inauguró la primera etapa del moderno Liceo Científico Humanista A-22, y otros tres pabellones de aulas, talleres y laboratorios del Liceo B-13, situados en el sector norte de la ciudad de Antofagasta.

El nuevo Liceo A-22 fue creado para satisfacer la demanda educativa de un populoso sector habitacional. El nuevo plantel educacional, que tendrá una superficie total de 2.916 metros cuadrados, cuyos trabajos están en plena ejecución en su segunda etapa, permitirá atender a 1.600 alumnos.

Actualmente atiende a 357 alumnos, provenientes de los Liceos A-15 y A-17. Este proyecto representa una inversión de 19.046.000 de pesos y se financia con recursos provenientes del

Fondo Nacional de Desarrollo Regional.

En la primera etapa se consultó una inversión de 12.520.000 pesos, lo que representa un costo total de más de 31 millones de pesos.

El SEREMI de Educación, Benigno Barrios, en el acto de entrega, subrayó que esta construcción está financiada con aportes del Fondo Regional y ello implica que esta obra ha contado con el más decidido apoyo de la primera autoridad regional, quien, a través de toda su gestión ha trabajado incansablemente por el sector educación, preocupándose personalmente porque los alumnos y maestros trabajen en las mejores condiciones materiales.

En la ampliación del Liceo B-13, cuyas obras también inauguró el Intendente, el Gobierno Regional invirtió 15.293.000 pesos del Fondo Social.

El Gobierno Regional está brindando un fuerte apoyo al sector educación, a fin de brindar la mejor atención al niño, el futuro de nuestra patria.

El Secretario de Educación indicó que constituye un privilegio para la II Región, el que se la haya incluido dentro de las tres regiones de nuestro país consideradas libres de analfabetismo, con márgenes inferiores al cinco por ciento, internacionalmente no combatidos.

La II Región es la que tiene el menor índice de analfabetismo de Chile. Prácticamente no hay analfabetos, de acuerdo con los programas que se están desarrollando a nivel regional.



Los no-videntes de Valparaíso y la zona disponen, desde esta semana, de una sede que les fue entregada oficialmente por la Secretaría Regional Ministerial de Bienes Nacionales y la municipalidad a través de DECOMSI. La Asociación de Ciegos reúne a 32 no-videntes.

Entregada sede para no-videntes en Valparaíso

VALPARAISO.— En Avenida Washington número 66 quedó instalada la nueva y primera sede para no-videntes. El local fue instalado en un bien rural perteneciente al Ministerio de Bienes Nacionales, que para los efectos de su funcionamiento fue cedido a largo plazo a la Asociación de Ciegos de esta ciudad. Las reparaciones, pintura y habilitación de la sede fueron realizadas por la Municipalidad de Valparaíso a través de DECOMSI.

La asociación reúne por ahora a 32 no-videntes, en su gran mayoría adultos de un total que se estima, sólo en lo que se refiere a Valparaíso, en aproximadamente 200 y en toda la V Región a casi 4.000 entre adultos estudiantes y niños, "la organización explicó el presidente Manuel Bermúdez Miranda, no cuenta con subvención oficial alguna y sólo obtiene aportes voluntarios de una empresa naviera y de algunas casas comerciales, pero todas son de escaso monto, aunque lo agradecemos por su carácter de permanente".

El presidente de los no-videntes destacó que si los ojos están malos, en cambio, tienen buenas las manos y los ciegos trabajamos en la confección de tejidos, mallas, ponchos y artesanía. "No queremos deambular por las calles viviendo de la caridad. Podemos valernos por nosotros mismos y para ello sólo necesitamos comprensión y apoyo".

En conocimiento de algunas necesidades de mobiliario e instalaciones el alcalde Bartolucci dispuso que se solucionaran en corto plazo estas aspiraciones de los no-videntes de Valparaíso y la zona.

CAP
CHA
BARRACA DE FIERRO

CARLOS HERRERA

PLANCHAS LAMINADAS EN FRÍO Y CALIENTE
PLANCHAS ZINC-CAP
ACANALADAS Y LISAS
FIERROS REDONDOS
DIMENSIONADOS PARA CONSTRUCCIÓN
FIERRO REDONDO, LISO Y CUADRADO; PLANOS, ANGULOS, RECTANGULARES, PERFILES, TUBOS, CAÑERIAS, CANALES, COSTANERAS, ETC.

DISTRIBUIDOR DE PERFILES CINTAC V.H.
STA. ROSA 2867 FONOS 513867-510106 SAN MIGUEL

dimacril
dimacril
dimacril
INDUSTRIA DE LETREROS LUMINOSOS

SANTA ROSA 446
FONO 2220319 TGO.

- ACRÍLICOS
- LUMINOSOS Y MARQUESINAS
- SECUENCIOMETROS AUTOMÁTICOS
- CREDITOS FINANCIADOS
- DENTRO Y FUERA DE SANTIAGO
- REPARACIONES

Industria de PERSIANAS

"FOR EVER"

\$810 el mt²
CON IVA e INSTALACION INCLUIDA

• Rieles para Cortinas
• Papeles murales Colowall
• Revestimiento para pisos \$475 mt²

Precios especiales a REPARADORES
Atención a Provincia
SOLICITE SU REPRESENTANTE

Sta. Isabel 0186
casi esq. Seminario
fono: 2224822 - Stgo.

Edwards 654
fono: 52885 - Valpo.

BOMBAS PARA AGUA TODO TIPO

MOTOBOMBAS ELECTRICAS, BENCINA Y DIESEL

MONOFASICAS TRIFASICAS MULTICELULARES CENTRIFUGAS AUTO ASPIRANTES

POZO PROFUNDO CON MOTOR SUMERGIDO ACERO INOXIDABLE

ATENCIÓN PERMANENTE SERVICIO REPUESTOS

NUEVO HIDROSTOP MODULAR
GERMAN HOLZAPFEL
Y CIA. LTDA.
SANTA ELENA 1508

Breves regionales

FESTIVAL DE BANDAS DEL ALTIPLANO

ARICA.—El lunes será inaugurado el primer festival de bandas de los pueblos del interior de esta región.

El evento que tendrá como escenario el poblado artesanal, promete constituirse en un espectáculo pleno de colorido y en una cabalgata demostración del folclor vernáculo andino. Será, además, el número inicial del programa de festividades patrias.

Se complementará este festival con una exposición de artesanía regional, mediante la cual se podrán conocer los trabajos en tejido, cerámico y otras creaciones autóctonas de hombres y mujeres del altiplano chileno.

ENTREGAN VIVIENDAS

COPIAPO.—Con la asistencia del Intendente Regional de Atacama teniente coronel Alejandro González Samohod, del general inspector de Carabineros, Abel Galleguillos Araya, del general de la I Zona de Inspección Héctor Inzulza González, fueron entregadas 29 viviendas de la Cooperativa Villa Copiapó Ltda., a un mismo número de integrantes de la Cooperativa, oficiales, suboficiales de Carabineros de la Prefectura de Copiapó.

El grupo habitacional fue entregado por el Secretario Regional Ministerial de la Vivienda, Alberto Guerrero Mercado.

OPERATIVO CIVICO-MILITAR

SAN ANTONIO.—Un total de 5 mil pobladores, fueron favorecidos con el vasto operativo cívico-militar cumplido en la provincia de San Antonio y que llevó cabo durante la semana pasada, personal municipal y de la Escuela de Ingenieros Militares de Tejas Verdes.

Se cumplieron 1.240 atenciones médicas en terreno, 1.300 atenciones dentales, 200 obstétricas, 600 reparaciones de aparatos de TV, 120 consultas jurídicas, 830 arreglos de calzados y más de mil curaciones diversas.

Se habilitaron calles, baños de Escuelas Básicas y se pintaron Escuelas y Centros Comunitarios en conmemoración del octavo aniversario del pronunciamiento militar.

PLANIFICACION URBANA

VALPARAISO.—Una conferencia sobre el tema "Problemática y perspectiva de la planificación urbana en América Latina" se realizó en el Salón de Honor de la Universidad Católica de Valparaíso.

Fue dictada por el profesor y planificador Sergio Galilea actual presidente de la Sociedad Interamericana de Planificación.

Los estudiantes prepararon una muestra sobre importantes aspectos de urbanización, población de Chile y América Latina. Se expusieron gráficos sobre los "Índices de Urbanización e Industrialización en algunos países sudamericanos", "proyección e industrialización en algunos países sudamericanos", "proyección de la distribución por edades para 1981-1985 de la población urbana de Valparaíso", "porcentaje Población urbana y rural por región, a lo largo de Chile" y "proyección de la población urbana en América Latina".

NUEVAS TARIFAS EN ASCENSORES PORTENOS

VALPARAISO.—Por Decreto N° 1.756 la Municipalidad de Valparaíso fijó las siguientes tarifas para el público su movilización en los tipos ascensores de los cerros de la ciudad.

Subida \$6.50; bajada \$4.50; domingos y festivos, subida y bajada \$7.50; estudiantes básicos, gratis.

Las tarifas anteriores eran: subida \$5.50; bajada \$4.00; domingo festivos, subida \$7.00; bajada \$5.00.



El Jurado Nacional designado para calificar las obras presentadas por artistas del país a la V Bienal de Arte de Valparaíso, se constituyó en el Palacio Lyon, iniciando sus labores. Lo integran Ana Helfant, Alvaro Donoso, Francisco Otta y Juan Egenau.

automotora LA PALMA
INDEPENDENCIA 3350 - FONO 256122

DISTRIBUIDOR OFICIAL DATSUN CIDEF

Credito directo 1.95 y 3.19.

Todos los modelos

Facilidades 48 meses sin pie con pie - cuotas fijas

Tasa de interés fijo 4-U.S. \$ 2.25.

Entrega inmediata

General Motors
Chevette 1981
C-10 C-30
Zastava

FURGONES AUTOMOVILES
RECIBIMOS SU VEHICULO

carlos a. hasbun h.
santa rosa 81 - tel. 383348

SANTA ROSA 81 - FONO: 383348
RAMON CARNICER 155 -
FONO: 2 221885

IMPORTADORA Y COMERCIAL SUIZA LTDA.

RELOJES

CASIO CITIZEN
SEIKO ORIENT
ENCENDIDORES DUPONT
PORCELANAS CAPODIMONTE
CRISTALES VAL ST. LAMBERT
MURANO, SEVRES

REGALOS
AHUMADA 254
L. 34
FONO 710806



La Ilustre Municipalidad de EL MONTE

Saluda a S.E. el Presidente de la República, General de Ejército don Augusto Pinochet Ugarte, y a las Fuerzas Armadas y de Orden, en el Octavo Aniversario de la Liberación Nacional

HUGO LEYTON BLEST
Alcalde



Santiago de Chile,
Viernes 11 de Septiembre de 1981

3B

Más de 40 horas sobre la moto

Chileno por segunda vez intentará marca mundial

Prácticamente a un año de haber conquistado la marca mundial de 40 hrs. de andar en moto, Alfredo Luis González C., intentará batir su propio record.

En el día de hoy a las 18.00 hrs., desde la Plaza de Talagante Alfredo González, se subirá a su moto, e intentará quebrar esas 40 hrs. del año pasado, con lo que dejó una huella en el andar por andar sobre una motocicleta sin parar, dejando algo grande en su recorrido. Una marca mundial. Este chileno del que ahora todos hablan e incluso quieren tocar, aprovechará que el motociclismo nacional está de fiesta, cuando se esté

dando la largada al Campeonato Continental de Motociclismo, éste llegará al circuito de San Carlos de Apoquindo en donde culminará su aventura y en donde ya habrá superado su record.

Este flaco de 39 años de edad, casado, cinco hijos perteneciente al Club de la Universidad de Chile. Nos aseguró que vencerá por segunda vez, el cansancio que significa el manejo constante, las necesidades fisiológicas y todo lo que va contra la lógica y que, logrará andar más de cuarenta horas sin parar.

Ciclismo en La Cisterna

■ Espectacular lucha en el circuito comunal entre los ases nacionales.

■ Gran jornada en Colina y el Parque O'Higgins

Fiesta del ciclismo en La Cisterna. Un circuito atrayente y con la actuación de casi 200 pedaleros desglosados en diferentes grupos animarán desde las 14 horas de hoy una jornada interesante toda vez que los mejores valores del país asistirán al evento y el público del sector como es habitual respaldará con su masiva concurrencia a los competidores.

La jornada se inicia a las 14 horas desde el frontis de la Ilustre Municipalidad de La Cisterna (Paradero 24) Gran Avenida, seguir por Pedro Aguirre Cerda, Ochagavía, Avenida El Parrón y volver a Gran Avenida. La carrera básica está reservada para "todo competidor" en los grupos "A" y "B" además de los juniors, que deberán recorrer diez vueltas al circuito.

Los novicios iniciarán la reunión, seguir con juvenil, infantil, damas, intermedia y "juniors" perdidos. — oOo —

EN COLINA

Mientras que en la localidad de Colina se realizará una competencia ciclista, exclusivamente para elementos de Canadela y estudiantes, en homenaje al octavo aniversario de la Liberación Nacional.

La salida está anunciada para las 10.00 horas saliendo desde la Carretera Panamericana 068 frente a La Ponderosa.

— oOo —

EN EL PARQUE O'HIGGINS

En el mismo horario se realizará la jornada final del torneo escolar de ciclismo que se ha venido desarrollando en el mencionado Parque y que hoy tiene especial significación por el hecho de ser la final y ésta será parte de un vasto programa deportivo que durará todo el día.

VILLEFRANCHE-SUR-SAONE, FRANCIA, Sept. 10 (AP).— El profesor francés Gerard Kebret ganó hoy la segunda etapa de la vuelta

ciclista del Avenir, un trayecto de 101 kilómetros entre Saint Etienne y Villefranche-Sur-Saone, en dos horas, 35 minutos y 39 segundos.

El checoslovaco Vladislav Ferebauer fue segundo, pero avanzó al primer lugar de la clasificación general al concluir la segunda etapa del certamen. Ayer había ganado la primera etapa de 168 kms. El irlandés Stephen Roche ocupa el segundo lugar y el soviético Sergiev Morozov el tercero.

Los colombianos Rafael Acevedo, con tiempo de 7 horas, dos minutos y 51 segundos está en cuarto lugar de la clasificación general y su compatriota Petrociño Giménez, con siete horas dos minutos y 56 segundos en quinto.

Los venezolanos Arsenio Navas, Mario Medina y Claudio Pérez abandonaron la prueba junto con el mexicano Bernard Colex.

Clasificación general después de la segunda etapa:

1. Vladislav Ferebauer, Checoslovaquia, 7 h 02'28; 2. Stephen Roche, Irlanda, 7 h 02'35; 3. Sergiev Morozov, URSS, 7 h 02'43; 4. Rafael Acevedo, Colombia, 7 h 02'51; 5. Petrociño Giménez, Colombia, 7 h 02'56; 6. Gerard Kerbrat, Francia, 7 h 03'36; 7. Patrick Bonnet, Francia, 7 h 03'44; 8. Pascal Poisson, Francia, 7 h 03'47; 9. S. Soukhoroutchenkov, URSS, 7 h 03'56; 10. Marc Madiot, Francia, 7 h 03'56.

Municipalidad de La Cisterna



RAFAEL ORDENES MUÑOZ, Alcalde, a nombre y representación de toda la comunidad de La Cisterna adhiere al júbilo nacional con motivo de la celebración del OCTAVO ANIVERSARIO del Gobierno que preside su Excelencia, el Presidente de la República, y Cdte. en jefe del Ejército, General don Augusto Pinochet Ugarte.

Ordenes Muñoz junto con manifestar sus deseos de felicidad y sentimiento de lealtad, hace votos para que los sacrificios y esfuerzos realizados por S.E. por el bienestar de nuestra Patria, continúen por la senda del progreso y estabilidad alcanzados.

LA CISTERNA, 11 DE SEPTIEMBRE DE 1981

LABORATORIOS DAVIS S.A.



Saluda
a S.E. el Presidente de
la República General de
Ejército don Augusto
Pinochet Ugarte y a
las Fuerzas Armadas
y de Orden en
el Octavo Aniversario
de la Liberación Nacional



DISTAL Ltda.

Adhiere al Octavo Aniversario de la Liberación Nacional - 1973 - 1981 - y saluda al conductor del proceso restaurador, General de Ejército, don Augusto Pinochet Ugarte, y a las Fuerzas Armadas y de Orden.

Entrenador Andrés Moraga viene a dirigir a "Pilsener Cristal"

El coach pedalero, que se encuentra radicado en Canadá, vendrá exclusivamente a dirigir el equipo "oro" en la Vuelta a Chile

Andrés Moraga, el cotizado entrenador de ciclismo actualmente radicado en Canadá, aceptó viajar exclusivamente a dirigir el equipo de Pilsener Cristal en la próxima Vuelta a Chile.

La noticia fue ratificada por Pedro Concha, alto ejecutivo de la mencionada agrupación pedalera tras de haber conversado telefónicamente en la tarde de ayer con Moraga que se encuentra radicado en la ciudad de Vernon desde hace cuatro años y conocer la respuesta favorable a la interesante proposición que le había realizado el club "cervecero" hace algunos días.

Programación de la Tercera División y Regional Central

Con dos encuentros se inicia esta tarde la última fecha del torneo de fútbol de la Tercera División. El primero corresponde a jugarse en el campo curicano de La Granja donde "Liceo" de esa ciudad recibe a Unión Comercio de Santa Cruz y el otro duelo es el que sostendrán en Buin, entre el dueño de casa Lautaro con Defensor Casablanca. Ambos fijados para las 15.30 horas.

Las competencias de Tercera, que llega a su término en la ronda clasificatoria, tiene además mañana un match adelantado. Deportes Teno recibe a su clásico adversario, Atlético Molina. El resto de los partidos de la fecha se jugarán mañana.

REUNION DE PRESIDENTES

A las 9 horas en Sazié 2351 se reunirán todos los presidentes de los clubes participantes en el torneo experimental de la Tercera División para conocer resultados administrativos, analizar lo que fue este torneo, unificar los criterios y ampliar su reglamentación. Se adelanta que de la misma no saldrán bien parado algunas instituciones.

REGIONAL ZONA CENTRAL

El torneo de fútbol de esta organización adelantó sus encuentros para hoy, los que normalmente se disputan los domingos. Las razones son que la mayoría de las entidades del Regional son base de las selecciones locales que ya comienzan a intervenir en las eliminatorias para el Nacional de Puerto Montt.

La lista de los partidos para hoy son los siguientes iniciándose a las 15.30 horas. Los primeros son locales.

Estadio Chilectra. —Panamericana-Norte. Chilectra-Soinca; En Maipú. LAN-Chile con Thomas Bata. Polpaico. Unión Cepol-Chiprodal. San Bernardo. Autobuses y Municipal Las Condes. En Calera de Tango. El local San Miguel y Pizarro no en Bernal del Mercado. "Gasco" y Arrieta-Guindos. En Puente Alto. "La Granja" Juniors mide fuerzas con "Comercio" de Buin. En Las Cabras. Ferroviarios Comercial, el dueño de casa juega con Metáldrgica Faro.

FELICES FIESTAS PATRIAS
LES DESEA
LA CIUDAD CONDAL



Y LES OFRECE
CONFECCIONES FINAS
DAMAS CABALLEROS Y NIÑOS
JEANS: LEE Y KANSAS
ARTEFACTOS PARA EL HOGAR
FINOS MUEBLES
ARTICULOS ELECTRONICOS:
TELEVISORES
BLANCO Y NEGRO Y A COLOR
EQUIPOS MODULARES

LOS MAS AMPLIOS CREDITOS

ESMERALDA 860 FONO: 382145
DIAGONAL CERVANTES 726
INDEPENDENCIA 386
FONO: 373176

CASAS DE MADERAS

VIRGO
EMPRESA CONSTRUCTORA
TAGLE, LIRA Y CIA. LTDA.



VIRGO: Le construye su casa en Santiago, campo o playa, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 7510, 7511, 7512, 7513, 7514, 7515, 7516, 7517, 7518, 7519, 7520, 7521, 7522, 7523, 7524, 7525, 7526, 7527, 7528, 7529, 7530, 7531, 7532, 7533, 7534, 7535, 7536, 7537, 7538, 7539, 75310, 75311, 75312, 75313, 75314, 75315, 75316, 75317, 75318, 75319, 75320, 75321, 75322, 75323, 75324, 75325, 75326, 75327, 75328, 75329, 75330, 75331, 75332, 75333, 75334, 75335, 75336, 75337, 75338, 75339, 75340, 75341, 75342, 75343, 75344, 75345, 75346, 75347, 75348, 75349, 75350, 75351, 75352, 75353, 75354, 75355, 75356, 75357, 75358, 75359, 75360, 75361, 75362, 75363, 75364, 75365, 75366, 75367, 75368, 75369, 75370, 75371, 75372, 75373, 75374, 75375, 75376, 75377, 75378, 75379, 75380, 75381, 75382, 75383, 75384, 75385, 75386, 75387, 75388, 75389, 75390, 75391, 75392, 75393, 75394, 75395, 75396, 75397, 75398, 75399, 753100, 753101, 753102, 753103, 753104, 753105, 753106, 753107, 753108, 753109, 753110, 753111, 753112, 753113, 753114, 753115, 753116, 753117, 753118, 753119, 753120, 753121, 753122, 753123, 753124, 753125, 753126, 753127, 753128, 753129, 753130, 753131, 753132, 753133, 753134, 753135, 753136, 753137, 753138, 753139, 753140, 753141, 753142, 753143, 753144, 753145, 753146, 753147, 753148, 753149, 753150, 753151, 753152, 753153, 753154, 753155, 753156, 753157, 753158, 753159, 753160, 753161, 753162, 753163, 753164, 753165, 753166, 753167, 753168, 753169, 753170, 753171, 753172, 753173, 753174, 753175, 753176, 753177, 753178, 753179, 753180, 753181, 753182, 753183, 753184, 753185, 753186, 753187, 753188, 753189, 753190, 753191, 753192, 753193, 753194, 753195, 753196, 753197, 753198, 753199, 753200, 753201, 753202, 753203, 753204, 753205, 753206, 753207, 753208, 753209, 753210, 753211, 753212, 753213, 753214, 753215, 753216, 753217, 753218, 753219, 753220, 753221, 753222, 753223, 753224, 753225, 753226, 753227, 753228, 753229, 753230, 753231, 753232, 753233, 753234, 753235, 753236, 753237, 753238, 753239, 753240, 753241, 753242, 753243, 753244, 753245, 753246, 753247, 753248, 753249, 753250, 753251, 753252, 753253, 753254, 753255, 753256, 753257, 753258, 753259, 753260, 753261, 753262, 753263, 753264, 753265, 753266, 753267, 753268, 753269, 753270, 753271, 753272, 753273, 753274, 753275, 753276, 753277, 753278, 753279, 753280, 753281, 753282, 753283, 753284, 753285, 753286, 753287, 753288, 753289, 753290, 753291, 753292, 753293, 753294, 753295, 753296, 753297, 753298, 753299, 753200, 753201, 753202, 753203, 753204, 753205, 753206, 753207, 753208, 753209, 753210, 753211, 753212, 753213, 753214, 753215, 753216, 753217, 753218, 753219, 753220, 753221, 753222, 753223, 753224, 753225, 753226, 753227, 753228, 753229, 753230, 753231, 753232, 753233, 753234, 753235, 753236, 753237, 753238, 753239, 753240, 753241, 753242, 753243, 753244, 753245, 753246, 753247, 753248, 753249, 753250, 753251, 753252, 753253, 753254, 753255, 753256, 753257, 753258, 753259, 753260, 753261, 753262, 753263, 753264, 753265, 753266, 753267, 753268, 753269, 753270, 753271, 753272, 753273, 753274, 753275, 753276, 753277, 753278, 753279, 753280, 753281, 753282, 753283, 753284, 753285, 753286, 753287, 753288, 753289, 753290, 753291, 753292, 753293, 753294, 753295, 753296, 753297, 753298, 753299, 753200, 753201, 753202, 753203, 753204, 753205, 753206, 753207, 753208, 753209, 753210, 753211, 753212, 753213, 753214, 753215, 753216, 753217, 753218, 753219, 7532

Cracks de Ñublense no se presentarían en Rancagua

Los jugadores chillanejos entregaron declaración pública señalando que el club les debe dos meses de sueldo



La expresión de los jugadores de Ñublense lo dice todo: pierden todos los domingos y más encima no les pagan.

CHILLAN (Especial para LA NACION) Los jugadores de Ñublense no se presentarán a jugar al próximo domingo en Rancagua si el club no les soluciona entre hoy y mañana la grave situación económica por la que atraviesa el plantel.

Así lo señalaron los propios jugadores en una conferencia de prensa ofrecida anoche, en la cual hicieron entrega de una declaración pública, planteando que el club les adeuda los sueldos correspondientes a los meses de julio y agosto.

Establece el plantel que hasta ahora no habían querido hacer pública su situación, debido a una expresa solicitud de los dirigentes del club, quienes les habían solicitado que esperaran hasta el 10 de septiembre, oportunidad en que serían canceladas todas las deudas pendientes.

Sin embargo, al cumplirse ese plazo y no aparecer ningún directivo a dar siquiera una explicación, simplemente se adoptó el acuerdo de no presentarse a jugar ante O'Higgins y hacer llegar todos los antecedentes del caso a la Asociación Central de Fútbol.

La declaración pública está firmada por la totalidad del plantel de jugadores del club Ñublense.

Colo Colo con algunas novedades

Luego de la visita a Casablanca, donde lograron un cómodo cuadro a uno sobre el Defensor de esa localidad, el plantel de Colo Colo retornó ayer, en la tarde, a sus prácticas habituales en el Estadio Pedreros, esas que tienen como finalidad el encuentro de mañana con Everton en el Estadio Nacional. En el plantel albo hubo varias novedades —muchos resfrios— pero el técnico del plantel Pedro García confía en que para el encuentro todos estarán en óptimas condiciones. Esto hace suponer que frente a los vinamarinos, Colo Colo saldrá a jugar con la misma gente que recientemente venció a San Luis de Quillota.

CATOLICA SIN NOVEDADES

Ayer, a las 10 horas, Universidad Católica retornó a San Carlos de Apoquindo para prepararse para el lance con San Luis, en Quillota. Y en esa práctica, física —fútbolística— el entrenador, Pedro Morales contó que tiene a todo su plantel en óptimas condiciones y con creciente optimismo, luego del gran triunfo sobre Talleres de Córdoba.

LA "U" Y UNION SE RESPETAN

Universidad de Chile trabajó ayer, en jornada matinal, en el Estadio del Banco de Chile, donde Manuel Rodríguez —técnico— ratificó que para el compromiso con Unión entrará jugando la misma formación que empató con Everton, con la única salvedad de que Jorge Socias puede aparecer desde el primer minuto.

Por su parte, Unión Española ya delineó la formación para ese lance. Nicolás Novello, al término del trabajo, expresó: "Para jugar contra la "U" usaremos la misma gente que empató con Ñublense. Esta formación viene jugando muy bien y creo que ante la "U" lo ratificará. El partido es difícil, pero no imposible de ganar, ya que si logramos aplicar nuestras ideas tenemos cierto handicap a nuestro favor".

AUDAX: "A GANAR"

Bajo ese lema, Audax Italiano prosiguió ayer con ese trabajo habitual que Hernán Godoy exige a sus jugadores: "Nosotros no podemos parar y vivir de los triunfos pasados. Creo que la grandeza de Audax está en seguir trabajando. Ahora, tenemos un duro partido con Cobreloa, pero confiamos en que lograremos los buenos puntos", concluyó el técnico.



EDDIO INOSTROZA estará en el mediocampo de Colo Colo frente a Naval.

Tabla de Segunda al día

LUG.	EQUIPOS	PTS.	11°	San Felipe	17
1°	Aviación	25	14°	Linares	16
2°	Trasandino	24	16°	G. Cross	14
3°	S. Morning	23	16°	U. Calera	14
4°	D. Arica	21	16°	D. Iberia	14
5°	Coquimbo	20	19°	Malleco	13
5°	Antofagasta	20	19°	Colchagua	13
7°	Huachipato	19	21°	Ovalle	12
8°	Atacama	18	22°	San Antonio	10
8°	Talag. Ferro	18			
8°	Rangers	18			
11°	Cobreal	17			
11°	S. Wanderers	17			

GOLEADORES: L. Araneda (T) y S. Salgado (Cob.), con 11.

CASTIGADOS: Fernando Huer-

ta (Cqbo.), Gerardo Olivares (G. Cross), Manuel Araya (Ov.) y Horacio Italiano (Lota).
PROXIMA FECHA: Se juega el 12 y 13 de septiembre: Arica-Huachipato, Antofagasta-Malleco, Cobresal-Ovalle, Coquimbo-Atacama, S. Wanderers-G. Cross, San Felipe-Linares, Aviación-Rangers, Talag. Ferro-S. - Morning, Colchagua-Trasandino, Lota-San Antonio y Deportes Iberia-U. Calera.



EMPREMER

Empresa Marítima del Estado

Sirviendo al desarrollo marítimo de Chile, uniendo desde su territorio austral con todos los países del mundo



SE ADHIERE A LA CELEBRACIÓN DEL 8° ANIVERSARIO DE LA LIBERACIÓN NACIONAL



UNA FLOTA AL SERVICIO DEL COMERCIO NACIONAL Y EXTERIOR CHILENO



Patricio Yáñez en el entrenamiento cumplido ayer por San Luis en Quillota. El "Pato" jugará el domingo contra Católica.

Yáñez listo para jugar el domingo

QUILLOTA (Especial para LA NACION) — Patricio Yáñez entró ayer en la tarde por el equipo titular de San Luis y entrará jugando el próximo domingo ante Universidad Católica.

El joven astro quillotano no experimentó ninguna molestia y se mostró deseoso de ser de la partida para darle un "tapabocas" a quienes propagaron la versión de su supuesta afición cardíaca.

Incluso, por su cuenta, Patricio Yáñez en la mañana subió un cerro de los alrededores como una manera de demostrarlo a sí mismo que su estado clínico y físico es óptimo.

Otra novedad importante que podría presentar San Luis ante Universidad Católica es la reaparición de Jorge "Pindinga" Muñoz, quien también ya está entrenando normalmente.

EXPECTACIÓN EN QUILOTA

Al confirmarse la actuación de Patricio Yáñez nuevamente se apoderó del aficionado local una tremenda expectativa por el encuentro y es así que ayer en la tarde los socios fueron al estadio a brindarle su apoyo y su respaldo al popular puntero, derecho, al mismo tiempo que se anunciable en medios oficiales que la venta de entradas para el partido del domingo amenazaba con superar el record establecido para el encuentro con Colo Colo.

Por de pronto, ya se sabe que Universidad Católica traerá una caravana de socios al encuentro. Para tal efecto vendrá un tren especial hasta Quillota, que regresará a Santiago inmediatamente después del partido.

"Patricio fue atendido por SERMENA y no como particular"

VALPARAISO (H. González Pozo)

Las polémicas que se han suscitado con el caso de Patricio Yáñez, debemos comprenderlas partiendo de la premisa que las posiciones de los médicos son todas de buena fe. Los facultativos portenos afirmaron que estaban congratulados porque los exámenes realizados por sus colegas confirmaron que Patricio está recuperando y sano, lo cual significa que el proceso del tratamiento a que fue sometido en el Hospital Aleman, culminó con éxito; ellos sólo habían recomendado que el período de reposo fuera un poco más prolongado. Esa es la única divergencia. Textualmente, los facultativos expresaron: "En este aspecto, nosotros, para mayor trans-

quillidad, actuamos con el tejo pasado".

Importante también es desvirtuar que los médicos portenos hubiesen tenido algún afán de lucro con el paciente, como maliciosamente lo han señalado algunos mal informados, por que fue atendido por "SERMENA" y no en forma particular.

En cuanto a la declaración de Luis Yáñez, padre de Patricio, que se querellaría contra los doctores, Vargas Saavedra y Alvayay, nadie en la familia del jugador lo pudo confirmar, y al parecer es otro rumor más. Por ahora habría que esperar si efectivamente ella se entabla en los tribunales.

ESPUMAS PELANTARO

Nuestra empresa, orgullosa de llevar un nombre libertario, rinde homenaje a Su Excelencia el Presidente de la República, General de Ejército don Augusto Pinochet Ugarte, y a las Fuerzas Armadas y de Orden.

Espumas Pelantaro Presente en este 11 de Septiembre de 1981



MUNICIPALIDAD DE QUILICURA



Adhiere al Gobierno de las Fuerzas Armadas y de Orden en el Octavo Aniversario de la Liberación Nacional en la persona de S.E. el Presidente de la República, General de Ejército, don Augusto Pinochet Ugarte.

RICARDO MUNIZAGA S.

Alcalde

cm 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

Ganador de la Polla de Potrillos-Grupo I

"Saint Mesme" el mejor exponente de Saint Ange II

A raíz de su victoria en una carrera condicional para ganadores de 2 años el 28 de junio pasado, dijimos que SAINT MESME podría tener su fuerte en la velocidad. A dos meses de ese comienzo, parece ser que el hijo de Saint Ange II y Electricidad, ha confirmado esa tendencia por su modalidad de accionar en los 1.700 metros de la Polla de Potrillos (Grupo I) recientemente disputada en el Club Hípico y que este colorado defensor del stud "Ibiza" hiciera suyo posergando las pretensiones de Forky y Otonal que lo tuvieron bastante atareado en los últimos metros.

En el paseo preliminar, el nieto de Ribot era, junto a Forky y Mallico, el más lindo de todos. Lucía un estadio y pinta de millo clásico. La respuesta la tendríamos unos minutos más tarde, cuando con Gustavo Lizama cruzó victorioso el disco de senten-

cia adueñándose del millón y medio de pesos que existían de recompensa para el titular de este clásico 1981.

ORIGEN PATRONO

Nacido y criado en las haras La Capilla de Fernando Fantini Gatica y Gerardo Valdés V., Saint Mesme forma parte de las últimas generaciones del longevo padrillo Saint Ange II (Ribot-Bara Bibi) que se iniciara en Chile en las haras Los Corderos, de los hermanos Nazar.

Nacido en Inglaterra, Saint Ange se desempeñó en pistas de Francia a los 3 años de edad. Debutó en mayo de 1961 en Le Tremblay sobre una milla, ocupando la tercera posición, la misma que también alcanzó en su siguiente carrera, ahora sobre 2.500 metros en la misma cancha.

Un mes después, toma parte en 4 carreras en los hipódromos de Chantilly, Longchamp y Saint Cloud, en distancias de 1.700 a 2.100 metros, llegando SEGUNDO en todas. Finaliza su campaña con cuatro actuaciones en Deauville, no llegando en el marcador.

En resumen, Saint Ange II disputó 10 carreras, finalizando 4 veces SEGUNDO y 6 veces TERCERO.

EL GRAN RIBOT

Ribot, —padre de Saint Ange II— fue INVICTO GANADOR de las 16 carreras en que tomó parte ya sea en pistas de Italia, Inglaterra y Francia. Creación personal del mundialmente "Mago" Federico Tessio, Ribot ganó 13 carreras en Italia (su país de

origen) figurando entre sus triunfos el Gran Premio de Milán, el Premio Emanuele Filiberto, el Premio del Jockey Club, etc.

A los 3 años fue llevado a Inglaterra donde se impuso por 5 cuerpos en el King George and Queen Elizabeth Stakes. Las dos victorias alcanzadas en Francia fueron en el Grand Prix de l'Arc de Triomphe (la carrera más importante del mundo) en dos años consecutivos, derrotando a los mejores caballos del mundo.

Enviado al haras en 1957, RIBOT prestó servicios, primero en Inglaterra, luego en Italia por dos años y, desde 1960, actuó en Estados Unidos donde murió en 1972.

Entre sus hijos más destacados están MOLVEDO (Gran Criterium, Grand Prix de l'Arc de Triomphe, Grand Prix du Jockey Club y padre de ganadores clásicos), de RÓMULUS (el mejor millero de Europa en 1962 y padrillo), RAGUSA (Derby de Irlanda, King George y Queen Elizabeth Stakes, Saint Leger en Doncaster y descendiente del productor), SIR RIBOT (California Derby Trial Stakes y padrillo en EEUU), GRAUSTARK (ganador de 7

carreras en sólo 8 actuaciones incluso Bahamas Stakes, Arch Ward Stakes y tal vez el mejor hijo de Ribot en la reproducción con hijos como KEY TO THE MINT, el Mejor Potrillo de su Generación y padrillo norteamericano actualmente en Estados Unidos), etc.

De Graustark tenemos en nuestro país a COCKAMEAR, padrillo en el haras La Palma; y de Key to the Mint, a Bold Mint en las haras La Capilla. De Ribot, también tenemos a Clínias en Los Lagos.

BARA BIBI — la madre de Saint Ange II— destaca como la mejor potranca inglesa a ganar 4 carreras en Inglaterra incluso el Queen Elizabeth Stakes, el Park Hill Stakes, 4^o en Las Oaks de Epsom y 5^o en las Mil Guineas.

SAINT ANGE II tiene en SAINT MESME su mejor exponente de todos cuantos ha producido, aun cuando muchos anteriores han ganado clásicos. Por ejemplo, ROBOT (clásicos en Chile y ganador en Estados Unidos), SANT TROP (ganadora de Las Oaks), As de Espadas, Caftan (record para 1.400 metros en el Club Hípico), Electra, Villa Luz, Morocco, Lo Curro, New Song, etc.

Propio hermano de SAINT MESME (3^o campeón), Especiales Alberto, Bernardo, B., Daniel Concha, Boris Salvadore, Valparaiso, 2^o en el clásico Lyon Petri, Galdor, 4^o en 3 carreras en Estados Unidos, hijo de Electricidad, está por Epsom, donde fue importada desde Argentina, donde ganó 5 carreras.

Todo su ascendiente materno (familia 22, Bruce Lowe) ya lo entusiasmó con motivo de su victoria del 28 de junio a la que mencioné al comienzo de este artículo y publicado el viernes 1 de julio del presente año. (PEDIGREE).

LINEA MATERNA

Propio hermano de SAINT MESME (3^o campeón), Especiales Alberto, Bernardo, B., Daniel Concha, Boris Salvadore, Valparaiso, 2^o en el clásico Lyon Petri, Galdor, 4^o en 3 carreras en Estados Unidos, hijo de Electricidad, está por Epsom, donde fue importada desde Argentina, donde ganó 5 carreras.

Todo su ascendiente materno (familia 22, Bruce Lowe) ya lo entusiasmó con motivo de su victoria del 28 de junio a la que mencioné al comienzo de este artículo y publicado el viernes 1 de julio del presente año. (PEDIGREE).

Club Hípico de Santiago

Domingo 13 de septiembre de 1981

1^a CARRERA a las 14.00 horas 1.100 metros Indicación 11 al 8 (1^a válida para la apuesta triple N° 1) PISTA N° 2.

1648 J. L. Melero 16 R. del Campe 55 L. Ramos 8
1695 E. Inda S. 9-5 2 Cumbala 55 S. Suárez 6
1648 O. L. Silva S. 3-14 3 Demonio 54 J. González 5
1569 P. Medina 13 4 Lantina 54 J. Berrios 4
1694 V. Romo 5-2 5 Mentirous 54 E. Silva 9
1695 A. López 13-4 6 Nocedal 54 J. Espinoza 13-
1695 R. Chellew 7-14 7 Sancionada 54 A. Muñoz 6
1587 R. Allen 14h 8 Bastonazo 53 J. Tobar 7
1681 J. Castro L. 9h 9 Bebedero 53 J. Turrieta 9
1667 A. Abanca 3-10 10 Dantón 53 J. Apuríaco 10
1667 R. Serrano 5-14 11 Gran Fun 53 P. Vega 1
1634 R. Serrano 14-15h 12 Vivaracha 53 M. Alvarez 11
1694 H. Espinoza 7-3 13 Esquineria 52 N. N. 3

GRUPOS: 1(1 al 5) 2(6 al 9) 3(10 al 13)

CORRAL 11 con 12

2^a CARRERA a las 14.30 horas 1.200 metros CONDICIONAL (2^a válida triple N° 1) Pista N° 1.

1062 J. Vélez 3 1 Alalva 53 J. Turrieta 8
1665 A. Bagú 9-4 2 Boina 53 J. Verdugo 2
1663 A. Carreño 7-2 3 Concentrada 53 J. Caro 5
— H. Pizarro Deb 4 Enteriza 53 J. Alarcón 4
1593 E. Inda 5-1 5 Fecondia 53 C. Amestelly 12
1206 C. Melej 10-10 6 Gelli 53 N. N. 13
1593 L. Alvarez 8-10 7 Herpalice 53 C. Silva 6
1670 E. Leiva 13h-7h 8 Kalarosa 53 J. Berrios 16
1593 E. Cortez 14h-13 9 Mariola 53 P. Plaza 14
1593 A. Valdés 4-3 10 P. de Escala 53 L. Muñoz 7
1624 J. B. Castro 11h-9h 11 Pindy 53 O. P. Castillo 10
1670 P. Bagú 8h 12 Prominencia 53 O. P. Castillo 10
1542 L. Diaz 16-16 13 Rusia 53 E. Suárez 15
1666 J. Inda M. 4-2 15 Turkish 53 S. Vásquez 11
1591 J. Melero 4-10 16 Voila 53 M. Alvarez 3

GRUPOS: 1(1 al 5) 2(6 al 11) 3(12 al 16).

3^a CARRERA a las 15.00 horas 1.200 metros CONDICIONAL (3^a válida y triple N° 1) Pista N° 1.

1663 O. González 9-7 1 Robita 53 G. Lizama 8
1624 M. Velarde B. 13-10h 2 Caraba 53 L. Ramos 2
E. Ovalle Deb. 3 Demasiada 53 J. Aliaga 5
1542 C. Bagú 10-11 4 Espinganita 53 S. Vera 4
1663 G. Melej 3-4 5 Fistula 53 L. Cornejo 12
1577 M. Baeza G. 11-16h 6 Gabarda 53 J. Alarcón 13
— J. Cavieres Deb. 7 Helyt 53 E. Silva 6
1542 P. Medina 7-4 8 La Tanda 53 S. Vásquez 14
1663 J. Inda M. 7-13 9 Naciente 53 J. Duarte 13
— V. Romo Deb. 10 Pítima 53 O. Jara 9
1593 A. Breyer 9h-7 11 Rimada 53 G. Barrera 10
1544 G. Urquidi 14-5 12 Swana 53 J. Diaz 15
1665 O. A. González 5-6 13 Teruca 53 L. Cifuentes 1
— E. Inda Deb. 14 T. Piqueria 53 O. P. Castillo 11
1666 J. Melero 11-5 15 Vertiente 53 M. Alvarez 3

GRUPOS: 1(1 al 5; 2(6 al 10) 3(11 al 15).

4^a CARRERA a las 15.30 horas 1.100 Mts. Ind. 15 al 10. (Ira. del 5 y 6) PISTA N° 1.

1686 E. Zijil 6h-10 1 Náutico 55 J. Miñoz 8
1669 P. Bagú 5-5 2 Q. Furia 55 C. Leighton 2
1691 A. Carreño 11 3 Merequeta 54 J. Caro 5
1691 A. Carreño 8 4 Zemus 52 M. Vargas 4
1668 O. González 11 5 Grilleria 53 L. Muñoz 12
1667 J. Cavieres 9-6 6 Marimón 53 P. Cérion 13
1668 E. Carreño 5-9 7 Moira 53 S. Vásquez 6
1694 J. L. Melero 10-1 8 Quebrada 53 J. Diaz 16
1569 V. Romo 13 9 Uniguana 53 V. Rojas 14
1667 V. Romo 13 10 Reñida 51 O. Jara 7
1668 M. Velarde 8 11 Caranega 52 L. Ramos 9
1664 R. Lorca 1-4 12 D. Mino 52 L. Cornejo 10
1695 P. Inda C. 11-11 13 Fotocesi 52 R. Toledo 15
1648 A. Quiros 6 14 Tigresa 52 N. N. 1
1681 A. López 15h 15 Desacato 51 N. N. 11
1690 J. Melero 12-1 16 Quillón 51 M. Alvarez 17
1642 O. Manso 1-2 17 B. Morena 50 N. N. 3

GRUPOS: 1(1 al 6) 2(7 al 11) 3(12 al 17).

5^a CARRERA a las 16.00 horas 1.600 Mts. Ind. 39 al 27. (2da. del 5 y 6) PISTA N° 2.

990 O. Bagú 11 1 Venado 60 N. N. 8
1645 A. Zamorano 2 2 Carolino 59 C. Leighton 5
1688 J. Melero 5-2 3 Goterón 55 S. Vásquez 5
1645 P. Cavieres 4-7 4 Repunte 53 L. Muñoz 4
1658 P. Melero 4-1-3 5 Rupreste 52 P. Castillo 6
1658 L. Alvarez 6-7 6 Encarte 51 J. Duarte 7
1683 D. Bernal 7-10 7 Expedito 50 C. Amestelly 9
1664 O. González 2-1 8 Rapaz 50 J. Diaz 10
1683 L. Diaz 3 9 Tirillento 50 N. N. 1
1645 A. Martinez 8-5 10 Beniamino 49 E. Suárez 11
1600 A. Ballezú 8 11 Moctezuma 49 G. Barrera 3

GRUPOS: 1(1 al 3) 2(4 al 7) 3(8 al 11).

6^a CARRERA a las 16.30 horas 1.600 Mts. Ind. 22 al 10. PISTA N° 2.

1585 E. Inda 3h 1 Bolívar 59 R. Cárdenas 8
1691 E. Inda 5h 2 Venezolano 52 S. Suárez 2
1565 A. Abanca 1 3 Bentley 52 S. Suárez 5
1639 P. Melej 1-2 4 Proclamado 58 L. Muñoz 4
1548 A. Abanca 5 5 Molteria 53 S. Vásquez 6
1691 V. Romo 4-3 6 Gamelia 53 E. Silva 7
1678 L. Severino 10h 7 Karnak 51 L. Cornejo 9
1660 E. Vidal 4-3 8 Culebrón 49 P. Castillo 10
1564 J. B. Castro 1 9 Kalicanto 49 H. Galaz 1
1394 O. Espinosa 14h 10 Topacio 48 L. Toro 3

GRUPOS: 1(1 al 6) 2(7 al 11) 3(12 al 16).

7^a CARRERA a las 17.00 horas 1.800 Mts. CLASICO. "REPÚBLICA FEDERATIVA DEL BRASIL". (3ra. del 5 y 6). TRIFECTA "A". PISTA N° 1.

1641 E. Inda 4-10 1 Cifra 53 S. Vásquez 8
1580 C. Avila 5h-4 2 Corsaria 53 O. Lopez 2
1670 J. Sánchez 5h-2 3 Coverlinda 53 N. N. 5
1550 A. Ballezú 5-1 4 Daifa 53 E. Silva 4
1499 J. Inda 1-6 5 Pachita 53 M. Alvarez 12
1544 A. Ballezú 12-1 6 Espatula 53 G. Barrera 13
1641 P. Inda C. 1-7 7 Jaulera 53 C. Leighton 6
1641 J. Melero 8-5 8 Kauhaha 53 J. Diaz 16
1630 J. Melero 6-10 9 Pinita 53 P. Castillo 14
1580 J. B. Castro 3h-2h 10 Marisma 53 S. Vera 7
1580 E. Fuentes 10h-6h 11 Miramia 53 L. Muñoz 9

GRUPOS: 1(1 al 6) 2(7 al 11) 3(12 al 16).

1496 V. Romo 2-1 12 Palty 53 L. Cornejo 10
1593 O. González 3-1 13 Peggiosa 53 L. Cifuentes 15
1641 M. Rodriguez 2-11 14 Piara 53 J. Duarte 1
1641 P. Polanco 5h-13 15 Regodeada 53 J. Berrios 11
1641 P. Bagú 5-3 16 Salinidad 53 G. Lizama 3

GRUPOS: 1(1 al 5) 2(6 al 10) 3(11 al 16).

CORRAL: 4 con 5 y 8 con 9.

8^a CARRERA a las 17.30 Hrs. 1.200 Mts. CONDICIONAL (4^a Válida 5 y 6) Pista N° 1.

V. Romo Deb. 1 Bendición 53 P. Castillo 8
1377 J. Zúñiga 7-11 2 Boyaca 53 J. Alarcón 5
1666 G. Melej 3-7 3 Cristianita 53 J. Duarte 5
1352 P. Medina 10 4 Falseta 53 P. Castillo 13
1666 A. Martínez 3-11 5 Falseta 53 M. Alvarez 12
1666 J. Zúñiga 15h-7 6 Harlan 53 G. Barrera 13
1590 E. Fuentes 2-6 7 Inigualable 53 L. Muñoz 6
1591 J. Inda 3-2 8 Lola Rey 53 L. Cornejo 14
1593 J. Cavieres 8 9 Mi Gala 53 E. Silva 14
1593 O. González 11-14 10 Patriótica 53 L. Cifuentes 7
1666 J. Seaman 14 11 Picea 53 N. N. 9
1666 J. L. Melero 9 12 Riffi 53 S. Vásquez 10
1615 M. Baeza G. 9-12h 13 Sos Vil 53 J. Romero 11
1643 J. Melero 15-14 14 Titirita 53 D. Vásquez 1
1663 M. Baeza G. 15-16 15 Viperiana 53 N. Vargas 11
1472 C. García 10-5 16 Viperiana 53 N. Vargas 11
1595 A. Carreño 12h-10 16 Zapallera 53 J. Caro 3

GRUPOS: 1(1 al 6) 2(7 al 11) 3(12 al 16).

9^a CARRERA a las 18.00 Hrs. 1.000 Mts. CARERA ESPECIAL. (5^a Válida 5 y 6) Pista N° 1.

1662 J. Cavieres 7h-3 1 Demetrio 61 N. Urutia 8
1662 F. Jacial 8h-6 2 Retoque 61 N. N. 2
1676 V. Contreras 9h-10h 3 Hikarú 59 V. Rojas 5
1662 L. Alvarez 2-4-8 4 M. Guapo 58 E. Guzmán 5
1683 R. Chellew 4-8 5 Aliñado 56 A. Muñoz 12
1676 G. Avila 1-7h 6 Artal 56 A. López 12
1662 J. Melero 6-9 7 P. de Rose 55 L. Muñoz 13
1573 C. Tapia 1-3 8 Pascada 54 P. Castillo 13
1594 P. Bagú 1-5 9 Barbárica 52 G. Lizama 13
1646 J. L. Diaz 7-11 10 Taio 51 O. Jara 7
1664 R. Serrano 1-2-2 11 Tribilin 51 G. Barrera 9
1683 L. Herrera 12-5 12 A. Junior 49 E. Suárez 10
1646 C. Tapia 12-7 13 Don Diego 48 S. Zúñiga 15
1683 A. Carreño 7-9-9 14 Don Moise 48 N. N. 1
1646 E. Inda S. 1-6 15 Juancho 48 S. Vásquez 11
1551 A. Bagú 1-1 16 Ormuz 48 J. Diaz 3

GRUPOS: 1(1 al 6) 2(7 al 11) 3(12 al 16).

CORRAL: 1 con 2.

10^a CARRERA a las 18.30 Hrs. 1.200 Mts. CONDICIONAL. (6^a Válida 5 y 6) Pista N° 1.

1666 C. Bagú 14h-4 1 Bailadora 53 L. Toro 8
1518 L. Diaz 6h-6 2 Bomberitas 53 N. N. 2
1496 O. A. González 7-12 3 Copla 53 L. Cifuentes 5
1591 L. Alvarez 13 4 Firenze 53 G. Silvia 5
1624 J. Nicoli 13h-8h 5 Gerencia 53 J. Farfán 12
1591 L. Espinosa 9-11 6 Impresora 53 J. Vera 13
1356 E. Ovalle 13 7 Jinetas 53 N. N. 6
1550 D. Contreras 15h-16 8 Kantora 53 V. Rojas 16
1594 J. Melero 6-12 9 Mensa 53 J. Diaz 14
1550 V. Romo 13-12 10 Pargina 53 P. Castillo 7
1670 J. Rodriguez 10h-11 11 Pink Girl 53 J. Turrieta 9
1666 P. Melero 2-1



POLLA DE POTRILLOS 81. SAINT MESME soporta el ataque final de Forki (muy abierto que no logra ser captado) y Otonal (a los palos) en los 1.700 metros del principal clásico del domingo pasado en el Club Hípico de Santiago. Propiedad del stud "Ibiza", el nieto de Ribot es entrenado por Pedro Bagu H.

Jaulera
viaja a USA

Esta noche serán embarcados con destino a Estados Unidos los ejemplares Hill Song, Jaulera y Papini. Así lo dio a conocer Trinidad Figueroa de la empresa Figueroa Air Cargo, agregando que estos caballos van destinados a Marcos Jerez en California.

Por este motivo, la potrancas Jaulera NO CORRE el domingo en el clásico República Federativa del Brasil en Blanco Encalada.

Mientras tanto, por resultar positivo de piroplasmosis, el caballo Michelangelo será regresado al Sporting Club y consecuentemente con ello, se anuló el negocio entre el exportador Guillermo Hirmas y el stud Mariella.

EN LA DUDA

Consultado Hirmas sobre el jinete de Navarro para el clásico Sociedad de Criadores, manifestó que aun no está decidido entre Sergio Vásquez y Claudio Leighton. Sin embargo, adelantó que para El ensayo podría tener clara la película ya que Vásquez está montado en Marimbla, Leighton en Atangada (o Saint Mesme) y podría ser que la determinación se tome para los dos clásicos de inmediato: Criadores y Ensayo.

GRUPOS				
1 CARRERA	2 CARRERA	3 CARRERA	DOBLE	TRIPLE
1	2	3		
4	5	6		
7	8	9		
10	11	12		
13	14	15		
16	17	18		
19	20	21		
22	23	24		
25	26	27		
28	29	30		
31	32	33		
34	35	36		
37	38	39		
40	41	42		
43	44	45		
46	47	48		
49	50	51		
52	53	54		
55	56	57		
58	59	60		
61	62	63		
64	65	66		
67	68	69		
70	71	72		
73	74	75		
76	77	78		
79	80	81		
82	83	84		
85	86	87		
88	89	90		
91	92	93		
94	95	96		
97	98	99		
100	101	102		
103	104	105		
106	107	108		
109	110	111		
112	113	114		
115	116	117		
118	119	120		
121	122	123		
124	125	126		
127	128	129		
130	131	132		
133	134	135		
136	137	138		
139	140	141		
142	143	144		
145	146	147		
148	149	150		
151	152	153		
154	155	156		
157	158	159		
160	161	162		
163	164	165		
166	167	168		
169	170	171		
172	173	174		
175	176	177		
178	179	180		
181	182	183		
184	185	186		
187	188	189		
190	191	192		
193	194	195		
196	197	198		
199	200	201		
202	203	204		
205	206	207		
208	209	210		
211	212	213		
214	215	216		
217	218	219		
220	221	222		
223	224	225		
226	227	228		
229	230	231		
232	233	234		
235	236	237		
238	239	240		
241	242	243		
244	245	246		
247	248	249		
250	251	252		
253	254	255		
256	257	258		
259	260	261		
262	263	264		
265	266	267		
268	269	270		
271	272	273		
274	275	276		
277	278	279		
280	281	282		
283	284	285		
286	287	288		
289	290	291		
292	293	294		
295	296	297		
298	299	300		
301	302	303		
304	305	306		
307	308	309		
310	311	312		
313	314	315		
316	317	318		
319	320	321		
322	323	324		
325	326	327		
328	329	330		
331	332	333		
334	335	336		
337	338	339		
340	341	342		
343	344	345		
346	347	348		
349	350	351		
352	353	354		
355	356	357		
358	359	360		
361	362	363		
364	365	366		
367	368	369		
370	371	372		
373	374	375		
376	377	378		
379	380	381		
382	383	384		
385	386	387		
388	389	390		
391	392	393		
394	395	396		
397	398	399		
400	401	402		
403	404	405		
406	407	408		
409	410	411		
412	413	414		
415	416	417		
418	419	420		
421	422	423		
424	425	426		
427	428	429		
430	431	432		
433	434	435		
436	437	438		
439	440	441		
442	443	444		
445	446	447		
448	449	450		
451	452	453		
454	455	456		
457	458	459		
460	461	462		
463	464	465		
466	467	468		
469	470	471		
472	473	474		
475	476	477		
478	479	480		
481	482	483		
484	485	486		
487	488	489		
490	491	492		
493	494	495		
496	497	498		
499	500	501		
502	503	504		
505	506	507		
508	509	510		
511	512	513		
514	515	516		
517	518	519		
520	521	522		
523	524	525		
526	527	528		
529	530	531		
532	533	534		
535	536	537		
538	539	540		
541	542	543		
544	545	546		
547	548	549		
550	551	552		
553	554	555		
556	557	558		
559	560	561		
562	563	564		
565	566	567		
568	569	570		
571	572	573		
574	575	576		
577	578	579		
580	581	582		
583	584	585		
586	587	588		
589	590	591		
592	593	594		
595	596	597		
598	599	600		
601	602	603		
604	605	606		
607	608	609		
610	611	612		
613	614	615		
616	617	618		
619	620	621		
622	623	624		
625	626	627		
628	629	630		
631	632	633		
634	635	636		
637	638	639		
640	641	642		
643	644	645		</td

CHILE AYER- HOY-Un p

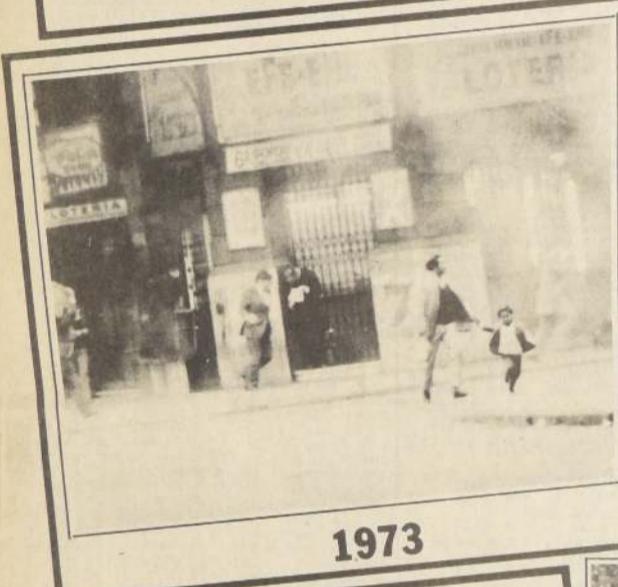
Con la irrebatible fuerza de los testimonios concretos esta gráfica confrontación entre la síntesis del duro sendero que nos condujo del caos al orden; del odio a la solidaridad; individual y colectiva; y del desquiciamiento a la consolidación de la Patria. Un necesario recordatorio: "por sabidas se callen y por calladas se olviden".



1973



1981



1973



1981



1973



1981



1973



1981



Passado que no debemos olvidar Presente que debemos cuidar

Este presente resume el camino recorrido por Chile en los últimos ocho años. Hay aquí una certidumbre a la esperanza; de la división a la unidad; de la frustración a las realizaciones

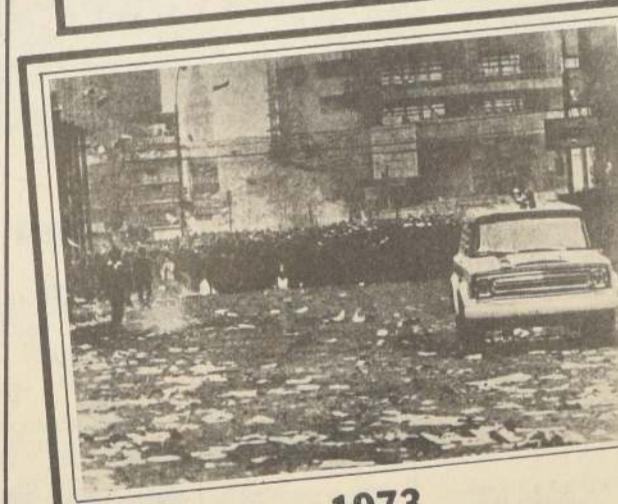
anazo visual, tan doloroso como estimulante, para que jamás ocurra que las cosas



1973



1973



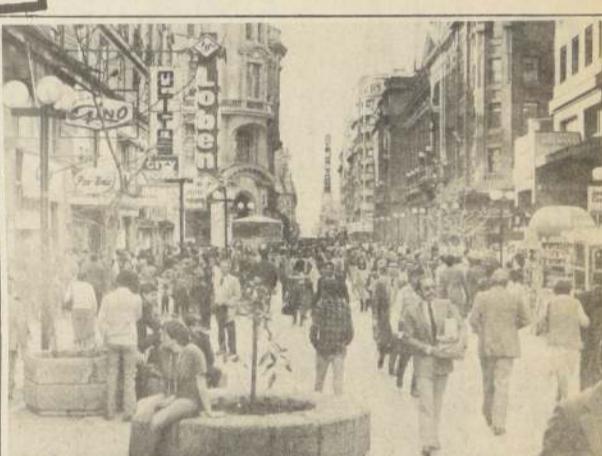
1973



1973



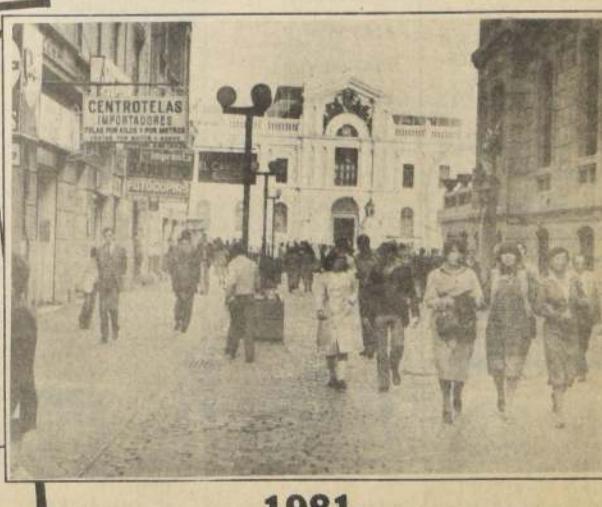
1981



1981



1981



1981

1 cm
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20



mercado automotriz CAVEM



Interdaval 1221
Fono: 491728-749425 Stpa.

27 CAVEM

IRARRAZVAL 1221
FONO 491728-749425

AUTOS USADOS

M.G. 1.300, 1973,
\$ 122.000.-

TOYOTA CORONA
HARDTOP, 1979,
\$ 385.000.-

MAX CUORE, 1980,
\$ 175.000.-

RENOLETA, 1971,
\$ 110.000.-

DODGE GALANT
SEDAN 4 PUERTAS,
1977. \$ 375.000.-

FIAT 600, 1977,
\$ 152.000.-

VOLKSWAGEN MO-
TOR 1.500, 1966,
\$ 158.000.-

CITROEN VISA,
1980. \$ 240.000.-

AMI 8, 1977,
\$ 148.000.-



DAIHATSU UNICA
MARCA QUE
OTORGAR GARAN-
TIA DE 20.000 KI-
LOMETROS PARA
TODOS SUS VE-
HICULOS.

CHARADE G-20
850, 1981, \$ 279.900.

CUORE 1981
\$ 214.460.

CAMIONES DELTA
3 TONELADAS
PETROLERO, 1981
\$ 643.110.

FURGON CERRA-
DO 1981 \$ 233.610.

FURGON WIDE
VAN (CON VENTA-
NAS), 1981
\$ 237.510.

CHARMANT SE-
DAN 1.600 1981
\$ 413.010.

CHARMANT STA-
TION 1.600 1981
\$ 428.610.

LOS FURGONES SE
ENTREGAN INSCRITOS
EN EL CONSERVADOR
Y CON ESTANQUE LLE-
NO.

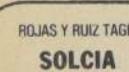
AUTOS NUEVOS
1981

HONDA ACCORD,
\$ 514.800

CAMIONETAS DATSUN
KING-CAB, \$ 486.000
ENTREGA INMEDIATA
48 MESES SIN PIE.

DATSUN NUEVOS
TODOS LOS
MODELOS

CREDITO EN
U.S.\$ 1.95% INTE-
RES.
CUOTAS FIJAS
3.19% INTERES.



ELIODORO YANEZ 947

6 CAVEM
ELIODORO YANEZ 947
FONOS: 251402-239850

MAZDA SOLCIA
TODOS LOS MO-
DELOS. ENTREGA
INMEDIATA.

FORD CORCEL.
SOLCIA. ENTREGA-
INMEDIATA.



109 CAVEM

SMAC

COSTANERA 2887
VITACURA 2890
FONO: 284293 EDIFICIO
LA PORTADA DE VITACURA

TODOS LOS MO-
DELOS NUEVOS
1981 ENTREGA IN-
MEDIATA



120 A 4 PUERTAS
\$ 428.610

150 Y 4 PUERTAS
\$ 440.310

150 Y STATION WA-
GON \$ 467.610

160 J 4 PUERTAS
\$ 479.310

180 B 4 PUERTAS
\$ 545.220

180 B STATION WA-
GON \$ 576.420

180 B COUPE SSS
\$ 595.920

200 L LAUREL
\$ 662.220

CAMIONETA 1.600
\$ 402.480

CAMIONETA KING
CAB \$ 498.810

LARGO CREDITO
DIRECTO SIN
AVAL PESOS FIJOS
3.10%.

DOLARES 1.95%.



17 CAVEM
PORTUGAL 306
FONOS: 223824
220795-225760



AUTOS NUEVOS

FIAT 147 850

FIAT 147 GL

FIAT SILVER

FIAT RITMO

FIAT 132 CM

FIAT 132 CA

AUTOS USADOS

RECIBIMOS AUTOS
EN PARTE DE PA-
GO.

ATENCION DIA SA-
BADO

AUTOS / MODELOS
1980 Y 1981

ROJAS Y RUIZ TAGLE

SOLCIA

ELIODORO YANEZ 947

FONOS: 251402-239850

REBEMOS AUTOS
EN PARTE DE PA-
GO.

ATENCION DIA SA-
BADO

AUTOS / MODELOS
1980 Y 1981

ROJAS Y RUIZ TAGLE

SOLCIA

ELIODORO YANEZ 947

FONOS: 251402-239850

MAZDA SOLCIA
TODOS LOS MO-
DELOS. ENTREGA
INMEDIATA.

FORD CORCEL.
SOLCIA. ENTREGA-
INMEDIATA.



55 CAVEM

IRARRAZVAL 1429-FONOS:
231079-748799
ENTREGA INMEDIATA



ENTREGA INME-
DIATA

FIAT 147, 850
FIAT 147, G.L.
FIAT 147, G.L.S.
FIAT 147 SILVER
FIAT RITMO
FIAT 132 CAMBIO
AUTOMATICO
FIAT 132 CAMBIO
MECANICO
FIAT FIORINO

FINANCIAMIENTO
BANCARIO
HASTA 60 MESES

JOSE LUIS DE CASO
TOBALABA 1683
FONO: 259131

127 CAVEM

AUTOS NUEVOS
1981.

LINEA CITROEN.

G.S.A., \$ 448.500
VISA II, \$ 279.630
CITROEN L.N.A.,
\$ 272.610.

DESCUENTO IVA.
2.C.V. - 6, \$ 208.650

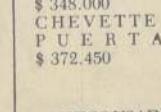
CAMIONETA KING
CAB \$ 498.810.

LARGO CREDITO
DIRECTO SIN
AVAL PESOS FIJOS
3.10%.

DOLARES 1.95%.



17 CAVEM
PORTUGAL 306
FONOS: 223824
220795-225760



AUTOS NUEVOS

FIAT 147 850

FIAT 147 GL

FIAT SILVER

FIAT RITMO

FIAT 132 CM

FIAT 132 CA

AUTOS USADOS

RECIBIMOS AUTOS
EN PARTE DE PA-
GO.

ATENCION DIA SA-
BADO

AUTOS / MODELOS
1980 Y 1981

ROJAS Y RUIZ TAGLE

SOLCIA

ELIODORO YANEZ 947

FONOS: 251402-239850

MAZDA SOLCIA
TODOS LOS MO-
DELOS. ENTREGA
INMEDIATA.

FORD CORCEL.
SOLCIA. ENTREGA-
INMEDIATA.



139 CAVEM

IRARRAZVAL 4937
FONO 265289

PLAN DE VENTA
VEHICULOS
DAIHATSU
SIN PIE

LICHT BUS
\$ 916.110.—
36 CUOTAS DE
US\$ 1.025.— 60 ME-
SES EN CUOTAS FI-
JAS \$ 39.400.—

CAMION DELTA
\$ 643.110.—
36 MESES US\$ 720.—
60 MESES EN
CUOTAS FIJAS
\$ 27.650.—

STATION WAGON
1.600 \$ 428.610.—
36 MESES US\$ 490.—
60 MESES EN
CUOTAS FIJAS
\$ 18.420.—

SEDAN CHARMANT
1.600 \$ 413.010.—

36 MESES US\$ 465.—
60 MESES EN
CUOTAS FIJAS
\$ 17.780.—

CHARADE RUNA-
BOUT \$ 295.950.—
36 MESES US\$ 340.—
60 MESES EN
CUOTAS FIJAS
\$ 12.750.—

CHARADE G-20
\$ 279.900.—
36 MESES US\$ 320.—
60 MESES EN
CUOTAS FIJAS
\$ 12.050.—

JEEP L.F. 20 V.
\$ 409.110.—
36 MESES US\$ 460.—
60 MESES EN
CUOTAS FIJAS
\$ 17.600.—

WIDW VAN HACH
ROOF \$ 249.100.—
36 MESES US\$ 280.—
60 MESES EN
CUOTAS FIJAS
\$ 10.720.—

LINEA VOLKSWA-
GEN.
ESCARABAJO
1.300, \$ 272.610

CHEVETTE 2
PUE RTAS.
\$ 348.000

CHEVETTE 4
PUE RTAS.
\$ 372.450

AUTOS USADOS

SUZUKI CERVO
FLAMANTE, 1980.
\$ 195.000
PEUGEOT 504 FLA-
MANTE, 1977.
\$ 360.000
MAZDA 323, 1977.
\$ 280.000

SUBARU REX 600,
1981, \$ 165.000
CITROEN A K 6,
1974, \$ 88.000
FIAT 125 FAMI-
LIA R., 1979,
\$ 285.000

ZASTAVA FURGON
CON VENTANAS Y
ASIENTOS 1980,
\$ 220.000
PEUGEOT 404, 1972,
\$ 215.000

CREDITIC 2.800 cc
FULL EQUIPO,
U.S.\$ 31.390.—

NISSAN PATROL
4.000 cc
U.S.\$ 19.950.—

LINEA BLANCA
ELECTRONICA
T.V.

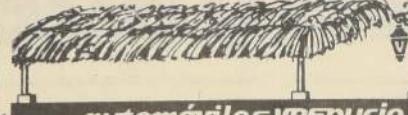
ELECTRODOMESTICO

BICICLETAS

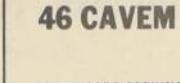
SIN PIE 24 MESES CRE-
DITO BANCARIO

4.000 cc

U.S.\$ 19.950.—



BILBAO 5655 ESO. AMERICO VESPUCIO
FONOS: 2275085-2272032



46 CAVEM

BILBAO 5655 ESQUINA
AMERICO VESPUCIO TELE-
FONOS 2275085-2272032

AUTOMÓVILES
DATSUN

CREDITO DIREC-
TO

SIN AVAL

3.19% U.S. 1.95%

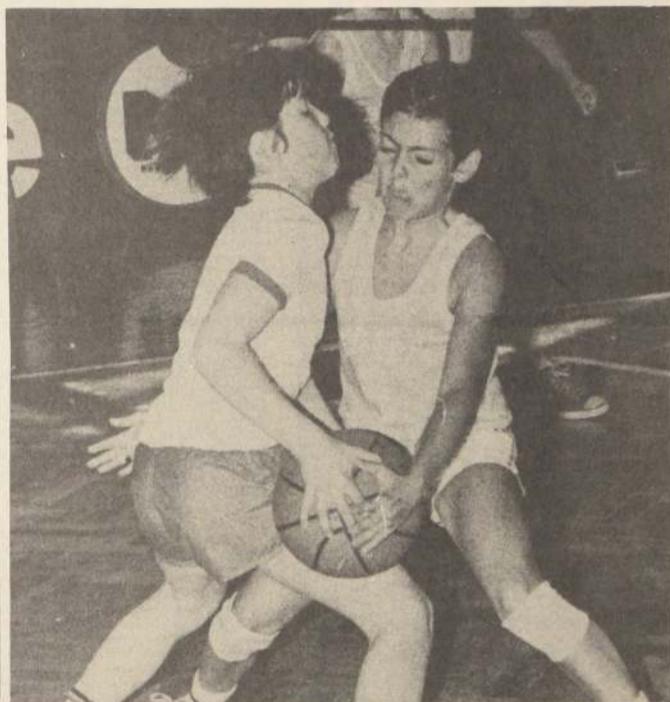
U.S. 1.95%

120 Y SEDAN,
U.S.\$ 10.500.—

120 A HATCH-
B A C K



ECDO



EL DEPORTE UNE A LOS CHILENOS

LO HEMOS PODIDO COMPROBAR GRACIAS A LOS TRIUNFOS ALCANZADOS EN LOS ESCENARIOS DEL MUNDO, Y LA PARTICIPACION MASIVA DE TODO CHILE EN LAS ACTIVIDADES DEPORTIVAS.

ESTA CERCANA LA META DE CUATRO MILLONES DE CHILENOS HACIENDO DEPORTES.

ESTE ES EL APORTE DE **DIGEDER**

a 8 años de la Liberación Nacional



DIRECCION
GENERAL DE
DEPORTES Y
RECREACION



clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

1 JUDICIALES Y LEGALES

NULAS por extravío facturas 0001 y 0002 de Juan Eduardo Cabezas Ossa Rut 3.466.138-3.

10-11-12

MIGUEL Angel Flores Guerra, Banco de Santiago, Libreta a Plaza cuenta N° 120-02-51113-9.

11-12-13

CHEQUE Bco. Crédito e Inversiones Serie B-90 N° 982933, queda impago por robo.

11-12-13

Por robo queda nula letra de Industria de Cosméticos S.A. girada a Ricardo Jacoby Van Ewijk, por \$ 44.076,90.

11-12-13

NULO por robo depósitos a plazo N° 72484 Bco. Sud Americano, N° 70873 Bco. Español, a nombre de Saru Berrios B.

11-12-13

CUARTO Juzgado Civil Santiago cita copropietarios Comunidad Edificio José Pedro Alessandri N° 2931 audiencia 14, septiembre, 15 horas, fin proceder nombramiento nuevo administrador honorarios de este, monto consta gastos comunes y aprobación de administración actual. Así está ordenado ante rol 6279-78. La Secretaría.

11-12-13

SOLICITUD Mat. Solicitud Merced de Agua. Señor Director General de Aguas, Jacobo Hamdorff Matzen, predio Waldek Guillermo Chahin Ananias y otros, predio Retiro, y Alfredo Jukal Hoffmann y otros, predio San Juan, con una superficie total de 1.608 Has. ubicados en Cherquenco, comuna de Vilcún, provincia de Cautín, solicitan respetuosamente al Sr. Director General de Aguas tenga a bien concederles una Merced de Aguas de 50 L.s. en relación a los siguientes hechos. Que desde hace aproximadamente 10 años los predios indicados hacen uso de las aguas del Estero Llumico, para riego y beber animal en conjunto con los predios "Las Rejas" y "Calibuco" que en la actualidad han solicitado Mercedes de Agua en forma individual. Las aguas que se solicitan tienen las siguientes características: 1.- Las aguas se extraen del estero Llumico de la comuna de Vilcún, de curso superficiales y corrientes tributarias del río Quero. 2.- Las obras de toma y conducción serán las actuales, y se encuentran ubicadas en el predio Waldek en la ribera derecha a 200 mts, aproximadamente aguas abajo donde cruza el camino público al Volcán Llumico sobre el estero, lugar también denominado puente "El Perro". 3.- Se solicitan 80 L.s. y 4.- No se tiene información estadística por un período de años prudentes del caudal mínimo normal de las aguas en el punto de captación. 5.- Será necesario establecer servidumbre de paso en 500 metros en el predio Calibuco. 6.- Se tiene conocimiento de solicitudes de Merced en beneficio de los predios "Las Rejas" y "Calibuco". 7.- La clase de Merced que se solicita es de ejercicio permanente, alternativo, en los períodos mediante una distribución por turnos en beneficio de la mejor eficiencia. Señor Director, con el objeto de legalizar una situación de la que se está haciendo uso desde hace varios años y en mérito a los antecedentes expuestos, se roga dar por aprobada la presente solicitud. Jacobo Hamdorff Matzen C.I. 930557 Sigs. Guillermo Chahin Ananias y otros. R.U.T. 2862515-4 Alfredo Jukal Hoffmann y otros R.U.T. 221232-3.

10-11-12

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel, en los autos sobre nombramiento de curador menores Pérez Muñoz Juan Pablo y otros*, se ha decretado audiencia de parientes del 15 de septiembre de 1981 a las 10 horas. Secretaría.

10-11-12

EXTRACTO. Cuarto Juzgado Civil de Santiago, cita a audiencia de parientes en autos sobre nombramiento de curador menores Pérez Muñoz Juan Pablo y otros*, se ha decretado audiencia de parientes del 15 de septiembre de 1981 a las 14 horas. 9-10-11

HABIENDOSE extraviado los títulos del Banco Español Chile N°s. 4239 por 1.166 acciones; 6559, 291, 9835, 208, 13120, 832, 16708, 106, 20172, 332, 23631, 332, 27188, 831, 31383, 831; 34887, 831, 37418, 485; 40105, 315, 42202, 514; 44869, 356, 46939, 620; 49779, 1.857; 53378, 1.661; 57123, 2.020, 59645, 3.377, quedan nulos.

9-10-11

HABIENDOSE extraviado los títulos del Banco Español Chile N°s. 4239 por 1.166 acciones; 6559, 291, 9835, 208, 13120, 832, 16708, 106, 20172, 332, 23631, 332, 27188, 831, 31383, 831; 34887, 831, 37418, 485; 40105, 315, 42202, 514; 44869, 356, 46939, 620; 49779, 1.857; 53378, 1.661; 57123, 2.020, 59645, 3.377, quedan nulos.

10-11-12

HABIENDOSE extraviado el cheque serie 81AA N° 00897441 del Banco de Chile oficina principal, se da orden de no pago.

10-11-12

POR extravío nulo Titulo 733041 por 25 acciones Cia. Manufacturera de Pañales y Cartones, S.A. de Abdón Olea Rivera.

10-11-12

HABIENDOSE extraviado los títulos del Banco Español Chile N°s. 4239 por 1.166 acciones; 6559, 291, 9835, 208, 13120, 832, 16708, 106, 20172, 332, 23631, 332, 27188, 831, 31383, 831; 34887, 831, 37418, 485; 40105, 315, 42202, 514; 44869, 356, 46939, 620; 49779, 1.857; 53378, 1.661; 57123, 2.020, 59645, 3.377, quedan nulos.

9-10-11

HABIENDOSE extraviado el cheque serie 81AA N° 00897441 del Banco de Chile oficina principal, se da orden de no pago.

10-11-12

POR extravío nulo Titulo 733041 por 25 acciones Cia. Manufacturera de Pañales y Cartones, S.A. de Abdón Olea Rivera.

10-11-12

HABIENDOSE extraviado el cheque serie 81AA N° 00897441 del Banco de Chile oficina principal, se da orden de no pago.

10-11-12

HABIENDOSE extraviado el cheque serie 81AA N° 00897441 del Banco de Chile oficina principal, se da orden de no pago.

10-11-12

HABIENDOSE extraviado el cheque serie 81AA N° 00897441 del Banco de Chile oficina principal, se da orden de no pago.

10-11-12

HABIENDOSE extraviado el cheque serie 81AA N° 00897441 del Banco de Chile oficina principal, se da orden de no pago.

10-11-12

HABIENDOSE extraviado el cheque serie 81AA N° 00897441 del Banco de Chile oficina principal, se da orden de no pago.

10-11-12

HABIENDOSE extraviado el cheque serie 81AA N° 00897441 del Banco de Chile oficina principal, se da orden de no pago.

10-11-12

HABIENDOSE extraviado el cheque serie 81AA N° 00897441 del Banco de Chile oficina principal, se da orden de no pago.

10-11-12

HABIENDOSE extraviado el cheque serie 81AA N° 00897441 del Banco de Chile oficina principal, se da orden de no pago.

10-11-12

HABIENDOSE extraviado el cheque serie 81AA N° 00897441 del Banco de Chile oficina principal, se da orden de no pago.

10-11-12

HABIENDOSE extraviado el cheque serie 81AA N° 00897441 del Banco de Chile oficina principal, se da orden de no pago.

10-11-12

HABIENDOSE extraviado el cheque serie 81AA N° 00897441 del Banco de Chile oficina principal, se da orden de no pago.

10-11-12

HABIENDOSE extraviado el cheque serie 81AA N° 00897441 del Banco de Chile oficina principal, se da orden de no pago.

10-11-12

HABIENDOSE extraviado el cheque serie 81AA N° 00897441 del Banco de Chile oficina principal, se da orden de no pago.

10-11-12

HABIENDOSE extraviado el cheque serie 81AA N° 00897441 del Banco de Chile oficina principal, se da orden de no pago.

10-11-12

HABIENDOSE extraviado el cheque serie 81AA N° 00897441 del Banco de Chile oficina principal, se da orden de no pago.

10-11-12

HABIENDOSE extraviado el cheque serie 81AA N° 00897441 del Banco de Chile oficina principal, se da orden de no pago.

10-11-12

HABIENDOSE extraviado el cheque serie 81AA N° 00897441 del Banco de Chile oficina principal, se da orden de no pago.

10-11-12

HABIENDOSE extraviado el cheque serie 81AA N° 00897441 del Banco de Chile oficina principal, se da orden de no pago.

10-11-12

HABIENDOSE extraviado el cheque serie 81AA N° 00897441 del Banco de Chile oficina principal, se da orden de no pago.

10-11-12

HABIENDOSE extraviado el cheque serie 81AA N° 00897441 del Banco de Chile oficina principal, se da orden de no pago.

10-11-12

HABIENDOSE extraviado el cheque serie 81AA N° 00897441 del Banco de Chile oficina principal, se da orden de no pago.

10-11-12

HABIENDOSE extraviado el cheque serie 81AA N° 00897441 del Banco de Chile oficina principal, se da orden de no pago.

10-11-12

HABIENDOSE extraviado el cheque serie 81AA N° 00897441 del Banco de Chile oficina principal, se da orden de no pago.

10-11-12

HABIENDOSE extraviado el cheque serie 81AA N° 00897441 del Banco de Chile oficina principal, se da orden de no pago.

10-11-12

HABIENDOSE extraviado el cheque serie 81AA N° 00897441 del Banco de Chile oficina principal, se da orden de no pago.

10-11-12

HABIENDOSE extraviado el cheque serie 81AA N° 00897441 del Banco de Chile oficina principal, se da orden de no pago.

10-11-12

HABIENDOSE extraviado el cheque serie 81AA N° 00897441 del Banco de Chile oficina principal, se da orden de no pago.

10-11-12

HABIENDOSE extraviado el cheque serie 81AA N° 00897441 del Banco de Chile oficina principal, se da orden de no pago.

10-11-12

HABIENDOSE extraviado el cheque serie 81AA N° 00897441 del Banco de Chile oficina principal, se da orden de no pago.

10-11-12

HABIENDOSE extraviado el cheque serie 81AA N° 00897441 del Banco de Chile oficina principal, se da orden de no pago.

10-11-12

HABIENDOSE extraviado el cheque serie 81AA N° 00897441 del Banco de Chile oficina principal, se da orden de no pago.

10-11-12

HABIENDOSE extraviado el cheque serie 81AA N° 00897441 del Banco de Chile oficina principal, se da orden de no pago.

10-11-12

HABIENDOSE extraviado el cheque serie 81AA N° 00897441 del Banco de Chile oficina principal, se da orden de no pago.

10-11-12

HABIENDOSE extraviado el cheque serie 81AA N° 00897441 del Banco de Chile oficina principal, se da orden de no pago.

10-11-12

HABIENDOSE extraviado el cheque serie 81AA N° 00897441 del Banco de Chile oficina principal, se da orden de no pago.

10-11-12

HABIENDOSE extraviado el cheque serie 81AA N° 00897441 del Banco de Chile oficina principal, se da orden de no pago.

10-11-12

HABIENDOSE extraviado el cheque serie 81AA N° 00897441 del Banco de Chile oficina principal, se da orden de no pago.

10-11-12

HABIENDOSE extraviado el cheque serie 81AA N° 00897441 del Banco de Chile oficina principal, se da orden de no pago.

10-11-12

HABIENDOSE extraviado el cheque serie 81AA N° 00897441 del Banco de Chile oficina principal, se da orden de no pago.

10-11-12

HABIENDOSE extraviado el cheque serie 81AA N° 00897441 del Banco de Chile oficina principal, se da orden de no pago.

10-11-12

HABIENDOSE extraviado el cheque serie 81AA N° 00897441 del Banco de Chile oficina principal, se da orden de no pago.

10-11-12

HABIENDOSE extraviado el cheque serie 81AA N° 00897441 del Banco de Chile oficina principal, se da orden de no pago.

10-11-12

HABIENDOSE extraviado el cheque serie 81AA N° 00897441 del Banco de Chile oficina principal, se da orden de no pago.

10-11-12

HABIENDOSE extraviado el cheque serie 81AA N° 00897441 del Banco de Chile oficina principal, se da orden de no pago.

10-11-12

HABIENDOSE extraviado el cheque serie 81AA N° 00897441 del Banco de Chile oficina principal, se da orden de no pago.

10-11-12

HABIENDOSE extraviado el cheque serie 81AA N° 00897441 del Banco de Chile oficina principal, se da orden de no pago.

10-11-12

HABIENDOSE extraviado el cheque serie 81AA N° 00897441 del Banco de Chile oficina principal, se da orden de no pago.

10-11-12

HABIENDOSE extraviado el cheque serie 81AA N° 00897441 del Banco de Chile oficina principal, se da orden de no pago.

10-11-12

HABIENDOSE extraviado el cheque serie 81AA N° 00897441 del Banco de Chile oficina principal, se da orden de no pago.

Santiago de Chile,
Viernes 11 de Septiembre de 1981

13B

"La Ópera vive un gran momento"

Señala Jorge Dahm, director artístico del Teatro Municipal

"Es lo más grande que se ha hecho en nuestro país por la lirica", añade

"En estos días la Ópera en Chile vive un muy buen momento y pienso que es muy positivo que en esta Temporada haya sido posible ofrecer seis títulos de la lirica mundial, todas producciones muy ambiciosas y de gusto de todo público", dijo a LA NACION Jorge Dahm, director artístico del Teatro Municipal de Santiago, consultado sobre el tema. Enfatizó que este auge que vive este género en nuestro medio viene repitiéndose desde hace alrededor de siete años pues, a su juicio, "hay un capitán que respalda este tipo de espectáculo culto".

Explicó que este estado de cosas ha permitido hacer todo mejor, con más holgura y con innovaciones productivas, como también respuesta del público. En estos momentos está por debutar "Madama Butterfly", el 15 de septiembre, y ya se han presentado "Nabucco", de G. Verdi; "Adriana Lecouvreur", de F. Cilea, y el "Barbero de Sevilla", de G. Rossini.

Jorge Dahm: "El auge de la ópera se debe a que hay un capitán que respalda este tipo de espectáculo culto".



INAUGURADA VIDEOTECA DEL MUNICIPAL. — Ayer se inauguró oficialmente la videoteca del Teatro Municipal de Santiago, la cual podrá ser consultada por el público diariamente entre las 14:30 y 17:30 horas y estará a cargo de Luciano Lagos, en la foto. Este último en conversación con LA NACION reveló que, a su juicio, la videoteca tiene dos aspectos de gran importancia: el didáctico y su trascendencia histórica, pues posibilitará el archivo, a manera de documento, de todos los espectáculos ofrecidos por las grandes figuras del ballet, la danza y la ópera.

PUZZLE

	El personaje	Bellacos	Jáleas	Indolente	Retumbar
		Herida	Natural de Media (pl)	Rezan (inv)	
Clarear	▷	▽		▽	▽
Engendrare	▷				
Nalgas					
Lp					
Especialista en enfermedades de la nariz	▷				
Caraspera (inv.)	▷		Sociedad anárquica		
Casi anemia	▷		Saludable		
Vocal	▷	Interc- jección equina	▷	1000	▷
Rabia (inv.)		Fin verbal		Dele- gación	Ere
Con- sulta- toria	Aumen- tado	Anormal (pl)	Avecilla		Máquinas
Encargado de los baulines	▷	▽	▽		Pondrán tiedo
Desligad	▷				
Brotó					
Esterite					
Trampa para animales					
Irritable					
Informe					
Tra- ta de Italia					
Pension					

Toda nuestra crítica consiste en reprochar a los demás el no tener las cualidades que nosotros creemos tener (RENARD)



El repertorio lírico que se ofrece en Chile no difiere de los títulos que se presentan en los grandes escenarios del mundo.

ETAPA SUPERADA

Agrega que existió una época en que, dada una falta de definición de la política cultural de las autoridades de entonces, sólo se hicieron dos presentaciones líricas en el Teatro Municipal. "Pero afortunadamente esa etapa ya está superada; en estos últimos seis años la parte técnica de nuestro teatro ha sido organizada y aumentada. Disponemos de talleres grandes que nos permiten trabajar con comodidad, tenemos pintura escenográfica nueva, ha nacido un Departamento de Escultura, a cargo de Jorge Barba que, por supuesto, nos permite trabajar mejor".

Añade que no se puede negar que la mayor preocupación de estos días de la Corporación Cultural ha sido adquirir personas y equipos para ofrecer espectáculos de primera línea. "Nos hemos preocupado de conseguir los cantantes de mejor nivel y la Orquesta ha mejorado en forma notable. También se ha mejorado en cuanto a contratación, como es el caso de la adquisición de Bernardo Trumper que hoy aporta con su experiencia en el montaje de las producciones".

EL PÚBLICO

Dahm enfatiza que el público que aprecia el esfuerzo realizado aún pide más, pues desea que acudan Pavarotti y Plácido Domingo. Pero estas grandes figuras están contratadas con

mucho anticipo y no es fácil conseguirlas. "Además, no hay que perder de vista que Europa es otra realidad. Solo Alemania Occidental tiene alrededor de 80 teatros y 54 de ellos son de importancia. En Alemania, 'La Flauta Mágica' se ha dado 6.142 veces entre los años 1947 y 1975 y 'Madama Butterfly' 4.759 veces en esos mismos años".

Recalca que, a pesar de que nuestro medio es más reducido, el esfuerzo por dar buen espectáculo lírico es "lo más grande que se ha hecho en la vida cultural de Chile". Y en cuanto a otros años, destaca la labor y el empuje que el Alcalde Manuel Fernández diera a la Ópera.

En lo que se refiere a recursos técnicos, considera digno de mencionar el flamante sistema de iluminación nuevo que se adquirió para el Teatro, que es la última palabra y será financiado a un plazo de ocho años. Este adelanto permitirá una más cuidada producción, no sólo de la Ópera, sino que de todos los espectáculos que se presenten en el Teatro Municipal.

Con respecto al repertorio operático que se ofrece en nuestro medio, Jorge Dahm asegura que no difiere notablemente de las preferencias del público en el extranjero. "Según la información que poseo, en los escenarios más famosos del mundo se presentan los mismos títulos que vemos aquí tales como el Barbero de Sevilla, La Flauta Mágica, Carmen, La Bohème y otros".

SOLUCIÓN DEL PUZZLE



PUZZLE SOLUTION

teleprogramas

CANAL 5

- 17.45 CARTA DE AJUSTE. "Música orquestada".
18.00 IDENTIFICACIÓN.
18.01 TERRY TOONS. Dibujos animados.
18.30 KING KONG. Aventuras de un colosal gorila.
19.00 BONANZA. Aventuras de la familia Cartwright en el oeste.
19.35 DEPORTEVISION. Calendario de actividades del deporte amateur para el fin de semana. Conduce Fernando Muñoz.
20.00 CRONICA 5. Noticias.
20.30 CAPTURA. Serie que muestra a un grupo de aventureros norteamericanos y mexicanos que viven viajando por el mundo dando cacería a distintos animales en forma primitiva.
21.00 AVENTURA A LOS 4 VIENTOS. Hoy: "ETIOPIA". Guerreros orgullosos de su antiguo pasado, el símbolo nacional es el antiguo León. Sus costumbres y formas de ver la vida bajo el mandato del León de Judea.
21.30 BRIGADA DEL TIGRE. Serie policial.
22.20 ARSENIO LUPIN. Serie policial.
23.15 CRONICA 5. Noticias.
23.40 REFLEXIONES. Con Monseñor René Piemonti.
23.45 IDENTIFICACIÓN Y CIERRE.

CANAL 7

- 10.40 CARTA MUSICA
11.00 MENSAJE PRESIDENCIA. Su Excelencia, el Presidente de la República, General de Ejército, don Augusto Pinochet Ugarte, se dirige al país, al conmemorarse el octavo aniversario del pronunciamiento militar.
13.15 ESPECIAL: FOLKLORE CHILENO
13.30 EL FESTIVAL DE LA UNA. Show musical.
15.45 ARIANA. Teleserie

- 16.15 EL CORAJE DE QUERER. Teleserie.
16.45 MI BELLA GENIO. Comedia
17.15 VALLE DE PASIONES. Serie de conflictos humanos
19.00 CHILE EN EL MUNDIAL '82. Ofrecemos un programa especial, con el resumen de los partidos disputados por la selección chilena de fútbol en las eliminatorias del Mundial 1982, en España.
20.30 SESENTA MINUTOS. Noticias
21.25 TV TIEMPO
21.30 PROGRAMA ESPECIAL. Entrevista al Presidente Piñonchet
22.05 EDICION DOS. Noticias
22.15 CINE: "LA LLAMA MAGICA". Drama con Dick Bogarde y Capucine.
00.15 CIERRE DE LAS TRANSMISIONES.

CANAL 11

- 06.45 CARTA DE AJUSTE.
07.00 TELEONCE AL DESPERTAR. Con la conducción de Jorge Rencoret.
09.05 CIERRE.
11.05 CARTA DE AJUSTE.
11.20 LOS BOCHINCHEROS. Programa infantil.
11.50 CUANTO VALE EL SHOW? Programa donde el público, previa selección, puede demostrar sus aptitudes artísticas, recibiendo un estímulo en dinero que le otorga un jurado compuesto por: Yolanda Montecinos, René Kreutzberger y Luis Urquidi.
13.00 EL CAFE ES CON PEPE GUIXE. En este espacio el telespectador tiene la oportunidad de formular preguntas al personaje invitado, llamando al teléfono: 779177.
13.30 SEPTIMO ARTE. Hoy: "EL ULTIMO DE LOS MOHICANOS". Año 1977. (Aventuras). Con Steve Forrest, Ned Romero y Jane Actman. Especial para televisión. Los mohicanos, los últimos de su raza, escoltan a las hijas de un general británico, quienes deben reunirse con su padre en un

- fuerte enclavado en un territorio salvaje. En el camino, son atacados por los hurones y éstos raptan a las muchachas, pero los mohicanos deciden rescatarlas.
15.00 HAWAI CINCO 0. Aventuras con Jack Lord, James Mc. Arthur, Zulu y Kam Fong.
15.30 LOS BOCHINCHEROS. DIBUJOS ANIMADOS.
16.45 LOS BOCHINCHEROS.
17.30 FESTIVAL DE LOS ROBOT. LOS BOCHINCHEROS.
18.25 ULTRAMAN. Serie fantástica para niños.
18.55 NUEVA MUSICA Joven 81. Programa musical donde los "losos" de Teleonce bailan los últimos éxitos que han aparecido en el mundo del disco.

- 19.25 NUEVO POPEYE. Dibujos animados.
19.30 THE MUPPETS SHOW.
20.30 TELEONCE NOTICIAS.
21.15 EL TIEMPO. Informe meteorológico.

- 21.25 STONE. Hoy: "EL TRAJE A CUADROS". Con Dennis Weaver, Pat Hingle y Robby Weaver. Serie policial.

- 22.30 MARIANA. LOS RICOS TAMBIEN LLORAN. Telenovela interpretada por Verónica Castro y Rogelio Guerra.

- 23.30 TELEONCE NOTICIAS.

- 24.00 CUANTO VALE EL SHOW? Conduce Alejandro Chávez.

- 00.30 CINE DEL RECUERDO. Hoy: "EL PIRATA BERBERISCO". Año 1959. (Aventuras). Con Donald Woods, Trudy Marshall, Lenore y Ross Ford. Haciendo el año 1800, los barcos mercantes de los Estados Unidos surcan todos los mares, sin mayor protección armada siendo fácil presa de piratas, especialmente en el Mediterráneo.

- 02.30 CIERRE.

- 10.15 CARTA DE AJUSTE. Himnos y marchas militares, interpretadas por la Banda de la Guarnición de Santiago.

- 14.00 TELETARDE. Noticias.

- 14.15 ROSA... DE LEJOS. Teleserie argentina. Protagonistas: Leonor Benedetto y Juan Carlos Dual.

- 15.30 EL PODER DEL ORO. Miniserie australiana. Protagonistas: Ray Barrett, Christiane Kruger, Elizabeth Alexander, Heinz Schimelpfennig, Gunther Ungeheuer y Ruth Cracknell.

- 16.30 SHIRLEY. Comedia dramática. Con Shirley Jones, Bret Shryer, Tracey Gold y Peter Barton.

- 17.30 DIBUJOS ANIMADOS. CINE EN SU CASA. EL NIÑO Y EL POTRO BLANCO. Aventuras.

- 19.15 LA MADRASTRA. Teleserie chilena, protagonizada por Jael Unger, Walter Kliche y un gran elenco de primeras figuras.

- 20.25 LOS TELEVICENTES. Invitan a los más pequeños a dormir.

- 20.30 TELETELCE. Noticias.

- 21.30 LA PELICULA DEL VIERNES. "COMO CONQUISTAR MUCHACHAS". Comedia. Con: Desi Arnaz, Bess Armstrong y Fred Mac Callum.

- 23.50 CINE DE MEDIANOCHES. "TE VI EN TELEVISION". Comedia satírica. Con Mary Kay Foss y Ralph Buckler.

- 1.15 CINE DE ULTIMA FUNCION. Hoy: "LA MUERTE DE UN CANALLA". Drama. George Sanders, Yvonne de Carlo, Zsa Zsa Gabor, un arruinado europeo llega a América del Norte en busca de fama y fortuna, la que consigue con sus personales encantos y una astucia increíble.

- 10.15 CARTA DE AJUSTE. Himnos y marchas militares, interpretadas por la Banda de la Guarnición de Santiago.

- 14.00 TELETARDE. Noticias.

- 14.15 ROSA... DE LEJOS. Teleserie argentina. Protagonistas: Leonor Benedetto y Juan Carlos Dual.

- 15.30 EL PODER DEL ORO. Miniserie australiana. Protagonistas: Ray Barrett, Christiane Kruger, Elizabeth Alexander, Heinz Schimelpfennig, Gunther Ungeheuer y Ruth Cracknell.

- 16.30 SHIRLEY. Comedia dramática. Con Shirley Jones, Bret Shryer, Tracey Gold y Peter Barton.

- 17.30 DIBUJOS ANIMADOS. CINE EN SU CASA. EL NIÑO Y EL POTRO BLANCO. Aventuras.

- 19.15 LA MADRASTRA. Teleserie chilena, protagonizada por Jael Unger, Walter Kliche y un gran elenco de primeras figuras.

- 20.25 LOS TELEVICENTES. Invitan a los más pequeños a dormir.

- 20.30 TELETELCE. Noticias.

- 21.30 LA PELICULA DEL VIERNES. "COMO CONQUISTAR MUCHACHAS". Comedia. Con: Desi Arnaz, Bess Armstrong y Fred Mac Callum.

- 23.50 CINE DE MEDIANOCHES. "TE VI EN TELEVISION". Comedia satírica. Con Mary Kay Foss y Ralph Buckler.

- 1.15 CINE DE ULTIMA FUNCION. Hoy: "LA MUERTE DE UN CANALLA". Drama. George Sanders, Yvonne de Carlo, Zsa Zsa Gabor, un arruinado europeo llega a América del Norte en busca de fama y fortuna, la que consigue con sus personales encantos y una astucia increíble.

- 10.15 CARTA DE AJUSTE. Himnos y marchas militares, interpretadas por la Banda de la Guarnición de Santiago.

- 14.00 TELETARDE. Noticias.

- 14.15 ROSA... DE LEJOS. Teleserie argentina. Protagonistas: Leonor Benedetto y Juan Carlos Dual.

- 15.30 EL PODER DEL ORO. Miniserie australiana. Protagonistas: Ray Barrett, Christiane Kruger, Elizabeth Alexander, Heinz Schimelpfennig, Gunther Ungeheuer y Ruth Cracknell.

- 16.30 SHIRLEY. Comedia dramática. Con Shirley Jones, Bret Shryer, Tracey Gold y Peter Barton.

- 17.30 DIBUJOS ANIMADOS. CINE EN SU CASA. EL NIÑO Y EL POTRO BLANCO. Aventuras.

- 19.15 LA MADRASTRA. Teleserie chilena, protagonizada por Jael Unger, Walter Kliche y un gran elenco de primeras figuras.

- 20.25 LOS TELEVICENTES. Invitan a los más pequeños a dormir.

- 20.30 TELETELCE. Noticias.

- 21.30 LA PELICULA DEL VIERNES. "COMO CONQUISTAR MUCHACHAS". Comedia. Con: Desi Arnaz, Bess Armstrong y Fred Mac Callum.

- 23.50 CINE DE MEDIANOCHES. "TE VI EN TELEVISION". Comedia satírica. Con Mary Kay Foss y Ralph Buckler.

- 1.15 CINE DE ULTIMA FUNCION. Hoy: "LA MUERTE DE UN CANALLA". Drama. George Sanders, Yvonne de Carlo, Zsa Zsa Gabor, un arruinado europeo llega a América del Norte en busca de fama y fortuna, la que consigue con sus personales encantos y una astucia increíble.

- 10.15 CARTA DE AJUSTE. Himnos y marchas militares, interpretadas por la Banda de la Guarnición de Santiago.

- 14.00 TELETARDE. Noticias.

- 14.15 ROSA... DE LEJOS. Teleserie argentina. Protagonistas: Leonor Benedetto y Juan Carlos Dual.

- 15.30 EL PODER DEL ORO. Miniserie australiana. Protagonistas: Ray Barrett, Christiane Kruger, Elizabeth Alexander, Heinz Schimelpfennig, Gunther Ungeheuer y Ruth Cracknell.

- 16.30 SHIRLEY. Comedia dramática. Con Shirley Jones, Bret Shryer, Tracey Gold y Peter Barton.

- 17.30 DIBUJOS ANIMADOS. CINE EN SU CASA. EL NIÑO Y EL POTRO BLANCO. Aventuras.

- 19.15 LA MADRASTRA. Teleserie chilena, protagonizada por Jael Unger, Walter Kliche y un gran elenco de primeras figuras.

- 20.25 LOS TELEVICENTES. Invitan a los más pequeños a dormir.

- 20.30 TELETELCE. Noticias.

- 21.30 LA PELICULA DEL VIERNES. "COMO CONQUISTAR MUCHACHAS". Comedia. Con: Desi Arnaz, Bess Armstrong y Fred Mac Callum.

- 23.50 CINE DE MEDIANOCHES. "TE VI EN TELEVISION". Comedia satírica. Con Mary Kay Foss y Ralph Buckler.

- 1.15 CINE DE ULTIMA FUNCION. Hoy: "LA MUERTE DE UN CANALLA". Drama. George Sanders, Yvonne de Carlo, Zsa Zsa Gabor, un arruinado europeo llega a América del Norte en busca de fama y fortuna, la que consigue con sus personales encantos y una astucia increíble.

- 10.15 CARTA DE AJUSTE. Himnos y marchas militares, interpretadas por la Banda de la Guarnición de Santiago.

- 14.00 TELETARDE. Noticias.

- 14.15 ROSA... DE LEJOS. Teleserie argentina. Protagonistas: Leonor Benedetto y Juan Carlos Dual.

- 15.30 EL PODER DEL ORO. Miniserie australiana. Protagonistas: Ray Barrett, Christiane Kruger, Elizabeth Alexander, Heinz Schimelpfennig, Gunther Ungeheuer y Ruth Cracknell.

- 16.30 SHIRLEY. Comedia dramática. Con Shirley Jones, Bret Shryer, Tracey Gold y Peter Barton.

- 17.30 DIBUJOS ANIMADOS. CINE EN SU CASA. EL NIÑO Y EL POTRO BLANCO. Aventuras.

- 19.15 LA MADRASTRA. Teleserie chilena, protagonizada por Jael Unger, Walter Kliche y un gran elenco de primeras figuras.

- 20.25 LOS TELEVICENTES. Invitan a los más pequeños a dormir.

- 20.30 TELETELCE. Noticias.

- 21.30 LA PELICULA DEL VIERNES. "COMO CONQUISTAR MUCHACHAS". Comedia. Con: Desi Arnaz, Bess Armstrong y Fred Mac Callum.

- 23.50 CINE DE MEDIANOCHES. "TE VI EN TELEVISION". Comedia satírica. Con Mary Kay Foss y Ralph Buckler.

- 1.15 CINE DE ULTIMA FUNCION. Hoy: "LA MUERTE DE UN CANALLA". Drama. George Sanders, Yvonne de Carlo, Zsa Zsa Gabor, un arruinado europeo llega a América del Norte en busca de fama y fortuna, la que consigue con sus personales encantos y una astucia increíble.

- 10.15 CARTA DE AJUSTE. Himnos y marchas militares, interpretadas por la Banda de la Guarnición de Santiago.

- 14.00 TELETARDE. Noticias.

- 14.15 ROSA... DE LEJOS. Teleserie argentina. Protagonistas: Leonor Benedetto y Juan Carlos Dual.

- 15.30 EL PODER DEL ORO. Miniserie australiana. Protagonistas: Ray Barrett, Christiane Kruger, Elizabeth Alexander, Heinz Schimelpfennig, Gunther Ungeheuer y Ruth Cracknell.

- 16.30 SHIRLEY. Comedia dramática. Con Shirley Jones, Bret Shryer, Tracey Gold y Peter Barton.

- 17.30 DIBUJOS ANIMADOS. CINE EN SU CASA. EL NIÑO Y EL POTRO BLANCO. Aventuras.

- 19.15 LA MADRASTRA. Teleserie chilena, protagonizada por Jael Unger, Walter Kliche y un gran elenco de primeras figuras.

- 20.25 LOS TELEVICENTES. Invitan a los más pequeños a dormir.

- 20.30 TELETELCE. Noticias.

- 21.30 LA PELICULA DEL VIERNES. "COMO CONQUISTAR MUCHACHAS". Comedia. Con: Desi Arnaz, Bess Armstrong y Fred Mac Callum.

- 23.50 CINE DE MEDIANOCHES. "TE VI EN TELEVISION". Comedia satírica. Con Mary Kay Foss y Ralph Buckler.

- 1.15 CINE DE ULTIMA FUNCION. Hoy: "LA MUERTE DE UN CANALLA". Drama. George Sanders, Yvonne de Carlo, Zsa Zsa Gabor, un arruinado europeo llega a América del Norte en busca de fama y fortuna, la que consigue con sus personales encantos y una astucia increíble.

- 10.15 CARTA DE AJUSTE. Himnos y marchas militares, interpretadas por la Banda de la Guarnición de Santiago.

- 14.00 TELETARDE. Noticias.

- 14.15 ROSA... DE LEJOS. Teleserie argentina. Protagonistas: Leonor Benedetto y Juan Carlos Dual.

- 15.30 EL PODER DEL ORO. Miniserie australiana. Protagonistas: Ray Barrett, Christiane Kruger, Elizabeth Alexander, Heinz Schimelpfennig, Gunther Ungeheuer y Ruth Cracknell.

- 16.30 SHIRLEY. Comedia dramática. Con Shirley Jones, Bret Shryer, Tracey Gold y Peter Barton.

- 17.30 DIBUJOS ANIMADOS. CINE EN SU CASA. EL NIÑO Y EL POTRO BLANCO. Aventuras.

- 19.15 LA MADRASTRA. Teleserie chilena, protagonizada por Jael Unger, Walter Kliche y un gran elenco de primeras figuras.

- 20.25 LOS TELEVICENTES. Invitan a los más pequeños a dormir.

- 20.30 TELETELCE. Noticias.

- 21.30 LA PELICULA DEL VIERNES. "COMO CONQUISTAR MUCHACHAS". Comedia. Con: Desi Arnaz, Bess Armstrong y Fred Mac Callum.

- 23.50 CINE DE MEDIANOCHES. "TE VI EN TELEVISION". Comedia satírica. Con Mary Kay Foss y Ralph Buckler.

- 1.15 CINE DE ULTIMA FUNCION. Hoy: "LA MUERTE DE UN CANALLA". Drama. George Sanders, Yvonne de Carlo, Zsa Zsa Gabor, un arruinado europeo llega a América del Norte en busca de fama y fortuna, la que consigue con sus personales encantos y una astucia increíble.

- 10.15 CARTA DE AJUSTE. Himnos y marchas militares, interpretadas por la Banda de la Guarnición de Santiago.

- 14.00 TELETARDE. Noticias.

- 14.15 ROSA... DE LEJOS. Teleserie argentina. Protagonistas: Leonor Benedetto y Juan Carlos Dual.

- 15.30 EL PODER DEL ORO. Miniserie australiana. Protagonistas: Ray Barrett, Christiane Kruger, Elizabeth Alexander, Heinz Schimelpfennig, Gunther Ungeheuer y Ruth Cracknell.

- 16.30 SHIRLEY. Comedia dramática. Con Shirley Jones, Bret Shryer, Tracey Gold y Peter Barton.

- 17.30 DIBUJOS ANIMADOS. CINE EN SU CASA. EL NIÑO Y EL POTRO BLANCO. Aventuras.

- 19.15 LA MADRASTRA. Teleserie chilena, protagonizada por Jael Unger, Walter Kliche y un gran elenco de primeras figuras.

- 20.25 LOS TELEVICENTES. Invitan a los más pequeños a dormir.

- 20.30 TELETELCE. Noticias.

- 21.30 LA PELICULA DEL VIERNES. "COMO CONQUISTAR MUCHACHAS". Comedia. Con: Desi Arnaz, Bess Armstrong y Fred

astro-suerte

para el PROFESOR ALDEBARAN

ARIES

21 de Marzo al 20 de Abril

Bueno para gestionar herencias, invertir en valores capitalizables y administrar fondos comunes. Algunos errores de apreciación perjudicarán su labor cotidiana. Atenúala en el hogar. Fracasará si se proponen trabajos creativos superiores a sus fuerzas. Esto en actividades alejadas del público y viajes largos.

TAURO

21 de Abril al 21 de Mayo

Sus intereses privados le quitarán más tiempo del imaginario. Arrebatos temporales o tentación de amor distante. Viage largo o contacto con seres distantes. Involucrados por la acción de enemistas de secretos. Malo para comenzar nueva gestión económica. Use la intuición con anécdotas íntimas.

GEMINIS

22 de Mayo al 21 de Junio

Perspectivas nuevas en las actividades con público. Problemas en el hogar por no imponer la individualidad de los suyos. Esiente para solicitar favor. Los viajes largos no están propiciados. Es mejor que use el correo o teléfono. Más suerte en trabajos de equipo. Incertidumbre por anécdotas románticas.

CANCER

22 de Junio al 22 de Julio

Bienestar anímico por estudios superiores y materias religiosas, filosóficas o jurídicas. Excelente para comenzar proyectos nuevos en actividades con público. Los pesares de hoy pueden venir por no haber sabido tomar las suficientes precauciones anteriormente. Le será beneficiosa la gente ubicada en primeros planos.

LEO

23 de Julio al 22 de Agosto

Tenga cuidado con las noticias o informes tendientes a crear falsas esperanzas. Bueno para empezar gestiones destinadas a incrementar los ingresos comunes al matrimonio o sociedades comerciales. Esto en tareas públicas y asiladas. Recuerde el pasado y no realice otro sacrificio innecesario por una parente o vecino.

VIRGO

23 de Agosto al 22 de Septiembre

Tendrá que ser más firme en sus propósitos si desea llevar adelante un trabajo creativo. Graves riesgos para quienes están involucrados en asuntos clandestinos o secretos. Conviene suprimir esos hábitos que disminuyen su rendimiento laboral. Más fortuna en viajes cortos y planificación en pequeña escala.

LIBRA

23 de Septiembre al 22 de Octubre

Un parente cercano o vecino necesita su apoyo. Satisfacción espiritual en tareas alejadas de la gente y inspiración en actividades públicas. No habla sobre proyectos creativos que pueden ser copiados. Las finanzas individuales serán propicias si aplica más energía. La discreción beneficiará los romances.

ESCORPION

23 de Octubre al 21 de Noviembre

Aparte de esas pequeñas actividades inútiles que retardan la consecución de sus objetivos de largo plazo. Sorpresas agradables en tareas de beneficencia y relacionadas con hospitales, interinatos, laboratorios o prisiones. Las personas influyentes serán más favorables a sus propósitos. Diagnóstico en viaje.

SAGITARIO

22 de Noviembre al 21 de Diciembre

Evite los gastos innecesarios que disminuyen el rendimiento de sus ingresos. Sorpresas agradables en los contactos con amistades íntimas. Inesperadamente podrá constatar que se acerca al logro de largo, asuntos lejanos y administración de fondos comunes.

CAPRICORNIO

22 de Diciembre al 18 de Enero

Un hijo, asunto amoroso o trabajo creativo exigirá más dedicación que la acostumbrada. Contratiempos hogareños por una extravagancia o promesa sin cumplir. Por hoy no conviene solicitar permiso. Las amistades íntimas lo permitirán que Uds. conserven la fe en sus ideales. Agrados en viajes cortos y visitas.

ACUARIO

20 de Enero al 18 de Febrero

Comenzar un nuevo romance, sin "perseverar en las relaciones afectivas ya existentes, no traerá fortuna. Su labor de rutina exigirá esfuerzos adicionales. Problemas con superiores o personas influyentes por buscar la propia satisfacción sin considerar los intereses y necesidades de su lugar de trabajo.

PISCIS

18 de Febrero al 28 de Marzo

Graves perjuicios para quienes estén involucrados en asuntos clandestinos o pertenecientes a entidades espirituales. Buena anímica para quienes suerte en tareas públicas.



COMENTARIO DE
YOLANDA
MONTECINOS

Por fin: "si es chileno, es bueno"

lena a futuro, en el ámbito de las artes.

COMO LA MUJER DE LOT

Tiene sus riesgos mirar hacia atrás, pero en este caso, resulta interesante. Hace 25 años la moda local era "extranjerizarse", en todos los niveles. Las "nuevas olas" propendían en la música popular al cancionero en inglés, con ritmos a lo Elvis Presley, furor del rock, los intelectuales se enamoraban del jazz y apenas en algunos casos había cultores de la música nacional con arpa y guitarra. No todo es tan simple, en materia de arte, pero era lo que vendía. Todo artista que buscaba la fama rápida, tenía que cantar en inglés.

El ballet era alemán (por fortuna de la mejor procedencia), la música sería jamás se inclinaría a pensar en

nada relacionado con lo nuestro; la pintura que mantenía la fe en el paisaje local era apenas considerada y en esta ocasión de una xenofilia evidente; la labor del arte de inspiración nuestra era débil y tímido. No creímos en los fenómenos representantes, ni en las reacciones instantáneas. Si, en la creación de un medio favorable para el florecimiento de una actitud y por eso, el respeto, el interés y la vitalidad del teatro, cine, pintura, música nuestros, en esta década, tiene esa implicancia. La inquietud precisa en el instante justo.

Hemos sido testimonios del desatado snobismo de seudos intelectuales que desprecian, de modo definitivo, lo nacional, mirando en todo instante a Europa o a Estados Unidos. También de la labor constante sin desmayos de compositores

de la cartelera teatral. Egon Wolff prodiga dos aspectos del hombre que vive en este país en su primera obra "Niña Madre" y en la última, "Alamos en la azotea", y en el ámbito de la música joven, toda una legión de autores, desde Fernando Ubiergo, Flor Motuda, Hugo Moraga, Oscar Andrade, Nino García o Cristóbal, para citar sólo a algunos que se plantean, a su manera, la misma búsqueda de Cristián Benavente.

Es posible que su voz provoque en muchos casos sorpresa, rechazo, admiración o simplemente interés. Pero hay algo evidente. Todo un compacto grupo de artistas, creadores, intérpretes, realizadores, ejecutivos, incluso tiene confianza en lo propio, en pasado y en presente, para cimentar una realidad chilena.

El programa de Teleonce "Chilenazo", con alto "rating" de sintonía, es uno de los aciertos del momento artístico que vive Chile.



En muchas capitales europeas ha despertado interés la música chilena a través, por ejemplo, de las actuaciones realizadas por el Ballet Folklórico Nacional (BAFONA).

RENATEX
ALFOMBRAS MURO A MURO

NO INFLAMABLES IMPORTADAS DE U.S.A.

GRAN SURTIDO INSTALACIONES RAPIDAS

DESCUENTOS ESPECIALES POR ROLLOS COMPLETOS

ROBERTO ESPINOZA 856
FONO 722238

CONDELL 1422
FONO 2226157

castrodonoso

Casimires Ingleses
Telas Marzette 100% lana peinada

Tranetas \$ 999 mt
Screeds 899
Escoces 799

castrodonoso

Moneda 950 Fono 718769 - 710324
Bucarest 25 Banderas 62 - Fono 85312

(Aire acondicionado)

Restaurant CLUB GRAN AVENIDA

OSTRAS
ESPECIALES DE EXPORTACION

Albacora
Choros Zapatos
Angulas al Pil Pil
Criadillas
Centollas
Langostas
Carnes
Pescados
Mariscos Frescos

Reservas
Fono: 516563 - 517918

Gran Avenida 5067.
Paradero 11.

\$ 680
Incluidos IVA y Porcentajes



"Alamos en la Azotea", una de las dos obras teatrales que manifiestan en cartelera Egon Wolff.

populares, de gente salida de la Universidad como los integrantes del Quinteto Hindemith que arrasaron con música de Guillermo Riff o un autor como Luis Advis con Jaime Silva que lanzaron una obra casi futurista hace dos décadas y con calidad en este año. Eugenio Dittborn que propició el mejor teatro chileno en los años 50.

Mirando hacia atrás, se encuentran ejemplos aislados de hombres que fueron sembrando para llegar a producir, ahora, una cosecha que nos sorprende y nos maravilla.

UNA ACTITUD RESPECTUOSA

Es el primer paso. Si se detecta en el ámbito de las artes llamadas serias es importante; pero si comienza a percibirse en lo popular; mejor aún si esta posición alcanza al público. entonces, el fenómeno ya es histórico.

Carmen Cuevas quedará en los anales de nuestra música popular como la primera dama que dio a la guitarra un carácter social aceptable, más allá de la chingana o las fiestas huasas de rigor. Hoy asistimos a una invasión de instrumentos nuestros, entremezclados con otros latinoamericanos y con algunos antiguos, casi en desuso. La cantidad de jóvenes que pulsan el charango y se convierten por magia y por constancia en verdaderos virtuosos es espectacular. Artesanos transformados en "literistas" asombran con sus variedades de zampónas o con sus ocarinas de las más variadas formas.

No es una casualidad el respeto que manifiesta el hombre joven, sea público, intérprete o creador, por sus raíces y no sólo las de procedencia hispana sino también las indígenas. Se evoca al indio, como lo realmente nuestro, se le rescata y se le recrea como motivo de inspiración. Es cierto que los investigadores del folclor, los estudiosos, los que miran el arte del pueblo como algo fino, sentían desde siempre, un respeto e interés considerables. Pero esta

aparición erudita es ahora, una actitud espontánea, en gente joven, creativos que sienten el imperativo de entregársela a una gran cantidad de personas, para encenderlas en su mismo fuego.

Creemos que esta posición es la característica fundamental de todas las expresiones artísticas del momento que vive nuestro país. Desde las creaciones colectivas de Ictus, a la reposición a tablero vuelto de "La Remolienda" en la sala Del Angel; en las inquietudes de los autores, de la gente de TV que bucea en lo nuestro, se hace transparente esta nueva posición. Lo chileno también puede ser bueno. Y ya comienzan a notarse síntomas como el reconocimiento del trabajo de Egon Wolff, en muchas capitales de la cultura Europa, incluso en Estocolmo. El interés que despertó lo nuestro en su folklore elevado al Ballet con el conjunto del Ministerio de Educación, "Basfona", para citar apenas dos ejemplos. Al referirnos a este florecer de lo nacional, a este cambio de actitud hacia lo nuestro, no pretendemos un nacionalismo intrascendente que nos aisle del resto del mundo; sino que vemos este fenómeno como parte de una actitud abierta, culta y conocedora de lo mejor que se produce en el exterior sin que ello nos motive sólo con la burda o snob actitud del salvaje o semicivilizado que cae rendido ante lo foráneo, olvidando sus orígenes.

CARNES Y FABRICA DE CECINAS OSORNO



JAMON PLANCHADO	\$ 80 1/4
ARROLLADO DE LOMO	\$ 66 1/4
JAMONADA	\$ 52 1/4
FIAMBRE SURTIDO	\$ 36 1/4
LONGANIZA	\$ 120 Kg.
VIENESAS	\$ 110 Kg.
PRIETAS	\$ 80 Kg.
CAZUELA DE VACA	\$ 100 Kg.
POSTA	\$ 170 Kg.

BRUNO RICHEDA Y CIA. LTDA.
MAPOCHO 4027
FONO: 731762-735084

Record

CAMAS AMERICANAS
DESDE \$ 14.800

Colchones-sofa-camas
catres clínicos
camarotes
camas de emergencia

VISA-DINERS MEDIDAS ESPECIALES

Foto: Las Dalias 3237 al 3245
Fono: 2213975-2214345

DISTRIBUIDORES
Doris Cohen-Las Condes 10515
Muebles Art. Fel-P. de Valdivia 2459
David Cohen Holanda con Pio X



Bergere en Cuero

Fábrica de muebles finos en CUERO DE VACUNO. Living, Sotás, Bergères, Muebles de oficina, Escritorios giratorios reclinables. Ahorre un 20% comprando directamente en la fábrica y paguelo en 4 cuotas.

Ventas a Comerciantes y Particulares

CUERYFORM
TAPICERIA FINA EN CUERO

Portugal 1369



Vestidos y trajes sport

Vestidos de cóctel y buzos de fiesta
Además vestidos y blusas

norteamericanas

Ventas por mayor:

Fábrica Teatinos 446

VENTAS AL DETALLE
Boutique Club 96

CENTRO: HUERFANOS 1023
PROVIDENCIA: EDIFICIO LAS TERRAZAS LOCAL 41



Luis Goyenechea Zegarra, Premio Nacional de Periodismo-mención Dibujo-el año 1966, nació en Antofagasta en 1923 y estudió en el Colegio San Luis de esa misma ciudad, donde, además, se inició en el periodismo como dibujante y redactor del diario "El Abece", en 1945.

En 1948 se traslada a Santiago y lo punzante de su lápiz, quizás si el más apropiado de su generación para la caricatura política, le abrió rápidamente las puertas de varias casas periodísticas: revistas "La Raspa" y "Aladino", entre otras.

De esta época es su personaje "Macuquito, el inventor", con el que ingresa definitivamente, y para siempre, a la sátira política.

En 1950 Lugoze viaja a Buenos Aires donde se contrata con el diario "Crítica". Allí crea la historia cómica "Pajarito, Flor de Vago", la que luego pasa a ser "Perejil", personaje que sea tal vez el que más le identifica con el público.

De regreso a Chile se integra al equipo de dibujantes de las revistas "Pobre Diablo" (en ese entonces serio competidor de su similar argentina "Rico Tipo", y que llegó a tener una circulación prácticamente continental) y "Topaze". El año 1956 se desempeña como director artístico de esta última y en 1964 es nombrado Director de ella, pero continúa haciendo -además- lo suyo, esto es, caricaturas.

Además del Premio Nacional de Periodismo-mención Dibujo- que le fue otorgado en 1966, ha obtenido los galardones "Caricaturas y Dibujos Humorísticos" y "Conjunto de Caricaturas", otorgados por el Círculo de Periodistas de Chile y el Círculo de Dibujantes, respectivamente. Asimismo, en 1962, logra el Premio "Mergenthaler" de la Sociedad Interamericana de Prensa, siendo el primer chileno caricaturista que lo haya logrado.

El año 1967 LUGOZE se radicó en los Estados Unidos, primero Nueva York y luego, 1972 Miami, Florida, donde actuó profesionalmente hasta 1975.

Es dibujante de nuestro diario desde junio de 1980.



ANGULO LUGOZE



LUGOZE

Edición Especial
11 de Septiembre

La Nación

SANTIAGO DE CHILE
Viernes 11 de septiembre de 1981

Cuerpo C



Obra nuestra



INSTITUTO DE SEGUROS DEL ESTADO

Banco do Estado de São Paulo S.A., se adhiere a las celebraciones del mes de las Glorias Patrias

Banco do Estado de São Paulo S.A.

banespa

Sucursal Santiago Agustinas 1451 Fono 721307

COMUNICADO DE PRENSA

Línea Aérea Nacional, Chile
Saluda a S.E. el Presidente de la República, General de Ejército Don Augusto Pinochet Ugarte y a las Fuerzas Armadas y de Orden en el 8º Aniversario del inicio de los nuevos destinos de la Patria

SEPTIEMBRE 1981


LanChile

Política Exterior

La política exterior de Chile está orientada de manera esencial a la defensa de los intereses permanentes como nación soberana y tiene como objetivo fundamental permitir que el país consolide, en paz y sin interferencias foráneas, su reconstrucción moral y material. Tiende al logro de las profundas transformaciones, muchas de las cuales ya se ven en varios campos, de las transformaciones de todo orden que se requieren para garantizar a la Patria un futuro de grandeza y tranquilidad.

Fue el propio Jefe del Estado General Augusto Pinochet, quien, al referirse al tema, expresara: "Como chileno y como Presidente de la República, me asiste la más profunda convicción de que el éxito económico logrado y nuestro avance institucional merecen inexcusablemente el respeto de todas las naciones del mundo".

Desde que se inició la administración del actual Gobierno que asumió el mando el 11 de Septiembre de 1973, la política exterior chilena se ha desarrollado dentro de marcos de dignidad, pragmatismo y apego al Derecho. Ha sido ésta una característica de actuación internacional, que, por lo mismo, implica un irrestricto respeto a los principios básicos que han inspirado, tradicionalmente la conducta de la diplomacia chilena y cuya validez constituye la mejor garantía para preservar la convivencia armónica y la paz entre todas las naciones.

Principios como no intervención, la igualdad jurídica de los Estados, la solución pacífica de las controversias, el fiel cumplimiento de los Tratados Internacionales y el respeto a la autodeterminación de los pueblos, son los elementos de primordial importancia para Chile, convencidos los chilenos que la observancia de tales preceptos constituye la consolidación de la justicia y el orden dentro de las relaciones internacionales.

La actitud señalada, que constituye un principio inamovible para nuestros gobernantes y todos los chilenos en general, cumple, a la vez, una necesaria función de esclarecimiento de nuestra realidad frente a la adversa campaña y a la incomprendión que Chile encontraba en algunos círculos. Aún más, la política internacional de nuestro Gobierno, no se circunscribe a una visión localista o parcial de los problemas mundiales, por el contrario, muestra una clara y decidida iniciativa para participar activamente en todos los esfuerzos que se realicen con el propósito de construir una comunidad mundial justa y solidaria, que dé respuesta a los múltiples desafíos del presente y del futuro.

La acción de la diplomacia chilena se ha centrado, naturalmente, en el continente americano, que representa el campo prioritario de los intereses del país. Se lleva adelante una activa y dinámica política exterior tendiente a sumar esfuerzos y accentuar la colaboración entre los países hermanos, como una manera de superar recelos y discrepancias que puedan separarlos, al mismo tiempo que se busca dar solución a problemas que son comunes, garantizándose así la estabilidad que el progreso de los pueblos americanos requiere.

La existencia de antiguos y profundos lazos de amistad entre los pueblos del hemisferio, basados en múltiples elementos comunes como son los principios humanistas y jurídicos que se comparten, hacen que Chile, al tenor de las declaraciones de nuestros gobernantes, tenga fe en que América Latina logrará salvar las dificultades. Esto es especialmente necesario para responder de manera concertada al desafío que representan algunas laceras sociales como la subversión, que se expande con virulencia en algunas zonas del continente, amenazando la libertad y la seguridad de sus habitantes.

Desde otro aspecto, se tiene conciencia en Chile que sólo a través del esfuerzo mancomunado de los pueblos se podrá recuperar el alto nivel que le corresponde a nuestro continente en el diálogo internacional, convirtiendo nuevamente a América Latina en un interlocutor activo y respetado, capaz de ejercer un significativo rol en los asuntos mundiales. Es la razón por la cual los representantes de nuestro país han insistido reiteradamente en la urgente necesidad de reafirmar el papel que corresponde a la Organización de Estados Americanos —OEA—, como foro al que confluyan los anhelos e intereses de sus miembros.

Conforme al espíritu apuntado, nuestro país prestó su colaboración franca y abierta a los esfuerzos tendientes a revitalizar el proceso latinoamericano, que culminaría en agosto del año último pasado con la firma del Tratado de Montevideo que estableció la Asociación Latinoamericana de Integración —ALADI—.

En el ámbito vecinal, las relaciones con la República Argentina han continuado en un proceso de distensión y acercamiento, mientras se desarrolla la Mediación de Su Santidad Juan Pablo II, en la cual ha basado su esperanza el pueblo de Chile, basado en la confianza que infunde la gestión del líder espiritual de los católicos.

Se ha intensificado el diálogo con la República del Perú y se ha concretado el intercambio de Embajadores, dándose gran impulso a las relaciones bilaterales de ambos repúblicas hermanas.

No obstante la carencia de relaciones diplomáticas con Bolivia y fiel a principios de consideraciones jurídicas, que Chile considera elementos indispensables de una armónica y equitativa convivencia americana, nuestro Gobierno ha estado siempre abierto a un diálogo abierto y franco que contemple los intereses de ambos países.

La Obra Nuestra

Madre y niño son atención de preferencias del Estado

Mortalidad infantil del 79.3 por mil en 1973 bajó al 31.9

Gasto fiscal en salud creció en un 48.6% desde el año 1970

Todo niño tiene por delante la seguridad de su educación

Inversión privada en 1973 era de 25.3% y hoy llega al 67.3%

3.935 millones de dólares reserva al reciente junio

22% de importaciones de 1980 fueron de bienes de capital

Gobierno impone más justo reparto de ingreso nacional

Trabajadores comprueban los beneficios de nuevo esquema

De la ruina de 1973 emerge un país pujante y dinámico

Controlada la hiperinflación del mil por ciento a que nos llevó el régimen marxista

La etapa de reconstrucción fue menor a lo planificado

Política gubernativa pondrá término a extrema pobreza

A 1982 habrá desaparecido de Chile el analfabetismo

Aumentó en un 54% aporte a la educación de 1970 a 1980

Modelo nacional atrae atención de diferentes partes del mundo

Economía abierta al exterior y bajos aranceles marcan los superávit en cuentas fiscales

Esto es CHILE en 1981



• El inicio de los años 70 encontró al país en la culminación de un proceso estatista que predominó a lo largo de los últimos cuatro decenios

• La idea de concebir al Estado como el gran impulsor de la actividad económica, y la decisión de sobreproteger una determinada estructura productiva chilena, excluyendo para ello nuestra economía de todo auténtico desafío competitivo, revelaron su creciente ineficacia.

• Ante ello, la demagogia se aventuró directamente por el camino del despojo, bajo el signo de un experimento autotitulado como "socialismo comunitario", cuyo definitivo fracaso ya visible al iniciarse 1970 precipitó, durante el transcurso de ese mismo año, el advenimiento al país de un Gobierno marxista de cuño soviético.

• Es cierto que la asunción del Gobierno por el marxismo pudo entonces haberse evitado, en razón del carácter minoritario de esa ideología en nuestro pueblo. Pero la erosión producida por décadas de estatismo, politiquería y demagogia minó la energía moral para advertir cabalmente el peligro que encerraba la embestida comunista, y, asimismo, deterioró nuestra realidad económico-social, al punto de transformar la llegada del marxismo al poder en un hecho inexorable.

• Un país que mantuvo durante décadas un bajísimo promedio de crecimiento económico, de apenas un 1,5% real por habitante, que vivía en una inflación crónica y que arrastraba un subdesarrollo que ya en 1970 sumió a uno de cada cinco chilenos en situación de extrema pobreza, necesariamente incubaba al germe de una explosión revolucionaria y destructora, como la desatada a partir de noviembre de 1970, bajo la rígida orientación dogmática del marxismo-leninismo.

• El desenlace del Gobierno de la llamada Unidad Popular es de todos conocido, aunque no por todos debidamente recordado a la hora de formular sus diagnósticos y juicios sobre la realidad que después de él ha sobrevenido.

• Lo cierto es que en 1973, la inflación superó el 1.000%, la producción del país virtualmente se paralizó en todas las áreas y el poder adquisitivo de las remuneraciones cayó a cerca de la mitad de que lo que éstas representaban en 1970. Al mismo tiempo, nuestra balanza de pagos presentó un déficit crónico, las reservas internacionales del país desaparecieron, y caímos así en moratoria en el pago de nuestra deuda externa, y en el virtual cierre de nuestro comercio exterior.

• El marxismo soviético había transformado a Chile en un país en ruina. Dependientes como nunca antes lo fuimos en nuestra historia republicana, el colapso se sintió con agudo dramatismo en cada hogar chileno, cuyos integrantes comenzaron a vivir la diaria escasez de los productos más esenciales, y las agobiantes colas para tratar de obtenerlos.

• La palabra caos sintetizaba nuestra realidad, no sólo en lo económico, sino en todo el cuadro social. El quiebre de una institucionalidad política agotada e ineficaz para sobreponerse a la agresión totalitaria, la violencia extendida a todo nivel y estimulada por el propio Gobierno, y el odio sistemáticamente fomentado por éste entre los chilenos, eran los demás elementos con los cuales el comunismo preparaba su asalto al poder total, a través de la guerra civil.

• Fue entonces cuando, respondiendo a un clamor ciudadano cada vez más incontenible, las Fuerzas Armadas y de Orden, baluarte incontaminado de los verdaderos valores de la chilenidad, asumieron el Gobierno de la República el 11 de Septiembre de 1973

El análisis de los antecedentes expuestos, desarrollado muy poco después del pronunciamiento militar por el Presidente de la República, General de Ejército Augusto Pinochet Ugarte, se tradujo ya el 11 de marzo de 1974, a sólo seis meses de instalado el nuevo régimen, en la solemne Declaración de Principios del Gobierno de Chile, suscrita por la Junta de Gobierno en pleno.

Quien revise ese trascendental documento, encontrará en él las ideas matriciales que han inspirado la estrategia económica del actual Gobierno.

El impulso a la iniciativa particular como motor básico de la actividad económica, el afianzamiento del derecho de propiedad privada sobre los medios productivos, y la proclamación del principio de subsidiariedad como clave de una sociedad auténticamente libre, se desarrollan en la mencionada Declaración de Principios hasta sus raíces filosóficas más profundas.

Es toda una concepción del hombre y de la sociedad la que entonces definió el Gobierno Militar como marco global de su acción, a partir de la dignidad espiritual trascendente de la persona humana que ahí se reconoció en forma explícita, y de la consiguiente subordinación del Estado al servicio del hombre, en el marco del bien común. Y es desde esa concepción global, de donde brota la estrategia económica diseñada por el propio Gobierno.

Ello sistematizado aún en forma más explícita en el Mensaje Presidencial de 1975, donde el Presidente de la República señaló que los tres grandes objetivos de largo plazo de la política económica gubernativa eran los siguientes: reasignar los recursos productivos, a fin de obtener su uso más eficiente a través del mercado, en una economía competitiva y abierta al exterior; circunscribir el tamaño y la actividad del Estado al referido carácter subsidiario que le es propio en una sociedad libre, estimulando así la capacidad creadora de los particulares y, finalmente, contemplar una permanente armonización entre el desarrollo económico y el progreso social, conforme al concepto humanista y cristiano del bien común.

El Mensaje del Año 1975

Quienes con evidentes intenciones políticas ignoran estas realidades, e insinúan que el modelo vigente se habría superpuesto a la inspiración superior y original del Gobierno Militar, sólo tergiversan la verdad.

Como el Presidente de la República lo ha reiterado invariablemente, la estrategia económica está sujeta a tres grandes metas superiores: en primer término, lograr un crecimiento alto y sostenido de nuestra economía, dentro del régimen de libertad económica que es el único en el cual ello resulta posible; en segundo lugar, fortalecer la libertad personal en todos los demás ámbitos sociales, a fin de que cada persona decida diariamente su propio destino; y, finalmente, erradicar de Chile la extrema pobreza que heredamos. Es importante enfatizar que el crecimiento económico alto y sostenido no es un fin en sí mismo, sino tan sólo un medio para obtener los otros y más elevados fines señalados.

Según se desprende del ya citado Mensaje Presidencial de 1975, la actual política económica y social apunta a tres grandes metas superiores: en primer término, lograr un crecimiento alto y sostenido de nuestra economía, dentro del régimen de libertad económica que es el único en el cual ello resulta posible; en segundo lugar, fortalecer la libertad personal en todos los demás ámbitos sociales, a fin de que cada persona decida diariamente su propio destino; y, finalmente, erradicar de Chile la extrema pobreza que heredamos. Es importante enfatizar que el crecimiento económico alto y sostenido no es un fin en sí mismo, sino tan sólo un medio para obtener los otros y más elevados fines señalados.

Avanzar hacia esas metas desde las ruinas en que el actual Gobierno inició su camino, no fue ni podía haber sido fácil. Cuando el primer Ministro de Hacienda de este régimen, Contralmirante señor Lorenzo Götuzzo, presentó al país la situación de nuestra economía, ninguna voz impugnó la validez de sus cifras ni la cruda realidad que ellas exhibían. Más aún, todos concordaron en la necesidad de largos años para reconstruir siquiera sólo lo que el Gobierno marxista había destruido, ratificando así lo que todos los políticos opositores a la Unidad Popular, sin excepciones, ya habían señalado antes de septiembre de 1973, para denunciar el caos provocado por ésta. Tampoco se prometió un camino breve ni fácil para nuestra recuperación económica.

Existía conciencia generalizada de que se requería enorme tesón, esfuerzo y sacrificio.

No se eludió el desafío de recesión

A ello se sumó la forma especialmente dura en que la recesión mundial de 1975 afectó a nuestro país, con la fuerte alza del petróleo y la seria baja del cobre, que nos golpearon como los síntomas más evidentes de esa crisis, pero a los cuales se añadieron muchos otros efectos derivados del mismo fenómeno.

Las decisiones económicas adoptadas desde un comienzo revelaron, sin embargo, la firme voluntad de no eludir el desafío entonces planteado, y que siempre se asumió en su doble exigencia simultánea: reconstruir lo destruido, y hacerlo modificando en sus raíces más hondas el esquema económico socializante que había fracasado en las últimas décadas, para permitir que los frutos de la reconstrucción se proyectaran hacia el futuro sobre el esquema de un nuevo modelo económico-social, sano, eficiente, libre y solidario.

Comenzó así en Chile la transformación de la antigua economía estatista, en una nueva economía marcada por el signo de la libertad.

Las medidas iniciales se orientaron coherentemente en la dirección señalada.

A través de una rebaja gradual y programada de los aranceles de importación, de la drástica modificación de la política cambiaria, y de la libertad de precios, se abrió nuestra economía al comercio exterior y se la sometió a la competencia externa e interna.

Necesario complemento fue la creación de nuevos mercados, entre los que cabe destacar el mercado de capitales, con la creación de instituciones intermedadoras de dinero, y la libertad de las tasas de interés y de emisión de documentos.

Asimismo, se emprendió una profunda revisión del sistema tributario heredado en 1973, el cual por haberse estructurado sobre innumerables transacciones políticas y de intereses de grupo, poco o nada tenían que ver con los objetivos básicos de eficiencia y justicia que debe perseguir todo sistema impositivo. El fruto de ese esfuerzo se tradujo en la reforma tributaria de 1975, donde la equidad distributiva y la eficiencia en la asignación de los recursos, en un marco de respeto e incentivo a la libertad individual, fueron sus ideas medulares.

Aporte imaginativo y creador de todos

Como elemento esencial para el saneamiento de nuestra economía, se tendió al más pronto equilibrio en el Presupuesto de la Nación, recurriendo a fuertes disminuciones y readjustes en el gasto público, y procediéndose a dictar un conjunto de normas para racionalizar el manejo financiero del Estado. No obstante, se mantuvo y se ha mantenido especial preocupación por preservar y aún incrementar el aporte a aquellas funciones que constituyen tarea específica e ineludible del Estado. Igual criterio se ha seguido respecto de la redistribución del ingreso, que el Gobierno determinó indispensable para derrotar la extrema pobreza. La reducción del gasto público se dirigió así a eliminar del estado su grasa innútil y perturbadora, fortaleciendo en cambio su esqueleto vertebral y su musculatura vigorosa.

El conjunto de las medidas reseñadas desató la imaginación creadora de los chilenos hasta límites que muchos consideraban impensables, al paso que el consumidor empezó a hacerse presente con creciente impetu en nuestra economía. Nuestras exportaciones se diversificaron hasta el punto de que las no tradicionales, que en 1973 sólo representaban 10,6% del total de ellas, en 1980 constituyeron un 39% del total respectivo, lo cual contribuyó de manera decisiva a hacerlos menos dependiente del cobre, el que mientras en 1973 aportaba al país el 76% de ingresos por exportaciones, en 1980 sólo significó un 45% del total. A su vez el auge exportador permitió incrementar nuestras importaciones, colocando al alcance del consumidor medio de nuestro país, un notorio volumen y de variedad de bienes, a que antes sólo accedían grupos privilegiados.

La libertad individual, y su expresión a través del mercado como instrumento para asignar más eficientemente los recursos productivos, ocupó el lugar de la discrecionalidad ejercida anteriormente por los planificadores.

Para medir los resultados de una transformación tan profunda, basta analizar objetivamente los principales índices y realizaciones, en la perspectiva de las tres metas fundamentales antes enunciadas.

Crecimiento del Producto G. Bruto

Conviene subrayar que el crecimiento del Producto Geográfico Bruto de Chile, es decir, el valor de los bienes y servicios que se producen en nuestro territorio, no es una mera cifra más de la economía, sino que sintetiza gran parte de su resultado global, en la medida en que se logre sobre bases que le permitan no sólo reflejarse en tasas altas, sino además capaces de mantenerse sostenidamente a través del tiempo.

Reviste especial importancia señalar que, luego de la caída de nuestro producto que debimos reconocer en 1973, como consecuencia de la herencia marxista y de la crisis económica mundial entonces registrada, el país

empezó a crecer a tasas que —en el conjunto final del quinquenio— duplican las históricas o tradicionales en Chile.

En 1976, el Producto Geográfico Bruto creció en un 3,5%; en 1977 en un 9,9%; en 1978 en un 8,2%; en 1979 en un 8,3% y en 1980 en un 6,5%.

Eso arroja una tasa promedio de 7,2% al año. Estudios recientes permiten constatar que significa que desde 1975 a 1980, Chile creció a una tasa promedio no igualada por ningún otro quinquenio anterior durante toda su historia. ¿Puede haber acaso logro más elocuente que éste, para validar el nuevo modelo económico implantado por el actual Gobierno?

Al efecto, el índice efectivo del Producto Geográfico Bruto ha alcanzado los siguientes niveles, con base 100 en 1970.

Año	Índice Efectivo
1976	98,8
1977	108,6
1978	117,5
1979	127,2
1980	135,5

Las cifras anteriores señalan que en solamente tres años se logró alcanzar los niveles previos a la Unidad Popular. Es decir, el período de reconstrucción tomó menos tiempo de lo pensado. Ello demuestra cuán necesario y acertado fue modificar sustancialmente la estrategia económica seguida en las décadas previas.

Dado el interés que reviste pormenorizar el crecimiento global de los diversos sectores económicos que forman el conjunto del Producto Geográfico Bruto, se ha estimado útil presentarlo también comparativamente, entre el período 1976-1980, por un lado, y el período 1964-1970, por el otro, ya que habitualmente se considera a éste como el último de "normalidad económica" antes de 1973.

Las tasas de crecimiento para cada sector en esos períodos fueron las siguientes:

Sector	Período 1964-1970	Período 1976-1980
Agropecuario	1,8	3,8
Pesca	2,6	14,7
Minería	4,1	3,4
Industria	4,1	7,4
Electricidad		
Gas-Agua	4,4	6,4
Construcción	0,8	11,6
Comercio	4,8	18,2
Transporte		
Comunicaciones	5,4	8,7
Sector Financiero	16,9	21,1
Servicios	3,2	3,8
Administración		
Pública	2,8	-1,1

Período	Crecimiento de la Administración Pública	Crecimiento Público	Crecimiento del País
1950-1960	4,3	3,3	
1960-1964	2,2	5,0	
1964-1970	2,8	4,1	
1976-1980	-1,1	8,2	

Para impulsar el crecimiento de un país, es necesario aumentar la cantidad y calidad de los factores productivos, esto es, del capital físico, del capital humano, y de las alternativas de uso o explotación de sus recursos naturales.

Eso es precisamente lo que el actual esquema económico ha incentivado con especial preocupación, y su análisis permite apreciar además la solidez de las bases sentadas para nuestro crecimiento futuro.

La acumulación de capital físico, manifestada en la inversión geográfica bruta, es decir, en todas las inversiones físicas realizadas en el país, se ha incrementado a ritmos elevados, sostenidos y sin precedentes en nuestra historia económica.

Inversión supera tasas tradicionales

Baste señalar que en 1980, la inversión alcanzó a un 17,9% del producto, superando con ello los niveles históricos tradicionales. Es así como el último quinquenio de la década del 70 arroja una tasa de crecimiento promedio anual de la inversión total que es 4,8 veces superior a la del sexenio 1964-1970. Tal aumento se registró tanto en la tasa de crecimiento promedio anual en la inversión de origen nacional (en que el período 1976-1980 supera en 8,2 veces a la del sexenio 1964-1970), como en la inversión de origen extranjero (donde el período 1976-1980 duplica la del sexenio anterior mencionado).

La inversión en capital humano no se ha quedado a la zaga, consciente como está el Gobierno de que allí reside el mejor patrimonio que tiene el país, y de que la persona humana es el destinatario último y superior de toda la acción económica emprendida.

Mejoramiento de recursos humanos

Junto al combate de la extrema pobreza, a través de programas redistributivos a los que más adelante se hará expresa referencia, procede dejar constancia que el mejoramiento de la calidad de nuestros recursos humanos se ha desarrollado principalmente por medio de acciones consistentes en el plano de la salud, de la educación formal y de la capacitación.

El gasto fiscal en salud ha aumentado en 48,6% en término real entre 1970 y 1980.

Respecto de la educación formal,



el dato más saliente sea el de que en 1980 el gasto fiscal en educación fue, en términos reales, un 54% más alto que el de 1970. Debe agregarse que la calidad de la educación formal ha tendido a mejorarse no sólo incrementando los recursos financieros destinados a ella, sino sumando muchas nuevas voluntades a la tarea educativa, a través del progresivo traspaso de la administración de las escuelas públicas al nivel municipal, proceso que en el primer año de aplicación ha llegado ya a más de 1.100 establecimientos educacionales.

Similar objetivo ha tenido el nuevo sistema de subvenciones a la enseñanza privada gratuita, que promueve la formación de nuevas escuelas y el mejoramiento de las actuales. Entre 1973 y 1980 se crearon 220 establecimientos particulares de enseñanza gratuita, y en 1980 el monto de la subvención por alumno fue 3,7 veces superior en términos reales a la de 1970, y benefició a 424 mil alumnos, lo cual se compara muy favorablemente con los 330 mil que cubría al iniciarse la década.

Capacitación para los trabajadores

En cuanto a la capacitación, ésta se ha dirigido a brindar a nuestros trabajadores los instrumentos para el mejor y más variado uso de todas sus potencialidades. Para ello, se han desarrollado múltiples programas directos, y se han contribuido a financiar otros, que incorporan a empresarios y a diversas sociedades intermedias de la comunidad a tan noble tarea.

El resultado de esa labor es macizo y elocuente. Desde la dictación del estatuto de capacitación laboral en 1977, y considerando lo realizado hasta 1980, el número de trabajadores capacitados sobrepasa las 320.000 personas, las becas otorgadas alcanzaron a 150 mil, y los recursos destinados por las empresas al efecto, solamente en 1980, ascendieron a 13,4 millones de dólares.

Afianzamiento del derecho de propiedad

Al mencionado aumento de las inversiones en capital físico y humano, hay que agregar como factor decisivo del crecimiento obtenido y del que se proyecta hacia adelante, la ampliación de las alternativas de uso de nuestros recursos naturales, cuyo destino no es otro que servir para el consumo de la actual generación y de las que vengan en el futuro.

La consagración constitucional de la libre iniciativa económica particular, y el afianzamiento del derecho de propiedad

¿QUE ES EMPORCHI?

es la sigla que identifica a la

EMPRESA
PORTUARIA
DE CHILE

EMPORCHI

es la puerta que
Chile abre al
mundo y sirve
con eficiencia
al transporte
marítimo en
sus 10 puertos



adhesión al nuevo
aniversario de la
Liberación Nacional

Tribunales autónomos para
administración de justicia

□ Uno de los logros en modernizaciones impulsadas por el Gobierno

La modernización de la justicia, a objeto de ponerla a tono con el desarrollo y avance que el país ya experimentando en las diferentes áreas de la actividad nacional, ha sido preocupación preferente del Gobierno. Así es como se han logrado notables avances en la creación de nuevos juzgados, en las condiciones de trabajo de los funcionarios del Poder Judicial, renovación de los sistemas carcelarios, la atención de los menores, agilidad y racionalización en los servicios que presta el Registro Civil e Identificación.

La necesidad de una reforma profunda, sistemática y global los problemas de la ley y de la justicia, han motivado decisiones como la creación de un Consejo Asesor de Reforma de las instituciones jurídicas, a fin de constituir una instancia superior y directriz en el trabajo de actualización y perfeccionamiento de nuestra institucionalidad jurídica. También se trabaja en la elaboración de un estudio para implantar un Sistema Nacional de Asistencia Jurídica, de tal manera que permita a las personas que carecen de medios necesarios, lograr una eficaz defensa de sus derechos y un acceso expedito y efectivo a la administración de la justicia.

El Gobierno, según expresiones del propio Jefe de Estado, entiende que no cabe una sociedad libre sin tribunales independientes. En consecuencia, se encuentran en plena vigencia los esfuerzos para avanzar y contribuir a las necesarias renovaciones en la materia señalada. Todo enmarcado en un respeto mutuo a la independencia que existe entre los Poderes Ejecutivo y Judicial.

La innovación más importante

consiste en haber otorgado a los tribunales ordinarios y especiales que integran el Poder Judicial la plena facultad de imponer para hacer ejecutar directamente lo juzgado, en todo orden de materias dentro de su competencia, sin tener que recurrir a otra autoridad. Antes para hacer ejecutar sus sentencias y para practicar los actos de instrucción que decretaren, debían los tribunales requerir de las demás autoridades el auxilio de la fuerza pública que de ellas dependía a los otros medios de acción conducentes de que dispusieren.

También la disposición que se refiere a la designación de ministros o fiscales por parte del Presidente de la República, sobre la base de una proposición del Tribunal Supremo. Ahora deberá figurar en esa nómina el ministro más antiguo de la Corte de Apelaciones que esté en lista de méritos y los otros cuatro lugares se llenarán atendiendo al merecimiento de los candidatos, pudiendo figurar personas extrañas a la administración de justicia.

Con tal modificación se subsanaron los entorpecimientos que se producían en la administración de justicia, ya que el conocimiento de las infracciones al referido estatuto legal eran de competencia de un ministro de la Corte de Apelaciones, con lo cual se alteraba innecesariamente el trabajo de estos tribunales.

Dentro del resumen de las leyes dictadas o modificadas en 1980, se incluyen las que atañen al Código de Justicia Militar. El nuevo párrafo que se agrega al Título II del Libro I de este código, en el que se consulta la institución del Ministerio Público Militar y el que establece el cargo de Fiscal

General Militar, entre cuyas atribuciones estarán las de denunciar hechos delictivos de jurisdicción militar que lleguen a su conocimiento, hacerse presente en procesos que no toquen los tribunales en tiempos de paz cuando estime que en ellos estén comprometidos los intereses cívicos y fensa le encomienda la ley y cuando sea requerido por el Ministro de Defensa.

La dictación del decreto ley reitera el rigor de la justicia en materia de engaños y estafas al Fisco y suma a lo anterior.

Si bien la ley no indicó los motivos que inspiraron el precepto, es evidente que se ha querido sancionar en forma específica estos actos delictivos que en el último tiempo han sido de ordinaria ocurrencia, para evitar, posiblemente, que los tribunales apliquen en estos casos la disposición artículo 473 del Código Penal, que castiga con menor rigor a quienes defrauden o perjudiquen a otro usando de cualquier engaño que no halle expresado en los artículos anteriores de este párrafo octavo del libro IX, del Libro II del Código Penal".

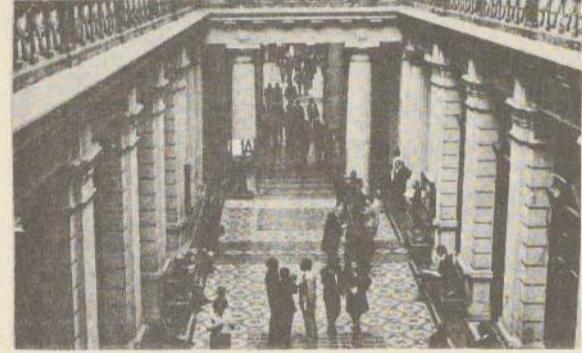
Entre otras disposiciones, está también aquella que enumera a las personas no obligadas a concurrir a una declaración ante el tribunal y que incorpora a los cargos relacionados con la regionalización del país y miembros de las Fuerzas Armadas.

Sintetizando lo que fue la labor de los tribunales en 1980, el alto magistrado indicó: "La existencia pendiente disminuyó de 1.055 asuntos 847, o sea, 208 menos que en el año anterior; se dictaron 2.225 fallos en 1979 y 2.785 en 1980, esto es 540 más que el último año. En el año judicial recién pasado, este Tribunal adoptó 57 acuerdos extraordinarios e invocó con el título de abogado a 267 ponentes".

La creación de la Corte de Apelaciones Pedro Aguirre Cerda que dictó 11.465 fallos, descontando en un 30,18 por ciento a la Corte Apelaciones de Santiago, es muestra de los aciertos en la política judicial seguida.

De lo anterior se desprende la confirmación de lo que ha venido sosteniendo el Gobierno para una mejor y más expedita administración de justicia.

Largo sería enumerar una serie de obras de construcción y reparación de edificios de acuerdo al Plan de Inversiones del Ministerio de Justicia, total de gastos del año pasado se más alcanzó a 95 millones \$31 mil pesos con 16 centavos.

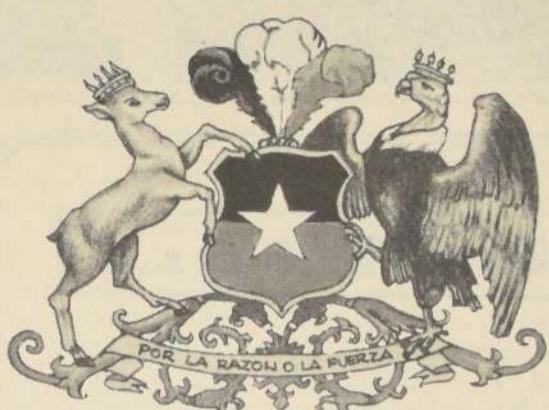
BANCO del ESTADO
DE CHILE

EL BANCO MAS GRANDE DEL PAÍS Y CON
MAYOR NUMERO DE AHORRANTES, SERVICIOS Y SUCURSALES DE
TODO EL TERRITORIO NACIONAL

SALUDA A LA H. JUNTA DE GOBIERNO EN
EL OCTAVO ANIVERSARIO DE LA LIBERACIÓN NACIONAL Y REITERA SU CONFIANZA EN EL DESTINO DE CHILE.

1973/1981





*"Chile, fértil provincia y señalada
en la región Antártica famosa,
de remotas naciones respetada
por fuerte, principal y poderosa."*

Alonso de Ercilla y Zúñiga

**Junto al Gobierno de Chile,
forjando su destino
como nación libre y soberana.**



BANCO NACIONAL
... todo un banco

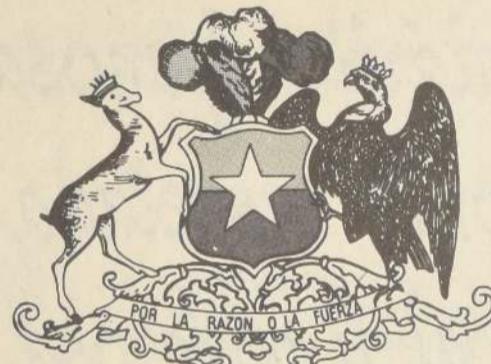


Los pescadores, trabajadores artesanales independientes, hasta ayer fuera del sistema, también participan hoy del Plan Laboral.



GILDEMEISTER s.a.c.

Saluda al Supremo Gobierno en el Octavo
Aniversario de la Liberación Nacional,
en la persona de S.E. el Presidente de la República,
General de Ejército don Augusto Pinochet Ugarte,
y a las Fuerzas Armadas y de Orden



**CAJA NACIONAL
DE EMPLEADOS PUBLICOS
Y PERIODISTAS**

1.- CALENDARIO DE PAGO DE PENSIONES (Jubilaciones y montepíos)

SEPTIEMBRE - 1981

LETROS	A - F	DIA	15
LETROS	A - O	DIA	16
LETROS	A - Z	DIAS	17, 21 y 22

OCTUBRE - 1981

LETROS	A - F	DIA	20
LETROS	A - O	DIA	21
LETROS	A - Z	DIAS	22, 23 y 26

NOVIEMBRE - 1981

LETROS	A - F	DIA	18
LETROS	A - O	DIA	19
LETROS	A - Z	DIAS	20, 23 y 24

DICIEMBRE - 1981

LETROS	A - F	DIA	21
LETROS	A - O	DIA	22
LETROS	A - Z	DIAS	23, 24 y 28

Para una mejor atención, se dispone de un servicio de envío de cheques a domicilio. Los pensionados que aún no se hayan incorporado a este régimen y deseen hacerlo pueden solicitar el formulario respectivo, los días de pago, en Amunátegui N° 76, o bien cualquier día hábil en la Oficina de Informaciones de la Institución.

2.- BONO DE RECONOCIMIENTO PARA EX IMPONENTES QUE SE AFILIARON A UNA ADMINISTRADORA DE FONDOS DE PENSIONES.

El Bono de Reconocimiento podrá ser solicitado a esta Caja por el trabajador, en forma directa o bien por la A.F.P. a la cual éste se afilió. Los trabajadores que soliciten el Bono de Reconocimiento en forma directa deberán hacerlo mediante un formulario especial, acreditando previamente su incorporación a una A.F.P. Este formulario puede retirarse en la Oficina de Relaciones Públicas e Informaciones de la Oficina Central, Oficina de Partes del Depto. de Periodistas y en las Oficinas de Partes e Informaciones de las Agencias.

Las A.F.P. que soliciten el Bono de Reconocimiento de sus afiliados deberán indicar los antecedentes de afiliación previsional del trabajador. (Instituciones de Previsión a las que perteneció, reparticiones en que prestó servicios, tiempo de cotización, etc...).

La solicitud de Bono de Reconocimiento que presente el trabajador, ya sea directamente o a través de la A.F.P. a la que se afilió, será recibida por la Oficina de Partes de la Casa Central, por el Depto. de Periodistas o por las Agencias.

3.- CENTRAL TELEFONICA

Finalmente, se comunica a los Sres. imponentes y público en general, que desde el mes de Julio del presente año, la Caja cuenta con una Central Telefónica, cuyo número es el 725959, a través del cual se puede pedir comunicación con las diferentes Unidades de la Institución.

**Práctica confirma
acuerdo del Plan
Laboral nacional**

Los avances que en todo sentido ha estado logrando el país en los últimos años, que implican un despegue de desarrollo que antes no conoció en toda su historia, requieren de una modernización de las instituciones que, por su carácter obsoleto, no pueden tomar el ritmo que el proceso marcó en los años próximos pasados. De ahí entonces que dentro del esquema el Gobierno planteó oportunamente siete metas para materializar la nueva institucionalidad social.

En 1979 se puso en marcha el Plan Laboral. Los excelentes resultados logrados, conforme a lo acontecido desde que se encuentra en aplicación, apuntan sobre el acierto de la iniciativa. Fueron en definitiva los propios trabajadores quienes le dieron su apoyo decisivo, refrendándose así una renovación profunda en la vida de este importante sector. El país observa hoy cómo entre las relaciones empleados-empresa se cuenta con resultados equitativos, acciones ordenadas, estudios que agotan las posibilidades de mejoramiento para los trabajadores.

Centenares de organizaciones sindicales se constituyeron a la fecha y otras tantas reformaron sus estatutos, todo adecuado a las nuevas modalidades. Varios miles de contratos y convenios colectivos se han celebrado desde que rige el Plan. Las huelgas no pasaron más allá de un centenar en el último período y luego que se agotaron todos los resortes que la ley contempla para conciliar las diferencias de los trabajadores con sus empleadores. Es ésta una prueba más del respeto que se tiene para con los que vienen de un sueldo y de un salario, sin perjuicio del contexto de justicia que norman las relaciones de unos y otros, da de garantías también a la parte patronal.

Se confirma así, entonces, que el Plan Laboral es un instrumento eficaz para alcanzar el acuerdo armónico y ordenado entre las partes involucradas en la negociación. En cuanto a las empresas que tienen el resorte de recurrir al arbitraje, sólo muy pocas se han visto en la necesidad de utilizar tal mecanismo.

Un estudio de la forma como ha venido operando el Plan demuestra claramente que el promedio de aumentos salariales obtenido por los trabajadores en las negociaciones, fue altamente superior por sobre el Índice de Precios al Consumidor IPC.

Queda plenamente demostrado así que el trabajador y el empresario chileno superaron las consignas arcaicas de los detractores de la iniciativa, beneficiándose ambos con un sistema que constituye una respuesta creadora y eficiente para el desenvolvimiento

to armónico y justo de tan importante sector de la actividad nacional.

La naturaleza dinámica de las relaciones laborales, en contraposición a un criterio tradicionalmente estable que se tenía del sistema, y que en definitiva significó un bajo desarrollo constituye, para los economistas, un punto más trascendental de la nueva institucionalidad laboral.

Las nuevas leyes laborales son parte de la estrategia de desarrollo económico y social que tienen por fin lograr un crecimiento alto y sostenido de nuestra economía. Y, al mismo tiempo, asegurar a todos sus habitantes una efectiva igualdad de oportunidades.

Antes del Plan Laboral, existió una incompatibilidad básica que se planteaba entre el crecimiento económico y la redistribución de los ingresos. La concepción errada primó de todo manera en las herramientas que se utilizaron en tales acciones. Es así como se efectuaban reajustes obligatorios y masivos de sueldos por sobre la alza del costo de la vida, dividiendo de modo efímero de sus efectos ante la inflación creciente.

Uno de los aspectos trascendentales dentro de la negociación colectiva que por primera vez en la historia del país se reconoce que no es un proceso a dos bandos sino que son cinco partes en juego. Además de trabajadores sindicalizados y de empleados, son los consumidores, los empleados y aquellos no agrimenados que también se ven directa e indirectamente afectados por sus resultados.

De tal modo que el esquema planteado en el Plan Laboral le da una característica de justicia social, al no tener los efectos sobre todas las partes involucradas y situar tal hecho en verdadero ámbito. Y por último, dejar remuneraciones justas y ponderadas al aporte productivo cada trabajador.

En definitiva, la nueva legislación laboral consiste en reconocer la naturaleza dinámica de las relaciones laborales en contraposición a un criterio tradicionalmente estable.

Se entiende que la negociación entre las partes eran dos bandos guerra: capitalistas y asalariados, ambos luchaban por el reparto de ingresos fijo.

El Plan Laboral asegura que cuarenta no la pagarán los consumidores ni el Estado, como ocurría anteriormente que con fondos de todo chileno debieron solventarse empresas en las alzas de la quiebra, como consecuencia de las condiciones adversas en que se daba el proceso de integración.

Erradicada inflación en forma definitiva y total

El gran mal que sufrió siempre Chile, que consumía sueldos y salarios de los trabajadores, fue controlado y tiende a desaparecer definitivamente. Si bien los primeros años de la actual administración, como consecuencia principalmente del caos en que sumió al país el marxismo, fueron de sacrificios, hoy se ve a un país pujante y activo. Chile muestra logros simultáneos en los rubros fundamentales de una economía, como son un alto y sostenido ritmo de crecimiento económico, una espectacular caída del nivel inflacionario, un notable y constante aumento en el nivel de empleo, con la consiguiente disminución del desempleo; un importante y sostenido aumento de las remuneraciones reales de los asalariados; y un notorio mejoramiento de todos los índices que evalúan las condiciones de la extrema pobreza del país.

Producto de la disciplina financiera impuesta por el Gobierno, y de sus políticas monetaria y cambiaria, durante el primer semestre de 1981 se ha reducido drásticamente la inflación y, con toda seguridad, durante el segundo semestre desaparecerán las voces de aquellos que argumentan que la inflación interna es superior a la externa.

Con todo, no podríamos desconocer que el mundo atraviesa actualmente por una situación económica recesiva, a cuyas consecuencias Chile no puede pretender sustraerse. Asimismo, las altas tasas de interés existentes en Estados Unidos se trasladan a nuestra realidad.

Lo importante es enfrentar este fenómeno con realismo y serenidad, y medir en cuán mejor situación estamos para hacerlo con la actual política económica, que con cualquier otra alternativa que pudiera idearse o que se haya ospitado en el pasado. El mejor índice para cotejarlo deriva de pensar cuán sólo en lo catastrófico que habría resultado la baja en el precio

del cobre, si continuáramos dependiendo virtualmente de él, hasta el extremo de que significase cerca del 80% de nuestros ingresos por exportaciones, como ya señalamos que ocurría hasta 1973.

Por otro lado, no debemos soñar con eludir los efectos de una realidad mundial recesiva incurriendo en los mismos errores proteccionistas o demagógicos a los cuales otros países han acudido, porque la experiencia demuestra que ello sólo ha contribuido a agravar o extender el cuadro recesivo en esas naciones.

La economía mundial ha vivido una cierta situación recesiva virtualmente desde el inicio de la crisis del petróleo en 1973. Eso se evidencia en que mientras entre 1967 y 1972, los países desarrollados crecieron a una tasa promedio de 4,6% al año, entre 1974 y 1980 sólo lo hicieron, en cambio, a un promedio de un 3,4%. Durante 1980, Estados Unidos, Canadá, Inglaterra, España, Italia y otros países similares experimentaron tasas de desocupación superiores al 7% de

la fuerza de trabajo, lo que contrasta con el 2,7% registrado entre 1967 y 1972 como promedio de los países desarrollados en general.

Aún en ese cuadro, Chile ha podido crecer y continuará creciendo a tasas muy superiores a su promedio histórico, y también más elevadas que las prevalecientes en el resto del mundo.

Pocos, si alguno, son los países que han generado, como Chile, un conjunto semejante de logros simultáneos en los rubros fundamentales de una economía, como son un alto y sostenido ritmo de crecimiento económico; una espectacular caída del nivel inflacionario; un notable y constante aumento en el nivel de empleo, con la consiguiente disminución del desempleo; un importante y sostenido aumento de las remuneraciones reales de los asalariados; y un notorio mejoramiento en todos los índices que evalúan las condiciones de la extrema pobreza del país.

La generalidad de los políticos, y aún ciertos economistas, creen que la simultaneidad de estos logros resulta

imposible, porque forzosamente ha de sacrificarse alguno para lograr otros. Haberlos obtenido además en un cuadro internacional recesivo, constituye un hecho aún más excepcional.

Estamos ciertos de que todos los chilenos reconocen que los éxitos logrados han sido posibles solamente por la conducción política y la seriedad con que S.E. el Presidente de la República supo enfrentar las presiones y las críticas que en algunos momentos parecieron aunar a gran parte de la opinión pública.

Nadie ha servido mejor que el actual Gobierno la auténtica causa del progreso social y de la defensa de la Seguridad Nacional, que hoy nos permiten insertar nuestra economía sana, sólida y dinámica, en el cuadro de un país que, por la senda del progreso y la libertad, edifica una sociedad que avanza efectivamente hacia una realidad cada día más solidaria en lo interno y cada día más soberana en su proyección hacia el concierto de las naciones.



CORFO

42 Años promoviendo el Progreso de Chile

En 1980 la Corporación de Fomento de la Producción hizo entrega al Fisco de importantes excedentes, los que totalizaron US\$ 101,1 millones. En 1981 se espera que éstos superen los US\$ 300 millones.

También la CORFO dio durante 1980 un fuerte impulso a sus actividades de fomento. Esto permitió dar apoyo financiero por una cifra equivalente a US\$ 49 millones a diversos proyectos de inversión del sector privado.

A las áreas de investigación y desarrollo, la CORFO destinó US\$ 16,72 millones. Esta inversión se canalizó fundamentalmente a estudios en

los sectores energía, pesca, agrícola, forestal, minero-industrial y químico.

En el sector empresas filiales hubo, durante 1980, una generación de dividendos por una cifra equivalente a US\$ 93,32 millones y una inversión de US\$ 446,60 millones.

De esta manera, la Corporación de Fomento de la Producción en cumplimiento de las directrices fijadas por el Supremo Gobierno, contribuye al logro de un crecimiento económico alto y sostenido para nuestra Patria.





BANCO CENTRAL DE CHILE

RESULTADOS RECENTES DE LA POLÍTICA ECONOMICA

La Declaración de Principios del Gobierno de Chile contiene las ideas centrales de la estrategia económica en aplicación, las que reconocen la iniciativa de los individuos como el motor básico de la actividad económica, el derecho de propiedad sobre los medios productivos, y el principio de subsidiariedad del Estado como base de una sociedad libre.

En el Mensaje Presidencial de 1975, se señaló que la política económica apunta a tres grandes metas superiores: lograr un crecimiento alto y sostenido de la economía nacional dentro de un régimen de libertad económica; fortalecer la libertad personal en todos los ámbitos sociales y erradicar la extrema pobreza.

Se dió comienzo así a la transformación de una organización estatista, en una nueva economía caracterizada por la iniciativa privada. Por ello, las medidas iniciales se orientaron coherenteamente en la dirección señalada.

La rebaja general y programada de los aranceles de importación, la modificación de la política cambiaria, y la libertad de precios, permitieron abrir la economía nacional al comercio exterior sometiéndola a la competencia externa de los mercados mundiales.

Complemento de lo anterior fue la creación de nuevos mercados, entre los que cabe destacar el mercado de capitales, con la creación de nuevas instituciones intermediadoras de dinero, y libertad de tasas de interés y de emisión de documentos.

Se emprendió también una profunda revisión del sistema tributario, que se tradujo en la reforma tributaria de 1975, donde las ideas centrales fueron la equidad distributiva y la eficiencia en la asignación de los recursos en un marco de incentivos a la libertad individual.

Como elemento prioritario para el saneamiento del sistema económico, se tendió a un equilibrio en el Presupuesto de la Nación, mediante disminuciones y reasignaciones en el gasto público, procediéndose, además a dictar un conjunto de normas para racionalizar el manejo financiero del Estado. No obstante, se mantuvo y se ha mantenido especial preocupación por preservar y aún incrementar el aporte a aquellas funciones que constituyen tarea específica del Estado. Igual criterio se ha seguido respecto de la redistribución del ingreso, que el Gobierno determinó indispensable para derrotar la extrema pobreza.

CRECIMIENTO ECONOMICO

Luego de la caída del Producto Geográfico Bruto en 1975, a raíz de la crisis económica mundial que afectaría gravemente Chile a través del precio del cobre, la economía entró en un proceso de crecimiento, el que alcanzó a 3,5% en 1976, 9,9% en 1977, 8,2% en 1978, 8,3% en 1979 y, 6,5% en 1980. La tasa promedio del período resulta de 7,2% en año, lo que no ha sido igualado por ningún otro quinquenio anterior.

Al desagregar el crecimiento global en los diversos sectores productivos se puede visualizar que la actividad agropecuaria silícola ha crecido al 3,8%; pesca en 14,7%; minería en 3,4%; industria, 7,4%; electricidad, gas y agua, 6,4%; construcción, 11,6%; comercio 18,2%; transportes y comunicaciones, 8,7%; sector financiero, 21,1%; servicios, 3,8%; y, Administración Pública una disminución del 1,1%. Todas estas tasas son más altas que las ocurridas en el período 1964-1970, con la sola excepción del Sector Público.

Los factores de crecimiento que el actual sistema económico ha incentivado, con especial preocupación, son aquellos referentes a aumentar la cantidad y calidad de los factores productivos, esto es, del capital físico del capital humano y de las alternativas de uso o explotación de sus recursos naturales.

La acumulación de capital físico se ha incrementado a ritmos elevados. En 1980, la inversión alcanzó al 17,9% del producto, superando con ello los niveles históricos tradicionales. Es así como el último quinquenio de la década del 70 arroja una tasa de crecimiento promedio anual de la inversión total que es 4,8 veces superior a la del sexenio 1964-1970.

EMPLEO

La situación reciente del empleo, medida a través de lo ocurrido en el Gran Santiago, refleja un significativo avance en materia de reducción de la desocupación por cuanto mientras la población activa creció en 1980 en un 3,6%, la población ocupada lo hizo en 5,7%. Esto se tradujo en una baja de la tasa de desocupación de aproximadamente dos puntos: desde 13,6% de la fuerza de trabajo en 1979 a 11,8% en 1980. En los sectores productores de bienes es donde se aprecia el aumento más importante de la ocupación (6,2%). En los sectores de servicios, en cambio, el crecimiento fué de 5,4%.

Al comparar las tasas de crecimiento global de la producción (6,5%) en 1980 y desempleo (5,7%) se puede concluir que si el proceso de readecuación de las empresas estuviese próximo a su límite, habría un importante potencial de aumento del empleo en los próximos años, aún cuando la tasa de crecimiento de la economía fuese inferior a la registrada en el año 1980; si así fuese, se estarían dando las condiciones para reducir en forma más acelerada la tasa de desempleo hasta alcanzar niveles normales.

COMERCIO EXTERIOR

La apertura al comercio exterior ha sido fundamental en la reestructuración del sistema productivo. Bajo el nuevo régimen arancelario, que significó una drástica reducción de las restricciones al comercio exterior, se han desarrollado sectores capaces de exportar y competir internacionalmente, a la vez que han desaparecido ciertas actividades que subsistían al amparo de un fuerte proteccionismo.

Mediante el dinamismo de la actividad privada manifestada en una constante búsqueda de nuevos mercados tanto para exportar como para importar se ha logrado una diversificación de mercados y productos. El papel subsidiario del Estado se ha manifestado en esta área a través de Pro-Chile, que cumple básicamente una función de información que el sector privado no puede proporcionar. Se observa así que el intercambio global ha crecido fuertemente durante los últimos años. En 1973 el intercambio comercial con el resto del mundo no superaba los US\$ 2.800 millones; en cambio, esta cifra superó los US\$ 11.000 millones en el período Julio 1980 - Junio 1981.

Las exportaciones totales, que en 1973 presentaban una estructura monoexportadora, hoy en día se han diversificado en forma notoria. A pesar de su inmensa ventaja comparativa, el cobre ha disminuido su participación dentro de las exportaciones totales de un 38% en 1973 a menos de un 50% en 1980. Esto ha permitido superar el problema de tener un comercio externo sensible al precio de un producto básico, lo cual repercutía negativamente sobre la producción y el empleo.

En el período julio 1980 - junio 1981 el comercio exterior global de Chile alcanzó a US\$ 11.225 millones. Ello representa un crecimiento de 16,9% en términos nominales, respecto al período julio 1979 - junio 1980.

En el trámite de los últimos doce meses, acumulados en junio de 1981, los embarques de exportación ascendieron a US\$ 4.364 millones, lo que implica una disminución de 5,3% respecto al período Julio 1979 Junio 1980. Es preciso destacar que este descenso se debe, fundamentalmente, a la baja experimentada por el precio promedio de los embarques de cobre y moliébdeno. El monto embarcado de ambos productos constituye el 46,7% del total de embarques de exportación en este período, por lo que una baja en sus precios repercutió fuertemente en la tasa de crecimiento de estos embarques.

El total de registros de importaciones alcanzó a US\$ 6.861 millones en el período julio 1980 - junio 1981, lo que significó un crecimiento de 37,4% respecto al período de doce meses considerados hasta junio de 1980.

En cuanto a crecimiento, sobresalen en el período, las importaciones de bienes de consumo (83,2%) y las correspondientes a bienes de capital (46,7%). Las importaciones de bienes intermedios crecieron en 17,4%.

BALANZA DE PAGOS E INFLACION

El crecimiento económico chileno se ha forjado en condiciones que aseguren una situación favorable de balanza de pagos y simultáneamente, la estrategia de desarrollo del país ha contemplado como requisito esencial la reducción del ritmo inflacionario.

Al respecto, ha jugado un papel decisivo la supresión de toda fuente de creación de dinero que no sea la que provenga de acumular reservas por el Banco Central. Factor para ello, ha sido la eliminación total del déficit público a partir de 1979.

Consecuencia de estos y otros factores, es que la acumulación de reservas internacionales en el Banco Central alcanza al 13 de agosto de 1981 un total de 3.939 millones de dólares.

La disciplina en el gasto y el esquema monetario seguido, han permitido, que el borde de la hiperinflación en que el país encontraba a fines de 1973, con una tasa anual del orden del 1.000%, el proceso inflacionario haya sido gradual pero drásticamente controlado. Así, ya para 1976, la inflación se redujo a 174,3%, en 1977 alcanzó 63,5% en 1978; 30,3%; en 1979, 38,9%; y en 1980, 31,2%.

Es probable que el fuerte descenso en la tasa de aumento de los precios se deba al proceso de ajuste de la economía chilena a la inflación internacional relevante para ella. En consecuencia, cabría esperar que en la medida que dicha inflación internacional disminuya ocurrir lo mismo con los precios internos, con lo que el proceso inflacionario para 1981 podrá ser sustancialmente menor al de 1980. El 6% de inflación acumulado en los siete primeros meses de 1981 es similar al de los países industrializados e inferior al de países tales como Gran Bretaña y Francia.

LIBERTAD DE ACCION INDIVIDUAL

El contenido del modelo de crecimiento elegido se puede evaluar a través del cambio en la composición de la inversión geográfica bruta.

La capacidad empresarial privada se ha desarrollado con logros alentadores. El hecho de que la inversión privada alcance una participación cada vez más elevada del total, constituye otra prueba del éxito en la tarea de liberalizar la economía nacional.

Por otra parte, se han llevado a cabo diversas realizaciones las que se encuentran unidas por una estructura común: las modernizaciones emprendidas. En síntesis: la libertad sindical y la implantación de negociaciones colectivas de remuneraciones, ambas contenidas en el Plan Laboral; la directa ingenería que la reforma previsional permite a los imponentes respecto del destino de sus ahorros; la extensión de la libertad de enseñanza y de la participación de la familia y la comunidad nacional en la educación; las mayores opciones de salud que implican las recientes reformas en el sector; la modernización de la administración de justicia junto con la creación de tribunales; la incorporación de la agricultura a las exigencias de una economía libre y competitiva, con el apoyo de un sólido respeto al derecho de propiedad privada; y finalmente, la revitalización de las regiones del país a través de la reforma administrativa.

La situación de remuneraciones medida a través del Índice de Sueldos y Salarios refleja que, en 1980, las remuneraciones reales crecieron alrededor de 7% respecto de 1979. Una parte de este aumento corresponde a la reducción de la tasa de inflación y otra a mejoramientos derivados de los acuerdos alcanzados en los pliegos de peticiones conforme a lo estipulado en el Plan Laboral. Cabe hacer notar que en el sector público en general se han producido los mejoramientos reales más bajos, debido a la mecánica de readjuste adoptada. Si se considera que desde 1981 en adelante se contempla un aumento sustancial de las remuneraciones de los servidores públicos, la tasa de crecimiento de las remuneraciones debería mantenerse en el futuro, produciéndose, además un acercamiento de los niveles de remuneraciones entre los sectores públicos y privado.

EXTREMA POBREZA

El programa contra la extrema pobreza ha sido uno de los objetivos prioritarios del esquema económico. El antecedente más elocuente que lo comprueba es el incremento del gasto en nutrición, viviendas sociales, educación, etc., el que durante los últimos años ha bordeado el 50% del gasto fiscal, ileando para el año 1980 a elevarse al 53,6% de éste.

La inversión en capital humano ha mantenido una alta prioridad. Junto a la acción en contra de la extrema pobreza, a través de programas redistributivos, se ha desarrollado el mejoramiento de la calidad de los recursos humanos por medio de acciones consistentes en el plano de la salud, de la educación formal y de la capacitación.

El gasto fiscal en la salud ha aumentado en 48,6% en términos reales entre 1970 y 1980. Respecto de la educación formal en 1980 el gasto fiscal en educación fué, en términos reales, un 54% más alto que el de 1970.

La acción redistributiva del Gobierno también se ha orientado en este sentido estableciendo o intensificando programas para alcanzar a los sectores más desprotegidos de la Nación. Se creó el subsidio de cesantía para obreros; se aumentó la cobertura y recursos destinados a la distribución de alimentos para embarazadas y lactantes a través del Programa Nacional de Alimentación Complementaria; se intensificó la distribución de desayunos y almuerzos para niños de escasos recursos, se extendió la educación pre-escolar a niños extremadamente pobres; se amplió la cobertura y se incrementaron los recursos destinados a la atención y protección de la niñez abandonada; se han construido viviendas básicas y sociales según los programas tradicionales y se han asignado ya 33.000 subsidios habitacionales, se ha financiado la operación del Programa de Empleo Mínimo; se ha canalizado recursos a través de Ministerios y Fondos Regionales para dar acceso a prestaciones de Salud mejores condiciones sanitarias y programas de alfabetización.

CONCLUSION Y PERSPECTIVAS

El resultado de la política económica adoptada ha sido un desarrollo económico y social sin precedentes en la historia del país. Es así como los años venideros se proyectan sobre una economía sana y sólida, lo que garantiza que los éxitos logrados en los últimos años se mantengan y se consoliden. Para hacer ello posible, se mantendrán como pilares básicos del actual modelo económico y social una economía libre y abierta, con aranceles bajos y uniformes, el saneamiento de las cuentas fiscales y una política monetaria neutra por parte del Banco Central.

BANCO CENTRAL

Remuneraciones aumentaron en 80.3% en términos reales

□ Planificación económica y financiera entrega óptimos resultados

Desde 1976 los sueldos y salarios reales han aumentado sostenidamente, y ya en 1980 fueron un 80.3% más altos que en 1974. Esto indica que el incremento de las remuneraciones reales ha sido porcentualmente superior al crecimiento del producto. Esto da revista capital importancia, porque si se agrega el sistemático aumento del empleo resenado, se llega a la conclusión irrefutable de que el actual modelo económico ha favorecido una creciente participación de los asalariados en el conjunto del producto.

Lo anterior, sumado a la acción directa destinada a beneficiar a los sectores de extrema pobreza no asalariados, desmiente en forma categórica a quienes afirman falsa y demagógicamente, que el esquema económico-social vigente concentraría los frutos del crecimiento en los sectores más altos. La realidad es que en Chile, la generalidad de sus habitantes son cada día menos pobres o más ricos, como prefera decirse. Todo cuanto se afirme en contrario carece de la menor base seria, y no pasa de ser una falacia que debiera avergonzar a quienes ocupan altas tribunas para hacerse eco de esa consigna.

Así como el aumento del empleo es reflejo claro de la mayor actividad económica, el alza de las remuneraciones reales trasunta, por su parte, el mejoramiento de la productividad alcanzada por nuestra mano de obra. He ahí dos de los frutos o consecuencias más relevantes del crecimiento alcanzado por nuestra economía en los últimos años.

Mayor bienestar para todos

Si revisamos más a fondo los factores y consecuencias del crecimiento económico anteriormente resenados, advertiremos que han generado un segundo efecto distinto y adicional al de abrir horizontes de mayor bienestar a los chilenos. Nos referimos al fortalecimiento de la libertad personal que se ha producido, en la línea de potenciar la iniciativa creadora de los particulares como motor de la actividad económica, dentro de los marcos de un Estado que circunscribe el desarrollo a sus funciones al carácter subsidiario que le corresponde.

En tal sentido, resultan especialmente los antecedentes.

Por una parte, la inversión geográfica bruta no sólo se ha elevado en la magnitud y con la persistencia ya analizadas. Además, ha cambiado sustancialmente su composición.

Así es como mientras a comienzos de la década del 70 la inversión privada representaba sólo un 25,3% de la inversión total, en 1980 alcanzó a un 67,3%. La capacidad creadora y el ingenio emprendedor de la iniciativa particular se han desarrollado con logros claramente alentadores. En este notable auge de la inversión privada, se encuentra la más sólida fuente de confianza que despierta el presente y futuro del país, por el carácter libre, voluntario y no compulsivo de ese tipo de inversiones. Nadie arriesga su propio dinero, sin un panorama de sólido desarrollo económico del país en el cual lo invierte.

Se produciría más inflación, porque los precios de los productos transables obviamente subirían de inmediato, y el traslado de la demanda interna hacia los bienes no transables, haría que éstos recuperaran, en poco tiempo, gran parte de sus precios relativos respecto de los transables, pero a un menor nivel de actividad global que en la actual situación, dadas precisamente la mayor inflación y las más altas tasas de interés.

Los exportadores perderían así su ventaja inicial, y eventualmente podrían quedar peor que antes, si la inflación, influenciada por el deterioro de las expectativas, superara a la devaluación, caso en que el tipo de cambio real incluso disminuiría.

Debe quedar, pues, categoríicamente en claro que los argumentos y temores expresados respecto de una devaluación, carecen del menor asidero en el actual esquema económico, y que el tipo de cambio fijo está en condiciones de mantenerse y se mantendrá por muchos años.

De lo dicho, resulta claro que las políticas monetaria y cambiaria elegidas, determinan los mecanismos que nuestra economía tiene para ajustarse a la realidad imperante en cada momento, y los sistemas por medio de los cuales se puede hacer crecer el crédito.

Entre esos mecanismos, juegan un papel especial de importancia las tasas de interés libres, y la más rápida adecuación posible de las expectativas inflacionarias a la devaluación.

Es evidente que en ausencia de expansiones de crédito interno, las tasas de interés son el indicador de los movimientos reales de capital, por la cual cualquiera intromisión de la autoridad para reducir dichas tasas produciría un desajuste inmediato en nuestra balanza de pagos, y atentaría contra la política cambiaria y de estabilización de precios, al desestimular la venida de capitales externos.

Por su parte, las expectativas inflacionarias exageradas, y especialmente aquellas que llevan a creer que la inflación interna será superior a la inflación internacional relevante para nuestro comercio exterior, causa en muchas veces una seria perturbación a ciertos empresarios que —esperando equivocadamente una devaluación— adelantan sus compras desde el exterior y atrasan sus ventas hacia el exterior. Quienes continúen en ese predicamento sólo pueden esperar perjuicios que, por el contrario, una pronta adecuación a las reales expectativas inflacionarias les evitaría.

Es importante agregar qué igual procedimiento aplicado a los años 1978 y 1979, revela que la inflación externa sumada a la devaluación interna, fue un 23% y un 49% superior a la inflación interna, respectivamente. El análisis de los distintos argumentos esgrimidos para propiciar una devaluación, conduce a la conclusión irrefutable de que, en el contexto

universitaria, por el traspaso de la administración de las escuelas públicas a los municipios, y por el nuevo sistema de subvenciones a la educación particular ya antes citado; las mayores opciones de salud que implican las recientes reformas en el sector, en cuanto abren a los beneficiarios más alternativas de elección entre prestaciones públicas o privadas, y al personal médico y paramédico mayores posibilidades de generalizar al margen del Estado; la modernización de nuestra administración de justicia junto con la importante creación de tribunales, la legislación de menores y otros notables avances en este campo, son clave del buen funcionamiento de un Estado de Derecho; la incorporación de la agricultura a las exigencias de una economía libre y competitiva, con el apoyo de un sólido respeto al derecho de propiedad privada y, en fin, la revitalización de nuestras regiones a través de la reforma administrativa, son todas realizaciones que aparecen muy diversas en su naturaleza, pero que están unidas por un común hilo conceptual que les confiere congruencia y armonía, conforme a las líneas trazadas al efecto por el Presidente de la República, principalmente en el Mensaje Presidencial de 1979.

La lucha contra la extrema pobreza ha sido uno de los objetivos prioritarios de toda la acción gubernativa y, en consecuencia, del esquema económico, porque fluye de un superior imperativo ético, en que la dignidad de la persona humana y su promoción, dejan de ser mera retórica de buenas intenciones, convirtiéndose en realidades efectivas a su servicio.

El dato estadístico más elocuente que lo comprueba, es el incremento del gasto social, es decir, en salud, nutrición, viviendas sociales, educación, etc., y que durante todos los últimos años ha bordeado el 50% del gasto fiscal, llegando para el presente año a elevarse al 53,6% de éste.

Protección para los más desposeídos

La acción redistributiva del Gobierno se ha orientado a erradicar la extrema pobreza, estableciendo o intensificando programas efectivos para alcanzar a los sectores más desprotegidos de la Nación. Se creó el subsidio de cesantía para obreros; se igualó la asignación familiar de los obreros a los empleados; se aumentó la cobertura y recursos destinados a la distribución de alimentos para embarazadas y lactantes a través del Programa Nacional de Alimentación Complementaria; se intensificó la distribución de desayunos y almuerzos para niños de escasos recursos a través de la Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas; se extendió en forma muy importante la educación preescolar a niños extremadamente pobres; se amplió la cobertura y se incrementó fuertemente los recursos destinados a la atención y protección de las niñas abandonadas a través del Servicio Nacional de Menores; se han construido viviendas básicas y sociales según los programas tradicionales y se han asignado ya 33.000 subsidios habitacionales de acuerdo a nuevas modalidades puestas en aplicación; se ha finalizado la operación del Programa de Empleo Mínimo como paliativo que el Gobierno estimó necesario dada la situación vivida en materia de desempleo; se han canalizado recursos a través de Migratorios y Fondos Regionales para dar acceso a prestaciones de salud, mejores condiciones sanitarias, programas de alfabetización y muchos otros en apartados nítidos del país.

Detrás de las iniciativas mencionadas hay chilenos y chilenas que progresivamente salen de la miseria. Los datos conocidos por el país indican que mientras la producción ha crecido al ritmo ya mencionado, la distribución funcional del ingreso ha mejorado aumentando la fracción del Ingreso Nacional correspondiente a los sueldos y salarios.

Si al crecimiento de los ingresos per cápita de los sectores de extrema pobreza, como consecuencia del progreso económico, se agrega el apoyo creciente de dichos sectores, en la forma de bienes y servicios otorgados por el Estado a través de los programas sociales indicados, tendremos una visión más completa de los distintos mecanismos que se están conjugando para erradicar la extrema pobreza del país.

La caída en la tasa de mortalidad infantil desde el 79,3 por cada mil niños nacidos vivos en 1973, hasta el 31,9 por cada mil niños nacidos vivos en 1980, es el indicador más elocuente del cambio en las condiciones que enfrentan los sectores más pobres del país y del éxito que se está obteniendo en la supresión de las condiciones más extremas de miseria.

Así las consideraciones formuladas en torno a la inversión y el empleo, es del caso agregar que el crecimiento del uso alternativo de los recursos naturales, abiertos ahora en su generalidad a la iniciativa privada según ya se señaló en este mismo documento, también proyecta su importancia a la construcción de un modelo de sociedad libre y no estatista.

La libertad sindical y la implantación de negociaciones colectivas de remuneraciones, tecnicadas y apolíticas, contenidas en el plan laboral; la directa injerencia que la reforma previsional permite a los impotentes respecto del destino de sus ahorros; la extensión de la libertad de enseñanza y de la participación de la familia y la comunidad nacional en la educación, fomentadas por la nueva legislación

sobre los precios con amenazas inflacionarias, de ahí la conveniencia de monetizar nuestra economía, es decir, de aumentar la proporción señalada.

Lo fundamental es tener presente que esa monetización de nuestra economía debe realizarse sin colocar a su vez en peligro, en virtud de ella, el programa estabilizador vigente.

Para ello, es menester recordar que la emisión de dinero por el Banco Central, se ha realizado en Chile tradicionalmente a través de tres vías:

Por el otorgamiento de créditos del Banco Central al sector privado, y principalmente al sector financiero; Por el otorgamiento de créditos del Banco Central al Estado, para financiar los tradicionales déficits del Fisco, de las empresas estatales o del sector descentralizado; Por la acumulación de reservas en el Banco Central.

El primer caso interesante de analizar es el de una inyección de dinero en la economía por parte del Banco Central para cubrir un déficit del Gobierno y para otorgar créditos al sector privado. El efecto de esta emisión en la economía dependerá de si el Banco Central está o no dispuesto a perder divisas. Supongamos que si lo está y que además el tipo de cambio es fijo (como sucedía en el pasado en que las devaluaciones eran resistidas hasta el final). En este caso, la cantidad adicional de dinero inyectada en el sistema presionará inicialmente sobre los precios internos provocando una tendencia alcista, y a su vez generará una baja en la tasa de interés que incentivaría el gasto global y reduciría el ingreso de créditos externos.

El alza de precios tendrá como efecto que las importaciones se hagan relativamente más baratas que los productos internos —dado el tipo de cambio fijo— y de esta forma, prácticamente todo el dinero adicional creado volverá al Banco Central que perderá un monto de reservas internacionales equivalente a dicha suma. El resultado final será un alza de precios internos relativamente pequeña y un aumento de importaciones y reducción del crédito exterior que agotará, por la vía de la pérdida de divisas, la cantidad de dinero creada. Es obvio que si la creación de dinero es permanente, también lo será la pérdida de divisas y entonces el país puede enfrentarse a una crisis de Balanza de Pagos.

Conveniencia del tipo de cambio fijo

En el período 1960-1961, el tipo de cambio permaneció fijo (devaluación igual a 0,0%) pero el déficit fiscal fue positivo y relativamente alto (5,3% del G.P.G.B. entre 1960-1962) lo que obligó al Banco Central a emitir; como había disponibilidad de divisas y el Banco Central estuvo dispuesto a perderlas, ello creó un déficit en cuenta corriente equivalente a un 4,6% del G.P.G.B. y una pérdida de reservas equivalente a 1,5% del G.P.G.B. La inflación fue bajísima (5,5% y 9,6% respectivamente para 1960 y 1961) mientras duraron las reservas internacionales que fue hasta diciembre de 1961. Producida la crisis se hizo necesario devaluar y restringir el acceso a las divisas; obviamente aumentó fuertemente la inflación.

La negativa del Banco Central a perder divisas puede exteriorizarse por controles, prohibiciones y o restringir el comercio de importaciones o bien por una devaluación al menos equivalente a la inflación de precios producida por la emisión de dinero efectuada. En general, si el aumento de dinero fuera de 10%, el aumento de precios será de 10% y la devaluación también será de 10%; pues así el tipo de cambio real antes y después de la emisión será el mismo y, en consecuencia, los precios relativos de los bienes transables y no transables no se habrán alterado y por lo tanto no se producirá un aumento en la demanda por importaciones.

Este último caso es el que mejor describe la situación producida entre 1965 y 1970. Las devaluaciones fueron superiores a la inflación lo que permitió una acumulación de reservas (1,5% del G.P.G.B.), pesar de tener un déficit fiscal importante (2,2% del G.P.G.B.) y también un déficit en la cuenta corriente de la balanza de pagos (1,4% del G.P.G.B.). Hay que señalar que ayudó sobremanera que el precio del cobre fuera, para todo el período, el más alto que se haya registrado jamás en la historia de Chile. A pesar de ello, el crecimiento promedio anual del G.P.G.B. en este período fue de 4,2%, en comparación con un 5,8% para el período 1960-1962 que tuvo un precio promedio del cobre casi igual a la mitad.

Otro caso digno de análisis es el ocurrido en Chile en el período 1978-80. Chile es actualmente un país con una economía abierta al exterior, con aranceles bajos y uniformes, con superávit en las cuentas fiscales, con una política monetaria neutral por parte del Banco Central y con un tipo de cambio fijo.

Las devaluaciones (21,8%) han sido inferiores a la inflación (33,4%), sobre todo durante 1980 en que fueron 4,5% y 31,2% respectivamente. A pesar de ello, el Banco Central no perdió reservas internacionales sino que muy por el contrario las acumuló (4,4% del G.P.G.B.), debido a que se produjo un superávit fiscal (0,5% del G.P.G.B.). Este hecho —unido a la política monetaria neutral del Banco Central— hace que la creación de dinero se pueda generar solamente como producto de una acumulación de divisas; dicha acumulación se produjo porque la solidez del país atrajo créditos e inversiones extranjeras que permitieron más que financiar el déficit en cuenta corriente de la balanza de pagos (7,0% del G.P.G.B.). Es interesante notar que a pesar de que el precio promedio del cobre fue inferior al del período 1972-73 y muy inferior al del período 1965-1970, la tasa de crecimiento del G.P.G.B. fue superior a la de ambos períodos.

El resultado de esta política económica global ha sido, como hemos visto, un desarrollo económico y social sin precedentes históricos en el país.



Nada justifica proceder a una devaluación

Hoy más que nunca se reafirma esquema implantado

Se dice que una baja en la llegada de créditos externos produciría un déficit en cuenta corriente, que obligaría a devaluar. Este argumento es falso.

La reducción de créditos externos frenaría la creación de dinero en el país, y el intento del sector privado por financiar el déficit en cuenta corriente, generaría una pequeña pérdida inicial de divisas, con lo que se contraería la cantidad de dinero, empujando hacia arriba las tasas de interés, y haciendo disminuir tanto el gasto como las importaciones.

La reducción de créditos externos impide la creación de dinero en el país, y el intento del sector privado por financiar el déficit en cuenta corriente, generaría una pequeña pérdida inicial de divisas, con lo que se contraería la cantidad de dinero, empujando hacia arriba las tasas de interés, y haciendo disminuir tanto el gasto como las importaciones.

Se produciría más inflación, porque los precios de los productos transables obviamente subirían de inmediato, y el traslado de la demanda interna hacia los bienes no transables, haría que éstos recuperaran, en poco tiempo, gran parte de sus precios relativos respecto de los transables, pero a un menor nivel de actividad global que en la actual situación, dadas precisamente la mayor inflación y las más altas tasas de interés.

Los exportadores perderían así su ventaja inicial, y eventualmente podrían quedar peor que antes, si la inflación, influenciada por el deterioro de las expectativas, superara a la devaluación, caso en que el tipo de cambio real incluso disminuiría.

Debería quedar, pues, categoríicamente en claro que los argumentos y temores expresados respecto de una devaluación, carecen del menor asidero en el actual esquema económico, y que el tipo de cambio fijo está en condiciones de mantenerse y se mantendrá por muchos años.

De lo dicho, resulta claro que las políticas monetaria y cambiaria elegidas, determinan los mecanismos que nuestra economía tiene para ajustarse a la realidad imperante en cada momento, y los sistemas por medio de los cuales se puede hacer crecer el crédito.

Entre esos mecanismos, juegan un papel especial de importancia las tasas de interés libres, y la más rápida adecuación posible de las expectativas inflacionarias a la devaluación.

Es evidente que en ausencia de expansiones de crédito interno, las tasas de interés son el indicador de los movimientos reales de capital, por la cual cualquiera intromisión de la autoridad para reducir dichas tasas produciría un desajuste inmediato en nuestra balanza de pagos, y atentaría contra la política cambiaria y de estabilización de precios, al desestimular la venida de capitales externos.

Así cuando la ocurrencia de este hecho no justificara una devaluación, esta argumentación es, además, errónea por la sencilla razón de que es inexacto que la inflación externa haya sido inferior a la interna, si a ésta se agrega la devaluación habida.

Así se desprende de considerar los siguientes elementos de juicio:

La devaluación promedio durante 1978 fue de 4,5%, ya que el promedio del dólar durante 1979 alcanzó a un 33,1%.

El precio promedio de las exportaciones no tradicionales, expresados en dólares, subió durante 1980 en un 30,8%.

Para determinar la variación en el retorno a pesos chilenos de una exportación no tradicional, debemos multiplicar el índice de precios de los bienes que se exportan por el índice de precios de los bienes que se importan.

Así cuando la ocurrencia de este hecho no justificara una devaluación, esta argumentación es, además, errónea por la sencilla razón de que es inexacto que la inflación externa haya sido inferior a la interna, si a ésta se agrega la devaluación habida.

El análisis de los distintos argumentos esgrimidos para propiciar una devaluación, conduce a la conclusión irrefutable de que, en el contexto



ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE PROVIDENCIA



La comunidad de Providencia ha querido reiterar, una vez más, a través de su Alcalde, Herman Chadwick Piñera, su más decidido y entusiasta apoyo a la gestión que S.E. el Presidente de la República, General de Ejército don Augusto Pinochet Ugarte, junto a las Fuerzas Armadas y de Orden, están realizando en la conducción de los destinos del país. En una fecha tan trascendental y de tanto significado como la octava celebración de la asunción del Gobierno Militar, los hombres, mujeres y niños de esta comuna quieren manifestarle que ven en Ud., señor Presidente, al conductor ideal, quien, por su visión de estadista y comprobada capacidad, ha logrado el engrandecimiento de nuestra querida Patria.

11 Septiembre de 1981

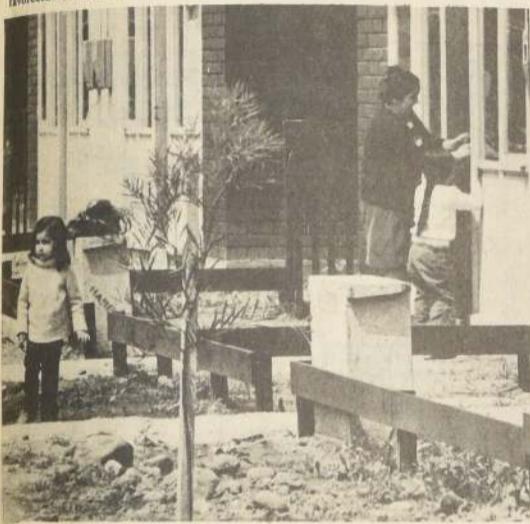
Casa propia es una realidad con esfuerzo de cada familia

□ Subsidios Especiales sólo para los que lo necesitan

Una casa para cada familia es una de las metas de la actual administración y aún cuando no se ha alcanzado en su totalidad, los avances obtenidos son realmente significativos y dan la base para estimar que dentro de la próxima década se alcanzará tal objetivo. Diversos medios puso en práctica el gobierno para concretar la aspiración de todas las familias que aún no tienen el techo propio. Es así como, para el caso de los más modestos, se incentiva a los jefes de hogar con los subsidios habitacionales, sin perjuicio de la tarea que en tal sentido cumple la actividad privada.

Fue el propio Ministro de Vivienda, brigadier general Jaime Estrada, quien en ceremonia de hace algunos días al hacer entrega de la ayuda estatal expresó: "en los dos últimos años, se han entregado 230 mil subsidios habitacionales en todo el país. 'Sólo entre septiembre de 1980 y junio de 1981 se regularizó la tenencia de 101 mil 690 propiedades. Esto significa que se generaron 58 títulos por cada hora, según una jornada de trabajo normal".

Finalmente, instó a aquellos que nunca han postulado al subsidio que lo hagan en los próximos llamados, mientras que, los que aún no han sido favorecidos, continúen en su empeño.



"A los que hoy reciben su certificado de subsidio dediquense desde ahora a buscar la casa que será su futuro hogar, símbolo de bienestar para él, su mujer y sus hijos".

El Secretario Ministerial de Vivienda V Región, Alejandro Torres Díaz, expresó que se entregaron 1.854 certificados de subsidios habitacionales variables para viviendas básicas en la V Región y 2.920 títulos de dominio, escrituras que los acreditan como propietarios de las casas que ya han obtenido.

"El fin del Gobierno —agregó— se ha cumplido en ambos casos y no es otro que el hacer de Chile un país de propietarios libres y dueños de su propio destino".

"Con este certificado de subsidio que les entregamos —añadió— ustedes son libres de elegir si comprar o construir, la ubicación de la casa, el tipo de materiales de que están hechas, el precio de entre las que les ofrece el mercado habitacional privado y, eventualmente, en el caso que este mercado no exista, de entre las que el Estado pueda producir con su acción subsidiaria".

"Sobran las palabras para establecer el significado que la casa propia aporta a la estabilidad, seguridad y desarrollo del núcleo familiar".

El Ministerio de Vivienda entregó 468 subsidios habitacionales en la X Región, en ceremonias realizadas en las capitales de provincias.

En Puerto Montt hubo un acto en el Salón Municipal, que fue presidido por el Intendente Regional, general Sergio Píñeiro, y al que asistieron el gobernador provincial de Llanquihue, coronel Hugo Prado, el arzobispo Eladio Vicuña Aránguiz y otras autoridades.

En la oportunidad hizo uso de la palabra el Secretario Regional de Vivienda, Humberto Yáñez, destacando que con los 24 mil 103 certificados entregados ayer en todo el país, se llega a un total de 50 mil beneficiados desde la puesta en vigencia de este sistema.

En la X Región la cifra total se elevó a mil 438 personas, que han obtenido solución al problema habitacional, desde que se implantó el sistema del subsidio.

"El sistema no es estático en su normativa —dijo— sino dinámico, es por eso que se trabaja en perfeccionarlo y adecuarlo cada vez más a las condiciones del país, estudiándose en estos momentos la forma de establecer una reglamentación única para las diferentes modalidades vigentes hoy día".

Más adelante se refirió a la acción desarrollada en la región, en materia habitacional y de infraestructura, por parte del Ministerio de Vivienda y Urbanismo en los últimos cinco años, considerados desde el primero de enero de 1976 al 31 de agosto de 1981.

Señaló que en este período han sido entregadas 6 mil nueve viviendas, con una superficie construida de 289 mil 960 metros cuadrados y de las cuales 510 corresponden a beneficiarios de subsidio habitacional, tres jardines infantiles con mil 700 metros cuadrados, un centro abierto de 350 metros cuadrados, 275 mil 250 metros cuadrados de calzada de hormigón, 197 mil 980 metros cuadrados de aeras del mismo material y 77 mil 980 metros lineales de soleras, a lo cual deben sumarse las obras de reparaciones y mantención del parque existente, de elevada cuantía en lo que a inversión se refiere.

En representación de los beneficiarios, y para agradecer al Ministerio de Vivienda, hizo uso de la palabra Raúl Vargas Vargas. Posteriormente, se procedió a la entrega de los certificados a los postulantes seleccionados en la provincia de Llanquihue.



Ilustre
Municipalidad
de Quintero

Saluda a la Honorable
Junta de Gobierno
en su 8º Aniversario
de la Liberación Nacional

provicoop Itda.
ASESORADO POR

INVICA
FUNDACION INVICA

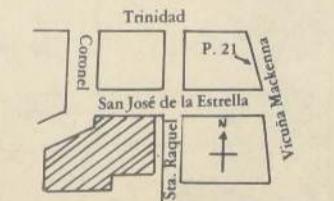
**Tienen la solución
para la Casa Propia**

En los siguientes conjuntos

Para los favorecidos con Subsidio Habitacional Básico

CONJUNTO SAN JOSE DE LA ESTRELLA

1.000 viviendas básicas de 25 m² con plano de ampliación. FUTURA facilidades para construir ahorro previo valor de la vivienda UF 300 y UF 350

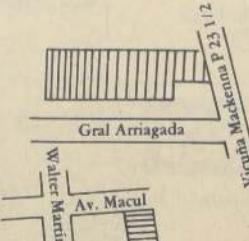


CONJUNTO HABITACIONAL SAN ALBERTO

918 viviendas de:
36 m² dos dormitorios UF 480
41 m² dos dormitorios UF 590
48 m² tres dormitorios UF 740
con planos FUTURA ampliación



PARQUE RESIDENCIAL LOS ALAMOS
112 viviendas de 65 m² desde UF 880, 3 dormitorios alfombrados, próxima entrega incluye: Parvulario Multicancha, recinto para picnic



CONJUNTO DE PROVIDENCIA DE MACUL
550 viviendas de 48 m², 3 dormitorios la mejor ubicación en LA FLORIDA

**CONSULTENOS: ERASMO ESCALA 1835
TELEFONOS 67822-717858**

PROVICOOP es cooperativa INVICA es FUNDACION
ambas no persiguen fines de lucro, por ello su casa le saldrá más barata



1981 A 1989 CHILE SERÁ UNA POTENCIA FORESTAL

La histórica fecha del 11 de Septiembre es saludada hoy por la CAMARA DE COMERCIANTES DE VEHICULOS MOTORIZADOS, como un homenaje al Chile pujante e industrioso que hoy tenemos, gracias a la visión y atinada labor de nuestras Fuerzas Armadas y de Orden.

Nuestros parabienes y reconocimiento tanto para el Presidente de la República General don Augusto Pinochet Ugarte, como para todos los que colaboran en la patriótica labor que realiza al frente de la nación.

Santiago, 11 de Septiembre de 1981


RENAULT CHILE S.A.
CARMEN 55
FONO 33066 STGO.


CAVEM
Asociación Gremial de Comerciantes y Consignatarios de Vehículos Motorizados


SANTA MARIA
COMERCIAL AUTOMOTRIZ STA. MARIA LTDA.

CONCESSIONARIO VOLKSWAGEN
AVDA. SANTA MARIA 0888
AVDA. IRARRAZAVAL 513


IMPORTADORA CHILENA S.A.
SERVICIOS-VENTAS-REPUESTO
SAN IGNACIO 480-484
FONO: 721101-66072-68880


AUTOS "EL GOLF"
TOYOTA
DISTRIBUIDOR OFICIAL
BILBAO 2921
FONOS: 2230805-2234362
PATRICIO CONCHA VIDELA FELIX VAZQUEZ DE PABLO


BIGGS AUTOS
LAS CONDES
EL MAS GRANDE DE

SALUDA


CITROËN
2 CV-6
208.000.- VISA
448.000.-
G.S.A.
CREDITO BANCARIO 48 MESES SIN PAGO
SE RECIBEN VEHICULOS EN PARTE DE PAGO
SAHAGUN Y CIA. AV. MATTIA 130.


CITROËN
MARTIN HNOS.
IMP. e IND. S.A.
Seminario 115 - 119
Tel: 226029 - 228915
VISA II \$ 279.000.
ENTREGA INMEDIATA
FINANCIAMIENTO BANCARIO 48 MESES

Auto Rey

Santiago Av. R. Lyon Esq. Bilbao
Fono: 747167-490400

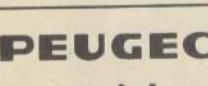
La Serena Av. Francisco de Aguirre 150
Fono: 213772


AUTOMOVILES
VOLVO
Divolvo S.A.
Echagüen 11 - Telefono: 82174
Avda. 5 de Abril 5737 - Telefono: 782866-LAS REJAS


CITROËN
BOZZO Y GARRIGA LTDA.
SERRANO 282
TELEFONO 383330
DISTRIBUIDORES
CITROËN SERVICIO TECNICO


camilo cortes
VENDEMOS MAS...
POR ALGO SERA
RENAULT
BILBAO 2049
FONOS: 2336888-2234027


FIAT
H. HERMAN & S. PRIETO
AVDA. FRANCISCO BILBAO 1429
FONOS 2231079-748799
AVDA. LAS CONDES 9609
FONO 2202290

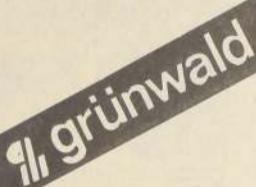

PEUGEOT
comercial cash
CONCESIONARIO OFICIAL
PEDRO DE VALDIVIA 460
TELEFONO 740823


LE MANS
IRARRAZAVAL 611
FONO: 2235946


Tattersall
AUTOMOTRIZ
DISTRIBUYE
 GM

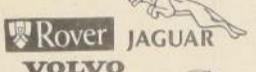
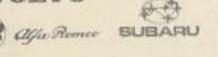
AV. LAS CONDES 10033
FONO: 472548

ASOCIACION GREMIAL DE COMERCIANTES
Y CONSIGNATARIOS DE VEHICULOS MOTORIZADOS

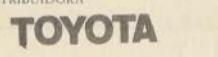

grünwald

APOQUINGO 6431 PEDRO AGUIRRE CERDA 5613
LAS CONDES CERRILLOS

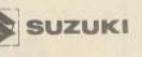

AVERILL
AUTOMOVILES SELECCIONADOS LTDA.


Rover JAGUAR
VOLVO

SUBARU
PIO X 2423-LOS LEONES
Fono: 742318


AUTOMOTRIZ LA PORTADA
VITACURA 2852

DISTRIBUIDORA

FONOS 2289127-2283984


SERMACO AUTOMOTRIZ

SEMINARIO 196 ESQUINA BILBAO
CREDITO HASTA 48 MESES SIN PIE
CONCESSIONARIO OFICIAL
FONO: 2228804



BSM
IMPORADORA BSM LTDA.

IRARRAZAVAL 4957
FONO 2265289

CONCESSIONARIO OFICIAL




GIMENO
PORTUGAL 234
FONOS: 2224498
Saludamos a la Junta
de Gobierno


VENTAS
SERVICIO
HONDA

ABAND
JUAN ARMANDO BAND Y CIA

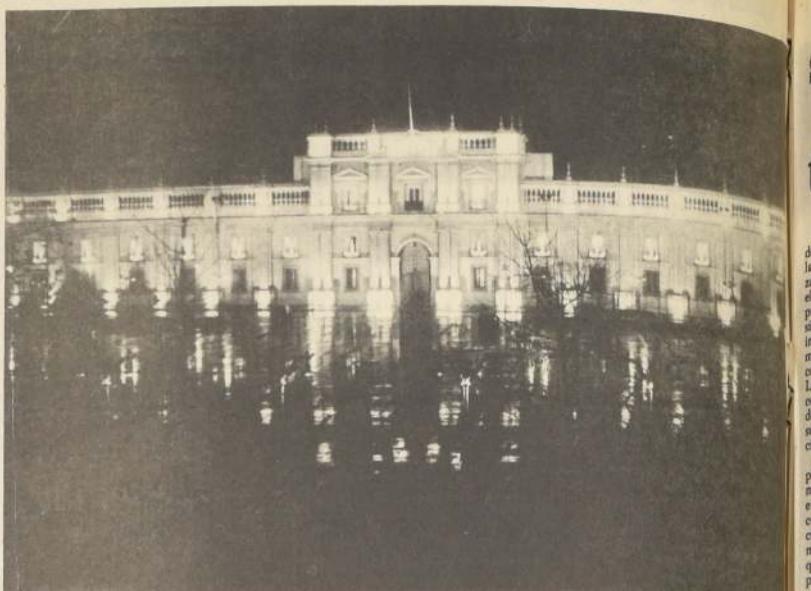
AV. KENNEDY 4420

REPRESENTANTE PARA CHILE

SEAT

ELIODORO YÁÑEZ 1215

FONOS: 2257105 - 2257158




Larrain & Valdés

AV. VICUÑA MACKENNA 357
FONO 223743

CONCESSIONARIO




SMAC
SUPERMERCADO AUTOMOTRIZ
VITACURA 2890-COSTANERA 2889
EDIFICIO LA PORTADA DE VITACURA
FONOS: 2284293-2283695


mazda


FORD

VENTAS
CARRERA 449
FONO: 484873


HONDA


VICUÑA HNOS. S.A.C.

PROVIDENCIA 395 STGO.


DELTA AUTOS LTDA.

COMERCIAL ASPEN LTDA.

CONCESSIONARIO SUZUKI

AVDA. LAS CONDES 8170
FONOS 2291515


CM

COMERCIAL MAIPU S.A.

AV. LAS CONDES 1345
FONO: 470003-471086


ADP

AUTOMOTRIZ DIEGO PORTALES

BILBAO 2227 TELEFONO 747233

VENTAS Y ESTACION DE SERVICIO AL PORTAL 573

TELEFONO 2223044


SERVICE NIVADOUR

INDEPENDENCIA 435
377028 771783


DATSUN

Todos los modelos
automóviles vespuccio
CIDEF

CARTA DE PRECIO
BILBAO 5615 maestra 4. Vespucio
Telf. 746 275085 277027

VENTAS Y ESTACION DE SERVICIO AL PORTAL 573

TELEFONO 2223044


Auto Rey

DISTRIBUIDOR OFICIAL

AV. ANDRES BELLO
PORTADA DE VITACURA

TELEFONOS
2285113 - 2282094


Tattersall

AUTOMOTRIZ

BUSTAMANTE 730

495261 - 2239421

Nueva previsión es seguridad para el trabajador y familia

La reforma a la Previsión fue otra de las tareas que enfrentó el gobierno, la segunda en el esquema de modernización anunciada oportunamente por el Jefe del Estado. Muchos gobiernos pretendieron en el pasado reformar el sistema previsional chileno, pero los intentos se vieron frustrados por muchas razones, la demagogia política y los intereses creados, entre ellas. La más poderosa de tales trabas fue, conforme el país conoce, el interés de determinados grupos por mantener sus privilegios, aún a costa del sacrificio de los sectores más modestos.

Se encuentra en la actualidad en plena aplicación una profunda reforma, que mucho difiere del anacrónico e ineficaz sistema imperante hasta hace algunos años. La nueva organización se basa sólidamente en un sistema mixto de reparto y capitalización, que, en muchos casos, podrá otorgar pensiones aún mayores que las ingresos de la vida activa del trabajador.

El sistema, como todo el mundo sabe y cerca de un millón de personas que se han afiliado en los últimos cuatro meses, esto es, desde que viene rigiendo el mismo, garantiza la libre elección del trabajador entre los distintos programas que les ofrecen las Administradoras de Fondos de Pensiones, las que, a su vez, se encuentran bajo un rigido control del Estado, garantizando éste, por su parte, además de la óptima inversión de los fondos de los trabajadores, la pensión del imponente.

SISTEMA DE PENSIONES

La reforma a la previsión consiste fundamentalmente en el establecimiento de un nuevo sistema de pensiones, sin que se alteren los otros beneficios actuales que perciben los trabajadores como efecto de la cotización previsional y que son, la salud, la asignación familiar, los subsidios de cesantía, la protección contra accidentes del trabajo, etc.

El sistema antiguo estaba basado en el reparto de los dineros acumulados en un fondo común, pero sin que el imponente conociera el monto de sus aportes, no era dueño de ellos y no influía su decisión personal en el fruto de su trabajo de toda una vida. Al amparo de presiones políticas, se fue conformando un sistema injusto que condenaba a la pobreza a quien debía dejar de trabajar para convertirse en jubilado. Además no consideraba en el esquema previsional a unos 800 mil trabajadores que, por carecer de imponentes, no pueden jubilarse, entre los que se cuentan los pequeños comerciantes, artesanos, parceleros, pescadores, etc. Había igualmente una discriminación oportuna en cuanto a las edades para jubilar, dándose el absurdio de que los de menores recursos como son los obreros del SSS, debían tener 65 años para acogerse a jubilación, y los parlamentarios sólo 15 años.

CAPITALIZACION

El nuevo sistema previsional se caracteriza porque la jubilación será el resultado de la acumulación de los ahorros que con tal objeto hará cada uno a lo largo de su vida de trabajo. Cada trabajador aportará mensualmente el 10 por ciento de su remuneración a un fondo individual y de su propiedad absoluta. Estos depósitos, con sus respectivos intereses, serán anotados en una libreta personal.

Se establece la posibilidad de hacer aportes voluntarios superiores a ese diez por ciento, con lo que se podrá conseguir una pensión mayor.

Este ahorro previsional será administrado por empresas particulares las que están sometidas a un estricto control legal, pudiendo los trabajadores optar por la que deseen o cambiarse a otra si lo estiman conveniente. Estas empresas privadas tienen que invertir los ahorros previsionales de precio conocido, regulada por la ley y están sometidas a estrictas pautas de diversificación por clase de instrumentos financieros y por emisor.

Otro seguro que tiene el trabajador



EFFECTOS

El Ministerio del Trabajo dio a conocer en su oportunidad una serie de antecedentes sobre la implementación de la nueva ley previsional, entre los que se cuentan los referentes a la cotización personal e individual de cada trabajador.

Así se ha expresado que, con la puesta en vigor de esta modalidad, por una parte, se redujo el costo de la previsión, como quedó demostrado en el caso de los que imponen en la Caja de Empleados Particulares, en donde dicho descuento era de un 24 por ciento, el que ahora se redujo a sólo un 10 por ciento.

Al traspasarse, de acuerdo con los mismos antecedentes oficiales, el costo de la previsión para jubilación de los empleadores al Fisco, se disminuye el impuesto al trabajo, incentivando así la contratación de la mano de obra. Estudios realizados por entidades privadas, como el Grupo de Empresas BHC, por ejemplo, estiman que en el presente año deberá aumentar el empleo en términos reales como consecuencia directa de la aplicación de esta nueva modalidad.

Fue posible, según expresan tales documentos, disminuir el porcentaje de cotización previsional para jubilaciones, por tres razones fundamentales: una mayor eficiencia que se logrará por la administración privada de tales recursos por las menores posibilidades de fraude que existirán en dicha modalidad administrativa de competencia y por el menor incentivo a la evasión ya que, al imponer conforme a la ley, se aumentan los ingresos mensuales de los trabajadores y se asegura una jubilación reajustable y del monto similar al último sueldo percibido en actividad.

OTRAS PRESTACIONES

Se pagará, además, un 3% para seguro de invalidez y sobrevivencia y un 4% por prestaciones de salud. Se establece la pensión mínima de vejez, de invalidez, de viudez y de orfandad, las que estarán garantizadas por el Estado. El que desee jubilarse antes de las edades legales de 60 años para la mujer y 65 para el hombre, podrá hacerlo si cuenta con un ahorro suficiente como para generar un 70% del medio de sus últimas remuneraciones.

Se pueden incorporar voluntariamente al sistema los trabajadores independientes, los que deberán cotizar de acuerdo a los montos señalados y que suman un máximo de un 17 por ciento de las remuneraciones para la pensión y los seguros.

Los que se cambian de sistema, recibirán de su actual institución previsional un bono de reconocimiento expresado en dinero representativo de todo lo que ha impuesto. Este se pagará, con garantía del Estado, al momento de cumplirse la fecha de jubilación.

Las cotizaciones son de cargo del trabajador y todas las remuneraciones brutas impuestas son reajustadas con el sólo efecto de mantener constante la renta líquida. Por todo lo cual, por el solo hecho de trasladarse al nuevo sistema aumentan las remuneraciones reales en un 12 por ciento.

El financiamiento de la asignación familiar y del subsidio de cesantía se hará con impuestos generales de la nación, para lo cual se establece en forma transitoria un impuesto del 3% al empleador que disminuirá en un 1% anual hasta desaparecer en 1984, con lo que se elimina el impuesto al trabajo.

Como lo dijera el Gobierno en su oportunidad, con esta reforma se conseguirá "una previsión libre, solidaria, justa, eficiente y para todos".



Exito económico es sólo un medio

El país marcha en la senda del progreso cultural y espiritual

El progreso material de un país, si bien es necesario, es sólo un medio para alcanzar el progreso social, cultural y espiritual. El desarrollo económico jamás ha sido concebido como una meta que culmina en sí misma. Muy por el contrario, él constituye sólo la base que permite trabajar con eficacia en pos del bien común de la sociedad.

Como un histórico testimonio de esas profundas verdades, y sin recurrir a la demagogia profesional de los políticos del pasado, el Gobierno ha ido desarrollando una efectiva e impresionante labor social que abarca no sólo a los trabajadores con mayor influencia en las actividades productivas del país, sino también, y con especial relieve, a los sectores en extrema pobreza que, por décadas, han sido postergados en sus legítimas y angustiosas demandas de sobrevivencia en

condiciones dignas de la persona humana.

Se puede afirmar como un distintivo de orgullo que nunca en la Historia de la Patria un Gobierno había destinado como ha hecho el actual, más del 50 por ciento del Presupuesto Nacional a incrementar las labores de

accción social.

Estas cifras indescriptibles están demostrando, con la fuerza que da la autenticidad, que la preocupación prioritaria del Gobierno se dirige al bienestar del pueblo y, sobre todo, al mejoramiento de los más necesitados.

Los recursos que se aplican a realizar políticas de beneficio social, se destinan, entre otras finalidades, a reanimar y facilitar el acceso del pueblo a Vivienda, Salud, Educación, Trabajo y Capacitación. Sus beneficiarios van desde el niño que está por nacer

hasta el anciano sin recursos, pasando por el lactante o el niño abandonado.

La creación de comedores infantiles y becas a estudiantes, al igual que financieras considerables obras de desarrollo y equipamiento comunitario.

Y, últimamente, en cumplimiento de lo que anunciara el Presidente de la República el 1º de mayo último pasado, se destinaron más de 420 millones de pesos para el pago de subsidios de asignación familiar a hijos de familias en extrema pobreza, agregando a los anteriores este nuevo sistema de asistencia y protección a la infancia desvalida.

Factor de extraordinario apoyo a toda esta inmensa labor ha sido el Fondo de Emergencia Social, creado en 1979, cuyo presupuesto se aumentó este año de 150 a 200 millones de dólares, permitiendo la solución de urgentes problemas de la población.

MUNICIPALIDAD DE LOS ANDES



1973-1981 Octavo Aniversario de la Liberación Nacional

Homenaje a la incansable y constructiva obra
de S.E. el Presidente de la República,
General de Ejército, don Augusto Pinochet Ugarte,
y a las Fuerzas Armadas y de Orden

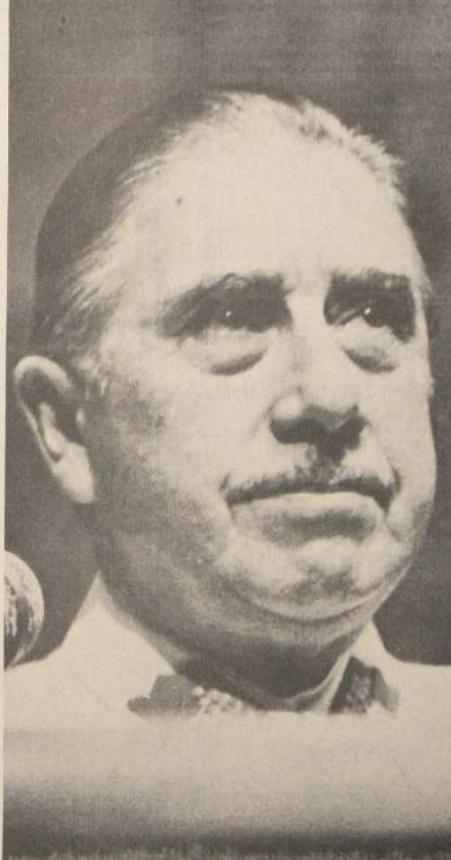
Alberto Galdames M.
Alcalde



MUNICIPALIDAD DE MELIPIILLA

SALUDA A S.E.
EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA
GENERAL DE EJERCITO,
DON AUGUSTO PINOCHET UGARTE,
Y A LAS FUERZAS ARMADAS Y DE ORDEN
EN EL OCTAVO ANIVERSARIO
DE LA LIBERACION NACIONAL

RAFAEL MORANDE
ALCALDE





Con obras que van en beneficio de la Comunidad
La Granja celebra el 8º Aniversario
de nuestra Liberación Nacional



Alumbrado público en Av. Américo Vespucio, aproximadamente 5.000 ml, entre calles Punta Arenas al Oriente y San Francisco al Poniente. Consiste en postes de 12 metros de altura libre con luminarias de Sodio de 400 watts, alta presión y celda fotovoltaica.



FINANCIERA DAVENS S.A.

Financiera Davens, Ahumada 71
y su nueva sucursal, Huerfanos 820-824
rinde homenaje a nuestro
Excelentísimo Presidente
y a los honorables miembros de la Junta,
en otro aniversario de la Liberación Nacional



Profesores y escuelas para todos los niños

□ Se termina con el analfabetismo. Este desaparecerá de 5 regiones y se espera que, dentro de los próximos años, de todo el país. Modernización tanto para la enseñanza básica como para la media, sin perjuicio de los constantes avances en la universitaria. Eficaz aplicación del financiamiento académico para todo joven que desee seguir una carrera en la enseñanza superior

Logros importantes se materializaron en los últimos años en la tarea de erradicar el analfabetismo nacional. El propio Ministro de Educación, Alfredo Prieto, hizo recientemente el anuncio que cinco regiones se encontraban prácticamente alfabetizadas. Más aún, a ellas se sumarán luego la V Región y se espera que dentro de los próximos 5 años no habrá analfabetismo en Chile. El Secretario de Estado dio a conocer tal premisa en una exposición en que se refirió a los alcances generales de la educación en los últimos años y las perspectivas que, dentro de tal contexto, se abren para jóvenes y niños.

El Secretario de Educación, al dar a conocer el resumen de la gestión ministerial realizada en el último período, mostró además, el moderno sistema computacional, mediante el cual se supervisa el otorgamiento de subvenciones escolares, parte integral de la política de descentralización de la enseñanza, llevada a cabo durante 1981.

“La campaña de alfabetización ya no se justifica en regiones donde los índices de superación han alcanzado la meta”, agregó luego que las regiones que se encuentran en tal situación son la I, II, III, XI y XII.

“En estas zonas el analfabetismo registrado es inferior al 5%, gracias a la campaña realizada para combatirlo —añadió— lo que internacionalmente está considerado como normal. Ahora los esfuerzos serán desplegados en otras regiones”.

Puntualizó que la modernización educacional realizó en todos los niveles de la enseñanza, partiendo por la preescolar, donde se completaron los planes y programas de estudio, tarea nunca antes realizada y que ahora permite dar prioridad a los básicos, pues allí, se define su desarrollo futuro”.

En torno a la enseñanza básica, el Ministro Prieto reiteró una vez más que los nuevos planes y programas aplicados desde el presente año se basan en la “plena confianza dada al profesor, a quien se le está entregando las mejores herramientas”, con una aplicación flexible de normas generales en un horario altamente adecuado para los menores.

En materia de educación media, manifestó que durante el presente año se está efectuando la modernización, con una completa reformulación de los planes y programas, los que serán aplicados en 1982.

En esta etapa, dijo el Secretario de Estado, se ha realizado una “de las reestructuraciones más importantes de la historia, abriendo alternativas profesionales antes no conocidas en el país”, con la posibilidad de creación de Institutos Profesionales y Academias, además de Universidades privadas, “estableciéndose para ello mecanismos expeditos”.

Destacó, al mismo tiempo, la interrelación entre este tipo de establecimientos de educación superior, que permitirán al alumno que lo desee una continuidad de estudios, pero siempre alcanzando en cualquiera de las instituciones que elija, una preparación profesional. Todo eso, indicó, lleva a abrir caminos para nuevas alternativas a quienes egresan de la enseñanza media.

“La proyección del nuevo sistema de educación superior es inmenso, de ella avalada por un sistema especializado de financiamiento académico para quienes no puedan academizar gastos de su educación, los cuales recibe el Crédito Fiscal Universitario, pagadero a largo plazo y utilizable para las nuevas generaciones que ingresen a la enseñanza superior”.

Respecto de los establecimientos básicos y medios transferidos a municipios, dijo que este sistema permite acercar el proceso educativo a la comunidad, haciéndola participar más activamente en él.

A la fecha, se traspasó aproximadamente el 30 por ciento de la educación a las municipalidades. Esto significa que un total de 2.388 establecimientos son administrados por las corporaciones edilicias a lo largo y ancho del país. Dichos planteles tienen educación a un número estimado de 800 mil alumnos, donde trabajan 30 mil profesores y funcionarios.

“Los resultados de esta gestión son superiores a los preestablecidos con un máximo de optimismo”, dijo.

La meta, añadió, es que la educación sea impartida por la vía de las municipalidades y organismos locales, reservándose el ministerio la supervisión y normativa.

“Pero para asegurar la calidad de la enseñanza y su acceso a todos los chilenos —manifestó— se quería de un mecanismo financiero que todo el sistema cuenta con cursos centralizados”. El otorgamiento de tales recursos se estableció por la vía de la subvención a establecimientos particulares gratuitos en función desde el presente año “para asegurar el derecho que tiene la familia de escoger la educación de sus hijos. Así hemos generado un enorme desarrollo en la educación pública subvencionada”.

En 1980 se crearon 83 colegios, presente año 330 principalmente en sectores donde viven personas de bajos recursos “lo cual era nuestra intención”, puntualizó.

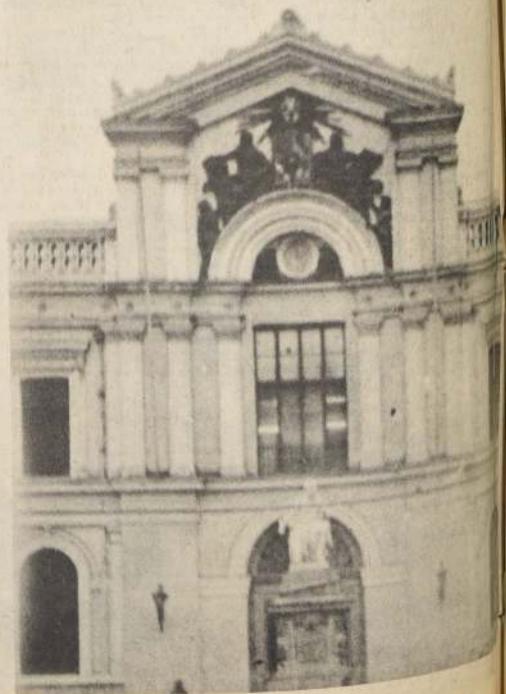
Para que el sistema de subvenciones opere objetivamente y en la forma más completa posible, se computó en mayo recién pasado toda la información que para el otorgamiento de estos aportes se requiere.

Cada región envía boletines mensuales con el número de escolares, alumnos, asistencia, cursos y otros datos, que llegan al Departamento de Computación e Informática del ministerio dirigido por Rosa Sepúlveda.

Estos datos se procesan en la Oficina de Digitación y, se traspasan a las estaciones para luego llevarlos a una consola que ingresa al computador, cuyos resultados están siendo completados diariamente con toda la información necesaria conteniendo al mismo tiempo, los esquemas para el pago de sueldos profesorados.

Próximamente serán ingresados los datos sobre los costos particulares no subvencionados al día de información.

Prieto indicó que es absolutamente necesario que se conozca el costo que actualmente se ejerce en el campo y las modernas fórmulas utilizadas para eso.



La Grandeza del país se basa en sólida economía

□ Toda una estrategia que atrae la atención del mundo

El tener una economía abierta con aranceles bajos y uniformes ha significado que, por la vía de la competencia externa, los recursos productivos chilenos se han visto obligados a buscar sus ventajas comparativas y, a lograr altos índices de eficiencia. Ya no es posible obtener altas rentabilidades en la comodidad de un monopolio protegido por elevadas y discriminatorias tasas arancelarias; por ello, fácil es entender la nostalgia de algunos empresarios por aquel pasado, dividiendo las trágicas consecuencias sociales, políticas y económicas que engendró.

El impresionante mejoramiento de la productividad y de la calidad en la industria nacional son producto de la mayor competencia que ha hecho más exigente al mercado interno, pero que también ha abierto los inmensos mercados externos a los productores nacionales. Estos ahora pueden aportar las economías de escala y la tecnología moderna que exigen mercados muy superiores a los internos para operar con éxito.

El tener un superávit en las cuentas fiscales, hecho que se mantendrá en el futuro, ha permitido que el fisco deje de ser el principal causante de la emisión de dinero generada por el Banco Central, con lo cual la razón permanente de la inflación endémica que ha experimentado Chile, ha sido extirpada.

El tener, conjuntamente con lo anterior, una política monetaria neutra por parte del Banco Central ha significado que, como lo expresáramos anteriormente, la única vía de creación de dinero esté constituida por la acumulación neta de reservas internacionales.

El tener un tipo de cambio fijo desde mediados de 1979, y estar en condiciones de mantenerlo así indefinidamente, le ha otorgado a la economía chilena una gran estabilidad.

En tales condiciones, se comprende por qué el Gobierno ha sido tanprende en no acceder a las peticiones de algunos sectores productivos para que el Banco Central aumente la emisión, otorgando créditos a dichos sectores a tasas de interés más bajas que las imperantes en el mercado. Igual fundamento tiene la intransigencia gubernativa para oponerse a todo aumento del gasto que pudiera generar la reaparición de un déficit público o fiscal. El Gobierno persistirá en esos criterios, sin concesión alguna.

Estrategia seguida y flujo de inversiones y créditos externos.

Lógicamente, la decisión de limitarse a crear dinero por la vía de acumulación de reservas en el Banco Central, supone que nuestra economía tenga el prestigio y la solidez que requiere para captar inversiones y créditos externos.

Ello no hace posible, además, utilizar un déficit en la cuenta corriente de la balanza de pagos, es decir, la diferencia entre exportaciones e importaciones sumada a los pagos requeridos por el servicio de la deuda externa, como una herramienta de crecimiento económico.

Alta tasa de inversiones

Un país que aspire a un alto nivel de crecimiento, como el logrado por Chile en los últimos años, requiere indispensables de una elevada tasa de inversión que, a su vez, implica generar una alta tasa de ahorro.

Ahora bien, el ahorro puede ser interno, o provenir del exterior o, en fin, ser una combinación de ambos. Si Chile quisiera generar inversión sólo a través de ahorro interno, sería necesario comprimir en forma significativa el nivel de su consumo, con grave desmedro para los sectores más desvalidos, poniendo en peligro la mantenibilidad de los programas estatales destinados a erradicar la extrema pobreza. De ahí la importancia de complementar el ahorro interno con el externo.

Para lograr este ahorro externo debemos generar un déficit en cuenta corriente de nuestra balanza de pagos, pues este déficit constituye precisamente el reflejo y la medición del ahorro externo que hemos sido capaces de hacer ingresar al país. No lograr este ahorro, externo nos obligaría a crecer menos, o hacerlo a costa de una fuerte disminución del actual nivel de vida de los chilenos.

Por consiguiente, no puede caber duda de que el déficit en cuenta corriente generado en las condiciones antes descritas, resulta altamente beneficiosa para el país y hemos de esforzarnos para mantenerlo al mayor nivel y por el más largo lapso posible. Que el 22 por ciento del total de las importaciones chilenas en 1980 hayan estado compuestas por bienes de capital, es una clara demostración del éxito obtenido en usar el crédito externo.

para mejorar la base productiva del país.

Sin embargo, para que la comunidad financiera internacional mantenga su confianza en que los recursos que envía a Chile, se están transformando acá en inversiones rentables, y generando así los recursos que permitirán el total y oportuno pago de las deudas contraídas, es menester cuidar prioritariamente los siguientes factores:

Un cuadro de condiciones adecuadas para un alto crecimiento que denota una elevada rentabilidad de las inversiones realizadas con los créditos obtenidos.

Una solidez en las reservas internacionales, reflejo de una política fiscal, cambiaria y monetaria realmente sana.

Una ausencia de déficit fiscal, ya que éste es un síntoma de inefficiencia y demagogia gubernativa, que augura una incapacidad de pago a futuro.

Un manejo eficiente de las empresas estatales, que al menos no arroje pérdidas, ya que éstas tienden a originar problemas fiscales o de balanza de mano del sector privado.

Tal esquema se afianzado por el hecho de que si observamos la cantidad de dinero existente en la economía chilena, veremos que a junio de 1981, su total asciende a 1.965 millones de dólares, mientras que las reservas acumuladas en el Banco Central a la misma fecha, como ya se expresó, eran de 3.935 millones de dólares.

De consiguiente, no existe ni remotamente la cantidad suficiente de pesos chilenos como para comprar ni siquiera la mitad de las reservas del Banco Central. Aun cuando se destinaran todos los pesos chilenos a comprar dólares no podría, por tanto, producirse una crisis cambiaria como ha sucedido en otros países.

Antes de desacumular la mitad de las reservas del Banco Central, los pesos existentes se habrían agotado totalmente, y la tasa de interés se habría elevado a tales niveles, que los chilenos que hubiesen comprado dólares empezarían a venderlos rápidamente para crear pesos chilenos y los extranjeros se verían igualmente atraídos a hacer lo mismo para disponer de dinero nacional.

Debe quedar en claro que nada ni nadie puede poner en peligro nuestra estabilidad cambiaria, a condición de que el país mantenga cerradas —como el Gobierno está resuelto a hacerlo— la creación de dinero por otorgamiento de créditos al sector privado y financiero, o de créditos al Es-

treño de tener presente que lo importante no es la cuantía de dicha deuda, sino la capacidad de pago que el uso de sus recursos genere. Una adecuada ponderación de los factores antes enunciados, conduce a comprobar lo erróneo de la aprensión descrita.

Justificación del tipo de cambio fijo

Esclarecido ya que la única vía de creación de dinero vigente es la acumulación de reservas por el Banco Central, se dieron las condiciones para que en junio de 1979 se estableciera un tipo de cambio fijo.

En estas condiciones, si el Banco Central pierde reservas, necesariamente tiene que producirse una contracción equivalente —usando la relación de \$ 39 por un dólar— en la base monetaria. Ello hace caer en la misma medida la cantidad de dinero en manos del sector privado.

Tal esquema se afianzado por el hecho de que si observamos la cantidad de dinero existente en la economía chilena, veremos que a junio de 1981, su total asciende a 1.965 millones de dólares, mientras que las reservas acumuladas en el Banco Central a la misma fecha, como ya se expresó, eran de 3.935 millones de dólares.

De consiguiente, no existe ni remotamente la cantidad suficiente de pesos chilenos como para comprar ni siquiera la mitad de las reservas del Banco Central. Aun cuando se destinaran todos los pesos chilenos a comprar dólares no podría, por tanto, producirse una crisis cambiaria como ha sucedido en otros países.

Antes de desacumular la mitad de las reservas del Banco Central, los pesos existentes se habrían agotado totalmente, y la tasa de interés se habría elevado a tales niveles, que los chilenos que hubiesen comprado dólares empezarían a venderlos rápidamente para crear pesos chilenos y los extranjeros se verían igualmente atraídos a hacer lo mismo para disponer de dinero nacional.

Debe quedar en claro que nada ni nadie puede poner en peligro nuestra estabilidad cambiaria, a condición de que el país mantenga cerradas —como el Gobierno está resuelto a hacerlo— la creación de dinero por otorgamiento de créditos al sector privado y financiero, o de créditos al Es-



tado para permitirle financiar eventuales déficits.

Debe comprenderse, asimismo, que la mantención del tipo de cambio fijo no sólo se justifica por lo infundado que sería devaluar, sino por lo perjudicial que ello resultaría o, dicho en otros términos, por los beneficios que arroja el cambio fijo actualmente vigente.

Estas ventajas derivan de la estabilidad que él ofrece a quienes comercian en productos transables (exportaciones e importaciones), los cuales pueden dedicarse a mejorar sus productividades, operando sobre variables objetivas, ajenas a la incertidumbre de posibles fluctuaciones en el tipo de cambio. Igual seguridad experimentan los inversionistas extranjeros y las instituciones financieras internacionales —sean públicas o privadas— de que la rentabilidad de sus inversiones dependerá de la calidad de sus proyectos, y no de calificaciones intempestivas, que pudieran transformar empresas eficientes en empresas quebradas, o viceversa.

El tipo de cambio fijo y la convicción de que el Gobierno mantendrá tanto la disciplina financiera, como la política monetaria neutra del Banco Central, han llevado a los analistas objetivos y técnicos de nuestra realidad económica, a catalogarla como una de las más sólidas del mundo.

Todo tiende a reafirmar líneas

En los últimos meses, han circulado diversos argumentos sosteniendo la conveniencia o inevitabilidad de una devaluación. Conviene examinar los principales, para advertir su falta de fundamento.

Se dice que existe la posibilidad de que una crisis de confianza pudiera producir una corrida hacia el dólar, lo que provocaría forzosamente una devaluación.

Este es el más débil e inconsistente de todos los argumentos, porque co-

mo ya se dijo en la presente exposición, la cantidad de reservas internacionales de Chile duplica la cantidad de dinero nacional en manos del sector privado. No se podría producir semejante corrida, ya que no habría pesos suficientes para comprar los dólares acumulados.

Se dice que el déficit en la cuenta corriente de la balanza de pagos es tan alto, que no podrá financiarse con créditos extranjeros, y se producirá una pérdida tal de reservas que ello llevará irremediablemente a una devaluación.

Este argumento es más sofisticado que el anterior, pero igualmente falso y erróneo. Para entender su falla, ha de considerarse que es imposible que se produzca un déficit en cuenta corriente, si éste no tiene financiamiento.

En el pasado, dicho financiamiento se hacía proceder de emisiones monetarias de Banco Central, que aumentaban la cantidad de dinero en términos de permitir que el sector privado comprara dólares en el mismo Banco Central, hasta agotar las reservas o producir una devaluación.

Actualmente, en cambio, y como ya se ha explicado, la política monetaria neutral del Banco Central hace que éste sólo emita dinero ante un ingreso de divisas. Si tal ingreso no se produce por créditos externos, el deseo del sector privado de financiar un alto déficit en cuenta corriente significará simultáneamente una pérdida de reservas y una contracción monetaria equivalente. Ello hará subir la tasa de interés, con lo cual caerán el gasto y las importaciones hasta el punto que sea necesario para financiar el déficit de cuenta corriente compatible con el flujo de créditos que el país pueda atraer, habida cuenta del aumento de exportaciones que se generará por la caída de la demanda interna.

En consecuencia, bajo el actual sistema monetario, jamás podrá producirse un déficit en cuenta corriente, que genere suficientes fuerzas para producir una devaluación.



I. MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO

1973~1981

"Todo progreso sin participación comunitaria, resta a todo el sistema la fuerza espiritual que da a las obras materiales la trascendencia de lo perdurable".

"Resulta inadmisible una Municipalidad desvinculada".

"El dinamismo de la acción municipal será vital para salir airoso en esta empresa que tiene por objetivo alcanzar el más alto destino para Chile y su pueblo".

AUGUSTO PINOCHET UGARTE
General de Ejército
Presidente de la República
de Chile

(reflexiones fundamentales expresadas ante el III Congreso Nacional de Alcaldes, abril - 1981).

Al adherirse al 8º Aniversario del Gobierno Militar, la I. Municipalidad de Santiago, sus organizaciones comunitarias, funcionarios y trabajadores, reiteran su propósito de servir a la comunidad, en la forma y estilo que S.E. el Presidente de la República ha fijado para la conducción del Gobierno Comunal.

CARLOS BOMBAL OTAEGUI
ALCALDE DE SANTIAGO

BANCO INTERNACIONAL
Más que un banco, personas.



La raza y su obra

Larga y angosta manzana de arado, puesta por la geografía como lista para cultivar el océano, la tierra chilena puede decirse que también tiene la forma de una espada, que se recuesta sobre la pétreas vainas de la cordillera imponente, lista para salir en defensa de los telúricos valores que, desde antaño, alumbran nuestra historia.

Así es la forma de nuestra tierra en su longura.

Con su cabeza de caliche descanzando desde el mar al Altiplano, en la tibieza de lo semitropical.

Con sus pies acostados en el frío de los eternos hielos.

Con su reventazón de rincones, ingeniosos para la industria de lograr su propio clima capaz de generar frutos diferentes.

Chile, colección de países, resumen geográfico del mundo, es, desde antaño, el escenario múltiple en que una raza pujante desarrolla las más diversas potencialidades de un quehacer que supera sismos e inclemencias y, con el testarudo empeño de quien construye lo propio, consolida y decanta cada vez más los valores de su nacionalidad.

El hombre de la pampa, capaz de trabajos de sol a sol más allá de soledades, está marcado por el contraste de un día cálido y de noches heladas.

El de la región conocida como Norte Chico, soñador de derroteros, hacedor de túneles en las montañas, al final de los cuales sueña con hallar fortunas, bebedor de pisco y pajaretes, tiene el privilegio de poder, algún día, contemplar el "desierto frío". Guarda éste las semillas de las flores y, la más leve lluvia, lo hace estallar en colores, enorme alfombra perfumada que sólo dura lo que los pétalos demoran en secarse.

El pescador que tiene la luna como cómplice y las caletas como palacios que su modestia disimula de chozas y donde la mesa resume todas las sutilidades del misterio y del pez.

El habitante de la ciudad, con apellidos multirraciales, empapado a la segunda generación de los effluvos de su nueva escena, combinándose, con amor potenciador con otras razas, porque la raza chilena viene haciendo, moldeándose, fundiéndose, en crisol de amores.

El campesino, mago de sandiales, cirujano de los paltos, creador de las cosechas y su primo hermano el huaso, nacido para centauro multicolor, corredor de vacas, cazurro enamorado de chinas, bailarín de cuecas maliciosas, amigo paciente, habitante de tardes largas en corredores que no terminan sino que se funden con el horizonte de álamos y sauces sin consuelo en paisajes que las acequias aprisionan.

El marinero que fue campesino, porque al hombre de esta tierra parece que le diera igual empuñar azada o timón, que nunca cuenta mucho, pero ha recorrido más que bastante y lleva por ello, muy dentro, las perspectivas y las cicatrices de las distancias.

El hombre chileno que piensa Chile, en términos de tradición e historia; el que siente Chile en términos de poesía y leyenda; el que crea Chile en cuanto aprovechar su suelo y su subsuelo de una manera propia y nueva; el que construye el país de mañana y de pasado con la enseñanza que deja a sus alumnos; el que empuña las armas y vigila la tranquilidad de la frontera y del vivir.

El hombre de los canales que camina sus laberintos en bote sin más brújula que la intuición y la costumbre.

El hombre de las pampas que vive entre los inviernos y los veranos más largos del país, rodeado de sus ovejas y sostenido en su paciencia.

El hombre chileno en suma, cuya proyección de mañana se centra en la obra de paz y tranquilidad decantada en el esfuerzo de hoy.

El hombre que, en todos los países de este Chile largo y unitario, enfrenta cada día su tarea con alegre esfuerzo sostenido.

El hombre que hace nuestra raza.

El único que tiene derecho a decir: Chile, obra nuestra.



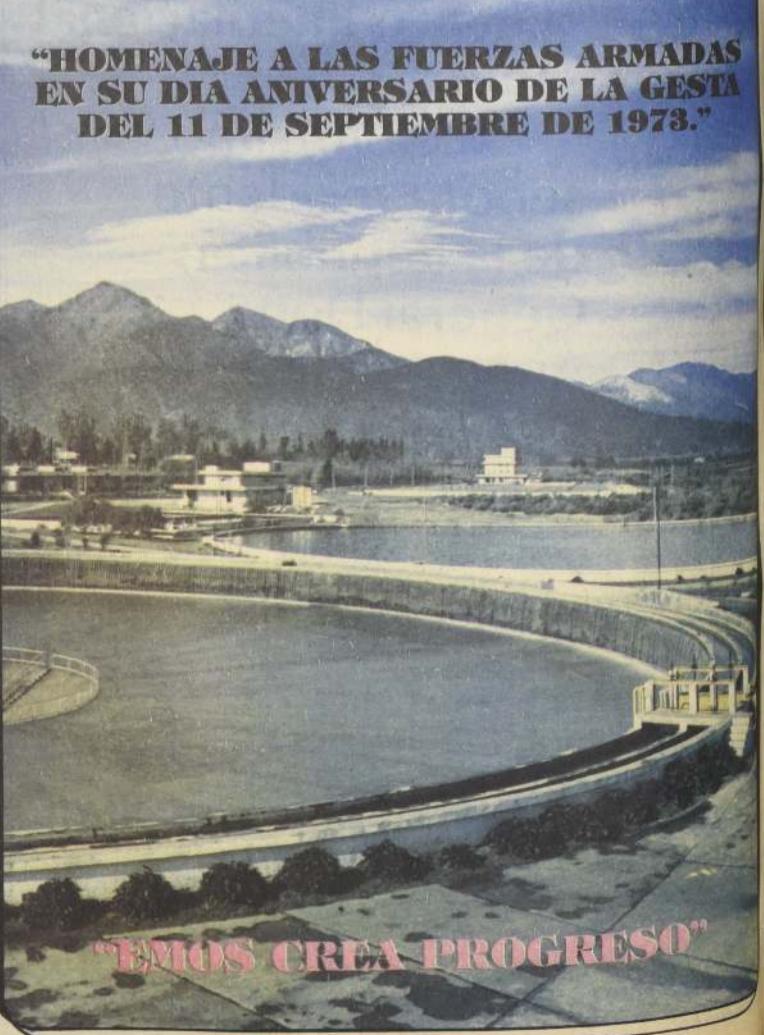
Polla

CHILENA DE BENEFICENCIA
Se adhiere a la celebración del 8º Aniversario
de la Liberación Nacional
SEPTIEMBRE 1973 - 1981



EMOS

**"HOMENAJE A LAS FUERZAS ARMADAS
EN SU DIA ANIVERSARIO DE LA GESTA
DEL 11 DE SEPTIEMBRE DE 1973."**



"EMOS CREA PROGRESO"